

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

Budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1964.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2

Tableaux de la loi :

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	8
Régie des Télégraphes et des Téléphones	44
Régie des Voies aériennes	55
Office régulateur de la Navigation intérieure	58
Groupement belge du Remorquage	61

Programmes justificatifs :

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	64
Régie des Télégraphes et des Téléphones	91
Régie des Voies aériennes	150
Office régulateur de la Navigation intérieure	177
Groupement belge du Remorquage	196

Tableaux des dépenses du personnel :

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	204
Régie des Télégraphes et des Téléphones	248
Régie des Voies aériennes	266
Office régulateur de la Navigation intérieure	273
Groupement belge du Remorquage	274

ANNEXES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1964 des organismes d'intérêt public suivants :	
A. — Société nationale des Chemins de fer belges	275
B. — Société nationale des Chemins de fer vicinaux	277

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1964.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz
Ontwerp van wet	2

Wetstabellen :

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	9
Regie van Telegraaf en Telefoon	44
Regie der Luchtwegen	55
Dienst voor Regeling der Binnenvaart	58
Belgische Sleepvaartgroepering	61

Verantwoordingsprogramma's :

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	64
Regie van Telegrafie en Telefonie	91
Regie der Luchtwegen	150
Dienst voor Regeling der Binnenvaart	177
Belgische Sleepvaartgroepering	196

Tabellen van de personeelsuitgaven :

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	205
Regie van Telegraaf en Telefoon	249
Regie der Luchtwegen	267
Dienst voor Regeling der Binnenvaart	273
Belgische Sleepvaartgroepering	274

BIJLAGEN.

Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1964 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
A.—Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	275
B.—Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen	277

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1964 afférentes au Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 8.925.194.000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III du titre I sont ordonnancées conjointement par les Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10.000 francs.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2.000.000 de francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen.
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1964 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, worden kredieten geopend die de som van 8.925.194.000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materieelsuitgaven die geen 10.000 frank overschrijden.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2.000.000 frank die later zullen verantwoord

être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art. 28-1; Section IV : art. 8; Section V : art. 8).

ART. 4.

Les Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6.

Les crédits prévus aux articles 21-1 (Section I) et 20-2 (Section II) du présent budget, pourront, en tout ou en partie, être transférés au budget pour Ordre.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 3.363.077.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

ART. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 3.705.592.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

ART. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique corres-

worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp gelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 28-1; Sectie IV : art. 8; Sectie V : art. 8).

ART. 4.

De Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen worden ertoe gemachtigd elk wat hem betreft, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 5.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6.

De kredieten uitgetrokken op de artikelen 21-1 (Sectie I) en 20-2 (Sectie II) van deze begroting mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de begroting voor Orde.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 3.363.077.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1964 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 3.705.592.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1964 nog niet waren aangewend.

ART. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeen-

pondante de l'exercice 1965 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

ART. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

ART. 11.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits de paiement alloués pour l'exercice 1964 aux articles 64.473, 474, 475, 476, 477, 479, 480, 481, 483, 484, 485, 611; 63.474.2; 62.473.2, 482; 59.471; 58.573; 486 de 1956 (Titre II: Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1964 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 10.088.854.000 francs et pour les dépenses à 10.081.311.000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 3.383.937.000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont fixées comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 1.764.123.000 francs;

2° pour le fonds d'assurance : 21.500.000 francs.

stemmende rubriek van het dienstjaar 1965 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

ART. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

ART. 11.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de betalingskredieten verleend voor het dienstjaar 1964 op de artikelen 64.473, 474, 475, 476, 477, 479, 480, 481, 483, 484, 485, 611; 63.474.2; 62.473.2, 482, 59.471; 58.573; 486 van 1956 (Titel II: Buitengewone Uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1964 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting belooft 10.088.854.000 frank voor de ontvangsten en 10.081.311.000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 3.383.937.000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen werden bepaald als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 1.764.123.000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 21.500.000 frank.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

ART. 13.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'exercice 1964 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 615.600.000 francs et pour les dépenses à 619.620.000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

ART. 14.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'exercice 1964 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 87.871.000 francs et pour les dépenses à 100.311.000 francs.

ART. 15.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1964 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 10.895.000 francs et pour les dépenses à 10.895.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1963.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

ART. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1964.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 615.600.000 frank en voor de uitgaven 619.620.000.

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en amortisatiefonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

ART. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1964.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 87.871.000 frank en voor de uitgaven 100.311.000 frank.

ART. 15.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering voor het dienstjaar 1964.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 10.895.000 frank en voor de uitgaven 10.895.000 frank.

Gegeven te Brussel, 30 september 1963.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

Van Koningswege :

*De Minister van Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

JUSTIFICATION.

ART. 11.

La dite autorisation qui a pour but d'apporter un allègement à la trésorerie de la S.N.C.B. au cours du dernier trimestre 1964, est justifiée par le fait que la Société Nationale supporte elle-même provisoirement les dépenses en approvisionnements et en rémunérations relatifs aux investissements, ainsi que les paiements des factures des entrepreneurs privés jusqu'au moment du remboursement par l'Etat à charge des crédits budgétaires. Le montant des avances de l'espèce sera de l'ordre de 250.000.000 de francs.

VERANTWOORDING.

ART. 11.

De vernoemde machtiging, die tot doel heeft in de loop van het laatste trimester 1964 een verlichting te brengen in de thesaurie van de N.M.B.S., is verantwoord door het feit dat de Nationale Maatschappij zelf voorlopig de last te dragen heeft van de uitgaven voor bevoorradingen en bezoldigingen betreffende de investeringen alsmede van de betaling der rekeningen van de private aannemers tot op het ogenblik van de terugbetaling ten laste van de begrotingskredieten. Het bedrag van dergelijke voorschotten zal ongeveer 250.000.000 frank belopen.

T A B L E A U X



T A B E L L E N

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITE :
TRANSPORTS, TOURISME, AERONAUTIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.600
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	66.118
4 et 5	. . . . .
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles)	235
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	443
	Total pour le § 1.	68.821

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :	3.080
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique	2.113
11	Publications effectuées par le Département.	55
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles, solide et liquide	450
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	1.390
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	200
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	294
	5. Habillement	138
	6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	56
	Total	2.528
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :	
	1. Achat	750
	2. Utilisation	1.147
	Total	1.897
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3.845
15	. . . . .	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
------------------------------	------------------------------	---------------	------

D E E L I.

V E R K E E R S W E Z E N.

S E C T I E I.

KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN :
VERVOER, TOERISME, LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.550	1.400	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
61.351	52.190	. . . . .	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).	6
330	176		
541	805	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
64.197	54.996	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

3.248	2.463	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel.	10
2.106	3.156		
30	—	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
460	423	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.377	1.397	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
243	132	3. Bureaumachines : aanschaffen, huren.	
314	230	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
130	107	5. Kleding.	
53	26	6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	
750	—	1. Aankoop.	
1.180	1.271	2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der atgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven, alsmede van het vliegend personeel en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
3.564	3.146		
—	—	. . . . .	15

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)		45
17	Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception)		262
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services définitifs		610
	Total pour le § 2		14.435
	Total pour le Chapitre I		83.256

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	1. Commissariat général au Tourisme	16.575	
	2. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).	96.200	
	3. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise	1.815	114.590
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Tourisme social. — Vacances ouvrières		32.000
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Intervention de l'Etat en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique :		
	a) Participation dans les frais de fonctionnement du Centre national de vol à voile A.S.B.L.	2.000	
	b) Subvention à la Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme pour l'octroi de bourses de pilotage d'avion à moteur	400	
	c) Subvention au Centre national de vol à voile pour l'acquisition de matériel volant et l'octroi des primes de rendement	1.500	
	d) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique.	370	
	e) Subvention à la Fédération de la Petite Aviation Belge, A.S.B.L.	150	
	2. Bourses. — Prix. — Prêts	5	
23			4.425
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :		
	1. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1963 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	185	
	2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord	13.050	
	3. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.) (y compris les créances des exercices antérieurs)	4.150	
	4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes	69.000	
	5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges, du fait de la délivrance d'abonnements sociaux	446.000	
	6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :		
	a) par la Société nationale des Chemins de fer belges	128.500	
	b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	51.400	
	7. Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires	30.000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	16
45	154		
252	162	Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de receptiekosten)	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting :	18
		1. Vaste diensten.	
945	1.526		
14.697	14.193	Totaal voor § 2.	
78.894	69.189	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
16.575	16.510	1. Commissariaat-generaal voor Toerisme.	
		2. Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuld-vorderingen van de vorige dienstjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen)	
99.000	112.000	3. Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.	
1.947	2.079		
		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
32.000	32.000	1. Sociaal Toerisme. — Arbeidersvakantie.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Tussenkost van de Staat ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda :	
		a) Deelneming in de werkingskosten van het Nationaal Centrum voor zeilvliegen, V.Z.W.	
2.000	2.000	b) Toelage aan de Belgische Federatie der toerisme-vliegclubs voor het verlenen van beurzen voor het besturen van motorvliegtuigen.	
400	500	c) Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen voor de aankoop van vliegend materieel en het toekennen van renderingspremiën.	
1.500	1.400	d) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privévluchtvaartterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart.	
370	370	e) Toelage aan de Federatie der Belgische modelluchtvaart, V.Z.W.	
150	150	2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.	
5	2		
			23
		Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
185	175	1. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1963 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.	
12.500	12.665	2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan.	
3.350	2.827	3. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.) (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige dienstjaren).	
22.100	10.000	4. Financiële tussenkost van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen.	
446.000	637.000	5. Tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.	
		6. Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :	
128.467	123.799	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ;	
51.387	49.520	b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
30.000	30.000	7. Forfaitaire tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
24	8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal	1.200.000	
	9. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952)	200.800	
	10. Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau	107.300	
	11. Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire	292.400	
	12. Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société	1.002.000	
	13. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	638	
	14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement du Centre de formation en aérodynamique expérimentale (y compris les créances antérieures) (Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1964, pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature)	12.800	
	15. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés	12.500	
	16. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des Services mobiles	468	
	17. Intervention de l'Etat dans la charge (à fixer par arrêté royal), résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en vue du financement des programmes de modernisation et de rationalisation des diverses exploitations en cause	7.000	
—	Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché (pour mémoire).	—	
			3.578.191
	Total pour la Chapitre II		3.729.206

CHAPITRE III. — Travaux.

26et 27

CHAPITRE IV. — Autres dépenses.

28 Dépenses courantes :

1. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	2.000
2. Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et de l'étranger)	41.000
3. Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc... Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers)	2.886
4. Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents	10.100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)		TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.		
1963	1962	T E K S T E N		Art.
Crédits Kredieten	Dépenses Uitgaven			
1.200.000	1.200.000	8.	Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en over-talig ten overstaan van een normaal effectief.	24
207.353	214.534	9.	Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor de ver-plichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).	
108.800	107.800	10.	Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het Wegvervoer <i>en de waterwegen</i> .	
287.600	181.279	11.	Tenlastneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschap-pij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.	
1.083.400	311.800	12.	Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maat-schappij.	
638	425	13.	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».	
12.100	12.440	14.	Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het Centrum voor het opleiden in de proefondervindelijke aerodynamica (met inbegrip van de vorige schuldvorderingen). (Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afslui-ten van het dienstjaar 1964 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)	
11.500	2.304	15.	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.	
468	300	16.	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	
1.500	—	17.	Tussenkomst van de Staat in de interestenlast (te bepalen bij koninklijk besluit) van leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut met het oog op de financiering en rationalisatie van de onderscheiden belanghebbende exploitaties.	
—	15.488	—	Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer (pro memorie).	
3.761.295	3.079.367	Totaal voor Hoofdstuk II.		

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26
en 27

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :

28

2.050	1.964	1.	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeids-ongevallen.
42.000	37.816	2.	Commissariaat-generaal voor Toerisme : publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagent-schappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).
2.946	4.037	3.	Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premien der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).
8.200	9.080	4.	Dienst van het Wegverkeer : Autoplatten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	5. Office de la Circulation routière — Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration	400	
29	Dépenses exceptionnelles :		56.386
	1. Office de la Circulation routière : Frais de fonctionnement d'un centre électronique destiné à l'établissement d'un nouveau répertoire matricule des véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de mobilier, de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)	20.700	
	— Subvention à l'A.S.B.L. « Comitrans 1963 » en vue de l'organisation des manifestations destinées à commémorer le X ^e anniversaire de la création de la Conférence Européenne des Ministres des Transports (C.E.M.T.) (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Indemnité à payer au Service des Séquestres ensuite de la réquisition en 1945 de matériel pour le compte de l'Administration de l'Aéronautique (<i>pour mémoire</i>) (Le solde que laissera ce crédit à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice suivant.)	—	20.700
	Total pour le Chapitre IV		77.086
	Total pour la Section I. — Services d'autorité		3.889.548

SECTION II.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		332.407
4 et 5	. . . . .	
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles)		551
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat		14.310
8	. . . . .	
	Total pour le § 1		347.268

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances		1.524
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique		1.295
11	Publications effectuées par le Département		170

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
900	275	5. Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiding van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel.	28
		Uitzonderingsuitgaven :	29
16.400	13.838	1. Dienst van het Wegverkeer : Werkingskosten van een elektronisch centrum voor het opmaken van een nieuw repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van meubelen, van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., arbeidsovereenkomst, vervoer- en verhuiskosten, enz.).	
500	—	— Toelage aan de V.Z.W. «Comitrans 1963» met het oog op de inrichting van de manifestaties ter herdenking van de X ^e verjaardag van de oprichting van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer (E.C.M.V.) (<i>pro memorie</i>).	
1.700	—	— Vergoeding te betalen aan de Dienst van het Sekwester ingevolge de opeising in 1945 van materieel voor rekening van het Bestuur der Luchtvaart (<i>pro memorie</i>). (Het saldo dat op dit krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar zal kunnen overgedragen worden op het volgend dienstjaar.)	
74.690	67.010	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
3.914.885	3.215.566	Totaal voor Sectie I. — Autoriteitsdiensten.	

SECTIE II.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

323.391	279.153	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
		.....	4 en 5
576	518	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) :	6
14.184	12.970	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
—	—	.....	8
338.151	292.641	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

1.499	1.381	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
1.227	1.474	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Aankoop en huren van mecano-graphisch materieel.	10
170	127	Door het Departement uitgevoerde publikaties.	11

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par lettera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles, solide et liquide	1.425	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	820	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	150	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	275	
	5. Habillement	1.350	
	6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	48	
			4.068
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	—	
	2. Utilisation (y compris les voitures louées)	1.325	
			1.325
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		8.144
15	. . . . .		—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)		100
17	Dépenses diverses d'administration		10
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		540
	Total pour le § 2		17.176
	Total pour le Chapitre I		364.444

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1 ^{er} , litt. C) (y compris les créances des exercices antérieurs)	50.000	
	(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1965 et utilisé au paiement de dépenses de même nature).		
	2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)	10	
	3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime	425	
	4. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	42.000	
	5. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure	7.000	
	6. Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.	1.000	
	(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1965 et utilisé au paiement de dépenses de même nature).		
			100.435
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York	175	
	— Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service social des bateliers (<i>pour mémoire</i>)	—	
			175
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime		200
23	. . . . .		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.425	1.300	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
700	600	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
175	87	3. Bureauachines : aanschaffen, huren.	
140	75	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
1.350	905	5. Kleding.	
48	48	6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	
—	—	1. Aankoop.	
1.256	1.247	2. Gebruik (met inbegrip van de gehuurde voertuigen).	13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
7.958	7.194		
—	—	.....	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	16
100	11		
10	5	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureauachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
410	141		
16.468	14.595	Totaal voor § 2.	
354.619	307.236	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
42.000	42.500	1. Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. C) (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige dienstjaren). (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op het dienstjaar 1965 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).	
10	10	2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).	
500	425	3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.	
34.000	49.000	4. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	
9.500	8.000	5. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.	
3.500	5.000	6. Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot. (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op het dienstjaar 1965 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	
		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
150	150	1. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het huis der Belgische zeelieden te New York.	
400	400	— Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, als tussenkomst in de uitgaven van de aalmozeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers (<i>pro memorie</i>).	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
150	122	1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.	
—	—	.....	23

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par lettera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :		
	1. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	780	
	2. Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.)	400	
	3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime.	24	
			1.204
25	.....		—
	Total pour le Chapitre II		102.014
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27	.....	
CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	1. Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.)		107.450
29	.....	
	Total pour le Chapitre IV.		107.450
	Total pour la Section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.		573.908

SECTION III.**ENSEIGNEMENT.****CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.****§ 1. — Rémunérations et indemnités.**

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Marine et Navigation intérieure		15.336
4 et 5	.....	
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) :		
	1. Marine et Navigation intérieure		153
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Marine et Navigation intérieure		288
	Total pour le § 1		15.777
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Marine et Navigation intérieure		209

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art
		Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
780	500	1. Bijdragen aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	
170	202	2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).	
24	23	3. Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime ».	
—	—	.....	25
91.184	106.332	Totaal voor Hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
		.....	26 en 27
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	28
109.500	98.707	1. Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).	
—	—	.....	29
109.500	98.707	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
555 303	512.275	Totaal voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
SECTIE III.			
ONDERWIJS.			
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
15.091	13.536	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
		1. Zeewezen en Binnenvaart.	
		.....	4 en 5
153	145	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).	6
		1. Zeewezen en Binnenvaart.	
288	234	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
		1. Zeewezen en Binnenvaart.	
15.532	13.915	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
209	170	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
		1. Zeewezen en Binnenvaart.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique		
	1. Marine et Navigation intérieure		50
11	. . . . .		—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles, solide et liquide	555	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	40	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	7	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	20	
	5. Habillement	45	
	6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	25	
13	. . . . .		692
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		193
15	. . . . .		—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)		9
17	Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception)		14
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		45
	Total pour le § 2		1.212
	Total pour le Chapitre I		16.989
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20 et 21	. . . . .		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis »	4.025	
	2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime	8.750	
	3. Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime	820	
	4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	13.400	
	5. Subvention aux écoles de batellerie	25	
23 à 25	. . . . .		27.020
	Total pour le Chapitre II		27.020
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26 et 27	. . . . .		—
	CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Marine et Navigation intérieure : exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault »		
	— Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries. — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)		28.518
	Total pour le Chapitre IV		28.518
	Total pour la Section III. — Enseignement		72.527
	Total pour la partie I. — COMMUNICATIONS		4.535.983

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
50	243	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel.	10
—	—	1. Zeewezen en Binnenvaart	11
555	530	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
20	20	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
6	—	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
5	34	3. Bureaumachines : aanschaffen, huren.	
45	35	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
25	25	5. Kleding.	
—	—	6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	13
193	188	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
—	—	. . . . .	15
9	—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende de vorige dienstjaren).	16
14	5	Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de receptiekosten)	17
—	—	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
1.131	1.250	Totaal voor § 2.	
16.663	15.165	Totaal voor Hoofdstuk I.	
—	—	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20 en 21
3.602	3.175	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
7.680	4.700	1. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».	
680	516	2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	
9.000	9.139	3. Studiebeurzen, prijzen en premiiën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijscholen.	
25	25	4. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroeps piloten voor vliegtuigen.	
—	—	5. Toelage aan de schipperscholen.	23 tot 25
20.987	17.555	Totaal voor Hoofdstuk II.	
—	—	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26en 27
—	—	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	28
13.250	12.144	Lopende uitgaven :	
13.250	12.144	1. Zeewezen en Binnenvaart : exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ».	
50.900	44.864	— Onkosten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten. — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).	
4.521.088	3.772.705	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
—	—	Totaal voor Sectie III. — Onderwijs.	
—	—	Totaal voor deel I. — VERKEERSWEZEN.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE II.

POSTES, TELEGRAPHES, TELEPHONES.

SECTION IV.

POSTES, TELEGRAPHES, TELEPHONES.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.000
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	3.577.414
4 et 5	. . . . .	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles)	2.500
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les créances des exercices antérieurs afférentes aux primes d'évitement d'accidents)	117.268
8	Allocations et dépenses de service social	24.862
	Total pour le § 1	3.723.469

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	1.666
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique	2.505
11	Publications effectuées par le département	1.450
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles, solide et liquide 18.000 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures 54.750 3. Machines de bureau : acquisitions, locations 4.824 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations 9.625 5. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien 2.000	89.199
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat : 1. Achat 550 2. Utilisation 941	1.491
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport, les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	122.032

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
--	------------------------------	------------------------------	---------	------

DEEL II.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE, EN TELEFONIE

SECTIE IV.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	1
800	701	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
3.565.092	3.203.631		
—	—	. . . . .	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).	6
3.500	22		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van schuldverzoeken van vorige dienstjaren betrekking hebbend op premieën voor het vermijden van ongevallen).	7
113.258	115.476		
24.640	20.694	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
3.707.715	3.340.949	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

1.495	1.340	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
2.735	1.370	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecano-graphisch materieel.	10
750	443	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
21.000	16.000	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
54.600	52.034	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
6.840	9.350	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
14.500	6.287	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
2.000	500	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
		6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	
1.384	819	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1. Aankoop.	
		2. Gebruik.	
119.530	94.324	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremieën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
15	Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 3, 12-2, 14 et 18).		3.480
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les pertes irrécouvrables résultant du paiement des chèques postaux sans vérification préalable de la provision, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)		4.000
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Frais de réception	24	
	2. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins)	12.425	
	3. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	63	
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		12.512
19	. . . . .		9.727
	Total pour le § 2		248.062
	Total pour le Chapitre I		3.971.531
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20 à 23	. . . . .		—
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :		
	1. Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et des Télécommunications.	1.400	
	2. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union internationale des Télécommunications (U.I.T.)	1.650	
25	. . . . .		3.050
	Total pour le Chapitre II		3.050
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27	. . . . .		—
CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	— Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non)		368.476
29	Dépenses exceptionnelles :		
	— Etudes, expérimentations et relations publiques relatives à l'accroissement de la productivité (y compris éventuellement les créances des exercices antérieurs) (pour mémoire)		—
	— Dépenses relatives au 50 ^e anniversaire de la création de l'Office des Chèques Postaux. (pour mémoire)		—
	Total pour le Chapitre IV		368.476
	Total pour la Partie II. — Postes, Télégraphes et Téléphones		4.343.057

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits <i>Kredieten</i>	1962 Dépenses <i>Uitgaven</i>	T E K S T E N	Art.
3.000	2.855	Uitgaven voor beroepsopleiding (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 3, 12-2, 14 en 18).	15
6.000	4.625	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspuitend uit werkongevallen, de oninvorderbare verliezen voortvloeiend uit de betaling der postchecks zonder voorafgaandelijk nazicht van de dekking, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	16
24	21	Diverse bestuursuitgaven :	17
9.172	8.790	1. Receptiekosten.	
63	63	2. Terugbetaling van prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporingen van geheime zenders).	
		3. Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie.	
22.580	16.523	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
—	—	.....	19
265.673	215.344	Totaal voor § 2.	
3.973.388	3.556.293	Totaal voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.			
—	—	.....	20 tot 23
800	524	Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
1.650	1.550	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen van Posterijen en Televerbindingen.	
—	—	2. Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.).	
—	—	.....	25
2.450	2.074	Totaal voor Hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
—	—	.....	26 en 27
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
361.965	309.681	Lopende uitgaven :	28
		— Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbende op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).	
1.200	761	Uitzonderingsuitgaven :	29
250	—	— Studies, proefnemingen en betrekkingen met het publiek betreffende de opvoering van de produktiviteit (met inbegrip van de gebeurlijke schuldvorderingen van de vorige dienstjaren) (<i>pro memorie</i>).	
		— Uitgaven betreffende de 50 ^e verjaardag van de stichting van het Bestuur der Postchecks (<i>pro memorie</i>).	
363.415	310.442	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
4.339.253	3.868.809	Totaal voor deel II — Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE III.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS
ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION V.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS
ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1 et 2	.....
3	Rémunérations du personnel actif en et disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	28.044
4 et 5	.....	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles)	1.580
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	111
8	Allocations et dépenses de service social des Communications (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	8.327
	Total pour le § 1	38.062

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	639
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique	2.548
11	Publications effectuées par le département	440
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles, solide et liquide	230
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	430
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	62
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	125
	5. Habillement	16
	6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	34
13	Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :	897
	1. Achat	—
	2. Utilisation	174
		174

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
--	------------------------------	------------------------------	---------------	------

DEEL III.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE V.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

—	—	. . . . .	1 en 2
25.722	21.995	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
—	—	. . . . .	4 en 5
1.353	1.219	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).	6
111	223	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel	7
7.647	7.309	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	8
34.833	30.746	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

648	509	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
2.546	1.726	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel.	10
390	253	Door het departement uitgevoerde publikaties	1
230	190	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
430	400	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
62	1.447	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
125	122	3. Bureaumachines : aanschaffen, huren.	
20	13	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
34	23	5. Kleding.	
		6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	
—	—	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
180	180	1. Aankoop.	
		2. Gebruik.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport, les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1.374
15	Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du département : Communications et Postes Télégraphes et Téléphones)		1.760
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)		10
17	. . . . .		—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services définitifs		250
19	. . . . .		—
	Total pour le § 2		8.092
	Total pour le Chapitre I		46.154
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20 à 25	. . . . .		—
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27	. . . . .		—
CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.			
28 et 29	. . . . .		—
	Total pour la Section V. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones		46.154
	Total pour la Partie III. — Dépenses ordinaires des Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones		46.154
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES		8.925.194

(In duizendtallen frank)

TITEL I . — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
1.105	878	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten, de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	14
1.755	1.134	Uitgaven voor beroepsopleiding bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).	15
10	4	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspuitend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	16
—	—	.....	17
599	49	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting : 1. Vaste diensten.	18
—	—	.....	19
8.134	6.928	Totaal voor § 2.	
42.967	37.674	Totaal voor Hoofdstuk I.	
—	—	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20 tot 25
—	—	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26 en 27
—	—	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	28 en 29
42.967	37.674	Totaal voor Sectie V. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
42.967	37.674	Totaal voor Deel III. — Gewone uitgaven der Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
8.903.308	7.679.188	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964
		3	4	5	6	7
1	2					

CHAPITRE II.
Crédits relatifs aux avances.
Société Nationale des Chemins de fer Belges.

64.411 Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes . . . — — — — —

63.412 Avance récupérable de l'Etat allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en vue de résorber son déficit d'exploitation cumulé à fin 1962 et d'alléger sa situation de trésorerie (pour mémoire) — — — — —

Marine.

64.422 Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage — — — — —

63.421 Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (pour mémoire) — — — — —

Divers.

64.426 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1963 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1964 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa, des statuts de la dite société — — — — —

63.426 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1962 à liquider au cours de l'exercice 1963 par dérogation aux dispositions formant l'objet de l'article 33 C, 2^e alinéa, des statuts de la dite société (pour mémoire) — — — — —

63.427 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1961 (2^e tranche) (ancien art. 62.427-c) (pour mémoire). — — — — —

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13	14	

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen: 64.411

—	—	20.000	22.000	42.000	Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren.
---	---	--------	---------------	--------	---

—	—	300.000	—	300.000	Terugvorderbaar voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de opslorping van haar gecumuleerd exploitatietekort einde 1962 en het verlichten van haar thesaurietoestand (pro memorie).
---	---	---------	---	---------	--

Zeewezen.

—	80.000	20.000	20.000	120.000	Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot.
---	--------	--------	---------------	---------	---

—	—	275.000	—	275.000	Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (pro memorie).
---	---	---------	---	---------	---

Allerlei :

—	—	—	400.000	400.000	Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1963, te vereffenen bij tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1964 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2 ^e lid, van de statuten van vermelde vennootschap.
---	---	---	----------------	---------	--

—	—	470.267	—	470.267	Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1962, te vereffenen gedurende het dienstjaar 1963 bij afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2 ^e lid, van de statuten van vermelde vennootschap (pro memorie).
---	---	---------	---	---------	--

—	131.736	389.288	—	521.024	Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1961 (2 ^e tranche) (vroeger art. 62.427-c) (pro memorie).
---	---------	---------	---	---------	--

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1963	— Nieuwe machtigingen 1964
1	2	3	4	5	6	7
62.427	Intervention de l'Etat au titre d'avance récupérable à la Société anonyme belge d'exploitation de la Navigation aérienne (SABENA), avance incorporée dans les recettes d'exploitation de l'exercice 1961, à l'effet d'aider cette société à faire face à des difficultés momentanées de trésorerie (pour mémoire)	—	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II				—	—
CHAPITRE III.						
CREDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.						
63.433	Reprise par l'Etat des biens dont les communes de Sint-Amandsberg et de Ledeborg sont devenues propriétaires en vertu des anciens actes de concession de la S.A. « Electriche Tramwegen van Gent » et dont la valeur est à rembourser à ces communes conformément aux dispositions de l'article 4 de la loi du 22 février 1961 relative à la création de sociétés de transports en commun urbains (pour mémoire)	—	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III				—	—
CHAPITRE IV.						
Crédits relatifs aux immobilisations.						
A. Immobilisations nouvelles.						
§ 1. <i>Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.</i>						
<i>Marine :</i>						
64.442	Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Anvers	7.500	—	—	—	7.500
64.443	Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers	20.000	22.500	20.000	2.000	500
64.444	Matériel, bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux :					
	1. de transformation à effectuer à l'intervention de la Société nationale des Chemins de fer belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à la gare d'Ostende-quai ;					
	2. d'aménagement de la plaine de sports de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers)	4.500	13.000	1.948	8.052	3.000
64.445	Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers	10.000	25.000	—	10.000	15.000
63.441	Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres (ancien art. 60.442) (pour mémoire)	820.632	1.069.534	1.049.534	20.000 (1)	—

(1) Crédit annulé fin 1962 : 2.466.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond		
8	9	10	11	12	13	14

—	—	300.000	—	300.000
		<u>1.774.555</u>	<u>442.000</u>	

Tussenkost van de Staat ten titel van terugvor- 62.427
derbaar voorschot aan de Belgische Naamloze
Vennootschap tot exploitatie van het lucht-
verkeer (SABENA), voorschot opgenomen in de
exploitatieontvangsten van het dienstjaar 1961 ten
einde deze vennootschap te helpen aan tijdelijke
thesauriemoeilijkheden het hoofd te bieden (pro
memorie).

Totale voor hoofdstuk II.**HOOFDSTUK III.****Kredieten betreffende de participaties.**

—	—	1.960	—	1.960
		<u>1.960</u>	<u>—</u>	

Overname door de Staat van goederen waarvan de 63.433
gemeenten Sint-Amandsberg en Ledeborg krach-
tens vroegere akten van concessie van de N.V.
« Elektrische Tramwegen van Gent » eigenaars
werden en waarvan de waarde, overeenkomstig de
beschikkingen van artikel 4 van de wet van
22 februari 1961 betreffende de oprichting van
maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk
vervoer, aan deze gemeenten dient terugbetaald
(pro memorie).

Totale voor Hoofdstuk III.**HOOFDSTUK IV.****Kredieten betreffende de beleggingen.****A. Nieuwe beleggingen.**

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen
ten behoeve van de Staat.*

Zeewezen :

7.500	—	—	2.500	2.500	Bouwen van drie motorboten voor de Douane- 64.442 dienst in de binnenhaven van Antwerpen.
22.500	6.109	15.891	—	22.000	Bouwen van vier snelvarende motorboten voor de 64.443 tol- en politiediensten te Antwerpen.
13.000	405	8.195	3.000	11.600	Materieel, gebouwen, werken, enz. (met inbegrip 64.444 van : 1. omvormingswerken door tussenkost van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden van het station Oostende-kaai; 2. de aanpassingswerken van het sportterrein van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen).
25.000	—	2.500	7.500	10.000	Bouw van een betonningsvaartuig voor de beton- 64.445 ningsdienst te Antwerpen.
1.319.534	1.034.213	28.287	—	1.062.500	Bouwen van motorpakkettboten en car-ferries voor 63.441 de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442) (pro memorie).

(1) Krediet geschrapt einde 1962 : 2.466.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964
		3	4	5	6	7
63.442	Construction de deux canots à moteur rapides pour le Service de la rade à Flessingue (ancien art. 60.444) (pour mémoire)	3.500	6.200	5.800	400	—
62.445	Construction d'un dock flottant pour le groupe maritime de la côte (pour mémoire)	80.000	106.979	106.979	—	—
60.443	Construction d'un bâtiment pour le Service du pilotage à Flessingue (pour mémoire).	3.000	11.000	10.937	63	—
57.506	Construction de deux canots à moteur rapides pour le Service de la rade de Flessingue (pour mémoire)	6.000	—	5.359	—	—
	<i>Postes.</i>				(3)	
64.451	Mobilier, matériel, terrains et travaux (y compris les installations de climatisation à réaliser au centre de tri de Liège X)	—	—	146.957	232.095	—
64.452	Achat d'un équipement pilote (y compris les frais d'installation et d'entretien) destiné à permettre l'automatisation des travaux comptables à l'Office des Chèques-postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc.	—	—	105.161	11.358 (5)	28.000
	<i>Aéronautique :</i>					
64.461	Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.	—	—	23.968	3.452	4.000
	<i>Société nationale des Chemins de fer belges :</i>					
64.473	Intervention de l'Etat dans les dépenses :					
	1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 58.575-1)	175.000	352.433	279.412	73.021	—
	2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 62.473-3)	45.000	204.077	88.460	94.342	21.275
64.474	Programmes relatifs à :					
	1. l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale	20.000	128.828	66.928	57.972	3.928

(1) Crédit annulé fin 1962 : 26.

(2) Crédit annulé fin 1962 : 500.

(3) Crédit annulé fin 1962 : 38.

(4) Crédit annulé fin 1962 : 38.

(5) Dont 800 sollicités au 2^e feuillet d'ajustement de 1963.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond	13			14
8	9	10	11	12			
6.200	4.162	2.038	—	6.200	Bouwen van twee snelle motorboten voor de Rede-63.442 dienst te Vlissingen (vroeger art. 60.444) (pro memorie).		
106.979	105.102	— (1)	—	105.102	Bouwen van een drijvend dok voor de zeegroep van 62.445 de kust (pro memorie).		
11.000	10.231	269 (2)	—	10.500	Oprichting van een gebouw voor de Dienst van het 60.443 loodswezen te Vlissingen (pro memorie).		
5.359	5.046	— (4)	—	5.046	Bouwen van twee snelle motorboten voor de Rede-57.506 dienst te Vlissingen (pro memorie).		
<i>Posterijen :</i>							
379.052	142.048	123.500	4.500	270.048	Meubilair, materieel, terreinen en werken (met inbe-64.451 grip van de inrichtingen tot klimaatregeling te verwezenlijken in het Sorteercentrum te Luik X).		
144.519	82.885	25.765	18.700	127.350	Aankoop van een robotuitrusting (oprichtings- en 64.452 onderhoudskosten inbegrepen) bestemd om de automatie toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postchecks. — Aankoop van sorteermachines voor de sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz.		
<i>Luchtvaart :</i>							
31.420	20.527	6.893	4.000	31.420	Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van 64.461 gronden. — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.		
<i>Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :</i>							
Tussenkost van de Staat in de uitgaven :						64.473	
352.433	272.043	31.569	3.861	307.473	1. voor het optrekken van een nieuw ontvang-gebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 58.575-1).		
204.077	35.642	78.884	40.839	155.365	2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (vroeger art. 62.473-3).		
Programma betreffende :						64.474	
128.828	24.605	95.201	4.299	124.105	1. de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de economische omschakeling.		

(1) Krediet geschrapt einde 1962 : 26.

(2) Krediet geschrapt einde 1962 : 500.

(3) Krediet geschrapt einde 1962 : 38.

(4) Krediet geschrapt einde 1962 : 38.

(5) Waarvan 800 aangevraagd op het 2^e aanpassingsfeuilleton van 1963.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME		CRÉDITS D'ENGAGEMENT		
		PROGRAMMA		VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964
1	2	Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintnissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964
		3	4	5	6	7
64.474	2. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (anciens art. 60.474-2 et 63.474-3)	1.410.000	1.841.760	1.597.910 (1)	232.786 (2)	11.064
	3. P'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (anciens art. 60.474-3 et 63.474-4)	45.000	57.117	47.294	7.583	2.240
64.475	Electrification de la ligne Erquelines-Herbesthal.	1.200.000	1.288.181	248.630 (4)	530.239	367.682
64.476	Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances)	40.000	124.793	43.012	59.067	22.714
64.477	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris la suppression du passage à niveau n° 1 à la sortie de Mons vers Cuesmes-Etat et les travaux d'aménagement des passages supérieurs utilisés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 57.492)	444.564	1.013.587	682.369	164.516 (6)	166.702
64.478	Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5 et 58.576)	3.396.529	11.436.000 (7)	7.476.000 (8)	1.980.000	1.980.000
64.479	Extension du port d'Anvers. Plan décennal. Financement des travaux ferroviaires (ancien art. 58.578)	300.000	374.404	200.906	101.211	72.287

(1) Y compris 206.000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(2) Dont 172.243 sollicités au 2^d feuillet d'ajustement de 1963.

(3) Y compris 468.953 payés en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(4) Y compris 78.654 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(5) Y compris 46.262 payés en 1961 par la S.N.C.B. sur emprunts.

(6) Dont 49.411 sollicités au 2^d feuillet d'ajustement de 1963.

(7) Programme à exécuter à partir du 1^{er} janvier 1958.

(8) Y compris 1.244.000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(9) Y compris 1.244.000, dépenses effectuées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13	14	

1.841.760	1.447.394 (3)	159.806	139.633	1.746.833	2. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotricen) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotricen en metalen rijtuigen) (vroeger art. 60.474-2 en 63.474-3).	64.474
57.117	6.386	48.491	2.105	56.982	3. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en van de Post (vroeger art. 60.474-3 en 63.474-4).	
1.146.551	87.532 (5)	373.738	333.522	794.792	Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal.	64.475
124.793	25.557	68.016	14.512	108.085	Tussenkost van de Staat in de kosten voor plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).	64.476
1.013.587	580.144	179.001	119.569	878.714	Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de afschaffing van overweg n° 1 bij het verlaten van Bergen, richting Cuesmes-Staat en de aanpassingswerken aan de overbruggingen gebruikt door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen inbegrepen (vroeger art. 57.492).	64.477
11.436.000	7.476.000 (9)	1.980.000	1.980.000	11.436.000	Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste opstellingen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroegere art. 58.575-5 en 58.576).	64.478
374.404	134.070	168.047	38.761	340.878	Uitbreiding van de haven van Antwerpen. Tien-jarenplan. Financiering van de spoorwegwerken (vroeger art. 58.578).	64.479

- (1) Inbegrepen 206.000, vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.
- (2) Waarvan 172.243 aangevraagd op het 2^e aanpassingsfeuilleton voor 1963.
- (3) Inbegrepen 468.953, betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.
- (4) Inbegrepen 78.654, vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.
- (5) Inbegrepen 46.262, uitgaven betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.
- (6) Waarvan 49.411 aangevraagd op het 2^e aanpassingsfeuilleton voor 1963.
- (7) Programma met ingang van 1 januari 1958 uit te voeren.
- (8) Inbegrepen 1.244.000, vastleggingen genomen door de N.M.B.S. in 1961 ten laste van leningen.
- (9) Inbegrepen 1.244.000, uitgaven betaald door de N.M.B.S. in 1961 ten laste van leningen.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964
		3	4	5	6	7
64.480	Aménagement des gares routières communes pour autobus (y compris une subvention de 10 millions de francs à la commune de Saint-Josse-ten-Noode à titre d'intervention dans les frais de construction de la gare d'autobus de Bruxelles-Nord)	5.000	89.349	43.187	28.386	17.776
64.481	Courtrai. Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel (ancien art. 58.572)	55.321	106.510	41.054	49.956 (1)	15.500
64.482	Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2.350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (ancien art. 58.577)	2.363.000	2.465.700	2.427.076	38.624	—
64.483	Port de Gand. Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (ancien art. 61.481)	116.000	—	10.769	34.431	41.869
64.484	Anvers. Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem. Première phase: Aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et Anvers-Kiel	80.000	280.000	—	80.000	200.000
64.485	Anvers Central. — Construction d'un passage supérieur rue du Pélican ainsi que d'une nouvelle sortie	11.000	—	—	—	11.000
63.474 2.	Electrification des lignes: Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (ancien art. 60.474-1) (pour mémoire)	1.500.000	1.797.843	1.496.341 (2)	301.302	—

(1) Dont 2.000 sollicités au 2^e feuillet d'ajustement de 1963.

(2) Y compris 238.500 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(3) Y compris 522.298 de dépenses payées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13	14	
89.349	30.288	39.578	9.116	78.982	Oprichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen (met inbegrip van een toelage van 10 miljoen frank aan de gemeente Sint-Joosten-Node als tussenkomst in de bouwkosten van het autobusstation van Brussel-Noord).	64.480	
106.510	28.328	49.462	23.987	101.777	Kortrijk. Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel (vroeger art. 58.572).	64.481	
2.465.700	2.412.092	5.816	3.600	2.421.508	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.577).	64.482	
87.069	17	35.183	21.117	56.317	Haven van Gent. Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroeger art. 61.481).	64.483	
280.000	—	20.000	55.000	75.000	Antwerpen. Aanleggen van een spoorweglijn op de vestings gordel tussen Antwerpen-Zuid en Berchem. Eerste fase: Aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.	64.484	
11.000	—	—	1.000	1.000	Antwerpen-Centraal. — Bouwen van een overbrugging Pelikaanstraat en van een nieuwe uitgang.	64.485	
1.797.643	1.294.995 (3)	448.995	—	1.743.990	2. Elektrificatie van de lijnen: Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotricen) (vroeger art. 60.474-1) (pro memorie).	63.474	

(1) Waarvan 2.000 aangevraagd op het 2^e aanpassingsfeuilleton van 1963.

(2) Inbegrepen 238.500, vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(3) Inbegrepen 522.298, uitgaven betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	
62.473	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Malines et aménagement des abords y compris la gare routière. Indemnité pour détournement du trafic (ancien art. 58.575-2) (pour mémoire).	200.000	298.277	296.450	1.827	—	
62.482	Montzen. Construction d'une route d'accès à la gare (pour mémoire)	1.200	—	—	1.200	—	
59.471	Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Anvers-Roosendael (ancien art. 58.571) (pour mémoire)	173.000	187.745	185.635	2.110	—	
58.573	Mamur. Construction d'un mur de clôture le long du boulevard Cauchy (pour mémoire)	5.000	2.320	2.320 (1)	—	—	
486 de 1956	Ostende. Fusion des deux gares (pour mémoire)	20.390	17.886	17.886	—	—	
	Divers :						
64.491	Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (ancien art. 62.483)	47.000 (3)	—	36.480	8.620	1.900	
64.492	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris : — les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ; — les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses (ancien art. 63.485)	1.000.000	—	—	20.000	330.000	
Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV .					4.154.613	3.323.937	
§ 2. <i>Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.</i>							
<i>Marine :</i>							
64.565	Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'Ecole de Pêche à Ostende.	10.000	12.600	—	10.000	2.600	
<i>Régie des Voies aériennes.</i>							
64.566	Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946	—	—	—	—	—	

(1) Crédit annulé fin 1962 : 81.

(2) Crédit annulé fin 1962 : 149.

(3) Programme restant à exécuter à partir du 1^{er} janvier 1960. — L'O.N.J. a été dissous le 31 décembre 1959.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond			
8	9	10	11	12	13	14	

298.277	289.315	8.462	—	297.777	2. Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Mechelen en inrichting van de onmiddellijke omgeving, met inbegrip van het wegstation. Vergoeding voor omleiding van het verkeer (vroeger art. 58.575-2) (pro memorie).	
1.200	—	1.200	—	1.200	Montzen. Aanleg van een toegangsweg naar het station (pro memorie).	
187.745	172.682	3.508	—	176.190	Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor de elektrificering van de lijn Antwerpen-Rosendaal (vroeger art. 58.571) (pro memorie).	
2.320	2.252 (2)	—	—	2.252	Namen. Bouwen van een afsluitingsmuur langs de Cauchylaan (pro memorie).	
17.886	17.793	93	—	17.886	Oostende. Versmelting der twee stations (pro memorie).	486 van 1956
					Allelei :	
47.000	29.991	17.009	—	47.000	Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding (vroeger art. 62.483).	
350.000	—	20.000	55.000	75.000	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van : — de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten in zake bezoldiging en andere reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.); — de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven (vroeger art. 63.485).	
		4.045.397	2.886.121		Totalen voor § 1 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.	

§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Zeewezen :

12.600	—	10.000	2.600	12.600	Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van de zeevisserijschool te Oostende.	
--------	---	--------	-------	--------	--	--

Regie der Luchtwezen :

—	—	190.000	345.000	535.000	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de 64.566 besluitwet van 20 november 1946.	
---	---	---------	---------	---------	---	--

- (1) Krediet geschrapt einde 1962 : 81.
(2) Krediet geschrapt einde 1962 : 149.
(3) Programma uit te voeren vanaf 1 januari 1960. Het N.B.V. werd ontbonden op 31 december 1959.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk 3	Ajusté — Aangepast 4	Engagements antérieurs — Vroegere verbintensissen 5	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963 6	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964 7
1	2	3	4	5	6	7
<i>Divers :</i>						
64.567	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus	15.000	—	—	10.000	5.000
To taux pour le § 2 de la Section A du Chapitre IV .					20.000	7.600
Totaux pour la Section A du Chapitre IV (§§ 1 + 2)					4.174.613	3.331.537
B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.						
§ 1. Patrimoine de l'Etat.						
<i>Marine.</i>						
63.621	Enlèvement d'épaves de guerre (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (ancien art. 57.559) (pour mémoire)	100.000	199.700	162.478	37.222	—
59.621	Reconstruction par la Société nationale des Chemins de fer belges des bâtiments de la Marine dans les dépendances de la gare d'Ostende-quai (pour mémoire)	20.000	53.186	53.186	—	—
<i>Société nationale des Chemins de fer belges.</i>						
64.641	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles (ancien art. 58.651)	1.539.000	—	790.932	80.794	31.540
Totaux pour le § 1 de la Section B du Chapitre IV .					118.016	31.540
§ 2. Autres patrimoines.						
<i>Divers.</i>						
62.661	Reconstruction du réseau de la « Société des Transports intercommunaux de Gand » (pour mémoire).	—	—	56	— (2)	—
61.663	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 541 de 1956) (pour mémoire)	1.550	2.132 (4)	1.732	400	—
58.661	Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et Téléphones (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (pour mémoire)	43.628	22.585 (5)	20.488	2.097	—
Totaux pour le § 2 de la section B du chapitre IV.					2.497	—
Totaux pour la section B du chapitre IV (§§ 1 + 2).					120.513	31.540
Totaux pour le chapitre IV (A + B).					4.295.126	3.363.077
Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.					4.295.126	3.363.077

(1) Crédit annulé fin 1962 : 26.

(2) Crédit annulé fin 1962 : 4.

(3) Crédit annulé fin 1962 : 4.

(4) Montant du programme restant à exécuter au 1^{er} janvier 1958.(5) Montant du programme restant à exécuter au 1^{er} janvier 1955.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafond		
8	9	10	11	12	13	14

Allerlei :

Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van 64.567
schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare
autobusdiensten gebruiken.

15.000 — 10.000 5.000 15.000

Totalen voor § 2 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.

210.000 352.600 —

Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV (§§ 1 + 2).

4.255.397 3.238.721 —

**B. - HERSTELLING VAN HET OPENBAAR
EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.**

§ 1. — *Rijkspatrimonium.*

Zeewezen :

Opruiming van oorlogswrakken (*gebeurlijk inbe-* 63.621
grepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de
vorige dienstjaren) (vroeger art. 57.559) (pro
memorie).

199.700 151.819 47.731 — 199.550

Wederopbouw door de Nationale Maatschappij der 59.621
Belgische Spoorwegen van de gebouwen van het
Zeewezen in de aanhorigheden van het station
Oostende-kaai (pro memorie).

53.186 52.911 — (1) — 52.911

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Wederopbouw van het net van de Nationale maat- 64.641
schappij der Belgische spoorwegen. — Herstellen
van gebouwen (vroeger art. 58.651).

903.266 756.150 73.785 24.871 854.806

Totalen voor § 1 van de Sectie B van Hoofdstuk IV.

121.516 24.871 —

§ 2. *Andere patrimonium.*

Allerlei.

Wederopbouw van het net van de « Maatschappij 62.661
van het Intercommunaal vervoer te Gent » (pro
memorie).

56 56 — (3) — 56

Heropbouw van het net van de Nationale Maat- 61.663
schappij der Buurtspoorwegen (vroeger art. 541
van 1956). (pro memorie)

2.132 1.732 400 — 2.132

Heropbouw van het net van de Regie van Telegrafie 58.661
en Telefonie (*gebeurlijk inbegrepen de schuldvor-*
deringen vastgelegd tijdens de vorige dienstja-
ren) (pro memorie).

22.585 18.563 3.042 — 21.605

Totalen voor § 2 van de Sectie B van Hoofdstuk IV.

3.442 —

Totalen voor de Sectie B van Hoofdstuk IV (§§ 1 + 2).

124.958 24.871

Totalen voor Hoofdstuk IV (A + B).

4.380.355 3.263.592

**Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven van
het Ministerie van Verkeerswezen en van Poste-
rijen, Telegrafie en Telefonie.**

6.156.870 3.705.592

(1) Krediet geschrapt einde 1962 : 26.

(2) Krediet geschrapt einde 1962 : 4.

(3) Krediet geschrapt einde 1962 : 4.

(4) Bedrag van het programma dat op 1 januari 1958 uit te voeren blijft.

(5) Bedrag van het programma dat op 1 januari 1955 uit te voeren blijft.

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.
REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Budget pour l'exercice 1964. — Begroting voor het dienstjaar 1964.

4 RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4 ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 présümées vermoedelijke	1962 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.	
1	Recettes d'exploitation	6.355.100	5.742.800	5.594.270	Exploitatieontvangsten	1	
2	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2	
	1. Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers, d'administrations de l'Etat, publicité dans l'indicateur des téléphones et divers	187.500	152.800	139.894	1. Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden, Staatsbesturen, publiciteit in het telefoonboek en allerlei.		
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	107.284	110.121	104.338	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening		
	3. Recettes des oeuvres sociales	—	—	10.718	3. Ontvangsten der sociale werken.		
		294.784	262.921	254.950			
3	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :				Sommen door de Staat te storten aan de Regie van Telegrafie en Telefonie :	3	
	1. Intérêts des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930)	—	—	558	1. Interesten op de kapitalen door de Regie in de plaats van de Staat geleend (art. 14 der wet van 19 juli 1930).		
	2. Amortissement des dits capitaux	—	—	20.940	2. Afschrijving van de gezegde kapitalen.		
		—	—	21.498			
4	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4	
	1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de trésorerie et autres placements	25.800	18.100	34.559	1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.		
	2. Intérêts du compte-courant Etat-Régie	2.000	2.500	1.842	2. Interesten op lopende rekening Staat-Régie.		
	3. Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change	3.050	2.600	3.070	3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.		
		30.850	23.200	39.471			
5	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement	9.080	5.000	11.482	Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.	5	
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance :				Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds :	6	
	1. Intérêts sur placement du fonds	130	130	130	1. Interesten van het belegde fonds.		
	2. Revenus divers	400	200	458	2. Allerlei opbrengsten.		
		530	330	588			
7	Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction	110	175	54	Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers door de Regie voor haar werken van wederopbouw betaald.	7	
8	. . . . .	—	—	—	. . . . .	8
9	. . . . .	—	—	—	. . . . .	9
10	Produit des emprunts à contracter.	1.600.000	1.350.000	2.500.000	Opbrengst van de af te sluiten leningen.	10	
11	. . . . .	—	—	—	. . . . .	11

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1964	1963	1962	TEKSTEN	Art.
		par article <i>per artikel</i>	présu- mées <i>vermoedelijke</i>	effec- tuées <i>gedaan</i>		
12	Réalisation de placements intermé- diaires	1.575.000	1.360.000	1.163.535	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12
13	Recettes de fonds de tiers :				Ontvangsten van fondsen van der- den :	13
	1. Provisions d'abonnés	130.000	120.000	114.950	1. Abonnementsprovisies.	
	2. Autres opérations	60.000	50.000	52.511	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. «Œuvres sociales des T.T.»	33.400	21.500	—	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. «Sociale Werken van T.T.».	
		223.400	191.500	167.461		
	Total général des recettes	10.088.854	8.935.926	9.753.309	Algemeen totaal der ontvangsten.	

Art.	LIBELLES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 prévues <i>voorzien</i>	1962 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE PREMIER.		EERSTE HOOFDSTUK.				
DEPENSES DE PERSONNEL		PERSONEELSUITGAVEN.				
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :	1
	1. Traitements	1.197.112	1.078.545	1.041.083	1. Wedden.	
	2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux	465	465	208	2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.	
	3. Allocations de foyer et de résidence	33.680	33.680	31.570	3. Haard- en standplaatstoelagen.	
	4. Allocations familiales et pécule familial de vacances	86.425	75.625	80.714	4. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.	
	5. Allocations de naissance	3.000	2.000	1.720	5. Geboortegeld.	
	6. Indemnités pour frais de déplacements y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux	9.000	9.000	8.555	6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnements.	
	7. Indemnités pour frais d'interim	1.900	1.900	1.700	7. Interimvergoedingen.	
	8. Indemnités pour travail de nuit	2.600	2.600	2.493	8. Vergoedingen wegens nachtwerk.	
	9. Indemnités pour frais de changement de résidence	175	150	176	9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.	
	10. Allocations pour travail extraordinaire	1.400	1.400	1.148	10. Toelagen wegens overwerk.	
	11. Indemnités pour frais funéraires	300	300	253	11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.	
	12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.)	6.455	3.810	6.535	12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).	
	13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	4.750	4.000	4.962	13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.	
	14. Primes télégraphiques	8.100	8.000	7.075	14. Telegraafpremiën.	
	15. Primes téléphoniques	12.500	12.500	14.847	15. Telefoonpremiën.	
	16. Primes mécanographiques	2.438	1.602	2.185	16. Mechanografische premiën.	
	17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T.	3.000	2.500	2.586	17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school.	
	18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique	100	80	369	18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.	
	19. Déficit des receveurs	20	20	—	19. Kastekort van ontvangers.	
	20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées	6.400	6.200	5.905	20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.	
	21. Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et employés et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	12.021	5.586	8.426	21. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de gelijkelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.	
	22. Pécule de vacances	44.080	33.000	33.057	22. Vakantiegeld.	
	23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	6.700	6.500	6.099	23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 prévues <i>voorzien</i>	1962 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
1	24. Allocations aux agents mis à la retraite, aux jubilaires du travail et aux décorés	1.500	1.100	1.027	24. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling, aan de arbeidsjubilarissen en aan de gedecoreerden.	1
	25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications	2.675	2.314	2.853	25. Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.	
	26. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue	6.030	6.000	6.026	26. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.	
		1.452.826	1.298.877	1.271.572		
2	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers :				Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van de werklieden :	2
	1. Traitements	909.741	818.305	712.941	1. Wedden.	
	2. Allocations de foyer et de résidence	46.600	46.600	41.161	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
	3. Allocations familiales et pécule familial de vacances	77.185	68.530	69.598	3. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.	
	4. Allocations de naissance	2.500	1.600	1.470	4. Geboortegeld.	
	5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	4.450	4.205	4.437	5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.	
	6. Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.)	5.137	5.045	4.713	6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).	
	7. Indemnités pour frais funéraires	300	350	263	7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.	
	8. Allocations pour travail extraordinaire	7.800	7.500	7.766	8. Toelagen wegens overwerk.	
	9. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue	6.800	6.800	6.109	9. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.	
	10. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux	24.000	24.000	20.686	10. Verplaatsingsvergoedingen, met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.	
	11. Indemnités pour travail de nuit	980	950	980	11. Vergoedingen wegens nachtwerk.	
	12. Allocations aux agents mis à la retraite, aux jubilaires du travail et aux décorés	700	550	414	12. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling, aan de arbeidsjubilarissen en aan de gedecoreerden.	
	13. Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temporaires et ex-ouvriers et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	5.900	3.743	3.589	13. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werklieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.	
	14. Pécule de vacances	37.066	27.800	25.809	14. Vakantiegeld.	
	15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications	297	405	450	15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.	
		1.129.456	1.016.383	900.386		

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
3	Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :	3
1.	Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance	194.740	186.000	162.447	1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.	
2.	Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance	6.340	8.850	5.583	2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.	
3.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des télégraphes et des téléphones	2.060	2.000	1.821	3. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen agenten van de telegraaf en telefoon.	
4.	Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension	196	190	155	4. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.	
		203.336	197.040	170.006		
	Total du chapitre I	2.785.618	2.512.300	2.341.964	Totaal van hoofdstuk I.	

CHAPITRE II.

DEPENSES
D'APPROVISIONNEMENT.

4	Achats d'approvisionnements : Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. :				
	Crédit d'engagement	(517.600)	(493.550)	(473.700)	
	Crédit de liquidation	516.000	457.000	531.427	
	Total du chapitre II	(517.600) 516.000	(493.550) 457.000	(473.700) 531.427	

CHAPITRE III.

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS
ET TRAVAUX.

5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :				
1.	Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.).	3.268	3.244	3.387	

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN
VOOR VOORRADEN.

	Aankoop van voorraden : Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren. — Drukwerken, bureaubehoeften, enz. :				
	Vastleggingskrediet.				
	Vereffeningskrediet.				
	Totaal van hoofdstuk II.				

HOOFDSTUK III.

VERSCHILLENDE
UITGAVEN VOOR
DIENSTLEVERINGEN
EN WERKEN.

	Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen :				
1.	Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.).				

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
5	2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radio-communications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	2.430	2.150	2.021	2. Gewone et buitengewone uitgaven allerhande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	5
	3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département	50	40	27	3. Tussenkost in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het departement.	
	4. Ecole T.T.	1.500	1.400	821	4. T.T.-School.	
	5. Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede	32	30	2	5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede.	
		7.280	6.564	6.258		
6	Subsides à la Caisse des ouvriers du département :				Toelagen aan de Werkliedenkas van het departement :	6
	1. Pensions définitives des ouvriers.	93.500	92.006	87.122	1. Definitieve pensioenen van de werklieden.	
	2. Pensions temporaires des ouvriers.	1.000	5.638		2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.	
	3. Secours extraordinaires	—	256	225	3. Buitengewone hulpelden.	
		94.500	97.900	87.347		
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers :				Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei :	7
	1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible	71.685	71.379	61.913	1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.	
	2. Entretien des locaux et du mobilier	32.355	31.821	25.975	2. Onderhoud van lokalen en meubelen.	
	3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel	65.119	58.610	73.314	3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel.	
	4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations	3.515	4.069	2.864	4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.	
	5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, amendes, etc.	122.936	96.556	92.933	5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnements, kantooronkosten, boeten, enz.	
	6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones	5.500	4.800	4.471	6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids.	
	7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles et de circuits T.T. et installations	26.782	20.078	14.912	7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.	
	8. Vêtements délivrés au personnel	9.000	3.900	2.501	8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
7	9. Frais de transport des facteurs des télégraphes et ouvriers par tramways. Remise à domicile des télégrammes et des expès-postaux par des personnes étrangères à la Régie	1.100	1.100	1.255	9. Vervoerkosten voor telegraafboden en werklieden op de tramlijnen. Aanhuishetelling van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Regie.	7
	10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins	2.050	1.700	1.454	10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels.	
	11. Publicité commerciale	487	579	267	11. Handelspubliciteit.	
	12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.)	8.863	7.738	2.727	12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).	
	13. Dépenses et travaux imprévus, divers	1.172	1.172	579	13. Onvoorziene uitgaven en werken, allerlei.	
	14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société Nationale des Chemins de fer Belges	73.702	60.234	59.835	14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
	15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes	22.406	21.809	19.217	15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.	
	16. Créosotage de poteaux et remaniages	2.750	2.500	2.491	16. Creosoteren van palen en omwerkingen.	
	17. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.	2.500	2.750	2.048	17. Prestaties verleend door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
	18. Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations	367	395	281	18. Inhuldigingskosten van gebouwen en installaties.	
	19. Frais du service «Public Relations»	4.000	—	—	19. Kosten van de dienst «Public Relations».	
		456.289	391.190	369.037		
	Total du chapitre III	558.069	495.654	462.642	Totaal van hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV.

DEPENSES DE
PREVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE
AU PERSONNEL.

8	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles	7.490	6.050	7.164
9	Subside à l'A.S.B.L. «Œuvres Sociales des T.T.»	24.300	19.150	—

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VAN
SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND
AAN HET PERSONEEL.

8	Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbers uit te keren.	8
9	Subsidie aan de V.Z.W.O. «Sociale Werken van T.T.».	9

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
10	Dépenses sociales et prêts au personnel :				Sociale uitgaven en leningen aan het personeel :	10
	1. Frais de déplacement médecine préventive et assistance sociale	50	50	483	1. Verplaatsingskosten preventieve geneeskunde en sociale bijstand.	
	2. Fonds de secours au personnel	—	—	1.845	2. Hulpgeldfonds.	
	3. Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)	—	—	9.727	3. Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen).	
	4. Frais d'équipement et de fonctionnement des homes	3.300	2.700	4.429	4. Kosten van uitrusting en werking van de homes.	
	5. Fonds spécial d'assistance au personnel (agents tuberculeux et cancéreux et autres malades graves)	—	—	3.411	5. Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders en andere zwaar zieken).	
	6. Assistance maternelle et aide aux décès	—	—	1.564	6. Moederschapszorg en bijstand bij overlijden.	
	7. Frais d'équipement et de fonctionnement des mess	5.400	2.900	5.800	7. Kosten van uitrusting en werking van de mess.	
	8. Intervention dans les frais d'organisation des loisirs du personnel	750	500	1.069	8. Tegemoetkoming in de kosten voor vrijetijdsbesteding van het personeel.	
	9. Intervention dans les cotisations de mutualité des pensionnés et des veuves	—	—	1.536	9. Tegemoetkoming in de mutualiteitsbijdragen van de gepensioneerden en van de weduwen.	
	10. Intervention dans les frais de manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.	30)	250	181	10. Tegemoetkoming in de kosten van huldebetoon aan de gedecoreerden, gepensioneerden, arbeidsjubilarissen, enz	
	11. Intervention dans les dépenses de l'assurance-maladie-R.T.T.	600	600	500	11. Tegemoetkoming in de uitgaven van de ziekteverzekering R.T.T.	
	12. Fonds de parrainage des orphelins des agents T.T.	—	—	397	12. Peterschapsfonds van de wezen der T.T. agenten.	
	13. Prêts au personnel	19.000	18.000	18.186	13. Leningen aan het personeel.	
		29.400	25.000	49.128		
	Total du chapitre IV.	61.190	50.200	56.292	Totaal van hoofdstuk IV.	

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

DEPENSES POUR
COMPTE DE TIERS.UITGAVEN
VOOR REKENING
VAN DERDEN.

11	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) :				Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) :	11
	Montant des engagements (crédit non limitatif)	(7.000)	(44.240)	(30.000)	Bedrag van de verbintenissen (niet-limitatief krediet).	
	Montant des liquidations (crédit non limitatif)	43.000	32.000	5.818	Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).	
		(7.000)	(44.200)	(30.000)		
	Total du chapitre V	43.000	32.000	5.818	Totaal van hoofdstuk V.	

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 prévues <i>voorzien</i>	1962 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VI.		HOOFDSTUK VI.				
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.		WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.				
12	Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1964 et antérieurs :				Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1964 en vorige :	12
	Crédit d'engagement	(2.859.337)	(2.442.884)	(2.023.240)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	2.547.000	2.103.000	1.830.548	Vereffeningskrediet.	
13	. . . . .				. . . . .	13
	Total du chapitre VI	(2.859.337)	(2.442.884)	(2.023.240)	Totaal van hoofdstuk VI.	
		2.547.000	2.103.000	1.830.548		
CHAPITRE VII.		HOOFDSTUK VII.				
PARTICIPATIONS.		DEELNEMINGEN.				
14	Participation dans divers organis- mes, associations ou sociétés. . .				Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschap- pen.	14
		100	100	—		
	Total du chapitre VII	100	100	—	Totaal van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII.		HOOFDSTUK VIII.				
CHARGES FINANCIERES.		FINANCIELE LASTEN.				
15	Charges financières envers l'Etat :				Financiële lasten jegens de Staat :	15
	1. Intérêts sur le capital investi 50.463		50.463	50.463	1. Interesten op het vastgelegd kapi- taal.	
	2. Intérêts sur le Fonds spé- cial 27.000		27.000	27.000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	
		77.463	77.463	77.463		
16	Charges financières envers des tiers	810.000	729.000	775.451	Financiële lasten jegens derden .	16
17	. . . . .				. . . . .	17
	Total du chapitre VIII	887.463	806.463	852.914	Totaal van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE IX.		HOOFDSTUK IX.				
OPERATIONS DE TRESORERIE.		THESAURIEVERRICHTINGEN.				
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) .	1.350.000	1.250.000	1.389.318	Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limita- tief krediet).	18
19	. . . . .				. . . . .	19
	Total du chapitre IX	1.350.000	1.250.000	1.389.318	Totaal van hoofdstuk IX.	

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE X.		HOOFDSTUK X.				
REPARTITION DES BÉNÉFICES.		VERDELING VAN DE WINSTEN.				
20	Sommes à prélever sur le bénéfice de l'exercice précédent (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winst van het vorige dienstjaar (niet-limitatief krediet) :	20
	1. Allocation de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930)	5.000	15.000	18.148	1. Toekenning van 5 % van de winst aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930).	
	2. Impôts sur les revenus (loi du 20 novembre 1962)	5.000	—	—	2. Belasting op de inkomsten (wet van 20 november 1962).	
	Total du chapitre X	10.000	15.000	18.148	Totaal van hoofdstuk X.	
CHAPITRE XI.		HOOFDSTUK XI.				
REPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.		HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.				
21	Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat (crédit non limitatif)	100	100	3	Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet-limitatief krediet).	21
	Total du chapitre XI	100	100	3	Totaal van hoofdstuk XI.	
CHAPITRE XII.		HOOFDSTUK XII.				
REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.		TERUGBETALING VAN LENINGEN.				
22	Remboursement d'emprunts	519.371	524.150	1.524.293	Terugbetaling van leningen	22
	Total du chapitre XII	519.371	524.150	1.524.293	Totaal van hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII.		HOOFDSTUK XIII.				
FONDS DE TIERS.		FONDSEN VAN DERDEN.				
23	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :				Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :	23
	1. Provisions d'abonnés	50.000	45.000	46.563	1. Abonnementsprovisies.	
	2. Autres opérations	60.000	50.000	52.355	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. «Œuvres sociales des T.T.»	33.400	21.500	—	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. «Sociale Werken van T.T.».	
		143.400	116.500	98.918		
	Total du chapitre XIII	143.400	116.500	98.918	Totaal van hoofdstuk XIII.	

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
------	----------	------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	---------	------

CHAPITRE XIV.

REMBOURSEMENTS
ET NON-VALEURS.

24	Non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :			
	1. Sur droits, recettes, etc.	40.000	30.000	32.708
	2. Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers .	600.000	525.000	566.817
	3. Quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe	20.000	18.000	12.706

660.000	573.000	612.231
---------	---------	---------

Total du chapitre XIV 660.000 573.000 612.231

Total général des dépenses . . . 10.081.311 8.935.467 9.724.516

Total des crédits d'engagement
(art. 4, 11 et 12) (3.383.937) (2.980.674) (2.526.940)

HOOFDSTUK XIV.

TERUGBETALINGEN
EN KWADE POSTEN.

24	Kwade posten der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :			
	1. Op rechten, ontvangsten, enz.			
	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.			
	3. Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.			

660.000	573.000	612.231
---------	---------	---------

Totaal van hoofdstuk XIV.

Algemeen totaal der uitgaven.

Totaal van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).

REGIE DES VOIES AERIENNES.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Budget pour l'exercice 1964. — Begroting voor het dienstjaar 1964.

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 présümées vermoedelijke	1962 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produit de ventes	1.000	2.000	561	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit de prestations	3.000	3.000	4.274	Opbrengst van prestaties	03
06 a)	Produit de locations	49.000	51.800	32.252	a) Opbrengst van verhuringen	06
	Arriérés de redevances locatives	—	33.610	—	Achterstallige huurgelden.	
b)	Produit de concessions	16.000	12.500	11.634	b) Ontvangst van concessies.	
07	Produit de cotisations, de redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
a)	Redevances d'atterrissage et de garage	79.000	75.000	71.249	a) Landings- en stallingsvergoedingen.	
b)	Redevance d'accès aux fingers	2.000	2.000	1 410	b) Vergoedingen voor toegang tot de fingers.	
c)	Redevance d'embarquement	20.000	20.000	—	c) Inschepingsvergoedingen.	
09	Récupération de fournitures d'eau, de gaz, d'électricité, rémunérations du personnel détaché et divers	29.000	20.670	32.070	Terugvordering van levering van water, gas, elektriciteit, bezoldiging van gedetacheerd personeel en allerehande.	09
412.01	Location de panneaux, vitrines, etc.	2.000	2.000	1.708	Huur van panelen, uitstalramen, enz.	412.01
Total pour le chapitre 41		201.000	222.580	155.158	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.03	Recettes de pacage	250	250	159	Ontvangsten van weiden	444.03
05	Remboursement sur avance consentie à l'A.S.B.L. « Service Social des Communications	350	350	350	Terugbetaling op voorschot toegekend aan de V.Z.W.O. « Sociale dienst van Verkeerswezen ».	05
Total pour le chapitre 44		600	600	509	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
1.	déficit d'exploitation	67.469			1. exploitatieverlies	67.469
2.	remboursement traitements des agents détachés au Cabinet du Ministre	1.531			2. terugbetaling wedden der bij het Kabinet van de Minister gedetacheerde agenten	1.531
3.	dotation de renouvellement	140.000	140.000	130.000	3. toelage voor vernieuwing	140.000
e)	Pour immobilisations	205.000	60.000	—	e) Voor beleggingen.	
Total pour le chapitre 45		414.000	196.000	140.000	Totaal voor hoofdstuk 45.	
Total général des Recettes		615.600	419.180	295.667	Algemeen totaal voor Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire :				b) Personeel in statutair rechtsverband :	
	1. en service à la Régie. 165.841	167.238	157.524	137.929	1. in dienst bij de Regie. 165.841	
	2. détaché au Cabinet du Ministre 1.397					
	c) Personnel recruté à titre temporaire. 383		362		c) Tijdelijk aangeworven personeel. 1.397	
02	Rémunérations du personnel de complément 3.379		1.244		Bezoldigingen van het aanvullend personeel. 02	
03	Charges de pensions 5.800		3.434	3.754	Lasten van pensioenen 03	
04	a) Charges sociales dérivant de la législation sociale; part patronale. 395		56	104	a) Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving; patroonsaandeel. 04	
	b) Intervention dans le paiement des cotisations mutualistes 800		715	701	b) Tussenkost in de betaling der mutualiteitsbijdragen. 06	
06	Service social 1.685		1.685	1.331	Sociale dienst 06	
07	Formation professionnelle 2.186		3.866	1.569	Beroepsvorming 07	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Changement de résidence 50		50	13	a) Verandering van standplaats. 09	
	b) Indemnités pour frais funéraires 30		30	23	b) Vergoedingen voor begrafeniskosten 09	
	c) Habillement 260		260	214	c) Kleding. 09	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	
	a) Primes de vigilance, etc. 2.200		1.925	1.834	a) Waakzaamheidspremies, enz. 10	
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) 4.200		3.100	4.346	b) Verkeersvoordelen voor het personeel (N.M.B.S.). 10	
	c) Indemnités de Cabinet 134		87	86	c) Kabinetsvergoedingen. 10	
10	Honoraires forfaitaires 100		100	100	Forfaitaire erelonen 10	
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail 300		100	137	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen. 11	
512.02	Membres de commissions 15		15	9	Leden van commissies 512.02	
03	Organes de contrôle de l'Etat 750		750	726	Controleorganen van de Staat 03	
513.01	Représentation 25		25	6	Representatie. 513.01	
02	Déplacements, intérim et missions 1.500		1.100	1.481	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten. 02	
Total pour le Chapitre 51		191.430	176.428	154.363	Totaal voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires 4.000		3.580	3.490	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten. 521.01	
02	Location de matériel et de mobilier :				Huren van materieel en meubilair :	02
	a) circuits télégraphiques et téléphoniques 15.000		15.300	10.610	a) Telegrafische en telefonische lijnen. 03	
	b) circuits télégraphiques - Afrique —		1.500	1.286	b) Telegrafische lijnen met Afrika. 04	
03	Nettoyage des locaux 6.000		5.000	4.897	Schoonmaken van lokalen 03	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier. 1.800		1.550	1.874	a) Onderhoud en herstelling van materieel, meubilair. 04	
	b) Véhicules —		—	1.225	b) Voertuigen. 05	
05	Assurances 150		150	89	Verzekeringen 05	
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations 19.400		8.800	12.974	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen. 07	
08	Vols de contrôle des installations de sécurité 400		400	32	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen. 08	
09	Divers 2.100		675	674	Allerlei 09	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) fournitures de bureau 2.500		2.500	2.263	a) bureaubenodigdheden. 09	
	b) affranchissement du courrier 250		250	215	b) frankeerkosten. 09	
	c) téléphone et télégraphe 1.800		1.800	1.350	c) telefoon en telegraaf. 09	
	d) documentation (journaux et périodiques et travaux d'impression) 1.000		600	421	d) documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken). 09	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.03	Frais de transport	100	100	47	Vervoerkosten	526.03
04	Travaux pour compte de tiers . . .	100	100	96	Werken voor rekening van derden .	04
	Total pour le Chapitre 52	54.600	42.305	41.543	Totaal voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
531.01	Combustibles	11.000	10.000	8.388	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	21.000	21.000	18.535	Elektrische energie	02
03	Eau	4.000	3.000	3.834	Water	03
04	Gaz	300	500	173	Gas	04
					Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.	05
05	Carburants pour avions et véhicules .	1.400	1.300	1.223	Bouwmaterialen en verbruiksproduk- ten.	06
06	Matériaux de construction et produits de consommation	1.500	1.500	975	Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radioguidage.	07
07	Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage	10.500	9.000	7.921	Reservematerieel voor de meteo . .	08
08	Matériel de réserve pour la Météo. .	1.700	1.500	994	Divers materieel voor de exploitatie.	09
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation	1.400	1.250	793		
533.01	a) Cotisation au Centre de Contrôle des Radiocommunications	780	780	500	a) Bijdrage aan het Centrum voor controle der Radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekort van de ontvangers	534.02
	Total pour le Chapitre 53	53.590	49.840	43.336	Totaal voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles 295.400	283.000	158.000	227.826	Onroerende goederen 295.400	550.01
04	Matériel 12.000	5.000	6.000	1.565	Materieel 12.000	04
09	Installations techniques 25.000	32.000	6.000	61.003	Technische inrichtingen. 25.000	09
10	Dépenses d'exploitation incor- porées dans les travaux de 1 ^{er} établissement 25.000	25.000	20.000	20.000	Exploitatieuitgaven inge- lijfd in de werken van eerste aanleg 25.000	10
	357.400				357.400	
	Total pour le Chapitre 55	345.000	190.000	310.394	Totaal voor Hoofdstuk 55.	
	Total pour les Dépenses	644.620	458.573	549.636	Totaal voor de Uitgaven.	
	Elimination de la double inscription des travaux de 1 ^{er} établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus)	— 25.000	— 20.000	— 20.000	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitge- voerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hierboven).	
	Total définitif des Dépenses . . .	619.620	438.573	529.636	Eindtotaal Uitgaven.	

Le déséquilibre du budget sera couvert au moyen des disponibilités de la trésorerie de la Régie.

Het evenwicht van de begroting zal hersteld worden door de beschikbare fondsen van de thesaurie en van de Regie.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

Budget pour l'exercice 1964. — Begroting voor het dienstjaar 1964.

4. RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 présumées vermoedelijke	1962 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 41.			HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produit de vente	80	80	40	Opbrengst van verkopeningen	411.01	
03	Produit des prestations	830	807	788	Opbrengst van prestaties	03	
07	Produit des cotisations (redevances)	23.000	23.000	22.902	Opbrengst van bijdragen (retributies)	07	
413.01	Intérêts sur placements	21	21	12	Intresten op beleggingen	413.01	
02	Revenus du portefeuille — titres	722	1.048	1.303	Inkomsten van de effecten — portefeuille.	02	
414.03	Recettes accidentelles	100	100	83	Toevallige ontvangsten	414.03	
Totaux pour le Chapitre 41		24.753	25.056	25.128	Totalen voor Hoofdstuk 41.		
CHAPITRE 42.			HOOFDSTUK 42.				
420.01	Subside du Ministère des Communications en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office par l'arrêté ministériel du 24 février 1953	42.000	34.000	49.000	Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het Min. Besluit van 24 februari 1953.	420.01	
Totaux pour le Chapitre 42		42.000	34.000	49.000	Totalen voor Hoofdstuk 42.		
— CHAPITRE 43.			HOOFDSTUK 43.				
430.03	Mobilier, machines et matériel	30	30	3	Meubilair, machines et materieel	430.03	
Totaux pour le Chapitre 43		30	30	3	Totalen voor Hoofdstuk 43.		
CHAPITRE 44.			HOOFDSTUK 44.				
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's.	444.01	
02	Recettes particulières; réalisation de placements	14.000	10.000	2.837	Bijzondere ontvangsten; verwezenlijking van beleggingen.	02	
03	Produits divers du patrimoine immobilier	87	87	79	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03	
Totaux pour le Chapitre 44		14.088	10.088	2.916	Totalen voor Hoofdstuk 44.		
CHAPITRE 45.			HOOFDSTUK 45.				
450.01	a) Subside du Ministère des Communications pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge	7.000	9.500	5.000 (1961) 8.000 (1962)	a) Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen voor de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.	450.01	
	b) Subside du Ministère des Communications au titre d'intervention dans les dépenses du Service Social et du service d'Aumônerie de la batellerie belge (pour mémoire)	—	400	200	b) Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen ten titel van tussenkomst in de uitgaven van de Sociale Dienst en van de Aalmoezenersdienst — — Belgische schipperij (pro memorie).		
Totaux pour le Chapitre 45		7.000	9.900	13.200	Totalen voor Hoofdstuk 45.		
Totaux pour les Recettes		87.871	79.074	90.247	Totalen voor de Ontvangsten.		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : personnel statutaire	17.756	16.930	15.496	Bezoldiging en van het kaderpersoneel : personeel in statutair rechtsverband	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale — part patronale	2.964	2.622	2.528	Sociale lasten voortspuitend uit de so- ciale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra légales-interven- tion patronale	775	759	694	Extra wettelijke sociale lasten patro- nale tussenkomst.	05
06	Service Social	121	146	101	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	30	30	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles : a) indemnités de caisse	30	30	25	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken : a) kasvergoedingen.	08
512.02	Membres de commissions	98	98	79	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	24	24	24	Controleorganen van de instelling	03
513.01	Représentation	10	10	6	Representatie	513.01
02	Déplacements	260	260	198	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		22.068	20.909	19.151	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires	930	892	905	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	11	10	10	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	1.013	921	832	Onderhoud en herstelling lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	74	59	49	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation du véhicule automoteur propriété de l'organisme.	21	12	20	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuig eigendom van de instelling.	
05	Assurances	38	38	34	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combusti- bles, énergie électrique, eau, gaz, huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme	420	371	269	Uitgaven voor verbruiksprodukten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas, olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het autovoer- tuig eigendom van de instelling.	07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	1.002	1.012	853	Allerhande bureaunkosten	522.01
524.01	Avocats et experts	25	25	4	Advocaten en deskundigen	524.01
526.03	Frais de transport	37	37	10	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	65	62	47	Diverse vergoedingen aan derden	04
Totaux pour le Chapitre 52		3.636	3.439	3.033	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
532.01	Fonctionnement du Service Social de la Batellerie belge	100	400	373	Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij.	532.01
02	Subvention au Fonds de Secours aux bateliers nécessiteux	950	950	600	Toelage aan het Steunfonds voor Nood- lijdende schippers.	02
03	Subvention au Comité belge des inté- rêts fluviaux	100	150	80	Toelage aan het Belgisch Comité voor de Binnenvaartbelangen.	03
04 a)	Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge	215	557	868	a) Bevordering van de modernisering (motorisatie) van de Belgische bin- nenvaartvloot.	04
b)	Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge	9.030	10.600	10.851	b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.	
05	Intervention frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	100	100	—	Tussenkomst ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).	05
06	Subvention au Groupement Belge de Remorquage pour couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme	1.845	1.495	1.480	Toelage aan de Belgische Sleepvaart- groepering om het exploitatietekort van dit organisme te dekken.	06

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
532.07	Subvention au Centre Belge d'Etudes pour la Navigation intérieure . . .	50	—	—	Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart.	532.07
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	100	100	45	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
	Totaux pour le Chapitre 53 . . .	12.490	14.352	14.297	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.	
540.01	Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	52.000	55.000	46.760	Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	540.01
	Totaux pour le Chapitre 54 . . .	52.000	55.000	46.760	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles : a) acquisitions nouvelles (2 ^e tranche de crédit de paiement sur un crédit d'engagement pour 1963 de F 16.000.000 et reporté en 1964).	8.000	8.000	1.271	Onroerende goederen : a) nieuwe aankopen. (2 ^e tranche van betalingskrediet op een vastleggingskrediet voor 1963 van F 16.000.000 en hernomen in 1964).	550.01
02	Mobilier, Machines, Matériel : a) acquisitions nouvelles b) renouvellement	34 68	45 88	6 91	Meubilair, Machines, Materieel : a) nieuwe aankopen. b) vernieuwing.	02
05	Véhicule automoteur : b) renouvellement (pour mémoire)	—	130	—	Autovoertuig : b) vernieuwing (pro memorie).	05
07	Bibliothèque	10	10	1	Bibliotheek	07
08	Garanties	5	5	5	Waarborgen	08
	Totaux pour le Chapitre 55 . . .	8.117	8.278	1.374	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation fonds de réserves . . .	2.000	2.000	—	Consolidatie reservefondsen . . .	560.05
	Totaux pour le Chapitre 56 . . .	2.000	2.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les Dépenses . . .	100.311	103.978	84.615	Totalen voor de Uitgaven.	

Le déséquilibre du budget sera couvert au moyen des disponibilités de la trésorerie de l'O.R.N.I.

Het evenwicht van de begroting zal hersteld worden door de beschikbare fondsen van de thesaurie van de D.R.B.

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.
BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

Budget pour l'exercice 1964. — Begroting voor het dienstjaar 1964.

4. RECETTES.	(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.		
Art.	LIBELLES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 présumées <i>vermoedelijke</i>	1962 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	8	8	8	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit des prestations	142	161	141	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit des redevances	1.900	2.100	1.928	Opbrengst van retributies	07
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		2.050	2.269	2.077	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.04	Intervention de l'O.R.N.I. (prise en charge du déficit d'exploitation)	1.845	1.495	1.480	Tussenkost van de D.R.B. (tenlasteneming van het exploitatietekort).	450.04
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		1.845	1.495	1.480	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.02	Dépôts	7.000	7.900	7.151	Deposito's.	490.02
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		7.000	7.900	7.151	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		10.895	11.664	10.708	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLE	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Atr.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	1.363	1.192	1.179	b) personeel in statutair rechtsverband	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	1.107	1.255	1.215	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale — Part patronale	451	422	412	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Inter- vention patronale	173	180	182	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	50	50	28	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles	15	15	14	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
	a) Bicyclettes	3			a) Rijwielen	3
	b) Indemnités de caisse	12			b) Kasvergoedingen	12
512.03	Honoraires forfaitaires	24	24	21	Forfaitaire erelonen	512.03
513.01	Représentation	5	5	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	30	30	26	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		3.218	3.173	3.077	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires	130	110	97	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	51	20	19	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	33	20	20	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	13	10	11	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combusti- bles, énergie élect., eau, gaz	50	46	48	Verbruiksuitgaven : brandstoffen, electr. energie, water, gas.	07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	125	130	119	Allerhande bureaunkosten	522.01
524.01	Contentieux	10	10	2	Geschillen	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers	240	220	225	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
Totaux pour le Chapitre 52		652	566	541	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.03	Renouvellement machines	25	25	5	Vernieuwing machines	550.03
Totaux pour le Chapitre 55		25	25	5	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 prévues <i>voorzien</i>	1962 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 59.			HOOFDSTUK 59.				
590.02	Retrait des dépôts	7.000	7.900	7.305	Terugvordering van deposito's . . .	590.02	
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		7.000	7.900	7.305	Totalen voor Hoofdstuk 59.		
Totaux pour les Dépenses . . .		10.895	11.664	10.928	Totalen voor de Uitgaven.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1963.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1963.

BAUDOIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications, | *De Minister van Verkeerswezen,*

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | *De Minister, Adjunct voor Financiën,*

H. DERUELLES.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

*CABINET DU MINISTRE ET SERVICES
D'AUTORITE :
TRANSPORTS, TOURISME, AERONAUTIQUE.*

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ARTICLE PREMIER. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.600.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat, de la S.N.C.B. et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat) ;

B. — Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non fonctionnaires et rémunérations d'agents de la S.N.C.B. remboursées à cette dernière.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

*KABINET VAN DE MINISTER EN
AUTORITEITSDIENSTEN :
VERVOER, TOERISME, LUCHTVAART.*

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

EERSTE ARTIKEL. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

ART. 2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.600.000 frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat, de N.M.B.S., en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten) ;

B. — Vergoedingen in vervanging van de jaarweden aan de agenten van het Kabinet die niet Staatsambten zijn, alsmede de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de bezoldigingen van haar agenten.

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	75.000	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	55.000	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	40.000	—
Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	1	—	265.000
Attachés. — <i>Attachés</i>	4	60.000	308.000
Personnel de Cabinet. — <i>Personeel van het Kabinet</i>	16	320.000	104.000

	Effectif — Effectief	A	B
Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	3	142.800	—
Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	—	12.000	—
	27	704.800	677.000
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i> F		—	14.600
	F	704.800	691.600
Total. — <i>Totaal</i> F		1.396.400	
Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i> F		203.000	
Total. — <i>Totaal</i> F		1.599.400	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F		1.600.000	

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Crédit sollicité 66.118.000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, à l'octroi d'indemnités pour fonctions supérieures (468.700 francs) (1), aux transferts d'agents détachés de l'Administration

(1) Répartition des fonctions supérieures exercées :

a) Administration des Transports (108.100 F) :

Contrôleur	4
Commis	10
Commis dactylographe	1
Technicien	1
	16

b) Commissariat Général au Tourisme (94.300 F) :

Commissaire général adjoint	1
Commis dactylographe	1
	2

c) Administration de l'Aéronautique (266.300 F) :

Inspecteur technique	1
Chef de bureau dessinateur	1
Contrôleur technique principal	2
Dessinateur principal	1
Dessinateur	1
Contrôleur technique	2
Contremaître de troisième classe	1
Chef d'atelier de troisième classe	1
Dessinateur	1
Ajusteur de précision d'aviation	1
Ajusteur d'aviation	1
Aide-mécanicien d'aviation	1
Commis sténodactylographe principal	1
Commis	1
	16

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 66.118.000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van de wedden en vergoedingen.

Verhoging voortspruitend uit de graadbevorderingen en normale weddeverhogingen, de toekenning van vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies (468.700 frank) (1) uit de overplaatsing van de van

(1) Verdeling van de uitgeoefende hogere functies :

a) Bestuur van het Vervoer (108.100 F) :

Contrôleur	4
Klerk	10
Klerk-dactylograaf	1
Technicus	1
	16

b) Commissariaat-generaal voor Toerisme (94.300 F) :

Adjunct-Commissaris-generaal	1
Klerk-dactylograaf	1
	2

c) Bestuur der Luchtvaart (266.300 F) :

Technisch inspecteur	1
Bureauchef-tekenaar	1
Eerstaanwendend technisch controleur	2
Eerstaanwendend tekenaar	1
Tekenaar	1
Technisch controleur	2
Meestergast derde klasse	1
Werkmeester derde klasse	1
Tekenaar	1
Precisiebankwerker der luchtvaart	1
Bankwerker der luchtvaart	1
Hulpwerktuigkundige luchtvaart	1
Eerstaanwendend klerk-stenodactylograaf	1
Klerk	1
	16

des Postes ou provenant d'autres départements et aux recrutements dans la limite des cadres à l'Administration des Transports, à celle de l'Aéronautique et au Commissariat Général au Tourisme.

Les tableaux I à IV ci-annexés donnent le détail des crédits sollicités.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

Crédit sollicité : 235.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Administration des Transports	F	70.000
Commissariat Général au Tourisme :		
— architecte-conseil		20.000
— titres de transport		100.000
Administration de l'Aéronautique		45.000
	F	235.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 413.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

het Bestuur der Posterijen of van andere departementen gedetacheerde personeelsleden en uit de aanwerving binnen de perken van het kader bij het Bestuur van het Vervoer, het Bestuur der Luchtvaart en het Commissariaat-generaal voor Toerisme.

In de tabellen I tot IV hierbijgevoegd worden de aangevraagde kredieten nader omschreven.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

Aangevraagd krediet : 235.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Bestuur van het Vervoer	F	70.000
Commissariaat-generaal voor Toerisme :		
— bouwkundig adviseur		20.000
— reishbewijzen		100.000
Bestuur der Luchtvaart		45.000
	F	235.000

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 413.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	Autres indemnités (travaux insalubres, indemnités de vol, etc.)	Total
DIENSTEN	Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen	Andere vergoedingen (ongezondewerken, vergoedingen voor vliegproeven, enz.)	Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i> F	193.000	—	193.000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	—	250.000	250.000
Total. — <i>Totaal</i> F	193.000	250.000	443.000

Crédit adapté.

§ 2. DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 3.080.000 francs.

Aangepast krediet.

§ 2. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 3.080.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz, électricité, etc. — Gas, elektriciteit, enz.	Affran- chissement de corresp. — Fran- kering van dienststuk.	Télé- grammes et téléphones — Tele- grammen en telefoon	Transports — Vervoer	Locations et impositions — Huur en belastingen	Total — Totaal
Hôtel ministériel. Services généraux. — <i>Hotel van de Minister. Algemene diensten</i> . . . F	10.000	45.000	—	130.000	—	5.000	190.000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	590.000	900.000	15.000	275.000	25.000	28.000	1.833.000
Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i>	170.000	38.500	—	231.000	3.500	5.000	448.000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	36.000	210.000	30.000	330.000	3.000	—	609.000
Total. — <i>Totaal</i> . . . F	806.000	1.193.500	45.000	966.000	31.500	38.000	3.080.000

Crédit adapté aux besoins eu égard au fonctionnement du Centre électronique pour le répertoire de la matricule automobile dans les locaux occupés par l'Administration des Transports et au transfert à l'article 10 du sous-crédit relatif à la location de biens mobiliers.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique.*

Crédit sollicité : 2.113.000 francs.

Krediet aangepast aan de behoeften, gelet op de werking van het elektronisch centrum voor het repertorium der voertuigen in de lokalen betrokken door het Bestuur van het Vervoer en op de overdracht op artikel 10 van een kredietgedeelte met betrekking tot het huren van roerende goederen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Huren van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel.*

Aangevraagd krediet : 2.113.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	Location de biens mobiliers	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Abonnements aux journaux et publications officielles	Acquisition d'ouvrages	Affiliations à des organisations d'intérêt administratif	Total
SERVICES									
DIENSTEN	<i>Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.</i>	<i>Huur van roerende goederen</i>	<i>Bureau benodigdheden</i>	<i>Drukwerken</i>	<i>Inbindingen</i>	<i>Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties</i>	<i>Aanschaffen van werken</i>	<i>Aansluitingen van administratief belang</i>	<i>Totaal</i>
Hôtel ministériel. — <i>Ministerieel hotel</i> F	200.000	80.000	—	—	—	—	—	—	280.000
Cabinet. — <i>Kabinet</i>	—	—	50.000	—	—	—	—	—	50.000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	900.000	30.000	100.000	5.000	—	10.000	—	55.000	1.100.000
Commissariat Général au Tourisme. — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i>	200.000	13.000	—	—	—	—	—	—	213.000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	200.000	4.000	80.000	20.000	10.000	20.000	50.000	86.000	470.000
Total. — <i>Totaal</i> F	1.500.000	127.000	230.000	25.000	10.000	30.000	50.000	141.000	2.113.000

Crédit adapté compte tenu du transfert de l'article 9 du sous-crédit relatif à la location de biens mobiliers.

Krediet aangepast, rekening houdend met de overdracht van artikel 9 van een kredietgedeelte met betrekking tot het huren van roerende goederen.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Crédit sollicité : 55.000 francs.

Aangevraagd krediet : 55.000 frank.

Crédit destiné aux publications de l'Administration de l'Aéronautique (Code de l'air et règlements divers, commentaires à l'usage des pilotes de tourisme).

Krediet bestemd voor de publikaties van het Bestuur der Luchtvaart (Luchtcode en allerhande reglementen, commentaar ten gerieve van de sportvliegtuigbestuurders).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 2.528.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 2.528.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES	12-1 Combustibles, solide et liquide	12-2 Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures	12-3 Machines de bureau : acquisitions, locations	12-4 Mobilier et matériel : acquisitions, locations	12-5 Habillement	12-6 Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	TOTAL
DIENSTEN	Vaste en vloeibare brandstoffen	Bureaubeno- digdheden : papier, drukwerken inbindingen	Bureau- machines : aanschaffen, huren	Meubilair en materieel : aanschaffen, huren	Kleding	Onderhouds- produkten en klein onderhouds- materieel	TOTAAL
Cabinet. — <i>Kabinet</i> . . . F	70.000	105.000	30.000	25.000	20.000	11.000	261.000
Administration des Trans- ports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	—	1.100.000	125.000	225.000	103.000	20.000	1.573.000
Commissariat général au Tou- risme. — <i>Commissariaat- generaal voor Toerisme</i> . . .	30.000	65.000	45.000	14.000	5.000	10.000	169.000
Administration de l'Aéronau- tique. — <i>Bestuur der Lucht- vaart</i>	350.000	120.000	—	30.000	10.000	15.000	525.000
Total. — <i>Totaal</i> . . . F	450.000	1.390.000	200.000	294.000	138.000	56.000	2.528.000

Crédit adapté.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Décomposition du crédit :

Cabinet	F	200.000
Administration des Transports . . .		420.000
Commissariat Général au Tourisme . .		130.000
	F	750.000

Crédit sollicité en vue du remplacement de sept voi-
tures automobiles.

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 1.147.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Aangepast krediet.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Kabinet	F	200.000
Bestuur van het Vervoer		420.000
Commissariaat-generaal voor Toerisme		130.000
	F	750.000

Krediet aangevraagd ter vervanging van zeven auto-
voertuigen.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 1.147.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES	Frais de consumma- tion, carburants, lubrifiants	Frais d'entretien	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	Total
DIENSTEN	Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	Onderhoudskosten	Aankoop van gereedschappen en banden	Totaal
Cabinet. — <i>Kabinet</i> F	170.000	45.000	30.000	245.000
Transports — <i>Vervoer</i>	412.000	240.000	95.000	747.000
Tourisme. — <i>Toerisme</i>	36.000	44.000	—	80.000
Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i>	55.000	20.000	—	75.000
Total. — <i>Totaal</i> . . . F	673.000	349.000	125.000	1.147.000

Crédit adapté compte tenu du transfert à l'article 9 des sous-crédits afférents à la location de garages.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 3.845.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

SERVICES DIENSTEN	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Indemnités kilométriques Kilometervergoeding	Frais de route et de séjour Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger Opdrachten in het buitenland	Autres dépenses Andere uitgaven	TOTAL TOTAAL
Transports. — <i>Vervoer</i> . F	—	100.000	545.000	307.000	715.000	1.667.000
Tourisme. — <i>Toerisme</i> . .	11.000	120.000	205.000	150.000	239.000	725.000
Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i> .	—	—	85.000	943.000	425.000	1.453.000
Total. — <i>Totaal</i> . . F	11.000	220.000	835.000	1.400.000	1.379.000	3.845.000

Crédit adapté aux besoins réels de 1964.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc. et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 45.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Administration des Transports . F	10.000
Administration de l'Aéronautique . .	35.000
	F 45.000

Crédit inchangé.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception).*

Crédit sollicité : 262.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1° Frais de réception. — Cabinet . F	35.000
2° Réglementation de transports automobiles (plaques, frais d'adjudication, frais d'agrément de prototypes de véhicules, dépenses diverses, etc.)	227.000
Total . F	262.000

Crédit adapté.

Krediet aangepast, rekening houdend met de overdracht op artikel 9 van het kredietgedeelte betreffende het huren van garages.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 3.845.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1964.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz. en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 45.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Bestuur van het Vervoer F	10.000
Bestuur der Luchtvaart	35.000
	F 45.000

Krediet ongewijzigd.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de receptiekosten).*

Aangevraagd krediet : 262.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° Receptiekosten. — Cabinet . F	35.000
2° Reglementering van het vervoer met autovoertuigen (platen, kosten voor aanbesteding, kosten voor aanneming van prototypes van autovoertuigen, verschillende uitgaven, enz.) . .	227.000
	F 262.000

Krediet aangepast.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services définitifs.

Crédit sollicité : 610.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1 ^o Cabinet	F	25.000
2 ^o Transports :		
Matériel de documentation		35.000
3 ^o Tourisme : Aménagement de nouveaux locaux, équipement des bureaux à l'étranger, achat de mobilier, etc.		200.000
4 ^o Aéronautique : Complément d'équipement (outillage, instruments et mobilier) du service de contrôle du matériel volant et de l'administration centrale		350.000
Total	F	610.000

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Commissariat général au Tourisme.

Crédit sollicité : 16.575.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Syndicats d'initiative	F	3.000.000
Fédérations et ligues touristiques		1.000.000
Stations thermales		2.500.000
Subventions d'encouragement à caractère non permanent		75.000
Équipement touristique régional et mesures propres à promouvoir l'étalement des vacances		10.000.000
	F	16.575.000

Crédit inchangé.

20-2. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).

Crédit sollicité : 96.200.000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1964 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la Sabena pour l'achat du maté-

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 610.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1 ^o Kabinet	F	25.000
2 ^o Vervoer :		
Documentatiematerieel		35.000
3 ^o Toerisme : Inrichting van nieuwe lokalen, uitrusting der kantoren in het buitenland, aankoop van meubilair, enz.		200.000
4 ^o Luchtvaart : aanvullende uitrusting (gereedschappen, werktuigen en meubilair) van de dienst controle van het vliegend materieel en van het Centraal Bestuur		350.000
Totaal	F	610.000

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 16.575.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Verenigingen voor vreemdelingenverkeer	F	3.000.000
Toeristische federaties en liga's		1.000.000
Badplaatsen met warme bronnen		2.500.000
Aanmoedigingsstoelagen van niet bestendige aard		75.000
Regionale toeristische uitrusting en te treffen maatregelen om de spreiding van de vakantie te begunstigen		10.000.000
	F	16.575.000

Krediet ongewijzigd.

20-2. — Tussenkost van de Staat in de intresten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvoorderingen van de vorige dienstjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).

Aangevraagd krediet : 96.200.000 frank

Krediet nodig tot dekking van de tussenkost van de Staat in 1964 in de intrestlasten van de leningen door de Sabena uitgegeven of uit te geven voor de aan-

riel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournie lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

20-3. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.

Crédit sollicité : 1.815.000 francs.

Crédit adapté eu égard au capital restant à rembourser au 1^{er} janvier 1961.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Tourisme social. — Vacances ouvrières.

Crédit sollicité : 32.000.000 de francs.

Subventions aux associations de tourisme social et promotion des activités intéressant les vacances ouvrières.

Crédit inchangé.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Intervention de l'Etat en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique.

Crédit sollicité : 4.920.000 francs.

a) Participation dans les frais de fonctionnement du Centre national de vol à voile, A.S.B.L. F	2.000.000
b) Subvention à la Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme pour l'octroi de bourses de pilotage d'avions à moteur	400.000
c) Subvention au Centre national de vol à voile pour l'acquisition de matériel volant et l'octroi de primes de rendement	1.500.000
d) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique	370.000
e) Subvention à la Fédération de la Petite Aviation belge, A.S.B.L.	150.000
	F 4.420.000

Crédit inchangé.

22-2. Bourses. — Prix. — Prêts.

Crédit sollicité : 5.000 francs.

koop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en eerste uitrusting van werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

20-3. — Tussenkomen van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.

Aangevraagd krediet : 1.815.000 frank.

Aangepast krediet, met het oog op het nog terug te betalen kapitaal op 1 januari 1961.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie.

Aangevraagd krediet : 32.000.000 frank.

Toelagen aan de verenigingen voor sociaal toerisme en bevordering van de werkzaamheden die de arbeidersvakantie aanbelangen.

Krediet ongewijzigd.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Tussenkomen van de Staat ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 4.920.000 frank.

a) Deelneming in de werkingskosten van het Nationaal Centrum voor zeilvliegen, V.Z.W. F	2.000.000
b) Toelage aan de Belgische Federatie der toerismevliegclubs voor het verlenen van beurzen voor het besturen van motorvliegtuigen	400.000
c) Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen voor de aankoop van vliegend materieel en het toekennen van renderingspremiën	1.500.000
d) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privévluchtvaarterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart	370.000
e) Toelage aan de Federatie der Belgische Modelluchtvaart, V.Z.W.	150.000
	F 4.420.000

Krediet ongewijzigd.

22-2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

Crédit inchangé.

ART. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-1. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1963 de l'Office Central des Transports Internationaux par chemin de fer à Berne.

Crédit sollicité : 185.000 francs.

Crédit inchangé.

24-2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord.

Crédit sollicité : 13.050.000 francs.

Crédit adapté en fonction de l'évolution des frais d'exploitation des navires océaniques.

24-3. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.) (y compris les créances des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 4.150.000 francs.

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Crédit adapté aux besoins.

24-4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des voies aériennes.

Crédit sollicité : 69.000.000 de francs.

Crédit adapté compte tenu d'une part de l'inscription au titre II (dépenses extraordinaires) de la dotation du fonds de renouvellement (comme en 1963) et d'autre part, des dépenses afférentes à la revalorisation de la fonction publique (14.500.000 francs).

24-5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements sociaux.

Crédit sollicité : 446.000.000 de francs.

Crédit inchangé et fixé d'une manière forfaitaire sur la base de la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957, relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

24-6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :

a) par la Société nationale des Chemins de fer belges.

Crédit sollicité : 128.500.000 francs.

Tussenkomst van het Departement ter gelegenheid van sportieve manifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekercups, prijzen, enz.)

Krediet ongewijzigd.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-1. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1963 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.

Aangevraagd krediet : 185.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

24-2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan.

Aangevraagd krediet : 13.050.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de evolutie van de exploitatieuitgaven van de oceaanschepen.

24-3. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese Commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.) (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 4.150.000 frank.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

Krediet aangepast aan de behoeften.

24-4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen.

Aangevraagd krediet : 69.000.000 frank.

Krediet aangepast enerzijds rekening gehouden met de inschrijving onder titel II (buitengewone uitgaven) der dotatie van het vernieuwingsfonds (zoals voor 1963) en anderzijds de uitgaven in verband met de revalorisatie van het openbaar ambt (14.500.000 F).

24-5. Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.

Aangevraagd krediet : 446.000.000 frank.

Krediet ongewijzigd en forfaitair vastgesteld op basis van de resolutie van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957 betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

24-6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen, opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947 en gedragen :

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Aangevraagd krediet : 128.500.000 frank.

b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Crédit sollicité : 51.400.000 francs.

Crédits destinés à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées par application des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Les crédits ont été établis sur la base des statistiques tenues en 1962.

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 40 % de celle revenant à la S.N.C.B., ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes « voyageurs » des deux sociétés.

24-7. Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires.

Crédit sollicité : 30.000.000 de francs.

Crédit sollicité en vue de contribuer à la promotion de la gratuité de la scolarité jusqu'à l'âge de 18 ans.

24-8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal.

Crédit sollicité : 1.200.000.000 de francs.

La charge du chef de l'existence de pensionnés excédentaires a été estimée à 1.696.000.000 de francs sur la base de données actuarielles. L'intervention forfaitaire de l'Etat a été fixée à 1.200.000.000 de francs.

24-9. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés, et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pension accordées depuis 1952).

Crédit sollicité : 200.800.000 francs.

Dépenses imposées d'autorité à la S.N.C.B. et à rembourser à cette société conformément à la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

Crédit fixé notamment sur la base des décomptes nominatifs relatifs à l'année 1963.

b) door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

Aangevraagd krediet : 51.400.000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947.

De kredieten werden berekend op basis van de in 1962 gehouden statistieken.

De toelage aan de N.M.V.B. bedraagt 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten « reizigers » van de twee maatschappijen.

24-7. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.

Aangevraagd krediet : 30.000.000 frank.

Krediet aangevraagd als bijdrage tot bevordering van het kosteloos schoolbezoek tot 18-jarige ouderdom.

24-8. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtallig ten overstaan van een normaal effectief.

Aangevraagd krediet : 1.200.000.000 frank.

De last uit hoofde van het bestaan van overtallige gepensioneerden werd geraamd op 1.696.000.000 frank op basis van actuariële gegevens. De forfaitaire tussenkomst van de Staat werd vastgesteld op 1.200 miljoen frank.

24-9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika, en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).

Aangevraagd krediet : 200.800.000 frank.

Uitgaven door de overheid aan de N.M.B.S. opgelegd en die aan bedoelde maatschappij dienen terugbetaald overeenkomstig de besluiten van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957, betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

Krediet vastgesteld namelijk op basis van de nominatieve verrekeningen met betrekking tot het jaar 1963.

24-10. Intervention de l'Etat pour couvrir à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau.

Crédit sollicité : 107.300.000 francs.

L'Etat intervient pour 50 % dans les charges des croisements des chemins de fer avec la route et la voie d'eau.

Cette intervention fixée sur la base des éléments comptables de 1963, cadre avec la résolution du 16 mai 1957 de la Conférence européenne des Ministres des Transports.

24-11. Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire.

Crédit sollicité : 292.400.000 francs.

Crédit sollicité dans le cadre des travaux de la Commission pour le règlement des problèmes financiers Etat-Société nationale des Chemins de fer belges et fixé en fonction des investissements réalisés ou à réaliser pour l'électrification du réseau.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

24-12. Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société.

Crédit sollicité : 1.002.000.000 de francs.

Contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B. compte tenu des charges résultant de la revalorisation de la fonction publique et des dispositions nouvelles à caractère social.

24-13. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secoura ».

Crédit sollicité : 638.000 francs.

Crédit inchangé.

24-14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement du Centre de formation cice 1964 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)

(Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1964 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature).

Crédit sollicité : 12.800.000 francs.

24-10. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.

Aangevraagd krediet : 107.300.000 frank.

De Staat komt voor 50 % tussen in de lasten van de kruisingen van de spoorweg met de weg en de waterwegen.

De tussenkomst vastgesteld op basis van de rekenplichtige gegevens van 1963 stemt overeen met de resoluties van 16 mei 1957 van de Europese Conferentie der Ministers van Vervoer.

24-11. Tenlasteneming door de Staat van de intresten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.

Aangevraagd krediet : 292.400.000 frank.

Krediet aangevraagd in het kader van de werken van de Commissie voor regeling van de financiële vraagstukken Staat — Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld in functie van de beleggingen uitgevoerd of uit te voeren voor de elektrificering van het net.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

24-12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.

Aangevraagd krediet : 1.002.000.000 frank.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.B.S., rekening gehouden met de lasten voortspruitend uit de revalorisatie van het openbaar ambt en de nieuwe beschikkingen van sociale aard.

24-13. Toelage aan de Nationale vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».

Aangevraagd krediet : 638.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

24-14. Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingkosten van het Centrum voor het opleiden in de proefondervindelijke aerodynamica (met inbegrip van de vorige schuldvorderingen).

(Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1964 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard).

Aangevraagd krediet : 12.800.000 frank.

Crédit mis en rapport avec les besoins présumés de 1964. Un montant de 8.700.000 francs sera récupéré par la voie des contributions versées par les Gouvernements étrangers intéressés.

24-15. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.

Crédit sollicité : 12.500.000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » créée le 1^{er} mars 1963 par les six pays de la Communauté Economique Européenne et la Grande-Bretagne.

Cette part est fixée à 5,88 % (critère du produit national brut) du montant des dépenses prévues en 1964.

Crédit adapté.

24-16. Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles.

Crédit sollicité : 468.000 francs.

Crédit inchangé.

24-17. Intervention de l'Etat dans la charge (à fixer par arrêté royal) résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales de transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en vue du financement des programmes de modernisation et de rationalisation des diverses exploitations en cause.

Crédit sollicité : 7.000.000 de francs.

L'intervention de l'Etat sera égale à la différence entre le taux d'intérêt appliqué par l'organisme prêteur et le taux de 3 % lequel restera à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le montant total des emprunts à contracter sera de l'ordre de 415 millions de francs dont 300 millions de francs à placer en 1964.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins

Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke behoeften van 1964. Een bedrag van 8.700.000 frank zal heringevorderd worden onder vorm van door de betrokken vreemde regeringen gestorte bijdragen.

24-15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.

Aangevraagd krediet : 12.500.000 frank.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » opgericht op 1 maart 1963 door de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap en Groot-Brittannië.

Dit aandeel is vastgesteld op 5,88 % (criterium van de nationale bruto-opbrengst) van het bedrag der in 1964 voorziene uitgaven.

Krediet aangepast.

24-16. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet : 468.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

24-17. Tussenkomst van de Staat in de intrestenlast (te bepalen bij koninklijk besluit) van leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut met het oog op de financiering en rationalisatie van de onderscheiden belanghebbende exploitaties.

Aangevraagd krediet : 7.000.000 frank.

De tussenkomst van de Staat zal overeenstemmen met het verschil tussen de rentevoet toegepast door het organisme dat de lening toestaat en de rente van 3 % die ten laste zal blijven van de belanghebbende Intercommunale Maatschappijen.

Het bedrag van de aan te gaan leningen zal ongeveer 415 miljoen frank bedragen, waarvan 300 miljoen frank in 1964 te plaatsen.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instanties bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere

de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges et fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires.

28-2. Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et de l'étranger).

Crédit sollicité : 41.000.000 de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du service de propagande touristique :

1° Publicité dans la presse belge et étrangère par radio et frais de réception F	12.000.000
2° Publications diverses	7.600.000
3° Expositions et foires	2.700.000
4° Films et photos	2.500.000
5° Maisons à l'étranger	14.500.000
6° Transports	800.000
7° Clichés, maquettes, frais d'expédition	500.000
8° Cotisations, abonnements	400.000
	<hr/>
F	41.000.000

Crédit adapté.

28-3. Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers).

Crédit sollicité : 2.886.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Exploitation des avions de service F	1.800.000
b) Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	150.000
c) Redevances dues à la R.V.A. pour l'exploitation d'un hangar	186.000
d) Outillage et approvisionnement en matières premières, etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant	650.000
e) Exploitation du charroi automobile	100.000
	<hr/>
F	2.886.000

bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld, rekening gehouden met het aantal rechthebbenden.

28-2. Commissariaat-generaal voor toerisme : publiciteit, propaganda tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).

Aangevraagd krediet : 41.000.000 frank.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de activiteit van de propagandadienst voor toerisme.

1° Publiciteit in de Belgische en vreemde pers, per radio en receptiekosten F	12.000.000
2° Diverse publikaties	7.600.000
3° Tentoonstellingen en beurzen	2.700.000
4° Filmen en foto's	2.500.000
5° Bijhuizen in het buitenland	14.500.000
6° Vervoer	800.000
7° Matrijzen, kleine modellen, expeditiekosten	500.000
8° Bijdragen, abonnementen	400.000
	<hr/>
F	41.000.000

Krediet aangepast.

28-3. Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premiën der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).

Aangevraagd krediet : 2.886.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen F	1.800.000
b) Kosten der verzekeringen ten bate van agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	150.000
c) Aan de R.L.W. verschuldigd huurgeld voor de exploitatie van een loods	186.000
d) Gereedschap en bevoorrading in grondstoffen, enz. voor de Controle-dienst van het vliegend materieel	650.000
e) Exploitatie van de autovoertuigen	100.000
	<hr/>
F	2.886.000

28-4. Office de la Circulation routière. Plaques et carnets d'immatriculation. Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. Permis de conduire et documents y afférents.

Crédit sollicité : 10.100.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses relatives à la délivrance de plaques et carnets pour l'immatriculation de nouveaux véhicules, ainsi que de duplicata de ces documents.

Dépenses entièrement récupérables.

Ce crédit comprend une quotité de 1.600.000 francs représentant les frais d'affranchissement des plis contenant des marques d'immatriculation étant donné que ceux-ci ne sont plus distribués le samedi en vertu de la nouvelle réglementation postale lorsqu'ils sont envoyés en franchise de port.

28-5. Office de la Circulation routière. — Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Crédit adapté.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Office de la Circulation routière. Frais de fonctionnement d'un centre électronique destiné à l'établissement d'un nouveau répertoire matricule des véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de mobilier, de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.).

Crédit sollicité : 20.700.000 francs.

Crédit correspondant aux besoins de 1964 lesquels comportent en ordre principal la location de deux ordinateurs et de matériel périphérique ainsi que des travaux de perforation et de vérification.

SECTION II.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Crédit sollicité : 332.407.000 francs.

28-4. Dienst van het Wegverkeer. Autoplaten en inschrijvingsboekjes. Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.

Aangevraagd krediet : 10.100.000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken der uitgaven in verband met de aflevering van autoplaten en immatriculatieboekjes voor nieuwe voertuigen, alsmede van duplicaten van deze documenten.

Uitgaven volledig verhaalbaar.

Dit krediet behelst een bedrag van 1.600.000 frank dat de kosten vertegenwoordigt van de frankering van de omslagen welke immatriculatieplaten bevatten, aangezien deze omslagen, op grond van de nieuwe reglementering, 's zaterdags niet meer worden uitgereikt wanneer zij onder portvrijdom worden verzonden.

28-5. Dienst van het Wegverkeer. — Drukken en verspreiding van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Krediet aangepast.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Dienst van het Wegverkeer. Werkingskosten van een elektronisch centrum voor het opmaken van een nieuw repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van meubelen, van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., arbeidsovereenkomst, vervoer- en verhuiskosten, enz.).

Aangevraagd krediet : 20.700.000 frank.

Krediet overeenstemmend met de behoeften van 1964 die hoofdzakelijk het huren van twee ordinateuren en van periferisch materieel, alsmede perforatie- en verificatiewerk behelzen.

SECTIE II.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel, in dienst door werkon-geval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 332.407.000 frank.

Augmentation résultant de la revalorisation des barèmes du personnel navigant, des promotions de grade et des augmentations barémiques normales, de l'octroi d'indemnités pour fonctions supérieures (758.500 francs) (1), des recrutements effectués en 1963 ou autorisés ainsi que des extensions autorisées.

Le tableau V ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

Crédit sollicité : 551.000 francs.

Honoraires des médecins de l'Inspection maritime et du Service de l'Immigration ainsi que d'experts. Jetons de présence aux membres des comités consultatifs. Frais de route et de séjour.

Crédit adapté.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 14.310.000 francs.

1° Indemnités, jetons de présence (conseil d'enquête maritime et commissions) F	100.000
2° Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	10.289.000

(1) a) Agents à bord des paquebots, ayant exercé des fonctions supérieures pendant au moins 16 voyages aller-retour au cours d'une période de 12 mois successifs (arrêté royal du 22 août 1958).

Fonctions supérieures exercées :

Commandant	15
Premier lieutenant	15
Commissaire de bord	11
Quartier-maitre charpentier	26
Maitre	13
Premier officier mécanicien	13
Officier mécanicien	18
Mécanicien de bord de première classe	39
Matelot charpentier	} 45
Quartier-maitre des manœuvres	
Total	195

L'allocation est accordée par voyage Ostende-Douvres aller et retour;

b) Application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 :

Chef de bureau	5
Sous-chef de bureau	1
Mécanicien de bord principal	2
Rédacteur	1
Mécanicien de bord de première classe	1
Dactylographe	1
Total	11

Verhoging voortspruitend uit de revalorisatie van de barema's van het varende personeel, de graadbevorderingen en de normale baremaverhogingen, de toekenning van vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies (758.500 frank) (1), uit de in 1963 uitgevoerde of toegestaan aanwervingen alsmede uit de toegestane uitbreidingen.

Tabel V hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

Aangevraagd krediet : 551.000 frank.

Erelonen der geneesheren van de Zeevaartinspectie en van de Dienst voor Landverhuizing, alsmede van deskundigen. Presentiegelden aan de leden van de consultatieve comités. Reis- en verblijfkosten.

Krediet aangepast.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 14.310.000 frank.

1° Vergoedingen, presentiegelden (Onderzoeksraad voor de zeevaart en commissiën) F	100.000
2° Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën, kasvergoedingen	10.289.000

(1) a) Agenten aan boord van de pakketboten, die ten minste gedurende 16 heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitgeoefend hebben (koninklijk besluit van 22 augustus 1958).

Uitgeoefende hogere functies :

Commandant	15
Eerste luitenant	15
Purser	11
Kwartiermeester-timmerman	26
Bootsman	13
Eerste officier-werktuigkundige	13
Officier-werktuigkundige	18
Scheepswerktuigkundige eerste klasse	39
Matroos-timmerman	} 45
Kwartiermeester	
Totaal	195

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover;

b) Toepassing van het Regentsbesluit van 12 april 1950 :

Bureauchef	5
Onderbureauchef	1
Eerstaanwezend scheepswerktuigkundige	2
Opsteller	1
Scheepswerktuigkundige eerste klasse	1
Dactylograaf	1
Total	11

3° Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, frais de mer)	3.901.000
4° Autres indemnités (pour usage de vélo, travaux dangereux, etc.)	20.000
	F 14.310.000

Crédit mis au niveau des besoins de 1964.

§ 2. DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 1.524.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F 25.000
Gaz, électricité, etc.	201.000
Affranchissement de correspondances	78.000
Télégrammes, téléphones, communications radiomédicales	1.117.000
Transports, impositions, etc.	77.000
Loyers	26.000
	F 1.524.000

Crédit adapté compte tenu de l'occupation de nouveaux locaux à l'Administration centrale et de l'extension du cadre des pilotes (augmentation des frais de téléphone).

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique.*

Crédit sollicité : 1.295.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien des locaux, etc.	F 1.121.000
Petites fournitures de bureau	6.000
Journaux, publications (achat et abonnements)	61.000
Acquisition d'ouvrages, etc.	10.000
Menues dépenses de matériel, etc.	56.000
Loyer de biens mobiliers	41.000
	F 1.295.000

Crédit adapté, compte tenu notamment du transfert de l'article 9 des crédits afférents à la location de biens mobiliers et de l'extension des locaux occupés par l'Administration Centrale.

3° Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, zee-geld)	3.901.000
4° Andere vergoedingen (voor gebruik van een rijwiel, gevaarlijk werk enz.)	20.000
	F 14.310.000

Krediet op het peil gebracht van de behoeften van 1964.

§ 2. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTEEN. EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 1.524.000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

Water, stoom	F 25.000
Gas, elektriciteit, enz.	201.000
Frankering van dienststukken	78.000
Telegrammen, telefoon en radiogeneeskundige verbindingen	1.117.000
Vervoer, belastingen, enz.	77.000
Huur	26.000
	F 1.524.000

Krediet aangepast rekening houdend met de ingebruikneming van nieuwe lokalen in het Centraal bestuur en de uitbreiding van het kader der loodsen (stijging van de telefoonkosten).

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanografisch materieel.*

Aangevraagd krediet : 1.295.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud der lokalen, enz.	F 1.121.000
Geringe bureaubenodigheden	6.000
Dagbladen, publikaties (aankoop en abonnements)	61.000
Aanschaffen van werken, enz.	10.000
Kleine uitgaven voor materieel, enz.	56.000
Huren van roerende goederen	41.000
	F 1.295.000

Krediet aangepast inzonderheid rekening gehouden met de overdracht van artikel 9 van de kredieten betreffende het huren van roerende goederen en met de uitbreiding van de lokalen in gebruik genomen door het Centraal bestuur.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 170.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1° Impression de la nouvelle convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer F	40.000
2° Liste officielle des navires de pêche et de commerce	25.000
3° Plans et cartes hydrographiques	105.000
	F 170.000

Crédit inchangé.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit sollicité : 1.425.000 francs.

Crédit inchangé.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 820.000 francs.

Crédit adapté aux besoins.

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Prévision en vue du remplacement de machines de bureau usées.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 275.000 francs.

Crédit adapté compte tenu du transfert de l'article 28 du crédit afférent au matériel d'équipement.

12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 1.350.000 francs.

Crédit inchangé.

12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.

Crédit sollicité : 48.000 francs.

Crédit inchangé.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation (y compris les voitures louées)

Crédit sollicité : 1.325.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 170.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° Drukken van de nieuwe internationale conventie ter beveiliging van mensenvens op zee F	40.000
2° Officiële lijst der Belgische vissers- en handelsvaartuigen	25.000
3° Plans en hydrografische kaarten	105.000
	F 170.000

Krediet ongewijzigd.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 1.425.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 820.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften.

12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Raming met het oog op de vervanging van versleten bureau machines.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.

Aangevraagd krediet : 275.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de overdracht van artikel 28 van het krediet betreffende het uitrustingsmaterieel.

12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 1.350.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.

Aangevraagd krediet : 48.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik (met inbegrip van de gehuurde voertuigen).

Aangevraagd krediet : 1.325.000 frank.

Décomposition du crédit :

Entretien et consommation des voitures de l'Etat	F	25.000
Location de voitures pour les services d'Anvers, Gand et Ostende (pilotage, police maritime, constructions maritimes)		1.300.000
	F	1.325.000

Crédit en majoration compte tenu de l'augmentation du trafic sur l'Escaut maritime.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 8.144.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Abonnements et titres de transport divers	F	3.841.000
Indemnités kilométriques		89.000
Frais de route et de séjour		3.822.000
Missions à l'étranger		392.000
	F	8.144.000

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

— Achat de couronnes pour les monuments et les marins et pêcheurs qui perdent la vie en mer	F	8.000
— Petites dépenses imprévues		2.000
	F	10.000

Crédit inchangé.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 540.000 francs.

Samenstelling van het krediet :

Onderhoud en verbruik van autorijtuigen van de Staat	F	25.000
Huren van autorijtuigen voor de diensten van Antwerpen, Gent en Oostende (loodswezen, zeevaartpolitie, scheepshouwdienst)		1.300.000
	F	1.325.000

Verhoogd krediet, rekening gehouden met de toename van de trafiek op de Zeeschelde.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 8.144.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Abonnementen en diverse reisebewijzen	F	3.841.000
Kilometervergoedingen		89.000
Reis- en verblijfkosten		3.822.000
Oprachten in het buitenland		392.000
	F	8.144.000

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Krediet noodzakelijk om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

— Aankoop van kronen voor de monumenten en de zeelieden en vissers die om het leven komen op zee	F	8.000
— Kleine onvoorziene uitgaven		2.000
	F	10.000

Krediet ongewijzigd.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 540.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Administration centrale	F	329.000
Service des paquebots à Ostende		16.000
Police maritime		16.000
Génie maritime à Ostende		179.000
	F	540.000

Majoration consécutive à la création du service des Intérêts portuaires et l'extension des cadres des services des paquebots et de la Police maritime à Ostende.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs).

(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1965 et utilisé au paiement de dépenses de même nature).

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

Crédit adapté compte tenu du reliquat de crédit de l'exercice antérieur et nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat dans les intérêts dus par les bénéficiaires des prêts (entre 2 et 3 %).

Crédit adapté.

20-2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

20-3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Crédit adapté.

20-4. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 21 février 1953.

Crédit sollicité : 42.000.000 de francs.

Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission.

Crédit adapté.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Centraal bestuur	F	329.000
Dienst der Pakketboten te Oostende		16.000
Zeevaartpolitie		16.000
Scheepsbouw te Oostende		179.000
	F	540.000

Verhoging te wijten aan de oprichting van de Dienst der Havenbelangen en de uitbreiding van de kaders van de diensten der Pakketboten en de Zeevaartpolitie te Oostende.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Tussenkost van de Staat in de intresten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige dienstjaren).

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op het dienstjaar 1965 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

Krediet aangepast, rekening gehouden met het overschot op het krediet van het vorig dienstjaar en nodig om de tussenkost van de Staat te dekken in de intresten verschuldigd door de verkrijgers van leningen (tussen 2 en 3 %).

Krediet aangepast.

20-2. Waarborg van de Staat voor de terughetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

20-3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaart-propaganda.

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Krediet aangepast.

20-4. Toelagen aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.

Aangevraagd krediet : 42.000.000 frank.

De toelage moet de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart toelaten zijn zending te vervullen.

Krediet aangepast.

20-5. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.

Crédit sollicité : 7.000.000 de francs.

Crédit adapté en fonction du montant des prêts consentis aux bateliers et aux armateurs.

20-6. Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.

(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1965 et utilisé au paiement de dépenses de même nature).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit correspondant aux besoins de 1964 et destiné à favoriser le rajeunissement de la flotte de pêche maritime en vue du remplacement des bâtiments comptant plus de 30 ans d'âge ou non rentables, par l'octroi de primes de 5.000 francs par R.T.B.; il permettra, compte tenu du report de crédit de l'exercice antérieur, d'accorder des primes pour un tonnage de 2.000 R.T.B. (soit 1/5 à 1/4 du tonnage global de la flotte de pêche à remplacer).

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York.

Crédit sollicité : 175.000 francs.

Home créé pendant la guerre à l'intention des marins belges et géré par le consulat de Belgique à New York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New York moyennant intervention de l'Etat.

Crédit adapté.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subventions aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Crédit adapté.

ART. 21. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

21-1. Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles.

Crédit sollicité : 780.000 francs.

Crédit inchangé.

20-5. Toelagen aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.

Aangevraagd krediet : 7.000.000 frank.

Krediet aangepast in functie van het bedrag der toegestane leningen aan schippers en reders.

20-6. Toekenning van slooppremies aan de Zeevisserijvloot.

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar, zal op het dienstjaar 1965 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Krediet overeenstemmend met de behoeften van 1964 en bestemd ter bevordering van de verjonging van de zeevisserijvloot, met het oog op de vervanging van schepen, die meer dan 30 jaar oud zijn of niet meer renderend zijn, bij middel van de toekenning van premiën van 5.000 frank per B.R.T.; rekening gehouden met de kredietoverdracht van het vorig dienstjaar, zal dit krediet de toekenning van premiën, voor een tonnage van 2.000 B.R.T. toelaten (hetzij 1/5 tot 1/4 van de totale bij de visserijvloot te vervangen tonnage).

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.

Aangevraagd krediet : 175.000 frank.

Tehuis, ingericht tijdens de oorlog voor de Belgische zeelieden en beheerd door het Belgisch consulaat te New York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartlijnen op New York exploiteren, mits tussenkomst van de Staat.

Krediet aangepast.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Krediet aangepast.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet : 780.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

21-2. Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.).

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Crédit destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation).

Crédit majoré en fonction du programme des activités de l'O.M.C.I. en 1964.

24-3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime.

Crédit sollicité : 24.000 francs.

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.).

Crédit sollicité : 107.450.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Energie (combustibles solide, liquide, gazeux et électricité) F	34.750.000
b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie (y compris les opérateurs de la R.T.T. et le service de sauvetage)	16.000.000
c) Dépenses en rapport avec l'exploitation commerciale du Service Ostende-Douvres (publicité, propagande, prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Anvers et fourniture de renseignements sur les départs des navires à Anvers	8.200.000
d) Contrats de location et d'entretien d'installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (balisage et éclairage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, eau, service de patrouille des icebergs dans l'Atlantique Nord (quote-part), service d'information de la visibilité sur l'Escaut etc.)	18.500.000

24-2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Krediet bestemd om de bijdragen van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie).

Krediet vermeerderd in functie van het werkprogramma van de I.M.C.O. in 1964.

24-3. Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime ».

Aangevraagd krediet : 24.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).

Aangevraagd krediet : 107.450.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Energie (vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen, elektriciteit). F	34.750.000
b) Ontlening van arbeidskrachten voor werken in regie (met inbegrip van de operatoren van de R.T.T. en de reddingsdienst)	16.000.000
c) Uitgaven in verband met de commerciële exploitatie van de dienst Oostende-Dover (publiciteit, propaganda, wederkerige prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de veerdiensten te Antwerpen evenals het verstrekken van inlichtingen over de afvaarten uit Antwerpen van zeeschepen	8.200.000
d) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen (lokalen, navigatietoestellen, blusapparaten) en uitgaven, voortvloeiend uit verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (bebakening en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, olie en smeermiddelen, water, patrouilledienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel), informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.)	18.500.000

e) Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers	2.000.000
f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc.	28.000.000
	F 107.450.000

Crédit adapté compte tenu notamment :

1° du relèvement du niveau général du prix coûtant des travaux et fournitures;

2° de la nécessité d'acquérir des fournitures et d'effectuer des travaux d'entretien, marchés qui ont été postposés au cours des années antérieures par suite d'insuffisance de crédit;

3° de l'adjonction d'un équipement radar au Service de renseignements de l'Escaut;

4° du renouvellement partiel du matériel radio à bord des différentes unités de la station d'Ostende;

5° de l'extension des appareils radar aux vedettes des services de la douane et de la police fluviale d'Anvers.

SECTION III.
ENSEIGNEMENT.
CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

3-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 15.336.000 francs.

Augmentation résultant des promotions de grade et des augmentations barémiques normales et des recrutements effectués ou à effectuer dans les limites du cadre.

Le crédit est décomposé au tableau VII ci-annexé.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

6-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 153.000 francs.

Crédit inchangé.

e) Opruiming van wrakken, verliezen, averijen, schade aan derden	2.000.000
f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksprodukten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëringskosten, enz.	28.000.000
	F 107.450.000

Krediet aangepast rekening gehouden namelijk met :

1° de verhoging van het algemeen niveau van de kostprijs der werken en leveringen;

2° de noodzakelijkheid zich benodigdheden aan te schaffen en onderhoudswerken uit te voeren, contracten die tijdens de voorgaande jaren ingevolge ontoereikendheid van krediet uitgesteld werden;

3° de toevoeging van een radarinrichting aan de Scheldeinlichtingsdienst;

4° de gedeeltelijke vernieuwing van het radiomaterieel aan boord van de verschillende eenheden van de standplaats Oostende;

5° de uitbreiding van radartoestellen op de patrouilleboten van de douane en de politiediensten te Antwerpen.

SECTIE III.
ONDERWIJS.
HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Zeewezen en Binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 15.336.000 frank.

Verhoging voortspruitend uit de graadbevorderingen, de normale weddeverhogingen en de binnen de grenzen van het kader uitgevoerde of uit te voeren aanwervingen.

De samenstelling van het krediet is opgenomen in tabel VII hierbij.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

6-1. Zeewezen en Binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 153.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 288.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnité pour port d'uniforme	F	188.000
Frais de mer		61.000
Indemnités aux professeurs et chargés de cours et au personnel chargé de l'inspection de l'enseignement maritime		39.000
	F	288.000

Crédit inchangé.

§ 2. DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

9-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 209.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F	58.000
Gaz et électricité		117.000
Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphone, etc.		31.000
Transports, impositions, loyers, etc.		3.000
	F	209.000

Crédit inchangé.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique.*

10-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien de locaux, mobilier et matériel :

Ecole supérieure de navigation à Anvers	F	10.000
Ecole de navigation à Ostende		6.000
Ecole de pêche à Heyst		4.000
		20.000

Ouvrages, publications, abonnements
 F | 20.000 |

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 288.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Vergoeding voor dienstkleddij	F	188.000
Zeegeld		61.000
Vergoedingen aan de leraren en lesgevers en aan het personeel belast met de inspectie van het zeevaartonderwijs		39.000
	F	288.000

Krediet ongewijzigd.

§ 2. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

9-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 209.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water, stoom	F	58.000
Gas en elektriciteit		117.000
Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz.		31.000
Vervoer, belastingen, huurgelden, enz.		3.000
	F	209.000

Krediet ongewijzigd.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel.*

10-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel :

Hogere zeevaartschool te Antwerpen	F	10.000
Zeevaartschool te Oostende		6.000
Visserijschool te Heist		4.000
		20.000

Werken, publikaties en abonnements
 F | 20.000 |

Menues fournitures de bureau, etc.	3.000
Location de biens mobiliers	7.000
	30.000
Total pour les trois écoles F	50.000

Crédit inchangé.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 692.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Kleine bureaubehoefden, enz. . .	3.000
Huren van roerende goederen	7.000
	30.000
Totaal voor de drie scholen F	50.000

Krediet ongewijzigd.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 692.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

ECOLES	12-1 Combustibles solide et liquide	12-2 Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures	12-3 Machines de bureau : acquisitions, locations	12-4 Mobilier et matériel : acquisitions, locations	12-5 Habillement	12-6 Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	TOTAL
SCHOLEN	Vaste en vloeibare brandstoffen	Bureaubenodigdheden : papier, drukwerken inbindingen	Bureau-machines : aanschaffen en huren	Meubilair en materieel : aanschaffen en huren	Kleding	Onderhouds-producten en klein onderhoudsmaterieel	TOTAAL

Ecole supérieure de navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i> F	290.000	27.000	7.000	5.000	7.000	14.000	350.000
Ecole de Navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	170.000	8.000	—	12.000	38.000	7.000	235.000
Ecole de pêche à Heyst. — <i>Vissersschool te Heist</i>	95.000	5.000	—	3.000	—	4.000	107.000
Total. — <i>Totaal</i> F	555.000	40.000	7.000	20.000	45.000	25.000	692.000

Crédits adaptés.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 193.000 francs.

Crédit inchangé.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 9.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception).*

Crédit sollicité : 14.000 francs.

Aangepaste kredieten.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 193.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 9.000 frank.

Krediet nodig om aan elke eventualiteit het hoofd te bieden.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de receptiekosten).*

Aangevraagd krediet : 14.000 frank.

Décomposition du crédit :

Achat de couronnes	F	4.000
Frais de réception		10.000
		<hr/>
	F	14.000

Crédit inchangé.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 45.000 francs.

Crédit nécessaire pour pourvoir à l'équipement en matériel et mobilier de bureau de l'Ecole Supérieure de Navigation à Anvers.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subvention à l'œuvre royale de l'« Ibis ».

Crédit sollicité : 4.025.000 francs.

Crédit destiné à couvrir par voie de subsides les dépenses de fonctionnement de l'école pour orphelins de pêcheurs.

Crédit majoré en vue notamment de l'exécution de travaux de peinture et du rééquipement des dortoirs.

22-2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

Crédit sollicité : 8.750.000 francs.

Crédit nécessaire pour subsidier :

a) les écoles de pêche maritime fonctionnant dans différentes localités de la côte	F	6.575.000
b) l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles		2.175.000
		<hr/>
	F	8.750.000

Majoration résultant essentiellement de l'adaptation des subventions au nombre d'élèves et des besoins en équipement.

22-3. Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime.

Crédit sollicité : 820.000 francs.

Crédit en augmentation compte tenu du nombre de bourses d'études octroyées aux élèves de l'Ecole de navigation à Ostende.

Samenstelling van het krediet :

Aankoop van kronen	F	4.000
Receptiekosten		10.000
		<hr/>
	F	14.000

Krediet ongewijzigd.

ART. 18. — *Aankoop van eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 45.000 frank.

Krediet noodzakelijk om te voorzien in de uitrusting van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen in materieel en kantoormeubelen.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelage aan het koninklijk werk « Ibis ».

Aangevraagd krediet : 4.025.000 frank.

Krediet bestemd om door middel van toelagen de werkingsuitgaven te dekken van de school voor wezen van vissers.

Krediet vermeerderd inzonderheid met het oog op het uitvoeren van schilderwerken en de heruitrusting der slaapzalen.

22-2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.

Aangevraagd krediet : 8.750.000 frank.

Krediet nodig om toelagen te verlenen aan :

a) de zeevisserijscholen die in verschillende lokaliteiten van de kust bedrijvig zijn	F	6.575.000
b) de Hogere radionavigatieschool te Brussel		2.175.000
		<hr/>
	F	8.750.000

Vermeerdering essentieel voortspuitend uit de aanpassing van de toelagen aan het aantal leerlingen en de behoeften aan uitrusting.

22-3. Studiebeurzen, prijzen en premiën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijscholen.

Aangevraagd krediet : 820.000 frank.

Krediet in vermeerdering rekening gehouden met het aantal studiebeurzen verleend aan de leerlingen van de Zeevaartschool te Oostende.

ECOLES — SCHOLEN	Bourses d'études — Studie- beurzen	Prix et primes — Prijzen en beloningen	Total — Totaal
Ecole supérieure de navigation à Anvers. — <i>Hogere zeevaartschool te Antwerpen</i> F	235.000	15.000	250.000
Ecole de navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	300.000	15.000	315.000
Ecole de pêche à Heyst. — <i>Vissersschool te Heist</i>	—	20.000	20.000
Ecoles professionnelles de pêche subsidiées. — <i>Gesubsidieerde beroepsscholen voor zeevisserij</i>	—	45.000	45.000
Ecole de matelotage et de cuisiniers à Anvers. — <i>Matrozen en koksschool te Antwerpen</i>	70.000	—	70.000
Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere radio-navigatieschool te Brussel</i>	120.000	—	120.000
Total. — <i>Totaal</i> F	725.000	95.000	820.000

22-4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.

Crédit sollicité : 13.400.000 francs.

Organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions demandés par la Sabena, etc.

Crédit en augmentation compte tenu de l'accroissement des heures de vol, pour l'instruction avancée et pour l'instruction opérationnelle et de la nécessité de doubler certains cours pour les candidats d'expression flamande.

22-5. Subvention aux écoles de batellerie.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Crédit destiné à l'achat de matériel didactique professionnel.

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Marine et navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ». Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.).

Crédit sollicité : 28.518.000 francs.

22-4. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroeps piloten voor vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 13.400.000 frank.

Inrichting van de cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunctvliegtuigbestuurders, door de Sabena gevraagd, enz.

Vermeerdering van krediet rekening gehouden met de verhoging van het aantal vliegreuren voor het gevorderd en het operationeel onderricht en de noodzakelijkheid bepaalde cursussen voor de vlaamse kandidaten te ontdebellen.

22-5. Toelage aan de schippersscholen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Krediet bestemd tot de aankoop van didactisch beroepsmaterieel.

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Zeewezen en binnenvaart : exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ». Onkosten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).

Aangevraagd krediet : 28.518.000 frank.

	Ecole supérieure de navigation à Anvers (y compris les navires écoles).	Ecole de navigation à Ostende (y compris le N/E « Commandant Fourcault »)	Ecole de pêche de l'Etat à Heyst	Total
	—	—	—	—
	Hogere zeevaarschool te Antwerpen (Opleidingsschepen inbegrepen).	Zeevaarschool te Oostende (O/S « Commandant Fourcault » inbegrepen).	Rijks-zeevisserijschool te Heist	Totaal
a) Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — électricité). — <i>Energie (brandstoffen : vaste, vloeibare en gasvormige — elektriciteit)</i> F	115.000	285.000	—	400.000
b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie, y compris les agents de la Régie des T.T. — <i>Ontlening van werkkrachten voor werken in regie, met inbegrip van de personeelsleden van de Regie van T.T.</i>	—	100.000	100.000	200.000
c) Intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires écoles. — <i>Tussenkost in de kosten van amarinage aan boord van de opleidingsschepen</i> . . .	23.343.000	—	—	23.343.000
d) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils de navigation du navire école « Commandant Fourcault », etc.). Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations afférentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. — <i>Contracten voor huur en onderhoud (lokalen, zeevaartuigstingen, enz.) voor opleidingsschip « Commandant Fourcault ». Didactisch materieel voor de scholen. Uitgaven welke voortvloeien uit verplichtingen uit hoofde van het verstrekken van zeevaart- en Zeevisserijonderwijs</i>	1.840.000	1.400.000	60.000	3.300.000
e) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (Matières, entretien, réparations, équipement de cuisines, dommages à des tiers, etc.). — <i>Werken en leveringen voor het vast en vlottend materieel (Stoffen, onderhoud, herstellingen, keukenuitrustingen, schade aan derden, enz.)</i>	545.000	345.000	10.000	900.000
f) Pertes, avaries, assurances des élèves. — <i>Verliezen, schade, verzekeringen van de leerlingen</i>	155.000	210.000	10.000	375.000
Total. — <i>Totaal</i> . . . F	25.998.000	2.340.000	180.000	28.518.000

Augmentation résultant en ordre essentiel de la mise en service de deux navires pour l'amarinage guidé lesquels nécessitent des aménagements spéciaux pour l'écolage à prendre en charge par l'Etat.

PARTIE II.

SECTION IV.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1^{er}. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ARTICLE PREMIER. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Verhoging inzonderheid voortspruitend uit het in de vaart brengen van twee schepen voor de geleide amarinage die speciale aanpassingen vergen voor de schooling, ten laste te nemen door de Staat.

DEEL II.

SECTIE IV.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

EERSTE ARTIKEL. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

ART. 2. — *Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

A) Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat, de la S.N.C.B. et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

B) Indemnités tenant lieu de traitement aux agents de Cabinet non fonctionnaires et rémunérations d'agents de la S.N.C.B. remboursées à cette dernière.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A) Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat, de N.M.B.S. en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten);

B) Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet Staatsbeambten zijn, alsmede de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de bezoldigingen van haar agenten.

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	75.000	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	40.000	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	30.000	—
Personnel de Cabinet. — <i>Kabinetspersoneel</i>	12	240.000	250.000
Total. — <i>Totaal</i> F		385.000	250.000
Augmentation de 2,5 %. — <i>Verhoging met 2,5 %</i> F			6.500
		385.000	256.500
Total. — <i>Totaal</i> F		641.500	
Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i> F		358.500	
Total. — <i>Totaal</i> F		1.000.000	

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Crédit sollicité : 3.577.414.000 francs.

Le tableau VIII ci-joint, donne le détail du crédit.

La majoration résulte en ordre principal :

1° des promotions de grade et de traitement;

2° de l'augmentation des effectifs du personnel justifiée par l'extension constante du trafic;

3° de la dernière phase de la revision générale du cadre.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Crédit adapté.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 3.577.414.000 frank.

De hierbijgaande tabel VIII geeft de omstandige opgave van het krediet weer.

De vermeerdering spruit hoofdzakelijk voort uit :

1° de bevorderingen in graad en wedde;

2° de verhoging van de getalsterkte van het personeel, gerechtvaardigd door de voortdurende uitbreiding van de trafiek;

3° het derde stadium van de algemene herziening van het kader.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Krediet aangepast.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les créances des exercices antérieurs afférentes aux primes d'évitement d'accident).*

Crédit sollicité : 117.268.000 francs.

1° Indemnités pour port d'uniforme	F	47.168.000
2° Indemnités de vélo		17.082.000
3° Indemnités de caisse		14.190.000
4° Primes d'encouragement et d'assiduité		12.582.000
5° Indemnités de nuit		10.905.000
6° Indemnités d'exploitation et de tri		3.800.000
7° Allocations pour absence d'accidents		3.270.000
8° Allocations aux facteurs affectés à la conduite des camionnettes et des motocyclettes postales		3.280.000
9° Indemnités de garçon de bureau		1.950.000
10° Autres allocations et indemnités		3.041.000
	F	117.268.000

La majoration résulte en ordre principal :

- de l'adaptation de l'indemnité pour travail de nuit;
- de l'extension des services distributeurs à vélo, moto ou en auto;
- de l'accroissement de l'effectif bénéficiant de la prime d'assiduité par suite de l'intégration d'agents auxiliaires dans le cadre définitif;
- de la progression des effectifs.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 24.862.000 francs.

Intervention de caractère social.

Le crédit se répartit comme suit :

Matériel inventorié des mess	F	1.855.000
Matériel inventorié du Service Social		100.000
Cabinets médicaux		125.000
Aménagement de réfectoires — vaisselle		390.000
Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Postes » destinée à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947		20.792.000
Secours pour position exceptionnelle		1.600.000
	F	24.862.000

Crédit majoré en fonction des services accrus en matière sociale et de l'augmentation du nombre de bénéficiaires.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van schuldvoordringen van vorige dienstjaren betrekking hebbend op premiën voor het vermijden van ongevallen).*

Aangevraagd krediet : 117.268.000 frank.

1° Vergoedingen voor het dragen van de uniform	F	47.168.000
2° Vergoedingen voor gebruik van rijwiel		17.082.000
3° Kasvergoedingen		14.190.000
4° Aanmoedigings- en naarstigheidspremiën		12.582.000
5° Vergoedingen voor nachtwerk		10.905.000
6° Exploitatie en sorteervergoedingen		3.800.000
7° Toelage ter voorkoming van ongevallen		3.270.000
8° Toelage aan de bestellers bestemd tot het voeren van de lichte vrachtautos en motorfietsen van de Post		3.280.000
9° Vergoedingen voor bureaujongens		1.950.000
10° Andere toelagen en vergoedingen		3.041.000
	F	117.268.000

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

- de aanpassing van de vergoeding voor nachtwerk;
- de uitbreiding van de bestellersdiensten per fiets, motor of auto;
- de toeneming van het aantal begunstigden van de naarstigheidspremie ten gevolge van het opnemen in het vast kader van hulpkrachten;
- de verhoging van het effectief.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 24.862.000 frank.

Tussenkost van sociale aard.

Het krediet wordt verdeeld als volgt :

Geïnventarieerd materiaal van de mess	F	1.855.000
Geïnventarieerd materiaal van de Sociale Dienst		100.000
Medische Kabinetten		125.000
Inrichting van eetzaal — Vaatwerk		390.000
Toelage aan de V.Z.W. « Sociale dienst der Posterijen » bestemd tot dekking der uitgaven rechtstreeks gedaan door deze vereniging, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947		20.792.000
Toelage voor buitengewone toestand		1.600.000
	F	24.862.000

Krediet verhoogd in functie van de toeneming van het sociaal dienstbetoon en de vermeerdering van het aantal rechthebbenden.

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL
ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 1.666.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F	78.000
Gaz		45.000
Electricité		150.000
Télégrammes, communications téléphoniques et abonnements		1.393.000
	F	1.666.000

Augmentation due à l'extension du réseau téléphonique et à l'installation d'appareils perfectionnés à l'Administration des Postes.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fourniture de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique.*

Crédit sollicité : 2.505.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien des locaux, etc.	F	1.715.000
Menues dépenses de matériel, etc.		280.000
Acquisition d'ouvrages, reliures, etc.		340.000
Abonnements, etc.		170.000
	F	2.505.000

Crédit adapté.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 1.450.000 francs.

Augmentation résultant de l'insertion de l'indice des secteurs postaux de l'agglomération anversoise dans le 3^e volume de l'Indicateur des Téléphones.

Une somme de 460.000 francs est récupérable.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit sollicité : 18.000.000 de francs.

Crédit adapté.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 1.666.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water, stoom	F	78.000
Gas		45.000
Elektriciteit		150.000
Telegrammen, telefoongesprekken en abonnementen		1.393.000
	F	1.666.000

Verhoging veroorzaakt door de uitbreiding van het telefoonnet en door de plaatsing van geperfectioneerde apparaten bij het Postbestuur.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mechanographisch materieel.*

Aangevraagd krediet : 2.505.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud van lokalen, enz.	F	1.715.000
Kleine uitgaven voor materieel, enz.		280.000
Aankoop van boekwerken, inbindingen, enz.		340.000
Abonnementen, enz.		170.000
	F	2.505.000

Krediet aangepast.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 1.450.000 frank.

Verhoging veroorzaakt door het opnemen van de aanwijzing van de postsectors van de Antwerpse agglomeratie in het 3^e boekdeel van de Telefoongids.

Een bedrag van 460.000 frank is herinvorderbaar.

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 18.000.000 frank.

Aangepast krediet.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 54.750.000 francs.

Crédit adapté.

Une somme de 50.000.000 de francs est récupérable (vente de carnets de chèques et de virements, formulaires, etc.).

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 4.824.000 francs.

Crédit adapté.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 9.625.000 francs.

Crédit adapté.

12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Crédit inchangé.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit sollicité : 550.000 francs.

Crédit adapté en fonction du remplacement de trois voitures à passagers, dont une pour le Cabinet, et du prix réel des voitures.

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 941.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses d'utilisation (carburants, lubrifiants, entretien) de quatorze voitures à passagers.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 122.032.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de parcours et de séjour	F	15.500.000
Missions à l'étranger		360.000
Transport des facteurs par tramways		8.717.000
Transport des agents par la S.N.C.B.		94.439.000
Transport des agents par la S.N.C.V.		3.016.000
	F	122.032.000

12-2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 54.750.000 frank.

Krediet aangepast.

Een som van 50.000.000 frank is herinvorderbaar (verkoop van check- en overschrijvingsboekjes, formulieren, enz.).

12-3. Bureau machines : aanschaffen en huren.

Aangevraagd krediet : 4.824.000 frank.

Aangepast krediet.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 9.625.000 frank.

Aangepast krediet.

12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

ART. 13. — *Motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de vervanging van 3 personenwagens, waarvan één voor het Kabinet, en van de werkelijke prijs van de rijtuigen.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 941.000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van de verbruikskosten (brand- en smeestoffen, onderhoud) voor veertien personenrijtuigen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 122.032.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Reiskosten en verblijfkosten	F	15.500.000
Opdrachten in het buitenland		360.000
Vervoer van de brievenbestellers per tram		8.717.000
Vervoer van de personeelsleden door de N.M.B.S.		94.439.000
Vervoer van de personeelsleden door de N.M.V.B.		3.016.000
	F	122.032.000

L'augmentation provient en ordre principal de l'effet de l'accroissement de l'effectif du personnel sur les frais de transport des agents par la S.N.C.B.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 3, 12-2, 14 et 18).*

Crédit sollicité : 3.480.000 francs.

Crédit destiné à l'organisation de cours et conférences pour la formation professionnelle administrative des agents et adapté en fonction du développement du programme de formation.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les pertes irrécouvrables résultant du paiement des chèques postaux sans vérification préalable de la provision, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc...) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieures).*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Crédit adapté.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Frais de réception.

Crédit sollicité : 24.000 francs.

Crédit inchangé.

17-2. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins).

Crédit sollicité : 12.425.000 francs.

La Régie des Télégraphes et Téléphones assure pour compte de l'Etat, en matière de radiodiffusion, le service de recherche des parasites et la police de l'éther ainsi que le dépistage des émetteurs clandestins.

Dépenses d'exploitation	F	11.100.000
Dépistage d'émetteurs clandestins		1.325.000
	F	12.425.000

Crédit adapté.

17-3. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Crédit sollicité : 63.000 francs.

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit de vervoerkosten van het personeel door de N.M.B.S. welke verhogen met de toeneming van de getalsterkte van het personeel.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 3, 12-2, 14 en 18).*

Aangevraagd krediet : 3.480.000 frank.

Krediet bestemd voor het inrichten van leergangen en conferenties voor de administratieve beroepsvorming van de personeelsleden en aangepast in functie van de ontwikkeling van het vormingsprogramma.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, de oninvorderbare verliezen voortvloeiend uit de betaling der postchecks zonder voorafgaand nazicht van de dekking, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Aangepast krediet.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Receptiekosten.

Aangevraagd krediet : 24.000 frank.

Ongewijzigd krediet.

17-2. Terugbetaling van prestaties verricht door de Regie van Telegrafie en Telefonie voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).

Aangevraagd krediet : 12.425.000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie verzekert voor rekening van de Staat inzake radio-omroep de dienst der parasietopsporingen en de politie van de ether alsmede het opsporen van geheime zenders.

Exploitatie-uitgaven	F	11.100.000
Opsporen van geheime zenders		1.325.000
	F	12.425.000

Aangepast krediet.

17-3. Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Aangevraagd krediet : 63.000 frank.

Crédit correspondant aux rétributions des membres du Comité de surveillance (arrêté royal du 10 septembre 1930 et arrêtés subséquents).

Crédit inchangé.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 9.727.000 francs.

Décomposition du crédit :

Mobilier et matériel	F	489.000
Autres fournitures de premier équipement		9.238.000
	F	9.727.000

Crédit adapté.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-1. Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications.

Crédit sollicité : 1.400.000 francs.

Crédit augmenté en prévision du XV^e congrès de l'Union Postale Universelle.

24-2. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.).

Crédit sollicité : 1.650.000 francs.

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28. Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non).

Crédit sollicité : 368.476.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, loyer et régie, etc.	44.784.000
--	------------

Krediet overeenstemmende met de bezoldiging van de leden van het Toezichtcomité (koninklijk besluit van 10 september 1930 en volgende besluiten).

Krediet ongewijzigd.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 9.727.000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Meubilair en materieel	F	489.000
Andere leveringen van eerste uitrusting		9.238.000
	F	9.727.000

Krediet aangepast.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese vergadering van de Besturen van Posterijen en Televerbindingen.

Aangevraagd krediet : 1.400.000 frank.

Krediet verhoogd in het vooruitzicht van het XV^e Congres van de Universele Post-Unie.

24-2. Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale vereniging voor Verberichtgeving (U.I.T.).

Aangevraagd krediet : 1.650.000 frank.

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28. Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receiptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).

Aangevraagd krediet : 368.476.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Verlichting, verwarming, telegrammen, telefonische gesprekken, huur en regie, enz.	44.784.000
---	------------

b) Entretien et réparation de camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier. — Achat de carburant, matériel et matières, etc.	92.575.000
c) Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc.	46.076.000
d) Transport de dépêches postales (chemin de fer, autobus); mise en marche des trains postaux et avions, etc.	178.291.000
e) Pertes et avaries. Indemnités du chef d'accidents et perte d'objets confiés à la poste. Etudes et expérimentations	2.750.000
f) Dépenses courantes du service social	4.000.000
	<hr/>
	F 368.476.000

Augmentation justifiée en ordre principal :

— par l'effet de l'accroissement du trafic des dépêches sur le montant de la redevance à payer à la S.N.C.B. pour le transport des dépêches postales;

— par la location d'un équipement « automation » pour la tenue des comptes et le service des chèques et assignations à l'Office des Chèques Postaux;

— par l'extension de la motorisation;

— par le remplacement d'un plus grand nombre de camionnettes postales usées, par suite du vieillissement du parc automobile.

PARTIE III.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION V.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1^{er}. REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Crédit sollicité : 28.044.000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

b) Onderhoud en herstelling van postcamionetten en rijtuigen, van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, materieel en grondstoffen, enz.	92.575.000
c) Huur en dagelijks onderhoud der lokalen, prestaties van derden, leveringen, enz.	46.076.000
d) Vervoer van postzakken (spoorwegen, autobus), inleggen van posttreinen en vliegtuigen, enz.	178.291.000
e) Verlies en schade. Vergoedingen voor ongevallen en verlies van de aan de post toevertrouwde stukken. Studies en proefnemingen	2.750.000
f) Lopende uitgaven van de sociale dienst	4.000.000
	<hr/>
	F 368.476.000

Verhoging voornamelijk gerechtvaardigd door :

— de aangroei van het bedrag van de vergoeding te betalen aan de N.M.B.S. ingevolge de stijging van het postpakkettenverkeer;

— de huur van een « automatie » uitrusting voor het houden van rekeningen en voor de dienst van de checks en assignaties door het Bestuur der Postchecks;

— de uitbreiding van de motorisatie;

— de vervanging van een groter aantal versleten lichte vrachtwagens van de Post, ingevolge de veroudering van het automobielpark.

DEEL III.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE V.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongetroffen).*

Aangevraagd krediet : 28.044.000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van de wedden en vergoedingen.

Augmentation due aux promotions de grade et aux augmentations barémiques normales, à l'octroi d'indemnités pour exercice de fonctions supérieures (291.600 francs) (1), au transfert d'agents détachés de l'Administration des Postes ou provenant d'autres départements et aux recrutements dans la limite des cadres.

Le tableau IX ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

Crédit sollicité : 1.580.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Avocats, avoués et médecins et autres prestations de tiers (y compris les avocats pour les affaires se rapportant à l'ancien Office National de la Jonction Nord-Midi)	F	1.450.000
Frais de route. Abonnements		130.000
	F	1.580.000

Crédit adapté.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 111.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions, etc.	F	100.000
Allocation aux agents exerçant les fonctions de secrétaire		11.000
	F	111.000

Crédit inchangé.

(1) Fonctions supérieures exercées :

Directeur d'administrateur	1
Conseiller juridique	1
Conseiller juridique adjoint	1
Secrétaire d'administration principal	2
Inspecteur	1
Moniteur d'organisation	1
Rédacteur comptable	2
Moniteur mécanographe	1
Agent technique mécanographe	1
Commis-sténodactylographe principal	1
Expéditionnaire	1

13

Verhoging voortspruitend uit de graadbevorderingen en normale weddeverhogingen, de toekenning van vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies (291.600 frank) (1), de overplaatsing van de van het Bestuur der Posterijen of van andere departementen gedetacheerde personeelsleden en de aanwervingen binnen de grenzen van het kader.

Tabel IX hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

Aangevraagd krediet : 1.580.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Advocaten, pleitbezorgers en geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de advocaten voor de zaken die het vroeger Bureau van de Noord-Zuidverbinding betreffen.)F	1.450.000	
Reisgelden, abonnementen	130.000	
	F	1.580.000

Krediet aangepast .

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 111.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën, enz.	F	100.000
Vergoeding aan de personeelsleden die de functies van secretaris uitoefenen		11.000
	F	111.000

Krediet ongewijzigd.

(1) Uitgeoefende hogere functies :

Directeur van administratie	1
Rechtskundig adviseur	1
Adjunct rechtskundig adviseur	1
Eerstaanwendend secretaris van Administratie	2
Inspecteur	1
Organisatiemoniteur	1
Opsteller-rekenplichtige	2
Moniteur-mechanograaf	1
Technisch beambte-mechanograaf	1
Eerstaanwendend klerk-stenodactylograaf	1
Expeditionair	1

13

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social des Communications (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Crédit sollicité : 8.327.000 francs.

Secours :

Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens fonctionnaires et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre F 2.900.000

Œuvres sociales :

Subventions à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » destinées à supporter les dépenses faites directement par cette Association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif 4.328.000
Dépenses de premier équipement 799.000

Secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi 300.000
F 8.327.000

Crédit adapté aux besoins réels compte tenu d'une part, des activités nouvelles et du nombre croissant de bénéficiaires (y compris ceux de l'ancien O.N.J.) et d'autre part, de l'installation de mess et de réfectoires.

§ 2. DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 639.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur	F	30.000
Gaz, électricité, etc.		80.000
Affranchissement de correspondances		8.000
Télégrammes et téléphone		490.000
Transports		25.000
Location de garage		6.000
	F	639.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen (met inbegrip van de hulpgelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).*

Aangevraagd krediet : 8.327.000 frank.

Hulpgelden :

Hulpgelden bij uitzonderlijke toestand aan indienstzijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpgelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpgelden aan oud-ambtenaren en aan rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden F 2.900.000

Sociale werken :

Toelagen aan de V.Z.W. «Sociale Dienst van Verkeerswezen» bestemd om de uitgaven te dekken rechtstreeks door deze vereniging gedaan, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947, alsmede voor het ontspanningscentrum 4.328.000
Uitgaven voor eerste uitrusting 799.000

Hulpgelden ten bate van gepensioneerde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding 300.000
F 8.327.000

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften, rekening gehouden enerzijds met de nieuwe activiteiten en het stijgend aantal rechthebbenden (met inbegrip van deze van het vroeger N.B.V.) en anderzijds met de inrichting van refters en kantines.

§ 2. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 639.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water, stoom	F	30.000
Gas, elektriciteit, enz.		80.000
Frankering van dienststukken		8.000
Telegrammen en telefoon		490.000
Vervoer		25.000
Huur van garage		6.000
	F	639.000

Crédit adapté compte tenu du transfert à l'article 10 des dépenses de locations mobilières.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Location de biens mobiliers. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique.*

Crédit sollicité : 2.548.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Services généraux :

Dépenses d'entretien de locaux, etc	F	462.500	
Fournitures de bureau		42.500	
Affiliations à des organismes d'intérêt administratif		20.000	
Location de biens mobiliers		15.000	
Matériel mécanographique :			
— Location		1.250.700	
— Acquisition et entretien		32.300	
			1.823.000

b) Bibliothèque :

Reliures	F	5.000	
Abonnement aux journaux et publications officielles		155.000	
Acquisition d'ouvrages et de revues		565.000	
			725.000
	F		2.548.000

Crédit adapté.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 440.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Réglementations diverses en matière de personnel et de comptabilité	F	200.000	
Périodique « Echos des Communications »		180.000	
Bibliothèque :			
Supplément au Catalogue général		60.000	
	F		440.000

Augmentation du crédit de 50.000 francs en vue de la mise à jour du « Recueil des lois et arrêtés sur la Comptabilité de l'Etat ».

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 897.000 francs.

Krediet aangepast, rekening gehouden met de overdracht op artikel 10, van de uitgaven voor het huren van roerende goederen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Huur van roerende goederen. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanografisch materieel.*

Aangevraagd krediet : 2.548.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Algemene diensten :

Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.	F	462.500	
Bureaubenodigheden		42.500	
Aansluitingen bij organismen van administratief belang		20.000	
Huur van roerende goederen		15.000	
Mecanografisch materieel :			
— Huren		1.250.700	
— Aankoop en onderhoud		32.300	
			1.823.000

b) Bibliotheek :

Inbindingen	F	5.000	
Abonnements op de dagbladen en officiële publikaties		155.000	
Aanschaffen van werken en tijdschriften		565.000	
			725.000
	F		2.548.000

Krediet aangepast.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 440.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Allerhande reglementeringen inzake personeel en comptabiliteit	F	200.000	
Tijdschrift « Echo's van Verkeerswezen »		180.000	
Bibliotheek :			
Bijlage tot de Algemene Catalogus		60.000	
	F		440.000

Verhoging van het krediet met 50.000 frank met het oog op de bijwerking van de « Verzameling van wetten en besluiten » betreffende 's Rijks comptabiliteit ».

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 897.000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	12-1	12-2	12-3	12-4	12-5	12-6	
SERVICES	Combustibles, solide et liquide	Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures	Machines de bureau : acquisitions, locations	Mobilier et matériel : acquisitions, locations	Habillement	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	TOTAL
DIENSTEN	Vaste en vloeibare brandstoffen	Bureaubeno-digheden : papier, drukwerken, inbindingen	Bureau-machines : aanschaffen, huren	Meubilair en materieel : aanschaffen, huren	Kleding	Onderhouds-producten en klein onderhoudsmaterieel	TOTAAL
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . . . F	230.000	345.000	62.000	125.000	16.000	34.000	812.000
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i> . . .	—	40.000	—	—	—	—	40.000
Mécanographie. — <i>Mecanografie</i>	—	45.000	—	—	—	—	45.000
Total. — <i>Totaal</i> . . . F	230.000	430.000	62.000	125.000	16.000	34.000	897.000

Crédit adapté compte tenu des dépenses réelles des premiers mois de 1963.

ART. 13. — *Vehicules automoteurs, propriété de l'Etat.*
13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 174.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de consommation, carburants, lubrifiants F	114.000
Frais d'entretien	40.000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	20.000
	F 174.000

Crédit adapté compte tenu du transfert à l'article 9 du crédit afférent à la location d'un garage.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 1.374.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités kilométriques F	184.000
Frais de route et de séjour	40.000
Missions à l'étranger	250.000
Autres dépenses	900.000
	F 1.374.000

Crédit adapté aux besoins, compte tenu notamment de l'augmentation du nombre d'agents autorisés à utiliser une voiture personnelle et de la majoration des

Krediet aangepast, rekening gehouden met de werkelijke uitgaven der eerste maanden van 1963.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*
13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 174.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen F	114.000
Onderhoudskosten	40.000
Aankoop van materieel, gereedschappen en banden	20.000
	F 174.000

Krediet aangepast, rekening gehouden met de overdracht op artikel 9 van het krediet betreffende het huren van een garage.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten, de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 1.374.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kilometervergoeding F	184.000
Reis- en verblijfkosten	40.000
Opdrachten in het buitenland	250.000
Andere uitgaven	900.000
	F 1.374.000

Krediet aangepast aan de behoeften, rekening gehouden namelijk met de vermeerdering van het aantal agenten die gemachtigd zijn een persoonlijke

dépenses afférentes aux facilités de transport accordées au personnel.

ART. 15. — *Dépense de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Crédit sollicité : 1.760.000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Cours de langues	F	650.000
Cours pour la formation générale et administrative		1.110.000
	F	1.760.000

Crédit adapté.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Crédit d'éventualité.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services définitifs.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Crédit sollicité pour achat de matériel d'équipement.

TITRE II.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances

Société Nationale des Chemins de fer belges.

ART. 64.411. — *Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes.*

Crédit de paiement sollicité : 22.000.000 de francs.

Le crédit sollicité doit servir à financer la restauration à son emplacement actuel, de l'atelier central de Cuesmes, qui a été gravement endommagé par suite des affaissements miniers.

wagen te gebruiken en met de verhoging van de uitgaven betreffende de aan het personeel verleende verkeersfaciliteiten.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).*

Aangevraagd krediet : 1.760.000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Taalleergangen	F	650.000
Leergangen voor algemene en administratieve vorming		1.110.000
	F	1.760.000

Krediet aangepast.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspruitend uit de werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Eventualiteitskrediet.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Krediet aangevraagd voor de aankoop van uitrustingsmaterieel.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

ART. 64.411. — *Voorschot van de Staat aan de Nationale maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren.*

Aangevraagd betalingskrediet : 22.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet dient aangewend om de restauratiewerken te financieren van de hoofdwerkplaats van Cuesmes, op haar huidige ligging, werkplaats die ingevolge mijnzakkingen erg beschadigd werd.

Eu égard au fait que cet atelier occupe une main-d'œuvre importante originaire des localités environnantes et aux fins de contribuer à l'expansion économique du Borinage, le Gouvernement a décidé d'intervenir sous forme d'avances non productives d'intérêts dans le coût des travaux de restauration estimé à 84 millions de francs, à concurrence de 42 millions de francs.

Cette intervention se ventile comme suit par exercice :

1962	5.000.000 de francs;
1963	15.000.000 de francs;
1964	22.000.000 de francs.

Ces avances seront récupérées sur les sommes à provenir du règlement par les charbonnages en cause des indemnités pour dégâts miniers.

MARINE.

ART. 64.422. — *Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage.*

Crédit de paiement sollicité : 20.000.000 de francs.

Le crédit sollicité qui constitue une sixième tranche est destiné à l'octroi d'avances récupérables à la flotte de cabotage afin de lui permettre de maintenir son activité et son tonnage dans la conjoncture actuelle et de faire face à la concurrence très âpre du moment.

L'intervention de l'Etat a lieu sous forme de prêts à intérêt réduit (1 %) à rembourser dans une période limitée qui sera fonction de l'index du marché des frets, les engagements de l'Etat et des armements étant fixés contractuellement.

Cinq tranches d'un montant total de 100.000.000 de francs, ont été accordées de 1959 à 1963.

Divers.

ART. 64.426. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1963 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1964, par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa des statuts de la dite société.*

Crédit de paiement sollicité : 400.000.000 de francs.

La Sabena rencontre de sérieuses difficultés de trésorerie eu égard notamment à l'indisponibilité de recettes et de créances importantes à provenir du Congo.

Gelet op het feit dat deze werkplaats belangrijke van de omliggende dorpen afkomstige arbeidskrachten bezigt en ten einde bij te dragen tot de economische expansie van de Borinage, heeft de Regering beslist in de kosten van de restauratiewerken, die op 84 miljoen frank geraamd worden, tussen te komen tot een bedrag van 42 miljoen frank onder vorm van niet rente opbrengende voorschotten.

Deze tussenkomst wordt als volgt per dienstjaar onderverdeeld :

1962	5.000.000 frank;
1963	15.000.000 frank;
1964	22.000.000 frank.

Deze voorschotten zullen verhaald worden op de sommen voortkomende van de door de desbetreffende koolmijnen uitgekeerde vergoedingen voor mijn-schade.

ZEEWEZEN.

ART. 64.422. — *Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot.*

Aangevraagd betalingskrediet : 20.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet, dat een zesde tranche vormt, is bestemd om verhaalbare voorschotten aan de kustvaart te verlenen om haar toe te laten haar bedrijvigheid en haar tonnemaat in de huidige conjunctuur te behouden en het hoofd te bieden aan de huidige zeer scherpe concurrentie.

De tegemoetkoming van de Staat geschiedt onder de vorm van leningen tegen verminderde rentevoet (1 %) die terug te betalen zijn binnen een beperkte periode, die afhangt van het indexcijfer van de vrachtenmarkt, daar de verbintenissen van de Staat en van de rederijen contractueel worden bepaald.

Vijf tranches voor een totaal bedrag van 100 miljoen frank, werden van 1959 tot 1963 toegekend.

Allerlei.

ART. 64.426. — *Tussenkomst van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1963 te vereffenen per tranches en vóór de goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1964, in afwijking van de bepalingen van het artikel 33 C, 2^e lid van de statuten van vermelde vennootschap.*

Aangevraagd betalingskrediet : 400.000.000 frank.

De Sabena stuit op ernstige thesauriemoeilijkheden, namelijk gelet op de onbeschikbaarheid van inkomsten uit en van belangrijke schuldvorderingen op Kongo.

En tant que principal actionnaire de cette Société, l'Etat estime nécessaire, en vue de lui permettre de faire face à ces difficultés, de liquider par tranches au profit de la dite société, anticipativement au cours de l'exercice 1964 et par dérogation à l'article 33 C, 2^e alinéa des statuts de la société, une avance récupérable de 400 millions de francs au titre d'intervention dans les frais d'amortissement de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de revision de son matériel volant dans la mesure où les résultats propres de cette compagnie ne le permettent pas.

Par application de l'article 33 C susvisé, le montant définitif de l'avance sera fixé par arrêté ministériel.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — Immobilisations nouvelles.

§ 1. CREDITS GENERATEURS DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ETAT.

Marine.

ART. 61.442. — *Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Anvers.*

Crédit d'engagement sollicité : 7.500.000 francs

Crédit de paiement sollicité : 2.500.000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre de commander trois canots à moteur pour le Service des douanes en remplacement de trois bateaux de l'espèce usés construits après la guerre et n'offrant plus de confort suffisant.

Un crédit de paiement de 2.500.000 francs est sollicité pour faire face aux échéances de 1964.

ART. 61.443. — *Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers.*

Crédit d'engagement sollicité : 500.000 francs.

Le crédit d'engagement demandé concerne le décompte final à résulter de la revision du prix contractuel du chef des variations des taux des salaires et des charges sociales ainsi que des travaux et fournitures supplémentaires.

Des crédits d'engagement aux montants respectifs de 20.000.000 de francs et de 2.000.000 de francs ont été alloués en 1961 et en 1963.

Als voornaamste aandeelhouder van deze Maatschappij acht de Staat het noodzakelijk, ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan deze moeilijkheden, in afwijking van artikel 33 C, 2^e alinea van de statuten van deze Maatschappij in de loop van het dienstjaar 1964, per tranches een terugvorderbaar voorschot van 400 miljoen frank vervroegd uit te betalen, als tussenkomst van de Staat in de aflossingen van haar vliegend materieel, van haar wisselstukken voor vliegend materieel, van haar uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel en dat in de mate dat de eigen resultaten van die maatschappij zulks niet toelaten.

Bij toepassing van voormeld artikel 33 C, zal het definitief bedrag van het voorschot bij ministerieel besluit worden vastgesteld.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — Nieuwe beleggingen.

§ 1. KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

Zeewezen.

ART. 61.442. — *Bouwen van drie snelle motorboten voor de douanediens in de binnenhavens van Antwerpen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 7.500.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 2.500.000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de bestelling toelaten van drie snelle motorboten voor de douanediens ter vervanging van drie versleten motorboten die na de oorlog werden gebouwd en niet meer het nodige comfort bieden.

Een betalingskrediet van 2.500.000 frank wordt aangevraagd om in 1964 de vervalbedragen te kunnen betalen.

ART. 61.443. — *Bouwen van vier snelvarende motorboten voor de tol- en politiediensten te Antwerpen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 500.000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet betreft de eindafrekening die voortspruit uit de contractuele prijsherziening uit hoofde van de schommeling van de loonbedragen en de sociale lasten alsmede van de bijkomende werken en leveringen.

Vastleggingskredieten respectievelijk van 20.000.000 frank en 2.000.000 frank werden in 1961 en 1963 toegekend.

ART. 64.444. — *Matériel, bâtiments, travaux, etc...*
(y compris les travaux :

1° de transformation à effectuer à l'intervention de la S.N.C.B. aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à la gare d'Ostende-quai;

2° d'aménagement de la plaine des sports de l'École supérieure de navigation à Anvers).

Crédit d'engagement sollicité : 3.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 3.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement demandé permettra de réaliser le programme indiqué ci-après :

1° *Acquisition :*

a) de machines-outils pour le génie maritime à Ostende F	1.700.000
b) d'articles d'équipement et d'un tracteur pour wagons destinés au magasin de la Marine à Ostende	1.300.000
F	3.000.000

ART. 64.445. — *Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers.*

Crédit d'engagement sollicité : 15.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 7.500.000 francs.

Le crédit d'engagement de 15.000.000 de francs doit permettre concurremment avec le crédit de 10 millions de francs alloué en 1963 de passer commande d'un nouveau baliseur destiné à remplacer le « Santvliet » qui est en service depuis 1931 et qui doit être retiré de la navigation.

La conception originale du nouveau baliseur a été jugée insuffisante.

Après une étude comparative du matériel utilisé à l'étranger, il apparut justifié de construire un engin optimum de prix plus élevé mais de plus grande efficacité.

Avec le nouveau baliseur, les bouées ne seront plus remorquées mais déposées sur le pont, ce qui permettra un enlèvement et une mise en place plus rapide des dites bouées.

Postes.

ART. 64.451. — *Mobilier, matériel, terrains et travaux (y compris les installations de climatisation à réaliser au centre de tri de Liège X).*

Crédit de paiement sollicité : 4.500.000 francs.

ART. 64.444. — *Materieel, gebouwen, werken, enz.*
(met inbegrip van :

1° omvormingswerken door tussenkomst van de Nationale maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden van het station Oostende-kaai;

2° de aanpassingswerken van het sportterrein van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 3.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 3.000.000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal toelaten volgend programma te verwezenlijken :

1° *Aankoop :*

a) van werktuigmachines voor de scheepsbouw dienst te Oostende F	1.700.000
b) van uitrustingsartikelen en van een tractor voor spoorwagens voor het magazijn van het Zeewezen te Oostende	1.300.000
F	3.000.000

ART. 64.445. — *Bouw van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 15.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 7.500.000 frank.

Het vastleggingskrediet van 15.000.000 frank moet, te samen met het krediet van 10.000.000 frank, verleend in 1963, toelaten een nieuw betonningsvaartuig te bestellen bestemd om de « Santvliet » te vervangen die sinds 1931 in dienst is en uit de vaart dient getrokken.

De oorspronkelijke opvatting van het nieuw bebakeningsschip werd als ontoereikend beschouwd.

Na een vergelijkende studie van het in het buitenland gebruikt materieel, schijnt het verantwoord een optimum vaartuig te bouwen, waarvan de prijs hoger zal liggen maar waarvan de efficiency groter zal zijn.

Met het nieuw bebakeningsschip zullen de boeien niet meer worden gesleept maar op het dek geplaatst, hetgeen een sneller wegnemen en plaatsen van deze boeien zal mogelijk maken.

Posterijen.

ART. 64.451. — *Meubilair, materieel, terreinen en werken (met inbegrip van de inrichtingen tot klimaatregeling te verwezenlijken in het sorteercentrum te Liège X).*

Aangevraagd betalingskrediet : 4.500.000 frank.

Compte tenu d'un report prévu de 125.100.000 F, aucun crédit d'engagement ne sera nécessaire pour l'exécution en 1964 du programme ci-après :

Travaux de parachèvement et d'équipement de nouveaux locaux ou de locaux agrandis F	8.500.000
Travaux d'amélioration, transformation, etc.	8.100.000
Matériel d'exploitation et d'imprimerie (notamment aménagement de voitures-postes, acquisition de deux voitures postes électriques autonomes, de timbreuses, de coffres-forts, de distributeurs automatiques de timbres, de facing-machines, etc.)	72.073.000
F	88.673.000

Une tranche de paiement de 4.500.000 francs couvrant également les engagements restants de 1963 est nécessaire en 1964.

ART. 64.452. — *Achat d'un équipement pilote (y compris les frais d'installation et d'entretien) destiné à permettre l'automatisation des travaux comptables à l'office des Chèques Postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc.*

Crédit d'engagement sollicité : 28.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 18.700.000 francs.

Le crédit d'engagement est destiné à l'achat de 3 nouvelles machines à trier (départ) et à l'aménagement de la manutention dans 4 bureaux.

Le crédit de paiement de 18.700.000 francs doit permettre de financer les commandes en cours de machines à trier ainsi qu'une partie des engagements de 1964.

Aéronautique.

ART. 64.461. — *Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.*

Crédit d'engagement sollicité : 4.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 4.000.000 de francs.

Crédit devant permettre l'exécution de travaux d'agrandissement et d'appropriation aux bâtiments, aux installations et aux voies d'accès du centre de Rhode-Saint-Genèse et d'autre part, d'effectuer les aménagements nécessaires aux bureaux, laboratoires, ateliers et abords du service de contrôle du matériel volant à Haren, etc.

Rekening houdend met de voorziene overdracht van 125.100.000 frank, is er geen vastleggingskrediet nodig voor de uitvoering in 1964 van het hierna volgend programma.

Voltooiings- en uitrustingswerken der nieuwe lokalen of vergrote lokalen F	8.500.000
Verbeteringswerken, omvormingen, enz.	8.100.000
Exploitatie- en drukkerijmaterieel (inzonderheid aanpassing van postrijtuigen, aankoop van twee zelfstandige elektrische postrijtuigen, stempelmachines, brandkasten, automatische zegelverdelers, facingmachines, enz.)	72.073.000
F	88.673.000

Een betalingsschijf van 4.500.000 frank, ook om de resterende vastleggingen van 1963 te dekken, is nodig in 1964.

ART. 64.452. — *Aankoop van een robotuitrusting (oprichtings- en onderhoudskosten inbegrepen) bestemd om de « automation » toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postchecks. — Aankoop van sorteermachines voor de sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 28.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 18.700.000 frank.

Het vastleggingskrediet is bestemd tot de aankoop van 3 nieuwe sorteermachines (vertrek) en het plaatsen van installaties voor de behandeling der poststukken in 4 postkantoren.

Het betalingskrediet van 18.700.000 frank moet toelaten de bestelde sorteermachines en een deel van de vastleggingen van 1964 te financieren.

Luchtvaart.

ART. 64.461. — *Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, sepijische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 4.000.000 frank.

Krediet om de vergrotings- en aanpassingswerken uit te voeren aan de gebouwen, de installaties en de toegangswegen van het centrum te Sint-Genesius-Rode en verder om de nodige aanpassingswerken uit te voeren aan de bureaus, de laboratoria, de werkplaatsen en de toegang naar de controledienst van het vliegend materieel te Haren, enz.

Société Nationale des Chemins de fer Belges.

ART. 64.473. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses :*

1° de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 58.575-1).

Crédit de paiement sollicité : 3.861.000 francs.

Neuvième tranche de paiement à valoir sur un programme estimé à 352.433.000 francs. Des crédits de paiement pour un montant total de 303.612.000 francs ont été accordés de 1955 à 1963.

Le reliquat des crédits d'engagement de 1963 (\pm 50 millions au 1^{er} janvier 1964) permettra notamment de construire un bâtiment à usages divers ainsi que de réaliser la construction d'une gare routière avec parking et garage pour le Service des Postes, et de deux bâtiments pour le poste d'entretien et pour les draisines.

2° de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 62.473-3).

Crédit d'engagement sollicité : 21.275.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 40.839.000 francs.

Crédit destiné à procéder à la suppression progressive des passages à niveau en vue de réduire les entraves à la circulation routière et les accidents aux croisements du chemin de fer et de la route.

Les passages à niveau à supprimer sont situés notamment à Overboelare, Grammont, Idegem, Audenarde, Ninove, Isières, Ath, Marcq-Bassilly, Jambes, La Louvière, Mollem-Opwijk, Langdorp et Monceau-Usines.

ART. 64.474. — *Programmes relatifs à :*

1° l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.

Crédit d'engagement sollicité : 3.928.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 4.299.000 francs.

Ces crédits sont sollicités en vue de réaliser l'infrastructure ferroviaire indispensable à l'établissement d'industries nouvelles dans les zones de développement notamment de Ghlin-Baudour, d'Olen-Tessenderlo et de Zwijndrecht ainsi que dans les régions de la Basse-Meuse et de Tournai.

Des crédits d'engagement de 20.000.000 de francs, de 25.000.000 de francs, de 30.000.000 de francs et de

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

ART. 61.473. — *Tussenkomst van de Staat in de uitgaven :*

1° voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 58.575-1).

Aangevraagd betalingskrediet : 3.861.000 frank.

Negende betalingstranche op afrekening van een programma geraamd op 352.433.000 frank. Betalingskredieten voor een totaal bedrag van 303.612.000 frank werden van 1955 tot 1962 toegekend.

Het overschot van de vastleggingskredieten van 1963 (\pm 50 miljoen op 1 januari 1964) zal namelijk toelaten een gebouw voor divers gebruik op te richten alsmede de bouw te verwezenlijken van een wegstation met parking en garage voor de Postdienst en van twee gebouwen voor de onderhoudspost en voor de draisines.

2° voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroeger art. 62.473-3).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 21.275.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 40.839.000 frank.

Kredieten tot financiering van de geleidelijke opheffing van de overwegen ten einde de belemmeringen in het wegverkeer en de ongevallen aan de kruispunten van het spoor en van de weg te verminderen.

De op te heffen overwegen zijn namelijk gelegen te Overboelare, Geraardsbergen, Idegem, Oudenaarde, Ninove, Isières, Aat, Marcq-Bassilly, Jambes, La Louvière, Mollem-Opwijk, Langdorp en Monceau-Usines.

ART. 61.474. — *Programma's betreffende :*

1° de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de economische omschakeling.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 3.928.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 4.299.000 frank.

Deze kredieten worden aangevraagd ter verwezenlijking van de infrastructuur van het spoor die onontbeerlijk is voor de oprichting van nieuwe bedrijven in de ontwikkelingszones met name Ghlin-Baudour, Olen-Tessenderlo en Zwijndrecht, alsook in de streek van de Beneden-Maas en van Doornik.

Vastleggingskredieten ten bedrage van 20.000.000 frank, 25.000.000 frank, 30.000.000 frank en van

19.900.000 francs ont été alloués respectivement en 1960, en 1961, en 1962 et en 1963.

2° la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société Nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (anciens art. 60.474-2 et 63.474-3).

Crédit d'engagement sollicité : 11.064.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 139.633.000 francs.

Le crédit d'engagement postulé est afférent aux derniers engagements à prendre en ce qui concerne la construction des 33 voitures R.I.C.

Quant au crédit de paiement, il constitue la sixième tranche de paiement en vue de financer le programme de modernisation envisagé, lequel doit permettre d'une part, le remplacement d'automotrices en service sur la ligne Anvers-Bruxelles-Charleroi ne répondant plus aux exigences d'une ligne à trafic particulièrement intense et d'autre part, la construction de 155 voitures métalliques, de 40 couchettes et de 33 voitures R.I.C.

A noter qu'en 1961, ces dépenses ont été financées par la S.N.C.B. à charge d'emprunt pour un montant de 468.700.000 francs.

Le programme envisagé se ventile comme suit :

(En millions de francs).

49.900.000 frank werden respectievelijk in 1960, in 1961, in 1962 en in 1963 toegestaan.

2° de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotricen) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotricen en metalen rijtuigen) (vroegere art. 60.474-2 en 63.474-3).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 11.064.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 139.633.000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet betreft de laatste te nemen vastleggingen met betrekking tot de bouw van 33 R.I.C. rijtuigen.

Het betalingskrediet vertegenwoordigt de zesde betalings-tranche met het oog op de financiering van het overwogen moderniseringsprogramma dat moet toelaten enerzijds de op de lijn Antwerpen-Brussel-Charleroi in dienst zijnde elektrische motorstellen, die aan de behoeften van een lijn met buitengewoon druk verkeer niet meer beantwoorden, te vervangen, en anderzijds 155 metalen rijtuigen, 40 slaapwagens en 33 rijtuigen R.I.C. te bouwen.

Op te merken valt dat in 1961 de uitgaven door de N.M.B.S. werden gefinancierd onder de last van een lening ten bedrage van 468.700.000 frank.

Het ontworpen programma is onderverdeeld als volgt :

(In miljoenen frank).

	Engagements. — Vastleggingen						Paiements. — Betalingen					
	1959 à 1961	1962	1963	1964	1965 et après	Total	1959 à 1961	1962	1963	1964	1965 et après	Total
	1959 tot 1961				1965 en later	Totaal	1959 tot 1961				1965 en later	Totaal
50 automotrices — 50 automotricen	643,7	—	108,8	—	0,1	752,6	362,9	193,7	152,7	37,3	6,0	752,6
155 voitures en service intérieur — 155 rijtuigen voor binnenlandse diensten	492,0	—	3,6	—	—	495,6	496,9	— 1,6	0,2	—	0,1	495,6
	(1)											
40 couchettes — 40 slaapwagens	150,6	—	0,2	—	—	150,8	149,8	— 0,8	1,8	—	—	150,8
	(2)											
33 R.I.C. — 33 R.I.C.	95,1	—	120,2	11,1	3,4	229,8	55,0	0,7	4,9	102,3	66,9	229,8
Amélioration du matériel. — Verbetering van het materieel	131,1	59,9	—	—	—	191,0	146,1	44,7	0,2	—	—	191,0
	(3)											
Totaux. — Totalen	1.512,5	59,9	232,8	11,1	3,5	1.819,8	1.210,7	236,7	159,8	139,6	73,0	1.819,8

(1) Soit 498,5 — 6,5 (engagements tombant en annulation). — Hetzij 498,5 — 6,5 (in onbruik vallende vastleggingen).

(2) Soit 151,1 — 0,5 (engagements tombant en annulation). — Hetzij 151,1 — 0,5 (in onbruik vallende vastleggingen).

(3) Soit 146,1 — 15 (engagements tombant en annulation). — Hetzij 146,1 — 15 (in onbruik vallende vastleggingen).

3^e l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (anciens art. 60.474-3 et 63.474-4).

Crédit d'engagement sollicité : 2.240.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 2.105.000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre, concurremment avec le reliquat du crédit de 1963 d'installer le chauffage central, l'éclairage, la force motrice et des appareils de télécommunications.

ART. 64.475. — *Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal.*

Crédit d'engagement sollicité : 367.682.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 333.522.000 francs.

Le programme des travaux porté à 1.288.181.000 F concerne l'équipement des sections Erquelinnes-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Hergenrath et Pépinster-Spa, soit 175 km de lignes.

Les engagements prévus pour 1964 concernent en ordre principal :

— la construction de bâtiments pour sous-stations de traction et postes de sectionnement, la mise au gabarit électrique des tunnels existants, l'adaptation des ouvrages d'art et l'aménagement des voies;

— les travaux de télécommunications, de signalisation, d'éclairage et de force-motrice, la pose de caténaires et l'équipement des sous-stations.

A noter que des dépenses pour un montant de 46.262.000 francs ont été financées par la Société Nationale en 1961 à charge d'emprunt.

ART. 64.476. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).*

Crédit d'engagement sollicité : 22.714.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 14.512.000 francs.

Le programme à réaliser et porté à 124.793.000 francs se place dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 en vue d'accroître la sécurité des traversées de route aux passages à niveau et de réduire la durée de rétention des véhicules routiers.

Les passages à niveau visés par le programme de 1964 sont au nombre de 148.

2^e de l'oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Post (vroegere art. 60.474-3 en 63.474-4).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2.240.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 2.105.000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten te samen met het overschot van het krediet van 1963 de centrale verwarming, de verlichting, de drijfkracht en de inrichtingen tot het onderhouden van televerbindingen te plaatsen.

ART. 64.475. — *Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbestal.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 367.682.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 333.522.000 frank.

Het programma der werken gebracht op 1 miljard 288.181.000 frank betreft de uitrusting van de baanvakken Erquelinnes-Charleroi, Namen-Flémalle-Herstal-Bressoux, Luik-Hergenrath en Pepinster-Spa, zegge 175 km spoor.

De voor 1964 voorziene vastleggingen hebben vooral betrekking op :

— het oprichten van gebouwen voor tractie-onderstations en schakelposten, het op elektrisch profiel brengen van bestaande tunnels, de aanpassing van de kunstwerken en de geschiktmaking van de sporen;

— de werken voor televerbindingen, voor signalisatie, voor verlichting en voor drijfkracht, het plaatsen der bovenleidingen en de uitrusting der onderstations.

Op te merken valt dat in 1961 uitgaven voor een bedrag van 46.262.000 frank door de Nationale maatschappij werden gefinancierd onder de last van een lening.

ART. 64.476. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 22.714.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 14.512.000 frank.

Het te verwezenlijken programma dat op 124 miljoen 793.000 frank werd gebracht valt in het kader van de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 teneinde de veiligheid bij het oversteken van de weg aan de overwegen te verbeteren en de duur van oponthoud van de wegvoertuigen te verminderen.

148 overwegen worden in het programma van 1964 overwogen.

Des crédits d'engagement au montant total de 102.079.000 francs ont été accordés de 1959 à 1963.

ART. 64.477. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris la suppression du passage à niveau n° 1 à la sortie de Mons vers Cuesmes-Etat et les travaux d'aménagement des passages supérieurs utilisés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 57.492).*

Crédit d'engagement sollicité : 166.702.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 119.569.000 francs.

Le programme des travaux est porté à 1 milliard 013.587.000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre de réaliser la suppression de 84 passages à niveau sur les lignes électrifiés.

ART. 64.478. — *Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer belges, y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5 et 58.576).*

Crédit d'engagement sollicité : 1.980.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 1.980.000.000 de francs.

Le programme concerne en ordre principal l'amélioration de la sécurité et de la vitesse des transports, d'une part par le renouvellement de la voie et de son infrastructure, des installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications et d'autre part, par l'élimination du matériel de transport désuet, l'acquisition d'engins de traction Diesel destinés à des services de manœuvre et la desserte des lignes non susceptibles d'être électrifiées, de voitures métalliques et de wagons.

Des crédits d'engagement au montant total de 8.212.000.000 de francs ont été alloués aux budgets de 1957 à 1963.

En outre pour 1961, un montant de 1.244.000.000 de francs relatif au même objet, a été financé au moyen d'un emprunt dont les charges financières incombent à l'Etat.

Le crédit d'engagement de 1.980.000.000 de francs représente la part d'intervention de l'Etat en 1964 dans un programme de travaux de renouvellement et de modernisation fixé à 3.023.400.000 francs pour ledit exercice.

Vastleggingskredieten voor een totaal bedrag van 102.079.000 frank werden van 1959 tot 1963 toegestaan.

ART. 64.477. — *Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen, met inbegrip van de afschaffing van overweg n° 1 bij het verlaten van Bergen, richting Cuesmes-Staat en de aanpassingswerken aan de overbrugging gebruikt door de Nationale maatschappij van Buurtspoorwegen inbegrepen (vroeger art. 57.492).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 166.702.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 119.569.000 frank.

Het programma van de werken is op 1 miljard 013.587.000 frank gebracht.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de afschaffing van 84 overwegen op de geëlektrificeerde lijnen toelaten.

ART. 64.478. — *Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste opstellingen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met inbegrip een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroegere art. 58.575-5 en 58.576).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.980.000.000 F.

Aangevraagd betalingskrediet : 1.980.000.000 frank.

Het programma heeft vooral betrekking op de verbetering van de veiligheid en de snelheid van het vervoer, enerzijds, door de vernieuwing van de wegen en hun infrastructuur, de seininrichtingen, de inrichtingen voor verlichting, drijfkracht en televerbindingen en anderzijds, door de uitschakeling van het verouderde vervoermaterieel, de aankoop van Dieseltractietoestellen voor de treinrangerdiensten en de lijnen die niet geëlektrificeerd kunnen worden, van metalen rijtuigen en wagons.

Vastleggingskredieten voor een totaal bedrag van 8.212.000.000 frank werden op de begrotingen voor 1957 tot 1963 uitgetrokken.

Voor 1961 werd daarenboven een bedrag van 1.244.000.000 frank met betrekking tot dezelfde aanleggelegenheid gefinancierd bij middel van een lening, waarvan de financiële lasten door de Staat dienen gedragen.

Het vastleggingskrediet van 1.980.000.000 frank vertegenwoordigt het aandeel van de Staatsbijdrage voor 1964 in het programma van de vernieuwings- en moderniseringswerken voor bedoeld dienstjaar op 3.023.400.000 frank vastgesteld.

ART. 64.479. — *Extension du port d'Anvers. — Plan décennal. — Financement des travaux ferroviaires (ancien art. 58.578).*

Crédit d'engagement sollicité : 72.287.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 38.761.000 francs.

Le programme des travaux est porté à 374 millions 404.000 francs.

Les engagements envisagés en 1964 concernent en ordre principal :

— des travaux de voie côtés Sud et Nord des 5^e et 6^e darses;

— l'établissement de voies de circulation entre Anvers-Nord et l'écluse Baudouin;

— la construction de bâtiments de service;

— divers travaux de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et de force motrice.

ART. 64.480. — *Aménagement des gares routières communes pour autobus (y compris une subvention de 6.000.000 de francs à la commune de Saint-Josseten-Node, à titre d'intervention dans les frais de construction de la gare d'autobus de Bruxelles-Nord).*

Crédit d'engagement sollicité : 17.776.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 9.116.000 francs.

Le crédit d'engagement servira concurremment avec le disponible de l'exercice 1963 à engager les travaux d'établissement de gares routières à Saint-Nicolas, Nivelles-Est, Sint-Michiels-Bruges, Tournai, Saint-Ghislain, Kontich, Charleroi-Sud, Jodoigne, Dinant, Florennes, Boom, Bilzen, Heist-op-den-Berg et Aarschot.

ART. 64.481. — *Courtrai : Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel (ancien art. 58.572).*

Crédit d'engagement sollicité : 15.500.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 23.987.000 francs.

Le programme est porté à 106.510.000 francs en vue de parachever la deuxième phase des travaux de suppression des passages à niveau situés sur le territoire de la ville de Courtrai. Cette phase comporte la suppression des passages à niveau n^{os} 88, 89 et 90 de la ligne Gand-Tournai et le n^o 1 de la ligne Courtrai-Renaix.

Au cours de la première phase, les passages à niveau n^{os} 0 et 131 ont été supprimés et remplacés par des ouvrages d'art.

Le crédit d'engagement sollicité servira à parachever les ouvrages d'art en construction et d'exécuter divers travaux connexes de voie, de signalisation et d'aménagement de la voirie.

ART. 64.479. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen. — Tienjarenplan. — Financiering van de spoorwegwerken (vroeger art. 58.578).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 72.287.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 38.761.000 frank.

Het programma van de werken wordt op 374 miljoen 404.000 frank gebracht.

De in 1964 beoogde vastleggingen betreffen hoofdzakelijk :

— de spoorwegwerken aan de Zuider- en Noorderzijden van het 5^e en 6^e dok;

— het aanleggen van verkeerssporen tussen Antwerpen Noord en de Boudewijnsluis;

— het oprichten van dienstgebouwen;

— diverse werken voor signalisatie, voor televerbindingen, voor verlichting en voor drijfkracht.

ART. 64.480. — *Oprichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen (met inbegrip van een toelage van 10.000.000 frank aan de gemeente Sint-Joost-ten-Node als tussenkomst in de bouwkosten van het autobusstation van Brussel-Noord).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 17.776.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 9.116.000 frank.

Het vastleggingskrediet te samen met het op het dienstjaar 1963 beschikbare gedeelte zal dienen om de inrichtingswerken aan te vangen van de wegstations te Sint-Niklaas, Nijvel-Oost, Sint-Michiels-Brugge, Doornik, Saint-Ghislain, Kontich, Charleroi-Zuid, Gel-denaken, Dinant, Florennes, Boom, Bilzen, Heist-op-den-Berg en Aarschot.

ART. 64.481. — *Kortrijk : Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel (vroeger art. 58.572).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 15.500.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 23.987.000 frank.

Het programma wordt op 106.510.000 frank gebracht om de tweede fase van de werken tot opheffing van de op het grondgebied van de stad Kortrijk gelegen overwegen te voltooien. Deze fase behelst de opheffing van de overwegen n^{os} 88, 89 en 90 op de lijn Gent-Doornik en n^o 1 op de lijn Kortrijk-Ronse.

In de loop van de eerste fase werden de overwegen n^{os} 0 en 131 opgeheven en door kunstwerken vervangen.

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal worden aangewend om de in aanbouw zijnde kunstwerken te voltooien en om diverse daarmee verband houdende werken aan het spoor, voor signalisatie en aanleg van wegen uit te voeren.

ART. 61.482. — *Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2.350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société Nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société Nationale de 200 wagons-tomberaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs) avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (ancien art. 58.577).*

Crédit de paiement sollicité : 3.600.000 francs.

Neuvième tranche de paiement à valoir sur un programme total de 2.465.700.000 francs et destinée à rembourser l'annuité pour 1964 afférente au contrat de location-vente Eurofima.

ART. 61.483. — *Port de Gand : Équipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (ancien art. 61.481).*

Crédit d'engagement sollicité : 41.869.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 21.117.000 francs.

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de poursuivre les travaux d'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (1^{er} tronçon Gand-Desteldonek) et de réaliser notamment, le 2^e tronçon reliant le Moervaart à Terneuzen.

Le programme des travaux envisagé pour 1964 comporte l'extension des voies sur les murs de quais, le raccordement à la voie industrielle et le dédoublement de cette dernière entre Gand-Port-de Mer et le Sifferdock, la construction du pont-rails sur le Moervaart et l'installation d'appareils de signalisation.

ART. 61.481. — *Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem. Première phase : Aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et d'Anvers-Kiel.*

Crédit d'engagement sollicité : 200.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 55.000.000 de francs.

L'établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des fortifications d'Anvers entre Anvers-Sud et Berchem vise à améliorer notablement les liaisons ferroviaires dans l'agglomération anversoise et à permettre la suppression de vingt passages à niveau par la désaffectation de la ligne Hoboken-Luithagen.

ART. 64.482. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en de Europese maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van bewijsstukken (vroeger art. 58.577).*

Aangevraagd betalingskrediet : 3.600.000 frank.

Negende betalingstranche op afrekening van een totaal programma van 2.465.700.000 frank, dat bestemd is om de annuïteit voor 1964 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofima terug te betalen.

ART. 64.483. — *Haven van Gent : Uitrusting van het Sifferdock en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroeger art. 61.481).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 41.869.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 21.117.000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten de werken voort te zetten voor aanleg van de industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (1^{ste} vak Gent-Desteldonek) en namelijk het 2^e vak te verwezenlijken dat de Moervaart met Terneuzen verbindt.

Het programma van de voor 1964 ontworpen werken omvat de uitbreiding van de sporen op de kaaimuren, de verbinding aan het nijverheidsspoor en de ontubeling van dit laatste tussen Gent-Zeehaven en het Sifferdock, de bouw van de spoorbrug over de Moervaart en het plaatsen van seininrichtingen.

ART. 64.481. — *Antwerpen : Aanleggen van een spoorweglijn op de vestingsgordel tussen Antwerpen-Zuid en Berchem. Eerste fase : Aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 200.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 55.000.000 frank.

Het aanleggen van een spoorweglijn op de vestingsgordel van Antwerpen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem beoogt een merkelijke verbetering van de spoorwegverbindingen in de Antwerpse agglomeratie en de opheffing van twintig overwegen door de buitendienststelling van de lijn Hoboken-Luithagen.

Les travaux prévus en 1964 concernent en ordre principal l'établissement d'une voie circulaire autour d'Anvers, le remaniement de la gare de Berchem, des travaux de voie à Anvers-Kiel, divers travaux de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et force motrice.

ART. 64.485. — *Anvers-Central. Construction d'un passage supérieur rue du Pélican ainsi que d'une nouvelle sortie.*

Crédit d'engagement sollicité : 11.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 1.000.000 de francs.

Les travaux envisagés ont pour double objectif : d'une part de donner au personnel cheminot la possibilité de circuler entre les locaux de la gare et un bâtiment à céder par la Poste sans emprunter la voie et d'autre part, de permettre un écoulement rapide et plus aisé des voyageurs à l'entrée et à la sortie de la gare d'Anvers-Central au croisement du trafic routier de la rue du Pélican.

Divers.

ART. 64.491. — *Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (ancien art. 62.483).*

Crédit d'engagement sollicité : 1.900.000 francs.

Le crédit sollicité doit permettre l'engagement de dépenses à résulter des procès en cours et afférents à des travaux exécutés pour compte de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi.

Les crédits de paiement autorisés pour 1963 sont suffisants à cet effet.

ART. 64.492. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations y compris :*

— *les frais de fonctionnement des commissions, du Comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.)*

— *les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses (ancien art. 63.485).*

Crédit d'engagement sollicité : 330.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 55.000.000 de francs.

Un arrêté royal du 29 janvier 1962 porte création de commissions consultatives régionales pour l'étude et l'amélioration des transports en commun dans les grandes agglomérations (Bruxelles, Anvers, Liège, Gand et Charleroi).

Ces commissions soumettent leurs propositions à un Comité coordinateur chargé de dresser un rapport d'ensemble d'une part, sur les ouvrages de génie civil

De voor 1964 voorziene werken betreffen hoofdzakelijk het aanleggen van een ringspoor rondom Antwerpen, de verbouwing van het station Berchem, spoorwegwerken te Antwerpen-Kiel, verschillende werken in verband met de seinrichtingen, de televerbindingen, de verlichting en de drijfkracht.

ART. 64.485. — *Antwerpen-Centraal : Bouwen van een overbrugging Pelikaanstraat en van een nieuwe uitgang.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 11.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 1.000.000 frank.

De ontworpen werken hebben als dubbel oogmerk; enerzijds, voor het spoorwegpersoneel de mogelijkheid te scheppen tussen de lokalen van het station en een door de Post af te staan gebouw te gaan zonder zich op het spoor te moeten begeven en anderzijds, een snelle en gemakkelijker afwikkeling van de reizigers bij het in- en uitgaan van het station Antwerpen-Centraal aan het kruispunt van het wegverkeer van de Pelikaanstraat toe te laten.

Allerlei.

ART. 64.491. — *Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding (vroeger artikel 62.483).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.900.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet de vastlegging toelaten van uitgaven voortvloeiend uit de lopende rechtsgedingen met betrekking tot de werken die werden uitgevoerd voor rekening van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding.

De voor 1963 toegestane betalingskredieten volstaan.

ART. 64.492. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip :*

— *van de werkingskosten der commissies, van het Coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake de bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.)*

— *de beheerskosten van ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer alsmede de studie en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven (vroeger artikel 63.485).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 330.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 55.000.000 frank.

Een koninklijk besluit van 29 januari 1962 houdt oprichting van regionale raadgevende commissies voor de studie en de verbetering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties (Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi).

Deze commissies leggen hun voorstellen voor aan een Coördinatiecomité dat belast is met het opstellen van een algemeen verslag, eensdeels, betreffende de te

à réaliser (tunnels, viaducs, appropriation de la voirie) et d'autre part, en ce qui concerne le programme de modernisation du matériel roulant et de l'équipement.

L'état d'avancement actuel des études permet d'envisager le début des réalisations en 1964. Il s'agira en premier lieu de la mise en tunnel de certaines voies de tramways à Bruxelles.

Le coût global de ces ouvrages est de l'ordre de 1.300 millions de francs. Il est prévu en 1964 des engagements pour un montant de 330 millions de francs.

Le crédit de paiement de 55.000.000 de francs correspond aux échéances de 1964.

§ 2. CREDITS GENERATEURS D'AUTRES BIENS PATRIMONIAUX.

Marine.

ART. 64.565. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'école de pêche à Ostende.*

Crédit d'engagement sollicité : 2.600.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 2.600.000 francs.

Allocation destinée à l'octroi à la ville d'Ostende, d'une subvention complémentaire à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de construction d'une nouvelle école de pêche. Ceux-ci sont estimés actuellement à 21.000.000 de francs contre 16.616.000 francs en 1962.

Le montant de la subvention représente 60 % du coût des travaux.

Un crédit d'engagement et un crédit de paiement de 10.000.000 de francs chacun ont déjà été alloués en 1963 pour cet objet.

Régie des voies aériennes.

ART. 64.566. — *Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.*

Crédit de paiement sollicité : 345.000.000 de francs.

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme des travaux de l'exercice 1964 et des exercices antérieurs.

Divers.

ART. 64.567. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus.*

Crédit d'engagement sollicité : 5.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 5.000.000 de francs.

Il est prévu pour l'ensemble du pays environ 3.000 abris à construire à raison de 1.000 abris par an à répartir sur les exercices 1963, 1964 et 1965.

Une adjudication-concours a été organisée à cet effet à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.

verwezenlijken werken van burgerlijke bouwkunde (tunnels, viaducten, aanpassing van de wegenis) en anderdeels, betreffende het moderniseringsprogramma inzake rollend materieel en uitrusting.

De huidige stand van vordering van de studiën laat toe het begin der verwezenlijkingen in 1964 te overwegen. In de eerste plaats zal het er om gaan te Brussel zekere tramlijnen onder de grond te brengen.

De globale uitgave van deze werken bedraagt 1.300 miljoen frank. Voor 1964 worden vastleggingen voorzien voor een bedrag van 330 miljoen frank.

Het betalingskrediet van 55.000.000 frank stemt overeen met de vervalbedragen van 1964.

§2. KREDIETEN DIE ANDERE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN.

Zeewezen.

ART. 64.565. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van oprichting van een visserijschool te Oostende.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2.600.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 2.600.000 frank.

Toelage bestemd om aan de stad Oostende een bijkomende subsidie te verlenen, als tussenkost van de Staat in de kosten van oprichting van een nieuwe visserijschool. Deze worden op heden op 21.000.000 F geraamd tegen 16.616.000 frank in 1962.

Het bedrag van de subsidie vertegenwoordigt 60 % van de kosten der werken.

Een vastleggingskrediet en een betalingskrediet van 10.000.000 frank ieder werden met dit doel reeds in 1963 toegestaan.

Regie der Luchtwezen.

ART. 64.566. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946.*

Aangevraagd betalingskrediet : 345.000.000 frank.

Krediet bestemd om met de andere inkomsten het programma van de werken voor het dienstjaar 1964 en vorige dienstjaren te financieren.

Allerlei.

ART. 64.567. — *Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten gebruiken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 5.000.000 frank.

Voor geheel het land worden 3.000 te bouwen schuilplaatsen voorzien, op de voet van 1.000 schuilplaatsen per jaar te verdelen over de dienstjaren 1963, 1964 en 1965.

Een aanbesteding-wedstrijd werd met dit doel ingevoerd door tussenkost van de Nationale maatschappij der Buurtspoorwegen.

Le coût d'un abri est en moyenne de 25.000 francs; l'intervention de l'Etat s'élèvera à 25 % de cette somme.

B. — *Restauration du domaine public et assimilé.*

§ 1^{er}. PATRIMOINE DE L'ETAT.

Société Nationale des Chemins de fer belges.

ART. 64.641. — *Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles (ancien art. 58.651).*

Crédit d'engagement sollicité : 31.540.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 24.871.000 francs.

Crédit destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

TITRE III.

**ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.**

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes.

ART. 1. — *Recettes d'exploitation.*

Les prévisions des recettes tiennent compte du développement constant du trafic et de l'accroissement important du nombre d'abonnés nouveaux.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 6.355.100.000 francs.

Les remboursements et non-valeurs, prévus à l'article 24 des dépenses, s'élèvent à 660.000.000 de francs et ont trait principalement aux quote-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales.

Compte tenu de ce qu'une partie des recettes d'abonnement (10 millions) se rapporte à l'exercice 1965, les recettes nettes d'exploitation de 1964 s'établissent à 5.685.100.000 francs, se décomposant comme suit :

De kosten van één schuilplaats worden gemiddeld op 25.000 frank geraamd : de tussenkomst van de Staat zal 25 % van deze som bedragen.

B. *Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein.*

§ 1. RIJKSPATRIMONIUM.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

ART. 64.641. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen. — Herstellen van gebouwen (vroeger art. 58.651).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 31.540.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 24.871.000 frank.

Krediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste installaties van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht- en telecommunicatieinstallaties).

TITEL III.

**INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.
REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der ontvangsten.

ART. 1. — *Exploitatieontvangsten.*

De raming van de ontvangsten houdt rekening met de bestendige ontwikkeling van de trafiek en met de belangrijke aangroei van het aantal nieuwe abonnees.

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 6.355.100.000 frank.

De terugbetalingen en kwade posten voorzien in artikel 24 der uitgaven, bedragen 660.000.000 frank en hebben hoofdzakelijk betrekking op het aandeel toekomend aan de buitenlandse besturen voor het internationaal verkeer.

Rekening gehouden met het deel der abonnementsontvangsten (10 miljoen) dat betrekking heeft op het dienstjaar 1965, belopen de netto-exploitatieontvangsten van 1964 5.685.100.000 frank, onderverdeeld als volgt :

	1964	1963
Recettes d'exploitation du télégraphe et du télex. — <i>Telegraaf- en telexontvangsten</i> F	470.500.000	408.300.000
Recettes d'exploitation du téléphone. — <i>Telefoonontvangsten</i>	5.141.000.000	4.670.000.000
Recettes d'exploitation de la radiotélégraphie. — <i>Ontvangsten van de radiotelegrafie</i>	62.000.000	70.000.000
Recettes d'exploitation de la radiotéléphonie. — <i>Ontvangsten van de radiotelefonie</i>	11.600.000	11.500.000
Total. — <i>Totaal</i> F	5.685.100.000	5.159.800.000 (1)

(1) Compte tenu des réalisations des derniers mois, il est à prévoir que les recettes d'exploitation de 1963 atteindront \pm 5.310 millions. — *Rekening gehouden met de verwezenlijkingen van de laatste maanden, mag worden voorzien dat de exploitatieontvangsten van 1963 \pm 5.310 miljoen zullen bereiken.*

ART. 2. — *Autres recettes.*

Recettes pour prestations et divers.

ART. 2. — *Andere ontvangsten.*

Ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Cet article comprend :

Poste 1 :	
Recettes de travaux pour tiers	F 65.000.000
Ventes de matériel	25.000.000
Recettes de la publicité dans l'Indicateur des téléphones	82.500.000
Remboursements sur prêts accordés au personnel	15.000.000
	<hr/>
	F 187.500.000
Poste 2.	
Les remboursements de traitements et salaires des agents utilisés par des tiers	F 26.935.000
Le remboursement par l'Etat des frais :	
a) occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision	} 44.940.000
b) relatifs à la police de l'éther	
Le remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de P.U.T. (voir article 5, subdivision 2, des dépenses)	1.650.000
Diverses recettes	33.759.000
	<hr/>
	F 107.284.000

Poste 3.

La gestion des œuvres sociales de la Régie des T.T. étant confiée à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. », les recettes et remboursements sur interventions d'œuvres sociales, sont attribuées à cet organisme.

(Voir commentaire article 9 « Dépenses »).

ART. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement* : 9.080.000 francs.

Il s'agit des recettes diverses au profit du Fonds, estimées en fonction des réalisations de 1962, ainsi que du produit probable des placements effectués.

ART. 7. — *Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction.*

Il s'agit des derniers travaux de reconstruction exécutés en régie et remboursés par l'Etat : 110.000 francs.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Compte tenu de l'utilisation des disponibilités propres de la Régie, provenant notamment de son Fonds d'amortissement et de renouvellement ainsi que de son Fonds d'investissement, le recours au marché des capitaux en 1964 pour le financement des programmes d'investissement est estimé à 1.600 millions de francs.

A cet effet, une nouvelle autorisation d'emprunt de 2 milliards de francs avec garantie de l'Etat, est sollicitée dans le présent budget. Cette autorisation couvre

Dit artikel omvat :

Post 1 :	
Ontvangsten van werken voor derden F	65.000.000
Verkoop van materieel	25.000.000
Ontvangsten voor publiciteit in de tele- foongids	82.500.000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	15.000.000
	<hr/>
	F 187.500.000
Post 2.	
De terugbetalingen van wedden en lonen van de door derden benuttigde perso- neelsleden	F 26.935.000
De terugbetaling door de Staat van de kosten :	
a) voortvloeiend uit de invordering van de radio- en televisietaksen	} 44.940.000
b) inzake de politie van de ether	
De terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie artikel 5, onderverde- ling 2, uitgaven)	1.650.000
Allerlei ontvangsten	33.759.000
	<hr/>
	F 107.284.000

Post 3.

Daar het beheer van de sociale werken van de Regie van T.T. werd toevertrouwd aan de V.Z.W.O. « Sociale werken T.T. » worden de ontvangsten en terugbetalingen op sociale tussenkomsten aan dit organisme toegekend.

(Zie commentaar, artikel 9 der « Uitgaven »).

ART. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds* : 9.080.000 frank.

Het geldt hier de diverse ontvangsten ten bate van het Fonds, die geschat werden op basis van de verwezenlijkingen van 1962, alsook de vermoedelijke opbrengst van de uitgevoerde beleggingen.

ART. 7. — *Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers, door de Regie voor haar werken van wederopbouw betaald.*

Het gaat hier over de laatste werken van wederopbouw, uitgevoerd in regie en terugbetaald door de Staat : 110.000 frank.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Rekening gehouden met de benutting van de beschikbaarheden van de Regie en namelijk die van haar Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds en van haar Investeringsfonds, wordt het beroep op de kapitaalmarkt voor de financiering in 1964 der programma's van oprichting geraamd op 1.600 miljoen frank.

Te dien einde wordt in onderhavige begroting om een nieuwe machtiging tot lening onder Staatswaarborg verzocht voor een bedrag van 2 miljard frank. Deze

les nécessités de 1964 et laisse une marge pour les opérations de trésorerie des premiers mois de 1965.

ART. 12. — Réalisation de placements intermédiaires.

Produit de la réalisation de certificats de trésorerie en portefeuille et de l'affectation des titres rachetés par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts.

ART. 13. — Recettes de fonds de tiers.

Recettes de fonds de tiers et notamment des provisions des abonnés.

Ces recettes comprennent également 33.400.000 frs d'opérations à faire par la Régie pour compte de l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».

(Voir contrepartie à l'article 23 « Dépenses »).

**NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des dépenses.**

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (arrêté ministériel du 1^{er} août 1963).

ART. 1. — Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 118.567.000 francs.

Le crédit a été fixé suivant les nécessités de l'exercice, compte tenu des vacances à combler, de l'extension normale des cadres et de la révision des barèmes.

Poste 4. Allocations familiales et pécule familial de vacances.

Augmentation : 10.800.000 francs.

Le crédit a été établi sur la base des dépenses de 1962 et compte tenu des dispositions portant majoration des allocations familiales et du pécule familial de vacances.

Poste 5. Allocations de naissance.

Augmentation : 1.000.000 de francs.

L'arrêté royal du 9 octobre 1962 porte augmentation des allocations de naissance.

machtiging dekt de noodwendigheden van 1964 en laat een overschot voor de thesauriebewerkingen van de eerste maanden van 1965.

ART. 12. — Te gelde maken van tussentijdse beleggingen.

Verwezenlijking van Schatkistcertificaten in portefeuille en aanwending der titels welke door de Regie wederingekocht worden tot aflossing van haar leningen.

ART. 13. — Ontvangsten van fondsen van derden.

Ontvangsten van fondsen van derden en namelijk van de abonnee-provisies.

Deze ontvangsten bevatten insgelijks voor 33.400.000 frank bewerkingen door de Regie uit te voeren voor rekening van de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».

(Zie tegenwaarde op artikel 23 « Uitgaven »).

**TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der uitgaven.**

HOOFDSTUK I.

Personeelsuitgaven.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie van T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het Rijkspersoneel (ministerieel besluit van 1 augustus 1963).

ART. 1. — Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Post 1. Wedden.

Verhoging : 118.567.000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar, rekening gehouden met de normale aanvulling en uitbreiding der kaders en met de herziening van de weddeschalen.

Post 4. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.

Verhoging : 10.800.000 frank.

Het krediet werd vastgesteld op basis van de uitgaven van 1962 en rekening gehouden met de voorschriften waarmede de gezinstoelagen en het gezinsvakantiegeld opgevoerd werden.

Post 5. Geboortegeld.

Verhoging : 1.000.000 frank.

Met koninklijk besluit van 9 oktober 1962 werd het geboortegeld opgevoerd.

Poste 9. Indemnités pour frais de changement de résidence.

Augmentation : 25.000 francs (1).

Poste 12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.).

Augmentation : 2.645.000 francs.

Le crédit de 1963 a été sous-estimé.

Poste 13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation : 750.000 francs (1).

Poste 14. Primes télégraphiques.

Augmentation : 100.000 francs.

Accroissement du nombre de télégrammes téléphonés.

Poste 16. Primes mécanographiques.

Augmentation : 836.000 francs.

La majoration est due à l'extension du cadre, en fonction de la mécanisation plus poussée des recettes et de l'accroissement du volume des opérations comptables en général.

Poste 17. Allocations octroyées aux professeurs de l'Ecole T.T.

Augmentation : 500.000 francs.

Extension des cours d'initiation et de formation à l'usage du personnel technique et des stagiaires africains.

Poste 18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique.

Augmentation : 20.000 francs.

Le crédit a été fixé en rapport avec la coopération escomptée.

Poste 20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées.

Augmentation : 200.000 francs.

Adaptation de certaines indemnités dans les limites fixées.

Poste 21. Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et ex-employés et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Augmentation : 6.435.000 francs.

Il y aura un plus grand nombre de porteurs de télégrammes en service que prévu au budget de 1963; de plus les versements à effectuer pour les pensions de retraite et de survie des ex-membres du personnel (arrêté royal du 10 mars 1961) seront également en augmentation.

(1) Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1962.

Post 9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.

Verhoging : 25.000 frank (1).

Post 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).

Verhoging : 2.645.000 frank.

Het krediet van 1963 werd te laag geraamd.

Post 13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.

Verhoging : 750.000 frank (1).

Post 14. Telegraafpremiën.

Verhoging : 100.000 frank.

Aangroei van het aantal getelefoneerde telegrammen.

Post 16. Mechanografische premiën.

Verhoging : 836.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de uitbreiding van het kader in functie van de verdere mechanisatie van de ontvangsten en de aangroei van het aantal comptabiliteitsverrichtingen in 't algemeen.

Post 17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-School.

Verhoging : 500.000 frank.

Uitbreiding van de lessen voor de opleiding en de vorming van het technisch personeel en de Afrikaanse stagiairs.

Post 18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.

Verhoging : 20.000 frank.

Het krediet werd bepaald in verhouding met de verwachte medewerking.

Post 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.

Verhoging : 200.000 frank.

Aanpassing van sommige vergoedingen binnen de gestelde perken.

Post 21. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Verhoging : 6.435.000 frank.

Er zullen meer telegrambestellers in dienst gehouden worden dan in de begroting van 1963 werd voorzien; daarenboven zullen de stortingen te doen voor het rust- en overlevingspensioen van gewezen personeelsleden (koninklijk besluit van 10 maart 1961) eveneens hoger zijn.

(1) Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1962.

Poste 22. Pécule de vacances.

Augmentation : 11.080.000 francs.

Majoration du pécule de vacances.

Poste 23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Augmentation : 200.000 francs.

La majoration résulte de l'application des arrêtés royaux des 9 octobre 1962 et 17 avril 1963 portant majoration de l'indemnité familiale.

Poste 24. Allocations aux agents mis à la retraite, aux jubilaires du travail et aux décorés.

Augmentation : 400.000 francs.

Majoration due à l'attribution de l'allocation aux jubilaires du travail après 40 ans de service, au lieu de 50 ans et à l'attribution d'une allocation aux décorés (décision ministérielle du 19 juin 1963).

Poste 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

Augmentation : 361.000 francs.

Il a été tenu compte de la révision barémique.

Poste 26. Allocations aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue.

Augmentation : 30.000 francs. (1)

ART. 2. — *Traitements d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 91.436.000 francs.

Le crédit a été calculé suivant les besoins de l'exercice, compte tenu des vacances à combler, de l'extension normale des cadres et de la révision des barèmes.

Poste 3. Allocations familiales et pécule familial de vacances.

Augmentation : 8.655.000 francs.

Le crédit a été établi sur la base des dépenses de 1962 et compte tenu des dispositions portant majoration des allocations familiales et du pécule familial de vacances.

Poste 4. Allocations de naissance.

Augmentation : 900.000 francs.

L'arrêté royal du 9 octobre 1962 porte augmentation des allocations de naissance.

(1) Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1962.

Post 22. Vakantiegeld.

Verhoging : 11.080.000 frank.

Verhoging van het vakantiegeld.

Post 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Verhoging : 200.000 frank.

De vermeerdering spruit voort uit de toepassing van de koninklijke besluiten van 9 oktober 1962 en 17 april 1963 houdende verhoging van de kinderbijslag.

Post 24. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling, aan de arbeidsjubilarissen en aan de gedecoreerden.

Verhoging : 400.000 frank.

Stijging wegens het toekennen van de toelage aan de arbeidsjubilarissen na 10 in plaats van na 50 jaar dienst en het verlenen van een toelage aan de gedecoreerden (ministeriële beslissing van 19 juni 1963).

Post 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

Verhoging : 361.000 frank.

Er werd rekening gehouden met de baremaherziening.

Post 26. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.

Verhoging : 30.000 frank (1).

ART. 2. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van de werklieden.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 91.436.000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar rekening gehouden met de normale aanvulling en uitbreiding der kaders en met de herziening van de weddeschalen.

Post 3. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.

Verhoging : 8.655.000 frank.

Het krediet werd bepaald op basis van de uitgaven van 1962 en rekening gehouden met de beschikkingen waarmee de gezinstoelagen en het gezinsvakantiegeld opgevoerd werden.

Post 4. Geboortegeld.

Verhoging : 900.000 frank.

Met koninklijk besluit van 9 oktober 1962 werd het geboortegeld opgevoerd.

(1) Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1962.

Poste 5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation : 245.000 francs (1).

Poste 6. Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.).

Augmentation : 92.000 francs.

Accroissement des travaux de jointage.

Poste 7. Indemnités pour frais funéraires.

Diminution : 50.000 francs (1).

Poste 8. Allocations pour travail extraordinaire.

Augmentation : 300.000 francs (1).

Poste 11. Indemnités pour travail de nuit .

Augmentation : 30.000 francs (1).

Poste 12. Allocations aux agents mis à la retraite, aux jubilaires du travail et aux décorés.

Augmentation : 150.000 francs.

Majoration imputable à l'attribution d'une allocation aux jubilaires du travail après 40 ans de service, au lieu de 50 ans et à l'octroi d'une allocation aux décorés (décision ministérielle du 19 juin 1963).

Poste 13. Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temporaires et ex-ouvriers et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Augmentation : 2.157.000 francs.

La majoration est due au recrutement d'ouvriers des téléphones temporaires (autorisation ministérielle du 12 juin 1962) ; de plus les versements à effectuer pour l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré d'ex-ouvriers sont plus élevés que prévus (arrêté royal du 10 mars 1961).

Poste 14. Pécule de vacances.

Augmentation : 9.266.000 francs.

Le pécule de vacances est augmenté.

Poste 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

Diminution : 108.000 francs.

ART. 3. — *Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

La Régie des Télégraphes et des Téléphones accorde à ses fonctionnaires, employés et personnel de surveillance, des pensions qui sont établies et payées suivant les règles en vigueur à l'Etat (arrêtés royaux des 11 octobre 1930 et 27 février 1935).

(1) Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1962.

Post 5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.

Verhoging : 245.000 frank (1).

Post 6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).

Verhoging : 92.000 frank.

Stijging van het aantal laswerken.

Post 7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.

Vermindering : 50.000 frank (1).

Post 8. Toelagen wegens overwerk.

Verhoging : 300.000 frank (1).

Post 11. Vergoedingen wegens nachtwerk.

Verhoging : 30.000 frank (1).

Post 12. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling, aan de arbeidsjubilarissen en aan de gedecoreerden.

Verhoging : 150.000 frank.

Stijging wegens het toekennen van de toelage aan de arbeidsjubilarissen na 40 in plaats van na 50 jaar dienst en het verlenen van een toelage aan de gedecoreerden (ministeriële beslissing van 19 juni 1963).

Post 13. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werklieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Verhoging : 2.157.000 frank.

De stijging is een gevolg van de aanwerving van tijdelijke telefoonarbeiders (ministeriële toelating van 12 juni 1962) ; bovendien zijn de stortingen, te doen voor het rust- en overlevingspensioen van gewezen werklieden (koninklijk besluit van 10 maart 1961) hoger dan voorzien werd.

Post 14. Vakantiegeld.

Verhoging : 9.266.000 frank.

Het vakantiegeld is verhoogd.

Post 15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden, gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

Vermindering : 108.000 frank.

ART. 3. — *Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

De Regie van Telegrafie en Telefonie kent aan haar ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden rustpensioenen toe, die worden bepaald en vereffend volgens dezelfde regelen als bij de Staat (koninklijke besluiten van 11 oktober 1930 en 27 februari 1935).

(1) Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1962.

Poste 1. Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Augmentation : 8.740.000 francs.

La majoration est due :

1° en exécution de la loi du 2 août 1962, portant majoration des pensions de 3 % à partir du 1^{er} janvier 1964;

2° aux dispositions de l'arrêté royal du 20 février 1963 entraînant une régression des pensions temporaires.

Poste 2. Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Diminution : 2.510.000 francs.

L'application des dispositions de l'arrêté royal du 20 février 1963 a réduit le nombre de bénéficiaires d'une pension temporaire; d'autre part, il y a une augmentation des pensions de 3 % à partir du 1^{er} janvier 1964 (loi du 2 août 1962).

Poste 3. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des Télégraphes et des Téléphones.

Augmentation : 60.000 francs.

Application de la loi du 2 août 1962.

Poste 4. Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension.

Augmentation : 6.000 francs.

CHAPITRE II.

Dépenses d'approvisionnement.

ART. 4. — Achats d'approvisionnement.

Le crédit d'engagement de l'article 4 tient principalement compte des travaux d'établissement; le surplus est affecté à l'achat de matériel destiné aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi qu'à l'acquisition de fournitures de bureau et d'imprimés.

Le crédit de liquidation de 516.000.000 de francs sollicité pour 1964 se décompose comme suit :

(En milliers de francs).

Post 1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Verhoging : 8.740.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan :

1° de toepassing van de wet van 2 augustus 1962, houdende verhoging van de pensioenen met 3 % van 1 januari 1964 af;

2° het definitief worden van sommige tijdelijke pensioenen ingevolge koninklijk besluit van 20 februari 1963.

Post 2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Vermindering : 2.510.000 frank.

Ingevolge het koninklijk besluit van 20 februari 1963 is het aantal rechthebbenden op een tijdelijk pensioen verminderd; anderzijds is er een verhoging van de pensioenen met 3 % van 1 januari 1964 af (wet van 2 augustus 1962).

Post 3. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen agenten van de telegraaf en telefoon.

Verhoging : 60.000 frank.

Toepassing van de wet van 2 augustus 1962.

Post 4. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.

Verhoging : 6.000 frank.

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor voorraden.

ART. 4. — Aankoop van voorraden.

Het vastleggingskrediet van artikel 4 houdt hoofdzakelijk verband met de werken van oprichting; voor het overige wordt het aangewend voor het aankopen van materieel bestemd voor de werken van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook voor het aanschaffen van bureaubehoeften en drukwerken.

Het voor 1964 gevraagde vereffeningskrediet van 516.000.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank).

PROGRAMME DE 1964. — PROGRAMMA 1964

Crédit d'engagement sollicité. — <i>Gevraagd vastleggingskrediet</i>	517.600	
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningskrediet voor 1964</i>		269.000

PROGRAMME DE 1963. — PROGRAMMA 1963.

Crédit d'engagement alloué. — <i>Toegestaan vastleggingskrediet</i>	493.550	
Engagements probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1963</i>	493.550	
Liquidations probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1963</i>	247.000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	246.550	
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningskrediet voor 1964</i>		242.000

PROGRAMME DE 1962. — PROGRAMMA 1962.

Montant des engagements contractés. — <i>Bedrag der afgesloten verbintenissen</i>	473.700	
Liquidations probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1963</i>	467.484	
	6.216	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>		5.000
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningkrediet voor 1964</i>		516.000
Total du crédit de liquidation pour 1964. — <i>Totaal van het vereffeningkrediet voor 1964</i> .		

CHAPITRE III.

Dépenses diverses pour prestations et travaux.

ART. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation : 24.000 francs.

La majoration résulte de l'augmentation de la quote-part de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle et du Service de Santé.

Poste 2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 280.000 francs.

L'intervention dans les dépenses du Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles est augmentée.

Poste 3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département.

Augmentation : 10.000 francs.

Un plus grand nombre d'agents suivra probablement les cours de langues.

Poste 4. Ecole T.T.

Augmentation : 400.000 francs.

Acquisition de matériel didactique pour la formation du personnel technique.

Poste 5. Subside à l'école annexée à l'établissement d'éducation de Ruiselede.

Augmentation : 2.000 francs.

ART. 6. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département.*

Poste 1. Pensions définitives des ouvriers.

Augmentation : 1.494.000 francs.

HOOFDSTUK III.

Verschillende uitgaven voor dienstleveringen en werken.

ART. 5. — *Tussenkomst van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen.*

Post 1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controleorganismen, enz.).

Verhoging : 24.000 frank.

Vermeerdering van de tussenkomst van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van het Hoog Comité van Toezicht en van de Administratieve Gezondheidsdienst.

Post 2. Gewone en buitengewone uitgaven allerhande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 280.000 frank.

De tussenkomst in de uitgaven van het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten werd verhoogd.

Post 3. Tussenkomst in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het Departement.

Verhoging : 10.000 frank.

Er wordt verwacht dat een groter aantal personeelsleden de taallessen zal volgen.

Post 4. T.T.-School.

Verhoging : 400.000 frank.

Ingevolge de aankoop van didactisch materieel voor de vorming van het technisch personeel.

Post 5. Toelage aan de school gehecht aan het opvoedingsgesticht te Ruiselede.

Verhoging : 2.000 frank.

ART. 6. *Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement.*

Post 1. Definitieve pensioenen van de werklieden.

Verhoging : 1.494.000 frank.

La majoration est due :

1° en exécution de la loi du 2 août 1962, portant majoration des pensions de 3 % à partir du 1^{er} janvier 1964;

2° aux dispositions de l'arrêté royal du 20 février 1963 entraînant une régression des pensions temporaires.

En outre le crédit pour 1963 a été surestimé.

Poste 2. Pensions temporaires des ouvriers.

Diminution : 4.638.000 francs.

L'application des dispositions de l'arrêté royal du 20 février 1963 a réduit le nombre de bénéficiaires d'une pension temporaire; d'autre part il y a une augmentation des pensions de 3 % à partir du 1^{er} janvier 1964 (loi du 2 août 1962).

Poste 3. Secours extraordinaires.

Diminution : 256.000 francs.

Ces secours étant dorénavant liquidés par l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. », le crédit a été transféré à l'article 9.

ART. 7. — *Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers.*

Poste 1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible.

Augmentation : 306.000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1962, en tenant compte de l'augmentation des prix, de la mise en service de nouveaux bâtiments, ainsi que de l'accroissement du trafic.

Poste 2. Entretien des locaux et du mobilier.

Augmentation : 534.000 francs.

Il a été tenu compte d'une extension du nombre de bâtiments.

Poste 3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel.

Augmentation : 6.509.000 francs.

La majoration résulte de l'extension du parc automobile et des installations.

Poste 4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations.

Diminution : 554.000 francs.

Il y a d'une part augmentation des dépenses de renouvellement pour les voitures dont le parc est en extension, et d'autre part, diminution en matière de câbles interurbains.

Poste 5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, amendes, etc.

Augmentation : 26.380.000 francs.

Vermeerdering te wijten aan :

1° de toepassing van de wet van 2 augustus 1962, houdende verhoging van de pensioenen met 3 % van 1 januari 1964 af;

2° het definitief worden van sommige tijdelijke pensioenen ingevolge koninklijk besluit van 20 februari 1963.

Anderzijds werd het krediet voor 1963 te hoog geraamd.

Post 2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.

Vermindering : 4.638.000 frank.

Ingevolge het koninklijk besluit van 20 februari 1963 is het aantal rechthebbenden op een tijdelijk pensioen verminderd; anderzijds is er een verhoging van de pensioenen met 3 % van 1 januari 1964 af (wet van 2 augustus 1962).

Post 3. Buitengewone hulpgehden.

Vermindering : 256.000 frank.

Deze hulpgehden worden voortaan door de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. » vereffend. Derhalve werd het nodige krediet naar artikel 9 overgeheveld.

ART. 7. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei.*

Post 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.

Verhoging : 306.000 frank.

Het krediet werd bepaald op basis van de uitgaven van 1962 en rekening houdend met de verhoging van de prijzen, het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen, alsmede met de aangroei van het verkeer.

Post 2. Onderhoud van lokalen en meubelen.

Verhoging : 534.000 frank.

Een uitbreiding van het aantal gebouwen werd inachtgenomen.

Post 3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel.

Verhoging : 6.509.000 frank.

De vermeerdering is het gevolg van de uitbreiding van het voertuigenpark en van de installaties.

Post 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.

Vermindering : 554.000 frank.

Enerzijds is er een verhoging van vernieuwingswerken aan auto's wegens de uitbreiding van het wagenpark; anderzijds is er een vermindering van soortgelijke werken aan intercommunale kabels.

Post 5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnements, kantooronkosten, boeten, enz.

Verhoging : 26.380.000 frank.

L'augmentation sensible découle :

a) de l'accroissement extraordinairement rapide du nombre des opérations mécanographiques ayant trait :

- aux redevances de radio et télévision;
- au recouvrement des comptes du téléphone et du télex;
- à l'extension de la perforation des cartes dans les circonscriptions.

b) de la hausse du coût de l'impression des indicateurs du téléphone et des imprimés en général.

Poste 6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones.

Augmentation : 700.000 francs.

Il a été tenu compte de l'accroissement du volume de la publicité.

Poste 7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles, de circuits T.T. et installations.

Augmentation : 6.704.000 francs.

La majeure partie est due à la prise en location d'un plus grand nombre de circuits T.T. dans des câbles appartenant à des tiers ainsi que de garages pour autos.

Poste 8. Vêtements délivrés au personnel.

Augmentation : 5.100.000 francs.

Cette augmentation résulte de la délivrance à titre gratuit d'un uniforme et d'un cache-poussière à certaines catégories d'agents (décision ministérielle du 5 octobre 1962) et de l'attribution d'une indemnité pour l'entretien des vêtements de travail délivrés à titre gratuit (décision ministérielle du 9 janvier 1963).

Poste 10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins.

Augmentation : 350.000 francs.

L'augmentation des frais d'entretien est en relation avec l'extension du réseau de câbles sous-marins.

Poste 11. Publicité commerciale.

Diminution : 92.000 francs.

Dépenses réduites pour Belradio et Télex.

Poste 12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.).

Augmentation : 1.125.000 francs.

Un crédit plus élevé doit être prévu pour ce poste du fait de l'utilisation accrue de véhicules à moteur et de l'augmentation des risques du trafic routier.

Poste 14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.

De gevoelige verhoging vloeit voort uit :

a) de buitengewoon snelle aangroei van de mecha-nografische verrichtingen :

- met betrekking tot de radio- en TV-taksen;
- in verband met de invordering van telefoon- en telexrekeningen;
- wegens de uitbreiding der ponsmachines in de gewesten;

b) de stijging van de drukkosten van de telefoon-gids en van de drukwerken in 't algemeen.

Post 6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoon-gids.

Verhoging : 700.000 frank.

Er werd rekening gehouden met het stijgend volume der publiciteit.

Post 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.

Verhoging : 6.704.000 frank.

De vermeerdering dient toegeschreven aan het in huur nemen van een groter aantal T.T.-geleidingen in kabels aan derden toebehorende, evenals van berg-plaatsen voor auto's.

Post 8. Kledingstukken afgeleverd aan het perso-neel.

Verhoging : 5.100.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit het kosteloos afle-veren van een uniform en stofjas aan zekere catego-rieën personeelsleden (ministeriële beslissing van 5 oktober 1962) en het toekennen van een vergoeding voor het onderhoud van de kosteloos afgeleverde werk-kledij (ministeriële beslissing van 9 januari 1963).

Post 10. Aandeel in de kosten van onderhoud en her-stelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels.

Verhoging : 350.000 frank.

De verhoging van de onderhoudskosten staat in ver-band met de uitbreiding van het onderzeese kabelnet.

Post 11. Handelspubliciteit.

Vermindering : 92.000 frank.

Geringere kosten voor Belradio en Telex.

Post 12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploi-tatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).

Verhoging : 1.125.000 frank.

Wegens het toenemend gebruik van motorvoertui-gen en de steeds groter wordende risico's van het weg-verkeer dient een hoger krediet voor deze post voor-zien.

Post 14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Le compte des prestations réciproques de la Régie avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges s'établit comme suit :

(En milliers de francs).

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is als volgt :

(In duizendtallen frank).

SOMMES DUES PAR LA RÉGIE SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD	SOMMES DUES A LA RÉGIE SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD
Transport du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction. — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstrijkaarten, abonnements en gewone reis-kaartjes met vermindering</i> 67.600	Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges. — <i>Taksen der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</i> 281
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges au service télégraphique et téléphonique de la Régie. — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraaf- en telefoondienst van de Régie</i> 2.900	TOTAL. — TOTAAL 281
Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, exprès-postaux, etc. — <i>Kosten van arrisbestelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, spoedpoststukken, enz.</i> 1.500	Solde débiteur. — <i>Debetsaldo</i> 73.702
Transport des indicateurs des téléphones. — <i>Vervoer van de telefoongidsen</i> 1.750	
Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs. — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i> 233	
TOTAL. — TOTAAL 73.983	TOTAL. — TOTAAL 73.983
L'augmentation du solde débiteur de 13.468.000 F résulte de la majoration des tarifs de transport des voyageurs et des marchandises.	De verhoging van het debetsaldo met 13.468.000 F spruit voort uit de tariefverhoging van het reizigers- en goederenvervoer.
Poste 15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes.	Post 15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.
Le compte des prestations de la Régie avec l'Administration des Postes s'établit comme suit :	De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Bestuur der Posterijen is als volgt :
(En milliers de francs).	(In duizendtallen frank).

SOMMES DUES PAR LA RÉGIE SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD	SOMMES DUES A LA RÉGIE SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD
Transport des correspondances de service ordinaire <i>Verzenden van gewone dienststukken</i> 3.000	Télégrammes de service et adresses enregistrées — <i>Diensttelegrammen en geboekte adressen</i> 1.129
Transport des correspondances relatives aux redevances de radio et de télévision. — <i>Verzenden van de stukken betreffende de radio- en televisietaksen</i> 2.325	Coopération du personnel de la Régie au service postal. — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i> 715
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone. — <i>Verzenden van de rekeningsstaten naar de telefoonabonnees</i> 11.000	TOTAL. — TOTAAL 1.844
Envoi de petit matériel. — <i>Verzenden van klein materieel</i> 40	
Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques. — <i>Telegrammen aan de post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i> 556	

SOMMES DUES PAR LA RÉGIE SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD	SOMMES DUES A LA RÉGIE SOMMEN AAN DE RÉGIE VERSCHULDIGD
Distribution des indicateurs des téléphones. — <i>Uitreiking van telefoongidsen</i> 4.100	Solde débiteur. — <i>Debetsaldo</i> 22.406
Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs. — <i>Huur- en regiekosten in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i> 708	
Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques. — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven</i> 120	
Entretien des bâtiments occupés en commun. — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i> 91	
Coopération du personnel des Postes au service télégraphique. — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i> 500	
Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux des postes. — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de postkantoren</i> 110	
Fournitures et taxes du service des chèques postaux. — <i>Leveringen en taksen van de dienst der Postchecks</i> 1.700	
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> 24.250	TOTAL. — <i>TOTAAL</i> 24.250
<p>L'augmentation du solde débiteur de 597.000 francs est due à l'accroissement de la correspondance et à la majoration des dépenses pour fournitures et taxes du service des Chèques Postaux.</p>	<p>De verhoging van het debetsaldo met 597.000 frank spruit voort uit de aangroei van de briefwisseling en uit de meeruitgave voor leveringen en taksen van de dienst der Postcheks.</p>
<p>Poste 16. Créosotage de poteaux et remaniages. Augmentation : 250.000 francs. Les marchés de remaniage seront en 1964 quelque peu plus élevés qu'en 1963.</p>	<p>Post 16. Cresoteren van palen en omwerkingen. Verhoging : 250.000 frank. De overeenkomsten voor omwerking zullen in 1964 iets hoger liggen dan in 1963.</p>
<p>Poste 17. Prestations fournies par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux. Diminution : 250.000 francs. Adaptation du crédit sur la base des dépenses réelles en 1962.</p>	<p>Post 17. Prestaties verleend door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. Vermindering : 250.000 frank. Aanpassing van de raming op grond van de werkelijke uitgave van 1962.</p>
<p>Poste 18. Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations. Diminution : 28.000 francs.</p>	<p>Post 18. Inhuldigingskosten van gebouwen en installaties. Vermindering : 28.000 frank.</p>
<p>Poste 19. Frais du service « Public relations ». Crédit sollicité : 4.000.000 de francs. Dépenses à résulter du fonctionnement du nouveau service « Public relations ».</p>	<p>Post 19. Kosten van de dienst : « Public relations ». Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank. Uitgaven die zullen voortspruiten uit de werking van de nieuwe dienst « Public relations ».</p>
CHAPITRE IV.	HOOFDSTUK IV.
Dépenses de Prévoyance Sociale et d'Assistance au personnel.	Uitgaven van Sociale Voorzorg en Bijstand aan het personeel.
<p>ART. 8. — <i>Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.</i></p>	<p>ART. 8. — <i>Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.</i></p>

Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 et de la décision ministérielle du 11 juin 1953 relatifs à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 18 décembre 1949 et les arrêtés royaux des 15 mai 1951, 26 mars 1952, 28 décembre 1954 et 25 juin 1957 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents.

Ces dépenses comprennent 2.350.000 francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de revision (article 3 des lois coordonnées), 30.000 francs pour allocations, en vertu de l'article 2 des lois coordonnées, 4.260.000 francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rentes viagères (articles 4, 5 et 12 des lois coordonnées), 300.000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, 550.000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois.

Augmentation : 1.440.000 francs.

La majoration résulte du montant des rentes viagères qui devront probablement être constituées en 1964, ainsi que de l'accroissement des frais pour soins médicaux.

ART. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».*

Le crédit alloué à l'A.S.B.L. couvre les dépenses suivantes :

Médecine préventive et assistance sociale	F	600.000
Fonds de secours au personnel		2.350.000
Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)		10.500.000
Vacances enfantines		3.700.000
Fonds spécial d'assistance au personnel (tuberculeux, cancéreux et autres maladies graves)		4.000.000
Assistance maternelle et aide au décès		2.000.000
Mess et cantines		2.850.000
Utilisation des loisirs		1.930.000
Intervention dans les cotisations de mutualité des pensionnés et veuves		2.350.000
Fonds de parrainage des orphelins des agents T.T.		450.000
Intervention en faveur des enfants d'agents T.T. âgés de plus de 21 ans qui suivent les cours de l'enseignement supérieur		1.200.000

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen. Toepassing van de besluitwet van 13 december 1945 en het ministerieel besluit van 11 juni 1953 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. Toepassing van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten d.d. 16 oktober 1945, 12 juli 1947, 10 augustus 1948, 18 december 1949 en de koninklijke besluiten d.d. 15 mei 1951, 26 maart 1952, 28 december 1954 en 25 juni 1957, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. Kosten voortvloeiend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der agenten.

De uitgaven omvatten 2.350.000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzieningstermijn (artikel 3 van de samengeordende wetten), 30.000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens artikel 2 van de samengeordende wetten, 4.260.000 frank voor stortingen in kapitaal en tot vestiging van lijfrenten (artikel 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten), 300.000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 oktober 1944, 550.000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder toepassing vallen van de wetten.

Verhoging : 1.440.000 frank.

De vermeerdering spruit voort uit het bedrag der lijfrenten, die vermoedelijk in 1964 zullen moeten gevestigd worden evenals uit de stijging der uitgaven voor geneeskundige zorgen.

ART. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».*

Het krediet aan de V.Z.W.O. toegekend dekt de volgende uitgaven :

Preventieve geneeskunde en sociale bijstand	F	600.000
Hulpgeldfonds		2.350.000
Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen)		10.500.000
Kindervakanties		3.700.000
Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders en andere zwaar zieken)		4.000.000
Moederschapszorg en bijstand bij overlijden		2.000.000
Mess en kantines		2.850.000
Vrijtijdsbesteding		1.930.000
Tegemoetkoming in de mutualiteitsbijdragen van de gepensioneerden en van de weduwen		2.350.000
Peterschapsfonds voor de wezen van de T.T.-agenten		450.000
Tegemoetkoming ten gunste van de kinderen van T.T.-agenten, die ouder zijn dan 21 jaar en leergangen van hoger onderwijs volgen		1.200.000

Secours extraordinaires (intempéries et sinistres)	500.000
Frais occasionnels	150.000
	F 32.580.000

Ces dépenses sont partiellement couvertes par les recettes affectées à l'A.S.B.L. énumérées ci-dessous :

la quote-part dans la surtaxe des télégrammes de luxe	F 6.180.000
les recettes des homes (intervention des parents, le subside de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, etc.)	2.000.000
les remboursements sur interventions sociales et divers	100.000
	F 8.280.000

Le subside proposé au profit de l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » s'élève donc à 24.300.000 francs.

ART. 10. — *Dépenses sociales et prêts au personnel.*

Poste 4. Frais d'équipement et de fonctionnement des homes.

Augmentation : 600.000 francs.

Extension des possibilités d'hébergement dans les homes.

Poste 7. Frais d'équipement et de fonctionnement des mess.

Augmentation : 2.500.000 francs.

L'augmentation résulte d'une part, de l'extension des équipements et d'autre part, des frais de fonctionnement à charge de la Régie en rapport avec le nombre de repas à distribuer.

Poste 8. Intervention dans les frais d'organisation des loisirs du personnel.

Augmentation : 250.000 francs.

Intervention plus étendue de la Régie dans l'organisation des loisirs du personnel.

Poste 10. Intervention dans les frais de manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.

Augmentation : 50.000 francs.

Modification des conditions d'intervention de la Régie.

Poste 13. Prêts au personnel.

Augmentation : 1.000.000 de francs.

Accroissement du nombre de prêts.

Buitengewone hulpverlening (natuur- en andere rampen)	500.000
Gelegenheidsuitgaven	150.000
	F 32.580.000

Die uitgaven worden gedeeltelijk gedekt door de hiernavermelde ontvangsten, toegekend aan de V.Z.W.O. :

het aandeel in de bijtaks van de luxetelegrammen	F 6.180.000
de ontvangsten van de kindertehuizen (tussenkomen van de ouders, de subsidie van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz.)	2.000.000
de terugbetalingen op sociale tegemoetkomingen en allerlei	100.000
	F 8.280.000

De subsidie voorgesteld ten bate van de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. » belooft derhalve 24.300.000 frank.

ART. 10. — *Sociale uitgaven en leningen aan het personeel.*

Post 4. Kosten van uitrusting en werking van de homes.

Verhoging : 600.000 frank.

Uitbreiding van de opnemingsmogelijkheden in de homes.

Post 7. Kosten van uitrusting en werking van de mess.

Verhoging : 2.500.000 frank.

De stijging is een gevolg enerzijds van de uitbreiding der uitrustingen en anderzijds van de werkingskosten die ten laste vallen van de Regie en in verhouding zijn met het aantal uitgedeelde eetmalen.

Post 8. Tegemoetkoming in de kosten voor vrijetijdsbesteding van het personeel.

Verhoging : 250.000 frank.

Ruimere tussenkomst van de Regie in de organisatie van de vrijetijdsbesteding van het personeel.

Post 10. Tegemoetkoming in de kosten van huldebe-toon aan de gedecoreerden, gepensioneerden, arbeidsjubilarissen, enz.

Verhoging : 50.000 frank.

Wijziging van de voorwaarden inzake de tussenkomst vanwege de Regie.

Post 13. Leningen aan het personeel.

Verhoging : 1.000.000 frank.

Aangroei van het aantal leningen.

CHAPITRE V.

Dépenses pour compte de tiers.

ART. 11. — *Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.)* (crédit non limitatif).

Le crédit de liquidation de 43.000.000 de francs sollicité pour 1964 se décompose comme suit :

(En milliers de francs).

HOOFDSTUK V.

Uitgaven voor rekening van derden.

ART. 11. — *Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.)* (niet limitatief krediet).

Het voor 1964 aangevraagd vereffeningskrediet van 43.000.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank).

BUDGET DE 1964. — BEGROTING 1964.

Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	7.000	
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningskrediet voor 1964</i>		6.000

BUDGET DE 1963. — BEGROTING 1963.

Crédit d'engagement alloué. — <i>Verleend vastleggingskrediet</i>	44.240	
Engagements probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1963</i>	44.240	
Liquidations probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1963</i>	27.000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	17.240	
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningskrediet voor 1964</i>		16.000

BUDGETS DE 1962 ET ANTERIEURS.
BEGROTINGEN VOOR 1962 EN VORIGE.

Montant des engagements contractés. — <i>Bedrag der aangegane verbintenissen</i>	121.034	
Liquidations probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1963</i>	95.011	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	26.023	
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningskrediet voor 1964</i>		21.000
Total du crédit de liquidation pour 1964. — <i>Totaal van het vereffeningskrediet voor 1964</i>		43.000

Le montant des engagements à contracter en 1964 à charge de cet article dépend de l'importance des travaux à exécuter pour compte de tiers et principalement pour compte de l'Etat.

Het bedrag van de in 1964 aan te gane verbintenissen ten laste van dit artikel is afhankelijk van de belangrijkheid der uit te voeren werken voor rekening van derden en van de Staat in 't bijzonder.

CHAPITRE VI.

Travaux d'établissement confiés à des tiers.

ART. 12. — *Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1964 et antérieurs.*

(En milliers de francs).

HOOFDSTUK VI.

Werken van oprichting aan derden toevertrouwd.

ART. 12. — *Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1964 en vorige.*

(In duizendtallen frank).

A. — PROGRAMME DE 1964. — PROGRAMMA 1964 (1).

Bâtiments et terrains. — <i>Gebouwen en gronden</i>	518.493
Mobilier. — <i>Mobilair</i>	9.862
Outillage inventorié. — <i>Geinventariseerd gereedschap</i>	45.281
Outillage. — <i>Gereedschap</i>	756

(1) Le programme de premier établissement de 1964 comprend des travaux pour un montant total de 3.645.734.000 francs dont 2.859.337.000 francs de crédits d'engagement se rapportant à des travaux à confier à l'industrie privée, 485.594.000 francs pour l'utilisation de matériel et 300.803.000 francs pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures. En 1964, on envisage le raccordement au téléphone de plus ou moins 83.800 abonnés nouveaux ainsi qu'environ 29.500 résiliations; d'autre part, il est prévu plus ou moins 37.800 transferts d'installations. — *Het programma van oprichting van 1964 omvat werken voor een totaal bedrag van 3.645.734.000 frank waarvan 2.859.337.000 frank vastleggingskredieten, betrekking hebbend op werken door de private nijverheid uit te voeren, 485.594.000 frank voor benutting van materieel en 300.803.000 frank voor de uitgaven van personeel en eigen facturen. In 1964 worden ongeveer 83.800 nieuwe telefoonaansluitingen en min of meer 29.500 opzeggingen in het vooruitzicht gesteld; anderzijds, worden min of meer 37.800 overplaatsingen voorzien.*

Grands câbles (internationaux, interurbains et sous-marins). — <i>Grote kabels (internationale, intercommunale en onderzeese)</i>	78.580	
Installations aériennes. — <i>Bovengrondse inrichtingen</i>	2.467	
Installations souterraines locales. — <i>Lokale ondergrondse inrichtingen</i>	566.486	
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	151.184	
Centrales téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	984.430	
Centres interurbains de commutation. — <i>Intercommunale commutatiecentra</i>	263.150	
Installations radioélectriques. — <i>Radioelektrische inrichtingen</i>	31.195	
Installations télégraphiques et télex. — <i>Telegraaf- en telexinrichtingen</i>	53.280	
Stations de relais. — <i>Relaisstations</i>	51.032	
Divers et imprévus. — <i>Allerlei en onvoorziene posten</i>	103.141	
	<hr/>	
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	2.859.337	
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningskrediet voor 1964</i>		629.000
 B. — PROGRAMME DE 1963. — PROGRAMMA 1963.		
Crédit d'engagement alloué. — <i>Verleend vastleggingskrediet</i>	2.442.884	
Engagements probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1963</i>	2.442.884	
Liquidations probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1963</i>	513.000	
	<hr/>	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	1.929.884	
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningskrediet voor 1964</i>		1.148.000
 C. — PROGRAMME DE 1962. — PROGRAMMA 1962.		
Montant des engagements à la clôture de l'exercice. — <i>Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar</i>	2.023.240	
Liquidations probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1963</i>	1.353.677	
	<hr/>	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	669.563	
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningskrediet voor 1964</i>		445.000
 D. — PROGRAMMES DE 1961 ET ANTERIEURS. PROGRAMMA'S 1961 EN VORIGE.		
Montant des engagements contractés. — <i>Bedrag der afgesloten verbintenissen</i>	11.940.103	
Liquidations probables au 31 décembre 1963. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1963</i>	11.307.763	
	<hr/>	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	632.340	
Crédit de liquidation pour 1964. — <i>Vereffeningskrediet voor 1964</i>		325.000
	<hr/>	
Total du crédit de liquidation pour 1964. — <i>Totaal vereffeningskrediet voor 1964</i>		2.547.000

CHAPITRE VII.**Participations.**

ART. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Pour obtenir de certaines institutions ou entreprises, l'exécution de prestations ou de travaux déterminés, la Régie des T.T. doit parfois participer au capital ou aux dépenses d'investissement de ces organismes.

Il est prévu à cet effet un crédit de 100.000 francs.

CHAPITRE VIII.**Charges financières.**

ART. 15. — *Charges financières envers l'Etat.*

HOOFDSTUK VII.**Deelnemingen.**

ART. 14. — *Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Alvorens bepaalde werken of prestaties voor de Regie van T.T. uit te voeren, leggen sommige instellingen of ondernemingen haar de verplichting op aandeelhouder te worden of deel te nemen in de investeringsuitgaven.

Met betrekking tot deze eventualiteit wordt een bedrag van 100.000 frank voorzien.

HOOFDSTUK VIII.**Financiële lasten.**

ART. 15. *Financiële lasten jegens de Staat.*

<p>Les charges financières envers l'Etat comprennent :</p> <p>1° L'intérêt à 4,5 % sur F 1.121.398.685,41 montant de la dette investie arrêtée par la Commission d'Inventaire . F 50.463.000</p> <p>2° L'intérêt à 4,5 % sur F 600.000.000 montant du Fonds spécial (art. 15 de la loi du 19 juillet 1930) 27.000.000</p> <hr/> <p style="text-align: right;">F 77.463.000</p>	<p>De financiële lasten jegens de Staat bevatten :</p> <p>1° 4,5 % interest op F 1.121.398.685,41, bedrag van de belegde schuld door de Inventariscommissie afgesloten F 50.463.000</p> <p>2° 4,5 % interest op F 600.000.000 bedrag van het Bijzonder Fonds (arti- kel 15 van de wet van 19 juli 1930) 27.000.000</p> <hr/> <p style="text-align: right;">F 77.463.000</p>
<p>ART. 16 et 22. — <i>Charges financières envers des tiers. Remboursements d'emprunts.</i></p> <p>Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :</p> <p style="text-align: center;">(En milliers de francs).</p>	<p>ART. 16 en 22. — <i>Financiële lasten jegens derde. Terugbetalingen op leningen.</i></p> <p>De lasten van interesten en de bedragen terug te betalen op leningen worden hierna gedetailleerd :</p> <p style="text-align: center;">(In duizendtallen frank).</p>

	Intérêts <i>Interesten</i>	Remboursements <i>Terugbetalingen</i>
Emprunt Caisse d'Epargne 1935, 150 millions à 4,30 %. — <i>Lening Spaarkas 1935, 150 miljoen, tegen 4,30 %</i>	797	8.371
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 50 millions à 4,25 %. — <i>Lening Spaarkas 1939, 50 miljoen, tegen 4,25 %</i>	638	2.453
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 20 millions à 4,25 %. — <i>Lening Spaarkas 1939, 20 miljoen, tegen 4,25 %</i>	260	981
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %. — <i>Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %</i>	1.886	4.329
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %. — <i>Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %</i>	1.890	4.329
Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 %. — <i>Obligatielening 1943, 500 miljoen, tegen 3,50 %</i>	12.190	12.550
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 200 millions à 4,50 %. — <i>Lening Spaarkas 1947, 200 miljoen, tegen 4,50 %</i>	4.743	10.346
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 100 millions à 4,75 %. — <i>Lening Spaarkas 1947, 100 miljoen, tegen 4,75 %</i>	2.344	4.556
Emprunt obligations 1953, 1.000 millions à 4,50 %. — <i>Obligatielening 1953, 1.000 miljoen, tegen 4,50 %</i>	28.200	35.000
Emprunt obligations 1953, 600 millions (renouvellement 1948). — <i>Obligatielening 1953, 600 miljoen (hernieuwing 1948)</i>	17.298	21.000
Emprunt obligations 1954, 1.400 millions à 4,25 % (renouvellement 1949). — <i>Obligatielening 1954, 1.400 miljoen, tegen 4,25 % (hernieuwing 1949)</i>	39.450	49.000
Emprunt obligations 1954, 800 millions à 4 %. — <i>Obligatielening 1954, 800 miljoen, tegen 4 %</i>	22.740	30.952
Emprunt obligations 1956, 1.200 millions à 4,25 %. — <i>Obligatielening 1956, 1.200 miljoen, tegen 4,25 %</i>	37.794	44.928
Emprunt 1957, 500 millions à 5 %. — <i>Lening 1957, 500 miljoen, tegen 5 %</i>	19.713	18.499
Emprunt 1958, 10 millions de dollars. — <i>Lening 1958, 10 miljoen dollar</i>	13.758	—
Emprunt 1958, 12 millions de dollars. — <i>Lening 1958, 12 miljoen dollar</i>	13.758	—
Emprunt 1959, 1.500 millions à 4,75 %. — <i>Lening 1959, 1.500 miljoen, tegen 4,75 %</i>	64.236	57.821
Emprunt extérieur 1959, 50 millions de francs suisses (renouvellement émission 1947). — <i>Buitenlandse lening 1959, 50 miljoen Zwitserse frank (hernieuwing 1947)</i>	26.183	—
Emprunt obligations 1960, 1.500 millions à 5,25 %. — <i>Obligatielening 1960, 1.500 miljoen, tegen 5,25 %</i>	73.641	55.256
Emprunt obligations 1961, 2.000 millions. — <i>Obligatielening 1961, 2.000 miljoen.</i>	102.428	70.000
Emprunt obligations 1962, 2.500 millions. — <i>Obligatielening 1962, 2.500 miljoen.</i>	121.712	89.000
Emprunt obligations 1963, 1.350 millions. — <i>Obligatielening 1963, 1.350 miljoen.</i>	74.250	—
Emprunt nouveau 1964 (1.600 millions). — <i>Nieuwe lening 1964 (1.600 miljoen)</i>	70.000	—
Intérêts, frais de cotation et divers. — <i>Interesten, kwoteringskosten en allerlei</i>	391	—
	750.300	
Primes de remboursement d'emprunts à payer en 1964. — <i>Terugbetalingspremiën van leningen te betalen in 1964</i>	1.750	—
Frais et pertes sur émission d'emprunts nouveaux de 1964. — <i>Verliezen en kosten op uitgifte van nieuwe leningen in 1964</i>	57.950	—
	810.000	519.371

CHAPITRE IX.

Opérations de Trésorerie.

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles* (crédit non limitatif).

En attendant leur utilisation pour le paiement des dépenses d'établissement, les disponibilités provenant de l'emprunt seront placées temporairement en certificats de Trésorerie (environ 1.300.000.000 de francs).

Le crédit prévu servira également aux rachats de titres à effectuer par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts (environ 50 millions de francs).

CHAPITRE X.

Répartition des bénéfices.

ART. 20. — *Sommes à prélever sur le bénéfice de l'exercice précédent* (crédit non limitatif).

1. Allocation de 5 % revenant à la Direction et au personnel sur le bénéfice de 1963 (art. 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones) : 5.000.000 de francs.

2. Impôts sur les revenus (loi du 20 novembre 1962) : 5.000.000 de francs.

CHAPITRE XI.

Réparation des dommages de guerre.

ART. 21. — *Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat* (crédit non limitatif).

Prévision : 100.000 francs.

Dépenses pour travaux de reconstruction qui seront exécutés au cours de l'exercice.

CHAPITRE XII.

Remboursement d'emprunts.

ART. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Voir détail au commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XIII.

Fonds de tiers.

ART. 23. — *Dépenses sur fonds de tiers* (crédit non limitatif).

Opérations sur fonds de tiers dont la contrepartie figure en recettes (art. 13).

HOOFDSTUK IX.

Thesaurieverrichtingen.

ART. 18. — *Tussentijdse belegging der beschikbare gelden* (niet limitatief krediet).

In afwachting van hun aanwending tot de betaling van de uitgaven van aanleg, zullen de beschikbare gelden voortkomend van de lening tijdelijk worden belegd in Schatkistcertificaten (ongeveer 1 miljard 300.000.000 frank).

Het voorzien krediet zal eveneens worden aangewend voor de terugkoop van effecten tot aflossing der leningen van de Regie (ongeveer 50.000.000 frank).

HOOFDSTUK X.

Verdeling van de winsten.

ART. 20. — *Sommen af te nemen op de winst van het vorige dienstjaar* (niet limitatief krediet).

1. Toekenning van 5 % van de winst van 1963 aan de directie en het personeel (artikel 13 der wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie) : 5.000.000 frank.

2. Belasting op de inkomsten (wet van 20 november 1962) : 5.000.000 frank.

HOOFDSTUK XI.

Herstelling van oorlogsschade.

ART. 21. — *Uitgaven aan derden, rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat* (niet limitatief krediet).

Raming : 100.000 frank.

Uitgaven voor de werken van wederopbouw die in de loop van het dienstjaar zullen worden uitgevoerd.

HOOFDSTUK XII.

Terugbetaling van leningen.

ART. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

Zie ontleding in commentaar bij artikel 16.

HOOFDSTUK XIII.

Fonden van derden.

ART. 23. — *Uitgaven op fondsen van derden* (niet limitatief krediet).

Verrichtingen op fondsen van derden waarvan de tegenwaarde voorkomt in de ontvangsten (artikel 13).

CHAPITRE XIV.

Remboursements et non-valeurs.

ART. 24. — *Non-valeurs sur recettes* (crédit non limitatif).

Ce poste comprend les sommes à rembourser, notamment :

1° sur droits, recettes, etc.	F	40.000.000
2° comme quote-part revenant aux officiers étrangers		600.000.000
3° comme quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe		20.000.000

HOOFDSTUK XIV.

Terugbetalingen en Kwade Posten.

ART. 24. — *Kwade posten der ontvangsten* (niet limitatief krediet).

Deze post omvat de sommen terug te betalen, inzonderheid :

1° op rechten, ontvangsten, enz	F	40.000.000
2° als aandeel toekomend aan de buitenlandse besturen		600.000.000
3° als aandeel in de opbrengst van de luxe-telegrammen, toekomend aan sociale, liefdadigheids- en kulturele instellingen		20.000.000

(135)

5-XV

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

A. — Compte du personnel.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer au début de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke bij het begin van het jaar toe te rekenen blijven</i>	—	—	2.479
Sommes acquises au personnel pendant l'année (total titre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar (totaal titel I van de uitgavenbegroting)</i>	2.785.618	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	2.785.618	—	2.479

B. — Compte d'établissement.

(Immobilisations. — Matériel. — Mobilier.)

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	32.012.472
Constitution d'actifs pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
Prises en charge de l'année (1). — <i>Inlastnemingen van het jaar (1)</i> :	2.516.655	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	101.821	—
du compte des stocks. — <i>van de rekening voorraden</i>	—	485.594	—
du compte travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> .	—	59.327	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	170.000	—
TOTAUX. — TOTALEN	2.516.655	816.742	32.012.472

(1) Les dépenses prévues au budget sont de 2.547.000.000 de francs, dont 30.345.000 francs sont portés au compte des travaux en régie (factures de tiers). — *De in de begroting voorziene uitgaven bedragen 2.547.000.000 frank, waarvan 30.345.000 frank opgenomen zijn in de rekening « werken in regie » (facturen van derden).*

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank).

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.**A. — Rekening personeel.**

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	2.615.681	—
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	101.821	—
en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	6.000	—
en compte « Travaux pour tiers ». — <i>in rekening « Werken voor derden »</i>	—	7.000	—
en compte « Travaux en régie ». — <i>in rekening « Werken in regie »</i>	—	54.616	—
en compte recettes avec affectation spéciale. — <i>in rekening ontvangsten met speciale bestemming</i>	—	500	—
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer à la fin de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke op het einde van het jaar nog toe te rekenen blijven.</i>	—	—	2.479
TOTAUX. — TOTALEN	—	2.785.618	2.479

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend. — Materieel. — Meubilair.)

Réalisations au cours de l'année. (pour mémoire) — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar (pro memorie)</i>	—	—	—
Suppressions au cours de l'année. — <i>Afschaffing van activa in de loop van het jaar</i>	—	540.069	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	34.805.800
TOTAUX. — TOTALEN	—	540.069	34.805.800

C. — Compte des magasins (stock).

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Stock au début de l'année. — <i>Stock bij het begin van het jaar</i> . . .	—	—	765.576
Entrées de l'année. — <i>Ingangen gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
Prises en charge de l'année. — <i>Inlastnemingen van het jaar</i> . . .	516.000	—	—
b) Matériel rentrant. — <i>Terugverkregen materieel</i> :			
— des installations supprimées. — <i>van weggenomen inrichtingen</i>	—	291.730	—
— des travaux de renouvellement. — <i>van vernieuwingswerken</i> . . .	—	3.000	—
— du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening der werken voor derden</i>	—	2.500	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i>	—	250.000	—
c) Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :			
— du compte d'exploitation. — <i>van de rekening exploitatie</i> . . .	—	500	—
TOTAUX. — TOTALEN	516.000	547.730	765.576

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> . . .	—	—	520.737
Participation dans divers organismes ou sociétés. — <i>Deelneming in allerlei organismen of vennootschappen</i>	100	—	—
Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i>	1.350.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	1.350.100	—	520.737

E. — Compte des frais et des recettes à répartir.

Frais et recettes à répartir au début de l'année. — <i>Te verdelen kosten en ontvangsten bij het begin van het jaar</i>	—	—	137.953
Frais et pertes sur émission d'emprunt. — <i>Kosten en verlies op uitgifte van lening</i>	57.950	—	—
Primes de remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetalingspremiën van leningen</i>	1.750	—	—
Paiement quote-part du personnel dans les bénéfices. — <i>Betaling aandeel van het personeel in de winsten</i>	5.000	—	—
Paiement impôts sur les revenus. — <i>Betaling belastingen op inkomsten</i>	5.000	—	—
Du compte d'exploitation. — <i>Van de exploitatierekening</i>	—	—	—
Frais de location de circuits répartis. — <i>Verdeelde kosten voor huur van kabels</i>	5.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	74.700	—	137.953

C. — Rekening magazijnen (stock).

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Ventes de l'année. — <i>Verkopen van het jaar</i>	25.000	—	—
Utilisation. — <i>Benutting :</i>			
— en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	485.594	—
— en compte d'exploitation. — <i>in rekening exploitatie</i>	—	121.560	—
— en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	7.000	—
— en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	292.225	—
— en compte Fonds d'amortissement. — <i>in rekening Afschrij- vings fonds :</i>			
a) travaux de renouvellement. — <i>vernieuwingswerken</i>	—	6.500	—
b) amortissement de matériel. — <i>afschrijving van materieel</i>	—	60.000	—
c) amortissement du matériel vendu. — <i>afschrijving van verkochte materieel</i>	—	15.500	—
Mouvement intérieur. — <i>interne beweging :</i>			
— en compte travaux Régie. — <i>in rekening werken Regie</i>	—	6.000	—
Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op einde van het jaar</i>	—	—	809.927
TOTAUX. — TOTALEN	25.000	994.379	809.927

D. — Rekening effecten.

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar</i>	1.575.000	—	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	295.837
TOTAUX. — TOTALEN	1.575.000	—	295.837

E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening :</i>			
Exploitation. — <i>Exploitatie.</i>			
— Recettes réparties. — <i>Verdeelde ontvangsten</i>	—	10.000	—
— Frais répartis. — <i>Verdeelde kosten</i>	—	8.500	—
Résultats. — <i>Resultaten.</i>			
Frais et pertes répartis des emprunts en cours. — <i>Verdeelde kosten en verliezen der leningen in omloop</i>	—	60.350	—
Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i>	—	5.000	—
Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op inkomsten</i>	—	5.000	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	123.803
TOTAUX. — TOTALEN	—	88.850	123.803

F. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

	Dépenses budgétaires	Mouvements intérieurs	Solde au début ou à la fin de l'année
	Budgettaire uitgaven	Interne bewegingen	Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
DÉPENSES. — UITGAVEN.			
Prêts accordés au personnel. — <i>Leningen toegestaan aan het personeel</i>	19.000	—	—
Remboursements de provisions d'abonnés. — <i>Terugbetalingen van provisies aan de abonnees</i>	50.000	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden.</i>	60.000	—	—
Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i>	33.400	—	—
Du compte personnel. — <i>Van de rekening personeel</i>	—	500	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	798.870
TOTAUX. — TOTALEN	162.400	500	798.870

G. — Compte du fonds d'amortissement et de renouvellement.

Travaux de renouvellement de l'année. — <i>Vernieuwingswerken van het jaar</i> :			
— factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	3.515	—	—
— du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	6.000	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	6.500	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	40.400	—
— du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	5.251	—
Autres opérations. — <i>Andere verrichtingen</i> :			
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving op afgeschafte inrichtingen</i>	—	248.339	—
Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen</i>	—	15.500	—
Amortissement sur ventes de matériel. — <i>Afschrijving op verkoop van materieel</i>	—	60.000	—
Amortissement de matériel en magasin. — <i>Afschrijving van materieel in magazijn</i>	—	160.000	—
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i>	—	—	12.409.158
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	12.409.158
TOTAUX. — TOTALEN	3.515	541.990	12.409.158

H. — Compte du fonds d'assurance.

Charges. — <i>Lasten</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	16.353	—	—
Montants des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	78.749
TOTAUX. — TOTALEN	16.353	—	78.749

F. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

	Recettes budgétaires	Mouvements intérieurs	Solde au début ou à la fin de l'année
	— <i>Budgétaire ontvangsten</i>	— <i>Interne bewegingen</i>	— <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Solde au début de l'année. — <i>Saldo begin van het jaar</i> . . .	—	—	723.370
RECETTES. — ONTVANGSTEN.			
Remboursements sur prêts accordés au personnel. — <i>Terugbetalingen op leningen aan het personeel toegestaan</i> . . .	15.000	—	—
Provisions d'abonnés. — <i>Provisies van abonnees</i> . . .	130.000	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i>	60.000	—	—
Opérations pour l'A.S.B.L. «Œuvres sociales des T.T.». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. «Sociale Werken van T.T.»</i> . . .	33.400	—	—
TOTAUX. — TOTALEN . . .	238.400	—	723.370

G. — Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> . . .	—	—	11.177.460
Recettes diverses au profit du Fonds. — <i>Allerlei ontvangsten ten bate van het Fonds</i> . . .	8.580	—	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i> . . .	500	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	1.764.123	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> . . .	—	3.000	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> . . .	—	1.000	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i> . . .	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN . . .	9.080	1.768.123	11.177.460

H. — Rekening van het verzekeringsfonds.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> . . .	—	—	73.072
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :			
Produits des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i> . . .	130	—	—
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i> . . .	400	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
Affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>Aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	21.500	—
TOTAUX. — TOTALEN . . .	530	21.500	73.072

I. — Compte des emprunts.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Remboursements et amortissements. — <i>Terugbetalingen en aflossingen</i>	519.371	—	—
Solde passif à la fin de l'année. — <i>Passief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	15.396.446
TOTAUX. — TOTALEN	519.371	—	15.396.446

J. — Compte capital.

Capital à la fin de l'année. — <i>Kapitaal op einde van het jaar</i>	—	—	1.721.399
TOTAUX. — TOTALEN	—	—	1.721.399

K. — Compte des réserves.

Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i>	—	5.000	—
Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op inkomsten</i>	—	5.000	—
Solde des réserves à la fin de l'année. — <i>Saldo der reserves op het einde van het jaar</i>	—	—	6.156.678
TOTAUX. — TOTALEN	—	10.000	6.156.678

L. — Compte des engagements vis-à-vis des tiers.

Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden door het organisme aangegaan :</i>			
Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	—	516.000
Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i>	—	—	43.000
Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	2.547.000
Art. 13 : travaux résorption chômage. — <i>werken opslorping werkloosheid</i>	—	—	—
Engagements en cours d'exécution fin d'année. — <i>Verbindenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i>	—	—	3.872.511
TOTAUX. — TOTALEN	—	—	6.978.511
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I</i>	7.944.712	1.916.962	—

I. — Rekening leningen.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i>	—	—	14.315.817
Emission d'emprunt. — <i>Uitgifte van lening</i>	1.600.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	1.600.000	—	14.315.817

J. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année. — <i>Kapitaal begin van het jaar</i> :			
a) dette investie par l'Etat dans les T.T. — <i>schuld door de Staat in de T.T. belegd</i>	—	—	1.121.399
b) Fonds spécial versé par l'Etat. — <i>Bijzonder Fonds door de Staat gestort</i>	—	—	600.000
TOTAUX. — TOTALEN	—	—	1.721.399

K. — Rekening reserves.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	5.950.773
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i>	—	160.000	—
Bénéfice de l'exercice 1963. — <i>Winst van het dienstjaar 1963</i>	—	55.905	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	215.905	5.950.773

L. — Rekening van de verbintenissen jegens derden.

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbindtenissen in uitvoering bij het begin van het jaar</i>	—	—	3.594.574
Engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbindtenissen door het organisme jegens derden gedurende het jaar aangegaan</i> :			
Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	—	517.600
Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i>	—	—	7.000
Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	2.859.337
TOTAUX. — TOTALEN	—	—	6.978.511
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I</i>	3.448.010	6.414.444	—

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

M. — Compte d'exploitation.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses d'exploitation. — <i>Exploitatie-uitgaven</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	514.301	—	—
b) mouvements intérieurs. — <i>interne bewegingen</i> :			
du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	2.615.681	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	121.560	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	54.400	—
du compte des frais et des recettes à répartir. — <i>van de rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten</i>	—	18.500	—
du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij- vingsfonds</i>	—	1.000	—
Remboursements et non-valeurs sur recettes. — <i>Terugbetalingen en kwade posten der ontvangsten</i>	660.000	—	—
Transfert au compte de résultats. — <i>Overdracht naar rekening resultaten</i>	—	2.698.791	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.174.301	5.509.932	—

N. — Compte des travaux en régie.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i>	—	—	80.981
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	91.435	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	54.616	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	298.225	—
du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening werken voor derden</i>	—	200	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	38.898	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	1.400	—
du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij- vingsfonds</i>	—	—	—
Résultats sur travaux. — <i>Resultaten op werken</i>	—	200	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	91.435	393.539	80.981

O. — Compte des travaux et services pour compte de tiers.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i>	—	—	34.317
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	43.100	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	7.000	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	7.000	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	1.010	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	7.000	—
Bénéfice sur travaux. — <i>Winst op werken</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	43.100	22.010	34.317

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.

M. — Exploitatierkening.

	Recettes budgétaires	Mouvements intérieurs	Solde au début ou à la fin de l'année
	— <i>Budgettaire ontvangsten</i>	— <i>Interne bewegingen</i>	— <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Recettes d'exploitation. — <i>Exploitation-ontvangsten</i>	6.355.100	—	—
Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i>	107.284	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
a) Frais généraux incorporés dans les travaux. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de werken</i> :			
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	170.000	—
en compte magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	500	—
en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	7.000	—
en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	38.898	—
en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i>	—	5.251	—
b) Résultats sur travaux. — <i>Resultaten op werken</i>	—	200	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	6.462.384	221.849	—

N. — Exploitation der werken in regie.

Recettes compensatoires. — <i>Compensatie-ontvangsten</i>	82.500	—	—
Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierkening</i>	—	54.400	—
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	59.327	—
en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	1.010	—
en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	1.400	—
en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i>	—	40.400	—
en compte magasins — <i>in rekening magazijnen</i>	—	250.000	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	76.918
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	82.500	406.537	76.918

O. — Rekening der werken en diensten voor rekening van derden.

Montant facturé pendant l'année. — <i>Gefactureerd bedrag gedurende het jaar</i>	65.110	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	2.500	—
en compte travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	200	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	31.617
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	65.110	2.700	31.617

P. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Charges financières envers l'Etat. — <i>Financiële lasten jegens de Staat :</i>			
sur capital investi. — <i>op vastgelegd kapitaal</i>	50.463	—	—
sur Fonds spécial. — <i>op Bijzonder Fonds</i>	27.000	—	—
Charges financières résultant des emprunts. — <i>Financiële lasten voortvloeiend uit de leningen</i>	750.300	—	—
Frais et pertes sur emprunts répartis. — <i>Verdeelde kosten en verliezen op leningen</i>	—	60.350	—
Dotation au profit du Fonds d'amortissement. — <i>Dotatie ten bate van het Afschrijvingsfonds</i>	—	1.764.123	—
Dotation au profit du Fonds d'assurance. — <i>Dotatie ten bate van het Verzekeringsfonds</i>	—	21.500	—
Bénéfice. — <i>Winst</i>	—	55.905	—
TOTAUX. — TOTALEN	827.763	1.901.878	—
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i>	2.136.599	7.827.359	—
TOTAUX GÉNÉRAUX. — ALGEMENE TOTALEN	10.081.311	9.744.321	—

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie.

	Opérations. budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>		Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	407.376
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	10.088.854	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	10.088.854	—	407.376

P. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Solde créditeur du compte d'exploitation. — <i>Kredietsaldo van de exploitatierekening</i>	—	2.698.791	—
Revenus financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i>	30.850	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	30.850	2.698.791	—
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i>	6.640.844	3.329.877	—
TOTAUX GÉNÉRAUX. — ALGEMENE TOTALEN	10.088.854	9.744.321	—

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de thesaurierekening.

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>		Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	10.081.311	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	414.919
TOTAUX. — TOTALEN	10.081.311	—	414.919

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1964.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie	Valeur résiduelle	Taux (%)
	<i>Levensduur</i>	<i>Overblijvende waarde</i>	<i>Bedrag (%)</i>
	1	2	3
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> :			
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Constructions. — <i>Eigenlijke gebouwen</i>	50 ans — <i>jaar</i>	—	2
Installations de confort. — <i>Bijzondere inrichtingen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/10	4,5
Mobilier. — <i>Meubelen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,67
Mobilier mess, cantines et homes. — <i>Meubelen mess, kantines en tehuisen</i> .	—	—	—
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen</i> (<i>auto's, autobussen, wagens, enz.</i>)	4 ans — <i>jaar</i>	1/6	21
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.). — <i>Zware</i> <i>werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.)</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Outils divers. — <i>Allerlei werktuigen</i>	3 ans — <i>jaar</i>	1/20	32
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/3	3,33
Supports. — <i>Draagstellen</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Grand câbles. — <i>Grote kabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Équipements des grands câbles. — <i>Uitrusting van de grote kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Câbles interurbains audio. — <i>Intercommunale kabels audio</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Câbles souterrains d'abonnés. — <i>Ondergrondse abonneekabels</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Câbles souterrains télégraphiques. — <i>Ondergrondse telegraafkabels</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Installations sous-marines. — <i>Onderzeese kabels</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	12 ans — <i>jaar</i>	—	8
Installations Téléx. — <i>Telex-inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — <i>Telefooncentrales</i> (<i>locale batterij</i>)	10 ans — <i>jaar</i>	1/5	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Telefooncentrales</i> (<i>centrale batterij</i>)	15 ans — <i>jaar</i>	1/10	6
Bureaux centraux automatiques. — <i>Automatische telefooncentrales</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/10	4,5
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Laboratoires, installations de propagande et divers. — <i>Laboratoria, propa-</i> <i>ganda-inrichtingen en allerlei</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Stations de relais et équipements terminaux. — <i>Relaisstations en einduit-</i> <i>rustingen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Installations radio. — <i>Radioinrichtingen</i>	12 ans — <i>jaar</i>	1/10	7,5
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten inge-</i> <i>lijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i>	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1963. — <i>Afschrijvingen op</i> <i>vermoedelijke uitbreiding in 1963</i>			
Dotation supplémentaire pour le renouvellement (différence entre le prix d'acquisition repris à la colonne 4 et les dépenses réelles de renouvel- lement). — <i>Bijkomende dotatie voor vernieuwing (verschil tussen de</i> <i>aankoopprijs vermeld in kolom 4 en de werkelijke uitgaven voor ver-</i> <i>nieuwing)</i>			
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1964.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1962 (en milliers de francs)	Déjà amorti au 31 décembre 1962 (en milliers de francs)	Prélèvement proposé pour 1964 (en milliers de francs)	Observations
<i>Vastgelegde waarde op 31 December 1962 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Reeds afgeschreven op 31 December 1962 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Afneming voorgesteld voor 1964 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Aanmerkingen</i>
4	5	6	
415.000	—	—	
3.343.734	365.490	66.875	
663.000	99.339	29.835	
160.914	111.772	10.733	
19.185	19.185	—	
108.403	66.825	22.765	
206.668	114.652	18.600	
39.854	25.938	3.000	} Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i> Amortissement accéléré comme suite à la mise progressive sous câble. — <i>Versnelde af-</i> <i>schrijvingen wegens progressieve kabelleg-</i> <i>ging.</i>
518.820	228.665	55.000	
907.623	690.561	36.305	
5.714	5.714	—	
599.648	119.839	23.986	
188.087	90.302	18.809	
1.817.819	1.309.836	60.533	
7.446.570	1.903.117	247.971	
1.782	520	59	
1.587.253	231.134	52.856	
92.332	60.067	3.000	} Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
67.079	24.672	5.366	
321.451	101.285	20.251	
76.683	59.718	6.135	
31.070	18.059	4.500	} Amortissement accéléré comme suite au pro- grès technique. — <i>Versnelde afschrijving</i> <i>ingevolge de technische vooruitgang.</i>
8.206.562	2.698.223	400.000	
1.387.911	605.618	87.438	
7.305	3.862	486	
23.050	15.626	2.035	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
371.779	155.548	33.460	
202.956	134.011	12.000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
911.248	8.595	91.125	
—	76.645	2.000	
29.729.500	9.344.818	1.315.123	
2.300.000	—	110.000	
—	—	339.000	Dotation limitée. — <i>Beperkte dotatie</i>
32.029.500	9.344.818	1.764.123	

REGIE DES VOIES AERIENNES.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

411. Recettes fonctionnelles.

ART. 411.01. — *Produit de ventes.*

Evaluation : 1.000.000 de francs.

Cet article comporte le produit de ventes de divers articles et d'installations désaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision. Diminution de 1.000.000 de francs suite à l'adaptation de l'évaluation aux recettes réalisées.

ART. 411.03. — *Produit de prestations.*

Evaluation : 3.000.000 de francs.

Cette recette dépend surtout de circonstances non prévisibles. La réalisation probable de 1963 est maintenue comme prévision pour 1964.

ART. 411.06.

a) *Produit de locations.*

Evaluation : 49.000.000 de francs.

La prévision des recettes se répartit comme suit :

— bâtiments, hangars, ateliers et locaux ancienne aérogare	F	30.000.000
— locaux nouvelle aérogare		18.000.000 (1)
— affermage		730.000
— maisons d'habitation		270.000
	F	49.000.000 (2)

b) *Produit de concessions :*

Evaluation : 16.000.000 de francs.

Cette prévision comprend :

— concession de buffets	F	2.850.000
— concession de magasins		5.480.000
— concession pour vente essence avion		3.800.000

(1) Les recettes de location de la nouvelle aérogare augmentent de 0,7 M. Réalisations probables après accord avec la Sabena.

(2) Diminution de 36.410.000 francs suite à l'augmentation citée sub. 1° et au transfert des recettes des parkings et garages du littéra a) vers le littéra b) et à la disparition de la recette exceptionnelle « Arriérés de redevances locatives Sabena » qui a figuré au budget de l'exercice précédent.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41 .

411. Functionele ontvangsten.

ART. 411.01. — *Opbrengst van verkopen.*

Raming : 1.000.000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van de verkoop van diverse buiten gebruik gestelde zaken en installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met juistheid bepaald worden. Vermindering met 1.000.000 F wegens aanpassing van de raming aan de verwezenlijkingen.

ART. 411.03. — *Opbrengst van prestaties.*

Raming : 3.000.000 frank.

Deze ontvangst hangt voornamelijk af van omstandigheden die men niet kan voorzien. Als raming voor 1964 werden de vermoedelijke verwezenlijkingen van 1963 behouden.

ART. 411.06.

a) *Opbrengst van verhuringen.*

Raming : 49.000.000 frank.

De raming der ontvangsten is onderverdeeld als volgt :

— gebouwen, loodsen, werkplaatsen en lokalen oud luchthavenstation	F	30.000.000
— lokalen nieuw luchthavenstation		18.000.000 (1)
— pachtgelden		730.000
— woonhuizen		270.000
	F	49.000.000 (2)

b) *Opbrengst van concessies.*

Raming : 16.000.000 frank.

Deze raming omvat :

— concessie van buffetten	F	2.850.000
— concessie van winkels		5.480.000
— concessie voor de verkoop van vliegtuigbenzine		3.800.000

(1) De huurontvangsten uit het nieuw luchthavenstation verhogen met 0,7 M. Vermoedelijke verwezenlijkingen na akkoord met de Sabena.

(2) Vermindering met 36.410.000 frank als gevolg van de vermeerdering aangehaald sub. 1° en van het overbrengen van de ontvangsten in verband met het autovervoer van littera a) naar littera b) en het wegvallen van de uitzonderlijke ontvangst begroot in 1963 : « Achterstallige huurgelden Sabena ».

— activités relatives au transport automobile	3.600.000
— droit de chasse	30.000
— banque, change	160.000
— salon de coiffure	80.000
	<hr/>
	F 16.000.000

Augmentation globale de 3,5 M résultant d'une part du transfert de la recette provenant des activités relatives au transport automobile du littera a) vers le littera b) et du rapport accru de la concession de magasins, et d'autre part, d'une diminution suite à la suppression de la concession pour photographie, le rapport diminué du salon de coiffure et l'état déficitaire des visites guidées.

ART. 411.07. — *Produit de cotisations, de redevances.*
Evaluation :

- a) 79.000.000 de francs;
- b) 2.000.000 de francs;
- c) 20.000.000 de francs.

a) Les recettes réalisées pendant les premiers mois de l'exercice 1963 sont encourageantes. L'espoir existe que la reprise de l'activité aéronautique persistera en 1964. Le rapport accru qui en résultera a été évalué à 4 M.

b) Les réalisations de l'année 1962, n'ayant pas atteint les prévisions, l'évaluation a été maintenue au niveau de 1963.

c) Suite au manque d'expérience il est impossible de se faire une idée exacte de la recette probable pour l'exercice en cours. Par conséquent l'évaluation de 1963 a été maintenue.

ART. 411.09. — *Récupération de fournitures d'eau, de gaz, d'électricité, etc.*

Evaluation : 29.000.000 de francs.

Il s'agit ici de recettes provenant de la fourniture de gaz, eau, électricité et énergie thermique aux firmes établies aux aéroports et de la récupération des traitements du personnel détaché.

Répartition de la prévision :

— fourniture d'électricité	F 16.300.000
— fourniture d'eau	4.000.000
— fourniture de gaz	300.000
— fourniture d'énergie thermique	7.200.000
— personnel détaché	1.200.000
	<hr/>
	F 29.000.000

— La consommation plus grande d'électricité donne lieu à une récupération plus élevée +500.000 F.

— Ceci est également le cas pour la consommation d'eau + 400.000 francs.

— activiteiten in verband met het auto- vervoer	3.600.000
— jachtrecht	30.000
— bank, wissel	160.000
— kapperssalon	80.000
	<hr/>
	F 16.000.000

Totale vermeerdering met 3,5 M als gevolg enerzijds van het overhevelen van de opbrengst in verband met het autovervoer van littera a) naar littera b) en de hogere opbrengst van de concessie van winkels, en anderzijds, van een vermindering als gevolg van het wegvallen van de concessie voor fotografie en de kleinere opbrengst van het kapperssalon, terwijl de rondleidingen deficitair zijn.

ART. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*
Raming :

- a) 79.000.000 frank;
- b) 2.000.000 frank;
- c) 20.000.000 frank.

a) De ontvangsten verwezenlijkt tijdens de eerste maanden van 1963 zijn bemoedigend. Men mag hopen dat de herleving van de aeronautische activiteit zal aanhouden in 1964. De meeropbrengst hieruit werd geraamd op 4 M.

b) De raming wordt op het peil van 1963 behouden daar de verwezenlijkingen van 1962 beneden de verwachtingen bleven.

c) Bij gebrek aan ondervinding is het onmogelijk zich een juist beeld te vormen van de vermoedelijke opbrengst voor het lopend dienstjaar. Bijgevolg werd de raming op het peil van 1963 behouden.

ART. 411.09. — *Terugvordering van levering van water, gas, electriciteit, enz.*

Raming : 29.000.000 frank.

Dit artikel heeft betrekking op de ontvangsten uit de levering van thermische energie, gas, water en electriciteit aan de ondernemingen gevestigd op de luchthavens en anderzijds op de terugvordering van de wedden van het gedetacheerd personeel.

Verdeling van de raming :

— levering van electriciteit	F 16.300.000
— levering van water	4.000.000
— levering van gas	300.000
— levering van thermische energie	7.200.000
— gedetacheerd personeel	1.200.000
	<hr/>
	F 29.000.000

— Het verhoogd verbruik van electriciteit geeft aanleiding tot een grotere terugvordering +500.000 F.

— Dit is tevens het geval voor het waterverbruik + 400.000 frank.

— D'autre part la récupération pour le gaz a été adaptée aux réalisations — 300.000 francs.

— En exécution du contrat conclu avec la Sabena pour l'exploitation de la centrale de chauffe, la récupération de la fourniture d'énergie thermique a été évaluée à + 7.200.000 francs.

— Suite au remboursement d'une partie des pensions par d'autres organismes la partie récupérable en matière de traitements augmente + 530.000 francs.

CHAPITRE 45.

ART. 450.01. — *Interventions de l'Etat à fonds perdus : 69.000.000 de francs.*

La subvention pour couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) a été calculée comme suit :

Total des dépenses d'exploitation . F 299.620.000

A déduire :

— Recettes	F 201.600.000	
— Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de 1 ^{er} établissement	25.000.000	
		—226.600.000
		<hr/>
	F 73.020.000	

Jusque et y compris l'exercice 1958 la perte de la Régie des Voies Aériennes a été supportée par le budget ordinaire de l'Etat. Cette perte est constituée d'une part, par le mali du compte d'exploitation et d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

Etant donné que les valeurs de ce fonds sont toujours investies en immobilisations, depuis 1959 ce fonds est alimenté par le budget extraordinaire de l'Etat.

Le mali du compte d'exploitation reste à charge du budget ordinaire.

Le déficit de l'exercice 1964 s'élevant à 213 millions 020.000 francs se répartit comme suit :

Prélèvement en faveur du fonds d'amortissement : 110.000.000 de francs.

Mali du compte d'exploitation : 73.020.000 francs.

En tenant compte pour 1964 d'une utilisation des disponibilités du fonds d'amortissement de ± 140 millions (crédit de l'art. 450.01 a, 3^e) la Régie sollicite en outre un crédit de paiement de 205.000.000 de francs à charge du budget extraordinaire.

La subvention à charge du budget ordinaire est arrêtée à 69.000.000 de francs.

Le déficit du budget sera couvert au moyen des disponibilités de la trésorerie de la Régie.

— Anderzijds werd de terugvordering van gas aangepast aan de verwezenlijkingen — 300.000 frank.

— In uitvoering van het contract afgesloten met de Sabena voor de exploitatie van de stookplaats wordt de terugvordering wegens het leveren van thermische energie geraamd op + 7.200.000 frank.

— Ingevolge de terugbetaling van een gedeelte van de uitbetaalde pensioenen door andere organismen verhoogt het terugvorderbaar gedeelte inzake wedden + 530.000 frank.

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.01. — *Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat : 69.000.000 frank.*

De toelage bestemd voor het dekken van het nadelig saldo van de exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 november 1946) werd als volgt berekend :

Totaal der exploitatieuitgaven . . . F 299.620.000

Af te trekken :

— Ontvangsten	F 201.600.000	
— Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	25.000.000	
		—226.600.000
		<hr/>
	F 73.020.000	

Tot en met 1958 werd het verlies van de Regie der Luchtwegen gedragen door de gewone begroting van de Staat. Dit verlies bestaat enerzijds uit het mali op de exploitatierekening en anderzijds uit de afneming ten voordele van het afschrijvingsfonds.

Vermits de gelden van dit afschrijvingsfonds steeds belegd werden in onroerende goederen, wordt dit fonds vanaf 1959 gestijfd door de buitengewone begroting van de Staat.

Het mali op de exploitatierekening blijft ten laste van de gewone begroting.

Het geraamde verlies voor het dienstjaar 1964 bedraagt 213.020.000 frank onderverdeeld als volgt :

Afneming ten voordele van het afschrijvingsfonds : 140.000.000 frank.

Mali op de exploitatierekening : 73.020.000 frank.

Rekening gehouden met de benutting van de beschikbaarheden van het afschrijvingsfonds van ± 140.000.000 frank (krediet van art. 450.01, a, 3^e) verzoekt de Regie daarenboven een betalingskrediet van 205.000.000 frank ten laste van de buitengewone begroting.

De toelage ten laste van de gewone begroting werd vastgesteld op 69.000.000 frank.

Het evenwicht van de begroting zal hersteld worden door de beschikbare fondsen van de thesaurie van de Regie.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation : 3.379.000 francs.

ART. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Evaluation : 3.379.000 francs

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des Voies Aériennes a été fixé par l'arrêté royal du 19 septembre 1956, publié au *Moniteur belge* du 29 septembre 1956. Ce statut reprend les principes des règles en vigueur pour le personnel de l'Etat.

Les estimations ont été faites en tenant compte de la réforme statutaire et pécuniaire appliquée avec effet au 1^{er} juillet 1962 au personnel des ministères.

L'effectif actuel maximum autorisé se chiffre à 1235 unités (1201 personnel de cadre et 34 personnel de complément) et correspond à une dépense de 162.060.000 francs (index y compris) contre 1207 unités (1201 personnel de cadre et 6 personnel de complément) correspondant à une dépense de 144 millions 175.000 francs pour l'exercice précédent.

L'accroissement des dépenses soit 17.885.000 francs se décompose comme suit :

A. *Personnel de cadre* (15.750.000 francs).

1. Application des nouveaux barèmes dans le cadre de la réforme pécuniaire : 11.345.225 francs.

2. Agents en disponibilité avec traitement d'attente (16.800 francs). Augmentation du nombre de cas.

3. Allocations de foyer ou de résidence (715.000 F). Contrairement aux exercices précédents, les prévisions comprennent la majoration de 17,50 % due à l'index soit 497.000 francs.

L'augmentation réelle de 715.000 francs résulte en majeure partie de l'application pour les communes de la catégorie IV des taux fixés pour les communes de la catégorie III.

4. Promotions (114.775 francs).

5. Indemnité de naissance (150.000 francs).

6. Allocations familiales (2.026.000 francs).

Une somme de 304.000 francs se rapportant à l'index y est actuellement incorporée. L'augmentation réelle de 2.026.000 francs se décompose comme suit :

— les remboursements à l'Office national d'Allocations familiales pour travailleurs salariés, des allocations familiales liquidées pour le compte de la Régie à d'anciens agents, et aux veuves ou veufs se sont accrus de 46.000 francs et se chiffrent actuellement à 537.000 francs.

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01. — *Bezoldiging van het kaderpersoneel.*

Raming : 167.621.000 frank.

ART. 511.02. — *Bezoldiging van het aanvullend personeel.*

Raming : 3.379.000 frank.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie der Luchtweegen werd vastgesteld bij het koninklijk besluit van 19 september 1956, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1956. Dit statuut herneemt de principes der voor het Staatspersoneel vigerende regels.

De ramingen werden gedaan, rekening gehouden met de statutaire en geldelijke hervorming, met terugwerkende kracht op 1 juli 1962, toegepast op het personeel der ministeries.

Het huidig toegelaten maximum effectief bedraagt 1235 eenheden (1201 kaderpersoneel en 34 aanvullend personeel) en stemt overeen met een uitgave van 162.060.000 frank (indexcijfer inbegrepen) tegenover 1207 eenheden (1201 kaderpersoneel en 6 aanvullend personeel) wat een uitgave van 144.175.000 frank vertegenwoordigt voor het vorige dienstjaar.

De vermeerdering der uitgaven hetzij 17.885.000 fr. is als volgt onderverdeeld :

A. *Kaderpersoneel* (15.750.000 frank).

1. Toepassing van de nieuwe barema's in het kader van de geldelijke hervorming : 11.345.225 frank.

2. Personeelsleden ter beschikking gesteld met genot van een wachtgeld (16.800 frank); vermeerdering van het aantal gevallen.

3. De haard- en standplaatsvergoeding (715.000 fr.). In strijd met voorgaande dienstjaren omvatten de ramingen de vermeerdering van 17,5 % (indexcijfer), zijnde 497.000 frank.

De werkelijke verhoging van 715.000 frank spruit grotendeels voort uit de toepassing voor de gemeenten ingedeeld in de categorie IV van de bedragen vastgesteld voor de gemeenten van de categorie III.

4. Bevordering (114.775 frank).

5. Geboortetoelage (150.000 frank).

6. Kindergeld (2.026.000 frank).

Een som van 304.000 frank, die betrekking heeft op het indexcijfer is er thans in opgenomen. De werkelijke verhoging van 2.026.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

— terugbetalingen aan de Nationale Dienst voor Gezinsvergoedingen aan loontrekkenden, van het kindergeld, uitgekeerd voor rekening van de Regie aan gewezen personeelsleden, aan de weduwen en weduwnaars zijn opgelopen met 46.000 frank en bedragen thans 537.000 frank;

— application des arrêtés royaux des 9 octobre 1962 (1.090.000 F) et 27 avril 1963 (78.000 F) portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés.

— augmentation du nombre de bénéficiaires (812.000 F).

7. Pécule de vacances (802.200 F); taux porté de 3.000 à 3.500 francs par l'arrêté royal du 24 avril 1963.

Il est à noter que :

1° par le truchement de l'incorporation des 17,5 % index :

— le poste « Allocation pour exercice de fonctions supérieures » subit en réalité une augmentation de 6.500 francs;

— le poste « indemnité pour travail extraordinaire » subit une réduction de 52.500 francs.

2° l'incidence des augmentations sur le calcul de l'index (2,5 %) est de l'ordre 626.000 francs.

3° un arrêté royal en date du 4 juin 1963 porte l'effectif du personnel de cadre de 1201 à 1281 unités et transfère 7 emplois, suite à l'intensification du trafic à l'Aéroport d'Ostende-Middelkerke accompagnée d'une extension de ses heures d'ouverture.

L'estimation des dépenses nouvelles est de 8 millions 940.000 francs (index y compris) ce qui représente par rapport aux prévisions de l'exercice précédent une réduction de l'ordre de 6.015.000 francs.

B. Personnel de complément (2.135.000 francs).

L'effectif est passé de 6 à 34 unités par suite du recrutement de personnel auxiliaire destiné à permettre aux services de faire face aux nécessités immédiates.

ART. 511.03. — Charges de pensions.

Augmentation de 2.366.000 francs se décomposant comme suit :

paiement de cotisations patronales et personnelles en application de l'arrêté royal du 10 mars 1961 : 300.000 francs.

quote-parts à récupérer auprès d'autres organismes : 565.000 francs.

incidence de la revalorisation des traitements : 160.000 francs.

accroissement du nombre des pensionnés au cours de l'année 1964 (11 unités) : 1.341.000 francs.

ART. 511.04.

a) charges sociales dérivant de la législation sociale; part patronale.

Augmentation de 339.000 francs en vue de faire face aux recrutements à titre temporaire.

b) Intervention dans le paiement des cotisations mutualistes.

Evaluation : 800.000 francs.

Augmentation de 85.000 francs.

— toepassing van de koninklijke besluiten van 9 oktober 1962 (1.090.000 frank) en 27 april 1963 (78.000 frank), houdende verhoging van het kindergeld voor loontrekkenden;

— vermeerdering van het aantal rechthebbenden (812.000 frank).

7. Het vakantiegeld (802.200 frank) : bedrag verhoogd van 3.000 tot 3.500 frank bij koninklijk besluit van 24 april 1963.

Op te merken valt dat :

1° door de opnemings van de 17,5 % index :

— de post « Vergoeding voor uitoefening van hogere functies in werkelijkheid een vermeerdering ondergaat van 6.500 frank;

— de post « Vergoeding voor overwerk » een vermindering ondergaat van 52.500 frank;

2° de weerslag der verhogingen op de berekening van het indexcijfer (2,5 %) 626.000 frank bedraagt;

3° een koninklijk besluit in datum van 4 juni 1963, het effectief van het kaderpersoneel verhoogt van 1201 tot 1281 eenheden en 7 betrekkingen omvormt, ingevolge het toenemen van de trafiek op de luchthaven Oostende-Middelkerke, en tegelijkertijd een uitbreiding van haar openingsuren.

De raming der nieuwe uitgaven bedraagt 8.940.000 frank (indexcijfer inbegrepen) wat met betrekking tot de uitgetrokken sommen voor het vorig dienstjaar een vermindering betekent ten belope van 6.015.000 frank.

B. Aanvullend personeel (2.135.000 frank).

Het effectief is van 6 tot 34 eenheden opgevoerd, ingevolge de aanwerving van hulpkrachtpersoneel ten einde de diensten toe te laten het hoofd te bieden aan de onmiddellijke noodwendigheden.

ART. 511.03. — Lasten van pensioenen.

Verhoging met 2.366.000 frank onderverdeeld als volgt :

betaling van de persoonlijke en patronale bijdragen bij toepassing van het koninklijk besluit van 10 maart 1961 : 300.000 frank.

aandelen terug te vorderen van andere organismen : 565.000 frank.

weerslag van de herwaardering der wedden : 160.000 frank.

vermeerdering van het aantal gepensioneerden gedurende het jaar 1964 (11 eenheden) : 1.341.000 frank.

ART. 511.04.

a) Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving, patroonsaandeel.

Vermeerdering met 339.000 frank met betrekking tot de aanwervingen ten tijdelijken titel.

b) Tussenkomen in de betaling der mutualiteitsbijdragen.

Raming : 800.000 frank.

Vermeerdering met 85.000 frank.

Estimation basée sur un chiffre de 950 bénéficiaires complets à raison de 800 francs (760.000 F) et de bénéficiaires partiels (40.000 F).

ART. 511.06. — *Service social.*

Evaluation : 1.685.000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social et comportent :

1. Assistance maternelle	F	110.000
2. Médecine préventive		20.000
3. Médecine curative		500.000
4. Manifestations sportives et culturelles		80.000
5. Placement des enfants débiles		90.000
6. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux, etc.		160.000
7. Secours au personnel		125.000
8. Mess et cantines		200.000
9. Cotisation-subvention de l'A.S.B.L. — service social des Communications		350.000
10. Divers		50.000
	F	1.685.000

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation : 2.186.000 francs soit une réduction de 1.680.000 francs.

1° *Vols de familiarisation* (recommandations O.A. C.I. et O.M.M.) : 186.000 francs.

a) personnel chargé des prévisions aéronautiques (assistants météorologistes et prévisionnistes) : 26.000 F.

b) personnel des aérodromes de province chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile : 10.000 francs.

c) personnel du service du mouvement aérien : 150.000 francs.

2° *Formation des contrôleurs de la circulation aérienne* : 2.000.000 de francs.

Ces crédits sont destinés à couvrir les frais de fonctionnement du centre R.V.A. de formation du personnel de contrôle de la circulation aérienne dont la création a été approuvée par Monsieur le Ministre.

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

a) Primes de vigilance, etc. : 2.200.000 francs.

Les dépenses envisagées comprennent l'attribution de primes :

1. Au personnel chargé de la desserte du radar (600.000 F).

Augmentation de 50.000 francs due à l'accroissement du nombre de bénéficiaires.

Raming gebaseerd op een aantal van 950 volledig rechthebbenden tegen 800 frank (760.000 F) en van gedeeltelijk rechthebbenden (40.000 F).

ART. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming : 1.685.000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de sociale dienst en omvatten :

1. Kraamvrouwverzorging	F	110.000
2. Preventieve geneeskunde		20.000
3. Helende geneeskunde		500.000
4. Sport- en culturele manifestaties		80.000
5. Plaatsing van zwakke kinderen		90.000
6. Bijzondere bijstand aan kankerlijders, teringlijders, enz.		160.000
7. Hulpelden aan het personeel		125.000
8. Mess en cantines		200.000
9. Bijdrage toelage aan de V.Z.W.O. sociale dienst van Verkeerswezen		350.000
10. Diversen		50.000
	F	1.685.000

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 2.186.000 frank hetzij een vermindering met 1.680.000 frank.

1° *Familiarisatievluchten* (aanbevelingen I.C.A.O. en W.M.O.) : 186.000 frank.

a) personeel belast met weersvoorspellingen inzake luchtvaart (weerkundige assistenten en opmakers van weersverwachtingen) : 26.000 frank.

b) personeel van de provinciaaluchtvaartterreinen belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen : 10.000 frank.

c) personeel van de verkeersbeveiliging : 150.000 F.

2° *Vorming van luchtverkeersleiders* : 2.000.000 F.

Deze kredieten zijn bestemd om de kosten voor de functionering te dekken van het centrum R.L.W. tot vorming van het personeel van de controledienst van het luchtverkeer, waarvan de oprichting door de Heer Minister werd goedgekeurd.

ART. 511.09. — *Vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken.*

a) Waakzaamheidspremie, enz. : 2.200.000 frank.

De bedoelde uitgaven omvatten de premies toegekend :

1. Aan het personeel belast met de bediening van de radar (600.000 F) ;

Vermeerderd met 50.000 frank te wijten aan de vermeerdering van het aantal rechthebbenden.

2. Aux marins chargés de relever des observations météorologiques (35.000 F).

3. Au personnel chargé de vols de mission (275.000 F).

— Vols de familiarisation imposés aux prévisionnistes d'aviation (42.000 F) au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10.000 F) et au personnel du service du mouvement aérien (195.000 F).

— Personnel divers (28.000 F).

4. Indemnités pour travail de nuit (775.000 F).

Le taux de base de l'indemnité ayant été porté de 20 à 30 francs, le poste a subi une augmentation de l'ordre de 50 % soit 225.000 francs.

5. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux agents de rang inférieur non titulaire du grade de conducteur d'auto ou de chauffeur-mécanicien (25.000 F).

6. Prime de danger ou de présence au personnel faisant partie du service incendie à l'aéroport national et aux aérodromes de province (360.000 F).

120 bénéficiaires.

7. Indemnités diverses (130.000 F).

b) facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) : 4.200.000 francs à répartir comme suit :

Cartes de libre parcours et cartes de service : 230.000 francs.

billets de voyages gratuits et réduction de 50 % sur le prix des billets ordinaires : 2.300.000 francs.

Part d'intervention dans le prix des abonnements pris aux guichets : 1.670.000 francs.

c) indemnité de Cabinet.

Les crédits passent de 87.000 francs à 134.000 francs suite à la revalorisation du taux de l'allocation.

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 100.000 francs.

Un conseiller scientifique a été nommé auprès de la Régie des Voies Aériennes sur la base de l'article 2, alinéa 4, de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant l'organisme afin de maintenir une utilisation rationnelle et profitable des progrès rapides réalisés dans les domaines de la géophysique et de la météorologie en établissant une liaison entre le monde universitaire et de la recherche scientifique et les services d'application.

Les 100.000 francs prévus représentent les honoraires annuels dus à ce conseiller scientifique.

ART. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation : 300.000 francs.

Crédit de principe.

2. Aan de schippers belast met het opnemen van meteorologische waarnemingen (35.000 F).

3. Aan het personeel belast met zendingsvluchten (275.000 F).

— Familiarisatievluchten, opgelegd aan de opmakers van weersvoorspellingen (42.000 frank) aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10.000 F) en aan het personeel van de luchtverkeersleidingsdienst (195.000 F).

— Ander personeel (28.000 F).

4. Vergoeding voor nachtarbeid (775.000 F).

Het basisbedrag der vergoeding van 20 op 30 frank gebracht zijnde, ondergaat deze post een vermeerdering van 50 % of 225.000 frank.

5. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de agenten van lagere rang niet titularis van de graad van autobestuurder of autobestuurder-werktuigkundige (25.000 frank).

6. Premie wegens gevaar of aanwezigheid voor het personeel dat deel uitmaakt van de brandweerdienst op de nationale luchthaven en op provinciaal luchtvaartterreinen (360.000 frank).

120 rechthebbenden.

7. Diverse vergoedingen (130.000 frank).

b) Verkeersvoordelen voor het personeel (N.M.B.S.): 4.200.000 frank als volgt onder te verdelen :

Vrije reis- en dienstkaarten : 230.000 frank.

biljetten voor kosteloze reizen en tussenkomst van 50 % in de prijs der gewone biljetten 2.300.000 frank. tussenkomst in de prijs der abonnementen genomen aan de winketten : 1.670.000 frank .

c) Kabinetsvergoeding.

De kredieten vermeerderen van 87.000 frank tot 134.000 frank ingevolge de herwaardering van het bedrag der toelage.

ART. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 100.000 frank.

Bij de R.L.W. werd op basis van artikel 2, lid 4 van de besluitwet van 20 november 1946 tot oprichting van het organisme, een wetenschappelijk adviseur benoemd ten einde een rationele en winstgevende benutting te behouden van de snelle vooruitgang, verwezenlijkt op het gebied van de geofysica en van de meteorologie, door een verbinding te verwezenlijken tussen eensdeels de universitaire wereld en die van het wetenschappelijk onderzoek en anderdeels de toepassingsdiensten.

De voorziene 100.000 frank vertegenwoordigen het aan deze wetenschappelijke adviseur verschuldigd jaarlijk ereloon.

ART. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming : 300.000 frank.

Eigenlijk krediet.

ART. 513.02. — *Déplacements, interims, missions.*

Evaluation : 1.500.000 francs.

La somme prévue se répartit en 1.050.000 francs pour les déplacements à l'intérieur du pays et 450.000 francs pour les missions à l'étranger.

CHAPITRE 52.

ART. 521.01. — *Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires.*

Evaluation : 4.000.000 de francs.

Décomposition :

— loyer bâtiments 1.650.000	}	3.050.000
administr. centrale (1) 1.400.000 F		
— loyer autres bâtiments		50.000
— loyer terrains		120.000
— contribution foncière (2)		320.000
— indemnités d'occupation		460.000
		F 4.000.000

ART. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation : 15.000.000 de francs.

Décomposition :

— circuits téléphoniques nationaux F	4.000.000
— circuits téléphoniques internationaux	4.500.000
— circuits téléphoniques nouveaux raccordements	300.000
— circuits télégraphiques nationaux	1.500.000
— circuits télégraphiques internationaux	3.800.000
— circuits télégraphiques nouveaux raccordements	900.000
	F 15.000.000

Diminution de 1.800.000 francs suite à la suppression des circuits télégraphiques Bruxelles-Afrique et à certains raccordements qui n'ont pas été réalisés en 1963.

ART. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation : 6.000.000 de francs.

Décomposition :

— entretien bâtiments adm. centrale F	500.000
— entretien aérogare	4.960.000
— entretien centre radio	400.000

(1) Augmentation de 250.000 francs suite à la quote-part locataire dans les charges supplémentaires.

(2) Augmentation de 170.000 francs suite à l'extension des terrains et la révision des revenus cadastraux.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen, opdrachten.*

Raming : 1.500.000 frank.

Het voorziene bedrag is onderverdeeld in 1 miljoen 050.000 F voor de verplaatsingen in het binnenland en 450.000 F voor de zendingen naar het buitenland.

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01. — *Huur van lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten.*

Raming : 4.000.000 frank.

Ontleding :

— huur gebouwen 1.650.000	}	3.050.000
hoofdbestuur 1.400.000 (1) F		
— huur andere gebouwen		50.000
— huur terreinen		120.000
— grondbelasting (2)		320.000
— bezettingsvergoedingen		460.000
		F 4.000.000

ART. 521.02. — *Huur van materieel en mobilair.*

Raming : 15.000.000 frank.

Ontleding :

— nationale telefoonlijnen F	4.000.000
— internationale telefoonlijnen	4.500.000
— telefoonlijnen nieuwe aansluitingen	300.000
— nationale telegraaflijnen	1.500.000
— internationale telegraaflijnen	3.800.000
— telegraaflijnen nieuwe aansluitingen	900.000
	F 15.000.000

Vermindering met 1.800.000 frank als gevolg van de afschaffing van de telegraaflijnen Brussel-Afrika en sommige aansluitingen die niet verwezenlijkt werden in 1963.

ART. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 6.000.000 frank.

Ontleding :

— onderhoud gebouwen hoofdbestuur F	500.000
— onderhoud luchthavenstation	4.960.000
— onderhoud radiocentrum	400.000

(1) Stijging met 250.000 frank als gevolg van een groter huurdersaandeel in de bijkomende lasten.

(2) Stijging met 170.000 frank als gevolg van de uitbreiding der terreinen en de herziening van de kadastrale inkomens.

— entretien centre météo	75.000
— entretien centre radar	55.000
— entretien brûleurs Anvers, Grimbergen, Florennes	10.000
	F 6.000.000

Augmentation de 1.000.000 de francs suite à la mise en service de l'entière nouvelle aérogare (0,960 M) et une légère augmentation des frais de nettoyage des bâtiments de l'administration centrale lors de la conclusion d'un nouveau contrat (0,040 M).

ART. 521.04.

a) *Entretien et réparation du matériel et du mobilier.*

Augmentation de 250.000 francs.

Décomposition :

— entretien machines de bureau (1) F	200.000
— entretien mobilier (1)	200.000
— entretien matériel et outillage	300.000
— entretien véhicules (2)	1.100.000
	F 1.800.000

Le remplacement des télétypes ne figure pas au budget ordinaire ce qui signifie une diminution de 350.000 francs par rapport à l'exercice précédent.

b) *Véhicules.*

L'achat de biens meubles est considéré par la Régie des Voies Aériennes comme un investissement (achat de mobilier, voitures et matériel divers). Dans la comptabilité industrielle de la Régie, ces actifs sont amortis et leur amortissement est à charge du Budget extraordinaire qui alimente le Fonds d'Amortissement et de Renouvellement. Chaque fois que la Régie fait un remplacement ou un renouvellement, ce remplacement doit être financé par le Fonds d'Amortissement et de Renouvellement.

Pour cette raison, le renouvellement des voitures se fait au budget extraordinaire et ainsi ce littéra n'apparaît plus au budget ordinaire.

ART. 521.07. — *Entretien des aérodromes et de leurs installations.*

Evaluation : 19.400.000 francs.

(1) Les frais d'entretien de machines de bureau, mobilier et matériel sont augmentés suite à la mise en service d'une plus grande quantité à cause de l'extension du cadre (0,2 M).

(2) Etant en service depuis plusieurs années, certains véhicules deviennent plus coûteux dans l'entretien. — Adaptation du crédit aux besoins. — Augmentation de 400.000 francs.

— onderhoud meteocentrum	75.000
— onderhoud radarcentrum	55.000
— onderhoud branders Antwerpen, Grimbergen, Florennes	10.000
	F 6.000.000

Verhoging met 1.000.000 frank te wijten aan de weerslag van het volledig in gebruik nemen van het nieuw luchthavenstation (0,960 M) en een kleine stijging van de onderhoudskosten van de gebouwen van het hoofdbestuur als gevolg van het afsluiten van een nieuw contract (0,040 M).

ART. 521.04.

a) *Onderhoud en herstelling van het materieel en het meubilair.*

Vermeerdering met 250.000 frank.

Ontleding :

— Onderhoud van kantoormachines (1) F	200.000
— Onderhoud van meubilair (1)	200.000
— Onderhoud van materieel en gereedschap	300.000
— Onderhoud voertuigen (2)	1.100.000
	F 1.800.000

De vervanging van verreschrijvers komt niet langer voor op de gewone begroting wat neerkomt op een vermindering van 350.000 frank.

b) *Voertuigen.*

De aankoop van roerende activa wordt door de Regie der Luchtwegen als een investering aangezien (aankopen van meubilair, voertuigen en divers materieel). Deze activa worden in de nijverheidsboekhouding van de Regie afgeschreven en deze afschrijvingen worden gedragen door de buitengewone begroting die het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds stijft. Telkens de Regie tot vervanging of vernieuwing overgaat, moet deze vervanging of vernieuwing gefinancierd worden door het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.

Om deze reden geschiedt dan ook de vervanging van de voertuigen op de buitengewone begroting en daardoor verschijnt deze littera niet langer op de gewone begroting.

ART. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming : 19.400.000 frank.

(1) De onderhoudskosten van bureelmachines, meubilair en materieel zijn gestegen wegens het in gebruik nemen van een groter hoeveelheid als gevolg van de uitbreiding van het personeel (0,2 M).

(2) Daar sommige voertuigen sedert meerdere jaren in gebruik zijn stijgen hun onderhoudskosten. — Aanpassing van het krediet aan de behoeften. — Vermeerdering met 400.000 F.

Les crédits prévus peuvent être répartis comme suit :

— entretien simulateur de vol INTAIR F	550.000
— entretien groupe électrogène Melsbroek	500.000
— entretien téléimprimeurs OLIVETTI	3.800.000
— entretien installation téléphonique « BELL »	200.000
— entretien centrale radiotélégraphique MBLE	1.500.000
— entretien radioguidage SAIT	2.500.000
— entretien par l'industrie privée des bâtiments y compris lifts, monte-charges, bandes transporteuses et toutes installations spéciales; électricité, T.V. etc. de l'aérogare	4.750.000
— exploitation de la centrale de chauffe	1.500.000
— entretien des pistes, chemins, taxiways, etc.	3.100.000
F	19.400.000

L'augmentation de 10,6 M sur cet article se décompose comme suit :

— entretien de la nouvelle installation « simulateur de vol par la firme INTAIR F	550.000
— nouveau contrat pour l'entretien des téléimprimeurs avec la firme OLIVETTI	3.200.000
— augmentation des contrats d'entretien MBLE et SAIT suite à l'extension des installations	1.000.000
— liquidation de factures SABENA pour l'entretien de l'aérogare pendant des exercices antérieurs . F	2.750.000
— exploitation de la centrale de chauffe — extension des installations	700.000
— travaux d'entretien qui pour des raisons budgétaires ont été remis à l'exercice 1964	2.400.000
F	10.600.000

ART. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 2.100.000 francs.

Décomposition :

— accidents de roulage F	200.000
— contrat d'assistance pompiers de Bruxelles	100.000
— contrat d'assistance pompiers de Charleroi	10.000
— contrat d'assistance pompiers d'Ostende	30.000

De vooropgestelde kredieten kunnen als volgt verdeeld worden :

— onderhoud Link-trainer INTAIR F	550.000
— onderhoud van de generatorgroep te Melsbroek	500.000
— onderhoud der verreschrijvers OLIVETTI	3.800.000
— onderhoud der « BELL » telefooninstallaties	200.000
— onderhoud van de radiotelegraafcentrale MBLE	1.500.000
— onderhoud van de radiogeleiding SAIT	2.500.000
— onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van de liften, transportbanden en alle bijzondere installaties; elektriciteit, T.V. enz. in het luchthavengebouw	4.750.000
— exploitatie van de stookcentrale	1.500.000
— onderhoud der banen, rijwegen, enz.	3.100.000
F	19.400.000

De verhoging met 10,6 M op dit artikel wordt als volgt verklaard :

— onderhoud van de nieuwe installatie Link-trainer door de firma INTAIR F	550.000
— nieuw onderhoudscontract voor de verreschrijvers afgesloten met de firma OLIVETTI	3.200.000
— verhoging onderhoudscontracten MBLE en SAIT wegens uitbreiding van de installaties	1.000.000
— likwidieren van facturen SABENA voor onderhoud van het luchthavenstation gedurende voorgaande jaren	2.750.000
— exploitatie stookcentrale — uitbreiding van de installaties	700.000
— uitstellen van onderhoudswerken wegens de besnoeiing der kredieten vorig jaar	2.400.000
F	10.600.000

ART. 521.09. — *Allerlei.*

Raming : 2.100.000 frank.

Ontleding :

— verkeersongevallen F	200.000
— contract van bijstand met Brandweer van Brussel	100.000
— contract van bijstand met Brandweer van Charleroi	10.000
— contract van bijstand met Brandweer van Oostende	30.000

— contrat avec la S.P.R.L. SOPURAC pour la perception de la redevance d'embarquement	1.425.000 (1)
— divers	335.000
	F 2.100.000

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

d) Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression).

Evaluation : 1.000.000 de francs.

Augmentation de 400.000 francs due aux besoins croissants en documentation des services.

CHAPITRE 53.

ART. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 11.000.000 de francs.

Décomposition :

— Chauffage bâtiments adm. centrale	F 300.000
— Chauffage mazout nouvelle aérogare Zaventem	8.000.000 (2)
— Chauffage charbon Zaventem	80.000
— Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments	1.500.000 (2)
— Chauffage autres aérodromes (Ostende)	1.120.000 (2)
	F 11.000.000

Augmentation de 1.000.000 de francs pour le chauffage du hangar Boeing à l'aéroport national qui sera vraisemblablement loué pendant une année entière en 1964.

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 21.000.000 de francs.

Décomposition :

— nouvelle aérogare de Zaventem F	19.000.000 (3)
— autres aérodromes	2.000.000 (3)
	F 21.000.000

(1) Dépense nouvelle.

(2) Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.06 a).

(3) Dépenses partiellement compensées par une recette à l'art. 411.09.

— contrat met de P.V.B.A. SOPURAC voor het innen van de inschepingsvergoeding	1.452.000 (1)
— allerlei	335.000
	F 2.100.000

ART. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).

Raming : 1.000.000 frank.

Vermeerdering met 400.000 frank, veroorzaakt door de stijgende behoeften aan documentatie van de diensten.

HOOFDSTUK 53.

ART. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 11.000.000 frank.

Ontleding :

— Verwarming gebouwen hoofdbestuur	F 300.000
— Mazoutverwarming luchthavenstation Zaventem	8.000.000 (2)
— Verwarming met steenkool Zaventem	80.000
— Verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen	1.500.000 (2)
— Verwarming der overige luchthavens (Oostende)	1.120.000 (2)
	F 11.000.000

Verhoging met 1.000.000 frank wegens de verwarming van de loods Boeing op de nationale luchthaven die in 1964 waarschijnlijk gedurende een gans jaar zal verhuurd worden.

ART. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming 21.000.000 frank.

Ontleding :

— nieuw luchthavenstation Zaventem	F 19.000.000 (3)
— overige luchthavens	2.000.000 (3)
	F 21.000.000

(1) Nieuwe uitgave.

(2) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuringen (zie art. 411.06 a).

(3) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op art. 411.09.

La prévision de l'exercice précédent, qui semble couvrir les besoins, est maintenue.

ART. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 4.000.000 de francs (1).

L'évaluation pour 1964 est augmentée de 1 million de francs par rapport à 1963. Cette augmentation est due à l'extension du réseau de la distribution d'eau (nouvelles installations Zaventem et Ostende).

ART. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 300.000 francs (1).

L'emploi du gaz étant de plus en plus abandonné, le crédit de l'exercice précédent a pu être diminué de 200.000 francs.

ART. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation : 1.400.000 francs.

Les prévisions de 1963 ont été augmentées de 100.000 francs pour adapter les crédits aux besoins.

ART. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation : 1.500.000 francs.

Décomposition :

— couleurs pour pistes	F	750.000
— gravier et chlorure de chaux		250.000
— matériaux de construction : briques, ciment, bois, bitume, herbicide, cendrées, plantes, etc.		500.000
	F	1.500.000

L'évaluation de 1963 a été maintenue.

ART. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage*

Evaluation : 10.500.000 francs.

Décomposition :

— matériel électrique	F	2.000.000
— tubes radio		1.500.000
— pièces de réserve pour émetteurs, récepteurs, enregistreurs, télétypes, horloges, etc.		2.000.000
— pièces de réserve pour radar PAR, radar Marconi, SRE, gonios, radiophares, ILS, VOR, fans, etc.		2.500.000
— tubes radio (radioguidage)		2.500.000
	F	10.500.000

Augmentation de 1.500.000 francs.

(1) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09.

De raming van het vorig dienstjaar, die de behoeften schijnt te dekken, werd behouden.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming : 4.000.000 frank. (1)

Vergeleken bij 1963 werd de raming voor 1964 met 1.000.000 frank vermeerderd. Deze verhoging spruit voort uit de uitbreiding van het waterverdelingsnet. (nieuwe installaties te Zaventem en Oostende).

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming : 300.000 frank (1).

Meer en meer wordt van het gebruik van gas afgezien. Het krediet van vorig dienstjaar kon met 200.000 frank verminderd worden.

ART. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming : 1.400.000 frank.

De vooruitzichten voor 1963 werden verhoogd met 100.000 frank. — aanpassing aan de behoeften.

ART. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksproducten.*

Raming : 1.500.000 frank.

Ontleding :

— verf voor landingsbanen	F	750.000
— grint en calciumchloride		250.000
— bouwmaterialen : baksteen, cement, hout, bitumen, onkruidwerend produkt, sintels, planten, enz.		500.000
	F	1.500.000

De raming van 1963 werd behouden.

ART. 531.07. — *Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding*

Raming : 10.500.000 frank.

Ontleding :

— elektrisch materieel	F	2.000.000
— radiolampen		1.500.000
— reservestukken voor zenders, ontvangtoestellen, bandopnemers, verreschrijvers, horloges, enz.		2.000.000
— reservestukken voor radar PAR, radar Marconi, SRE, peilers, radiobakens, ILS, VOR, fans, enz.		2.500.000
— radiolampen (radiogeleiding)		2.500.000
	F	10.500.000

Vermeerdering met 1.500.000 frank.

(1) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09.

Cette augmentation résulte de l'extension de l'appareillage à entretenir. On ressent également une répercussion de la hausse des prix dans l'industrie privée.

ART. 531.08. — *Matériel de réserve pour la Météo.*

Evaluation : 1.700.000 francs.

Décomposition :

— radiosondes et ballons	F	1.200.000
— appareils météo, enregistreurs, baromètres, etc. pour les réseaux terrestres et maritimes		400.000
— cartes, diagrammes, formulaires		100.000
	F	1.700.000

Augmentation de 200.000 francs.

Cette augmentation résulte de l'augmentation systématique des prix de revient et à l'augmentation continue de la mise en service d'appareils électroniques et instruments météorologiques à lecture à distance.

ART. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 1.400.000 francs.

Décomposition :

— pneus	F	800.000
— produits pour combattre l'incendie		400.000
— mâts et drapeaux		50.000
— divers		150.000
	F	1.400.000

Augmentation de 150.000 francs due au remplacement de pneus (+ 300.000) et à la diminution de l'achat de matériel divers (— 150.000).

CHAPITRE 55.

ART. 550.01. — *Immeubles.*

ART. 550.04. — *Matériel.*

ART. 550.09. — *Installations techniques.*

ART. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 345.000.000 de francs sera utilisé comme suit :

A. — pour un report d'engagements au 31 décembre 1963	F	320.000.000
B. — pour des travaux en régie		25.000.000
	F	345.000.000

Deze vermeerdering vloeit voort uit de uitbreiding van de te onderhouden apparatuur. Tevens ondervindt men de weerslag van de prijsstijgingen in de privéijverheid.

ART. 531.08. — *Reservematerieel voor de Meteo.*

Raming : 1.700.000 frank.

Ontleding :

— radiopeilers en ballons	F	1.200.000
— meteotoestellen, registreerapparaten, barometers, enz. voor de landen zeeën		400.000
— kaarten, diagrammen, formulieren		100.000
	F	1.700.000

Verhoging van 200.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit het in gebruik nemen van meer elektronische apparaten en meteorologische instrumenten met lezing op afstand. Ook op dit artikel weerslag van prijsstijging in de privéijverheid.

ART. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 1.400.000 frank.

Ontleding :

— banden	F	800.000
— Produkten voor brandbestrijding		400.000
— masten en vlaggen		50.000
— allerlei		150.000
	F	1.400.000

Verhoging met 150.000 frank te wijten aan de vervanging van autobanden (+ 300.000) en een kleinere aankoop van allerlei materieel (— 150.000).

HOOFDSTUK 55.

ART. 550.01. — *Onroerende goederen.*

ART. 550.04. — *Materieel.*

ART. 550.09. — *Technische inrichtingen.*

ART. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 345.000.000 frank zal als volgt aangewend worden :

A. — voor een overdracht van vastleggingen op 31 december 1963	F	320.000.000
B. — voor werken in regie		25.000.000
	F	345.000.000

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1964 (Total chapitre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1964 (Totaal hoofdstuk I van de uitgavenbegroting)</i>	191.430	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	191.430	—	—

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

Actif au début de l'année 1964. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1964</i>	—	—	5.028.127
Constitution d'actifs pendant l'année 1964. — <i>Vorming van activa gedurende 1964</i> :			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	320.000	—	—
b) mouvements intérieurs : — <i>interne verrichtingen</i> :			
— provenant de travaux en régie — <i>voortkomende van werken in regie</i>	—	25.000	—
— provenant de renouvellement — <i>voortkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	320.000	25.000	5.028.127

D. — Comptes de stock, de magasins et de portefeuille.

Actifs au début de l'année 1964. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1964</i>	—	—	28.000
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	19.000	—	—
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées) — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	5.000	—
TOTAUX. — TOTALEN	19.000	5.000	28.000

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Utilisation. — <i>Benutting</i>			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	181.930	—
en compte des services en régie. — <i>in rekening der diensten in regie</i>	—	9.500	—
en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
en compte « Travaux pour compte de tiers ». — <i>in rekening « Werken voor rekening van derden »</i>	—	—	—
en compte frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	191.430	—

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

Réalisations au cours de l'année 1964. — <i>Te gelde making in de loop van het jaar 1964</i>	—	—	—
Disparitions au cours de l'année 1964. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1964</i>	—	5.000	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	5.368.127
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	5.000	5.368.127

D. — Rekening voorraden, magazijnen en effecten.

Réalisations de l'année 1964. — <i>Te gelde making gedurende het jaar 1964</i>	1.000	—	—
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	10.500	—
en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	12.500	—
en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	28.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.000	23.000	28.000

E. — Comptes des frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Frais non consommés au début de 1964 : — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1964 :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	89.190	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) part dans les dépenses de personnel — <i>aandeel in de personeels-uitgaven</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	89.190	—	—

F. — Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1964. — <i>Actief saldo bij het begin van 1964</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) personnel — <i>personeel</i>	—	181.930	—
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	10.500	—
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>	—	86.190	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	140.000	—
e) divers — <i>diversen</i>	—	—	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	418.620	—

H. — Compte des services en régie.

Solde actif au début de 1964. — <i>Actief saldo bij het begin van 1964</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) personnel — <i>personeel</i>	—	9.500	—
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	12.500	—
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>	—	3.000	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) divers — <i>diversen</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	25.000	—

E. — Rekening diverse onkosten.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening :</i>			
— d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	86.190	—
— ventes. — <i>verkoop</i>	—	—	—
— de travaux en régie. — <i>werken in regie</i>	—	3.000	—
— de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde noi. consommé au 31.12.64. — <i>Niet verbruikte saldo op 31.12.64</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	89.190	—

F. — Exploitatierkening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	200.600	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Mises en magasin. — <i>Opstapeling in magazijnen</i>	—	—	—
b) Prélèvements aux réserves. — <i>Afneming op reserve</i>	—	4.000	—
Résultats déficitaires. — <i>Nadelig resultaat</i>	—	214.020	—
Solde actif au 31 décembre 1964. — <i>Actief saldo op 31 december 1964</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	200.600	218.020	—

H. — Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten :</i>			
a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	25.000	—
b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1964. — <i>Actief saldo op 31 december 1964</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	25.000	—

J. — Compte de résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964	Mouvements intérieurs	Solde au début ou à la fin de l'année
	— <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	— <i>Interne verrichtingen</i>	— <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées au tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	—	—
a) résultats intérieurs. — <i>exploitatie resultaat</i>	—	214.020	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopresultaat</i>	—	4.000	—
c) frais non absorbés. — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	218.020	—

K. — Compte réserve. — Amortissement. — Fonds spéciaux.

Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	4.000	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Utilisation pour travaux de 1 ^{er} établissement. — <i>Benutting voor werken van 1^{ste} aanleg</i>	—	—	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	213.000	—
Solde des réserves fin 1964. — <i>Saldo der reserves einde 1964</i>	—	—	1.088.079
TOTAUX. — TOTALEN	—	217.000	1.088.079

N. — Compte capital.

Capital fin 1964. — <i>Kapitaal einde 1964</i>	—	—	5.507.927
Remboursement. — <i>Terugbetaling</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	—	5.507.927
TOTAUX GÉNÉRAUX — ALGEMENE TOTALEN.	619.620	908.640	—

Compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	10.000
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	615.600	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour ordre au 1.1.64. — <i>Afneming op de beschikbaarheden op de Begroting voor orde op 1.1.64</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	615.600	—	10.000

J. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	3.000
Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisatie van de toelage voorgaande jaren</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatie resultaat</i>	—	—	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i>	—	4.000	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus. — <i>Nietterugvorderbare tussenkomst van de Staat</i>	—	213.000	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	1.020
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	217.000	4.020

K. — Rekening reserve. — Amortisation. — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1964. — <i>Bedrag der reserves begin 1964.</i>	—	—	956.079
Dotations prélevées sur. — <i>Dotaties opgenomen op</i> :			
compte exploitation. — <i>rekening exploitatie</i>	—	140.000	—
compte travaux en régie. — <i>rekening werken in regie</i>	—	—	—
compte travaux pour tiers. — <i>rekening werken voor derden</i>	—	—	—
compte pertes et profits. — <i>rekening winst en verlies</i>	209.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	209.000	140.000	956.079

N. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1964. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1964</i>	—	—	5.272.927
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	205.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	205.000	—	5.272.927
TOTAUX GÉNÉRAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	615.600	908.640	—

Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	619.620	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	5.980
Utilisation des prélèvements sur budget pour ordre. — <i>Benutting der beschikbaarheden op de Begroting voor Orde.</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	619.620	—	5.980

Détail du fonds de renouvellement et d'amortissement.

Prélèvements pour 1964.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement. — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie — Levensduur	Valeur résiduelle (%) — Overblijvende waarde (%)	Taux (%) — Bedrag (%)
Frais d'études. — <i>Kosten voor studie</i>	5 ans — <i>jaar</i>	—	20
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Droits immobiliers. — <i>Onroerende rechten</i>	99 ans — <i>jaar</i>	—	1
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5 ans — <i>jaar</i>	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12 ans — <i>jaar</i>	15	7,10
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	60 ans — <i>jaar</i>	25	1,25
Installations d'électricité des bâtiments. — <i>Elektrische installaties van de gebouwen.</i>	15 ans — <i>jaar</i>	10	6
Installations de chauffage des bâtiments. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	25	5
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i>	30 ans — <i>jaar</i>	15	2,83
Bâtiments démontables. — <i>Uiteenneembare gebouwen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	25	7,50
Aménagement bâtiments démontables. — <i>Kosten voor inrichting van uiteenneembare gebouwen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Pistes, taxitracks, plateformes. — <i>Banen, rijwegen, landingsvloeren</i>	20 ans — <i>jaar</i>	—	5
Raccordements au chemin de fer. — <i>Verbindingssporen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water-, en gasdistributie, rioleringen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	—	5
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15 ans — <i>jaar</i>	10	6
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	5	9,50
Matériel de transport (voitures, camions, etc.). — <i>Transportmaterieel (personen, vrachtwagens, enz.)</i>	4 ans — <i>jaar</i>	17	21
Charroi spécial (bulldozer, Grader, grue, remorques, tracteurs, etc.). — <i>Speciaal vervoer (bulldozer, Grader, kraanwagens, aanhangwagens, tractoren, enz.)</i>	10 ans — <i>jaar</i>	5	9,50
Matériel de transport (charrettes, brouettes). — <i>Transportmaterieel (hand-en kruiwagens)</i>	6 ans — <i>jaar</i>	—	17
Machines agricoles — matériel d'entrepreneur. — <i>Landbouwmachines — aannemersmaterieel</i>	4 ans — <i>jaar</i>	5	24
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i>	12 ans — <i>jaar</i>	5	8
Autre matériel roulant d'incendie. — <i>Ander rollend brandweermaterieel</i>	20 ans — <i>jaar</i>	5	4,75
Autre matériel d'incendie. — <i>Ander brandweermaterieel</i>	10 ans — <i>jaar</i>	5	9,50
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Équipement des postes de secours-appareils spéciaux. — <i>Uitrusting van de hulpposten — speciale toestellen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	2	4,90
Outillage et équipement lourd divers. — <i>Divers zwaar gereedschap en uitrustingen</i>	12 ans — <i>jaar</i>	10	7,50
Link trainer. — <i>Link trainer</i>	20 ans — <i>jaar</i>	10	4,50
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10 ans — <i>jaar</i>	20	8
Équipement cinématographique (appareillages). — <i>Cinematografische uitrusting (toestellen)</i>	4 ans — <i>jaar</i>	10	22,50
Équipement cinématographique (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i>	4 ans — <i>jaar</i>	—	25
Équipements spéciaux. — <i>Speciale uitrustingen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Équipements légers. — <i>Lichte uitrustingen</i>	3 ans — <i>jaar</i>	—	33,33
Balises et matériel accessoire — Phares. — <i>Bakens en toebehoren — Lichtbakens</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Câbles série et coaxiaux. — <i>Serie- en coaxiale kabels</i>	6 ans — <i>jaar</i>	5	15,85
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12 ans — <i>jaar</i>	5	7,90
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6 ans — <i>jaar</i>	—	16,65
Équipement de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrustingen van het seinveld en van het terrein</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Installations du centre d'émission. — <i>Installaties van het zendcentrum</i>	15 ans — <i>jaar</i>	10	6
Installations du centre de réception. — <i>Installaties van het ontvangstcentrum</i>	12 ans — <i>jaar</i>	8	7,65
Installations de radiotéléphonie, de goniométrie, des radiophares d'aérodrome, du radar. — <i>Installaties voor radio-telefonie, radio-goniometrie, luchthavenradiobakens, radar</i>	8 ans — <i>jaar</i>	10	11,25
Installations de radioguidage (airways). — <i>Installaties voor radiogeleiding</i>	6 ans — <i>jaar</i>	5	15,85
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10 ans — <i>jaar</i>	10	9
Installations électriques. — <i>Elektrische installaties</i>	15 ans — <i>jaar</i>	10	6

Omstandige opgave van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds.

Afnemingen voor 1964.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1960 (en milliers de francs)	Déjà amorti au 31 décembre 1960 (en milliers de francs)	Prélèvement proposé pour 1964 (en milliers de francs)	Observations
<i>Vastgelegde waarde op 31 december 1960 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Reeds afgeschreven op 31 december 1960 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Afneming voorgesteld voor 1964 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Aanmerkingen</i>
3.235	2.006	323	
557.718	—	—	
180.015	74.826	5.992	
1.780	273	18	
1.250	339	188	
748	290	53	
383.303	10.241	4.791	
12.475	5.178	575	
101.747	25.154	5.085	
335.258	106.764	9.488	
1.366	359	103	
95	21	10	
697.984	147.494	34.906	
58.852	28.623	3.945	
36.562	7.927	1.829	
13.273	5.823	793	
755	755	—	
7.416	4.960	702	
12.012	5.084	831	
43	84	—	
1.976	1.871	33	
11.256	5.439	658	
274	554	13	
1.534	1.158	79	
661	171	19	
629	337	31	
5.946	3.169	385	
317	220	14	
4.417	2.296	173	
43	15	8	
613	380	126	
7.101	3.045	583	
2.502	1.881	341	
23.602	6.203	2.465	
10.800	6.650	878	
34.981	19.372	3.036	
2.428	1.469	166	
2.671	862	211	
16.161	7.442	1.007	
5.677	2.418	434	
161.262	55.480	14.769	
15.039	9.744	1.413	
17.943	8.572	1.660	
34.394	15.717	1.660	

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement. — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie — Levensduur	Valeur résiduelle (%) — Overblijvende waarde (%)	Taux (%) — Bedrag (%)
Téléphone, public-address, enregistreurs, téléautograph. — <i>Telefoon, public-address, registreertoestellen, teleautografen.</i>	8 ans — jaar	10	11,25
Télétype : installations et appareillage. — <i>Teletype : installaties en apparatuur</i>	7 ans — jaar	—	14,30
Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties en apparatuur</i>	10 ans — jaar	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10 ans — jaar	10	9
Installations des stations météorologiques. — <i>Installaties van de stations voor meteorologie</i>	15 ans — jaar	10	6
Travaux en cours. — <i>Werken in uitvoering</i>	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	20 ans — jaar	—	5
TOTAL. — TOTAAL			
Amortissements sur extensions probables de 1961 à 1963. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreiding van 1961 tot 1963</i>			
TOTAL GENERAL. — ALGEMEEN TOTAAL			

Valeur immobilisée au 31 décembre 1960 (en milliers de francs) — <i>Vastgelegde waarde op 31 december 1960 (in duizendtallen frank)</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1960 (en milliers de francs) — <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1960 (in duizendtallen frank)</i>	Prélèvement proposé pour 1964 (en milliers de francs) — <i>Afneming voorgesteld voor 1964 (in duizendtallen frank)</i>	Observations — <i>Aanmerkingen</i>
18.267	13.162	1.507	
12.108	6.792	912	
1.324	1.036	119	
12.844	6.154	739	
173	55	11	
894.345	35.854	23.252	
143.985	35.075	7.199	
3.851.160	678.794	133.533	
1.306.000	—	6.467	
5.157.160	678.794	140.000	

REGIE DES VOIES AERIENNES. — REGIE DER LUCHTWEGEN.

Charroi automobile au 31 décembre 1962.

Wagenpark op 31 december 1962.

Genre de véhicule — <i>Aard van voertuig</i>	N° des plaques — <i>Nr van de plaat</i>	Année d'achat — <i>Jaar van aankoop</i>	Kilométrage — <i>Aantal Km</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
<i>Voiture à personnes - Personenwagen.</i>				
Chevrolet	232 F.8	7-11-1958	65.240 Kms	
Ford	232 F.7	25-10-1960	52.927 Kms	
Peugeot 403	226 F.9	27- 5-1958	40.152 Kms	
Peugeot 403	232 F.9	2- 6-1958	33.306 Kms	
Peugeot 403	232 F.6	19- 9-1962	11.945 Kms	
Ford	233 F.0	25-10-1960	57.702 Kms	
Mercedes-Benz	B.0649	13- 6-1961	70.774 Kms	
<i>Moto - Motorfiets.</i>				
Saroléa	85.EA.1	6-11-1956	9.390 Kms	
Saroléa	85.EA.2	6-11-1956	12.191 Kms	
Saroléa	85.EA.4	28- 3-1958	8.636 Kms	
Saroléa	85.EA.5	18-12-1959	17.010 Kms	
Saroléa	85.EA.6	18-12-1959	3.370 Kms	
Saroléa	85.EA.7	18-12-1959	4.103 Kms	
<i>Land-Rover.</i>				
Minerva	00.D.96	26- 8-1955	51.594 Kms	
Minerva	00.D.97	26- 8-1955	92.219 Kms	
Land-Rover	227.F.5	5-11-1962	1.374 Kms	
Land-Rover	229.F.4	16-11-1961	10.676 Kms	
Land-Rover	229.F.5	16-11-1961	15.474 Kms	
Land-Rover	227.F.2	16-11-1961	50.572 Kms	
Land-Rover	226.F.6	27- 5-1958	45.332 Kms	
Land-Rover	226.F.8	27- 5-1958	25.654 Kms	
Land-Rover	226.F.5	27- 5-1958	41.805 Kms	
Land-Rover	227.F.3	12- 5-1958	25.964 Kms	
Land-Rover	228.F.2	12- 5-1958	56.292 Kms	
Land-Rover	227.F.8	24-12-1958	32.274 Kms	
Land-Rover	227.F.4	12- 5-1958	31.840 Kms	
Land-Rover	231.F.3	12- 5-1958	105.748 Kms	
Land-Rover	2.Y.373	3- 1-1958	79.917 Kms	
Land-Rover	92.T.09	5-11-1962	4.673 Kms	
Land-Rover	617.E.5	10- 2-1959	61.232 Kms	
<i>Camionnette - Bestelwagen.</i>				
Chevrolet	227.F.6	28- 9-1956	140.712 Kms	
Chevrolet	228.F.0	28- 9-1956	119.712 Kms	
Chevrolet	227.F.9	22- 4-1949	48.702 Kms	
Citroën	227.F.7	16- 5-1961	23.115 Kms	
Peugeot 403	4.BZ.29	18- 1-1962	23.962 Kms	
Ford-Taunus	228.F.8	13- 6-1962	8.923 Kms	
Citroën	79.CS.1	5- 7-1962	2.545 Kms	
Chevrolet	228.F.9	14- 8-1958	82.554 Kms	
Chevrolet	225.F.8	12- 8-1959	103.096 Kms	
Chevrolet	225.F.6	20- 5-1960	117.533 Kms	
Chevrolet	225.F.5	14- 8-1958	93.640 Kms	
Chevrolet	229.F.6	20-12-1962	Réception véh.	
Chevrolet	229.F.7	8- 3-1960	80.121 Kms	
Chevrolet	225.F.9	4- 6-1954	131.150 Kms	
Citroën	1.Y.538	10- 4-1961	59.362 Kms	
Citroën	1.Y.537	3- 7-1959	47.000 Kms	
Citroën	1.Y.536	10- 4-1961	26.023 Kms	
Citroën	228.F.4	18- 8-1961	17.083 Kms	

Camionnette-car
Bestelwagen-bus.

Genre de véhicule — <i>Aard van voertuig</i>	N° des plaques — <i>Nr van de plaat</i>	Année d'achat — <i>Jaar van aankoop</i>	Kilométrage — <i>Aantal Km</i>	Observations — <i>Opmerkingen</i>
<i>Camions. — Vrachtwagens.</i>				
Chevrolet	226.F.0	1- 3-1961	18.857 Kms	
Chevrolet	226.F.1	18-10-1962	1.190 Kms	
<i>Ambulances. — Ziekenwagen.</i>				
Renault	230.F.7	21- 5-1948	17.854 Kms	
Renault	230.F.8	20-12-1947	15.560 Kms	
Renault	230.F.9	20-12-1947	7.854 Kms	
Renault	226.F.2	13- 2-1951	8.856 Kms	
Renault	226.F.4	13- 2-1951	10.577 Kms	
Dodge	O.D.236	19- 8-1955	5.632 Kms	
Dodge	K.O.303	3-11-1955	5.037 Kms	
Dodge	0.80.K.8	1-12-1955	3.943 Kms	
Dodge	714.D.9	9- 8-1957	2.499 Kms	
<i>Bennes basculantes. — Kipwagens.</i>				
Chevrolet	226.F.7	18- 6-1957	23.019 Kms	
Chevrolet	229.F.8	25- 9-1958	11.670 Kms	
Chevrolet	229.F.9	25- 9-1958	21.946 Kms	
Chevrolet	230.F.0	18- 6-1957	64.072 Kms	
Chevrolet	230.F.1	19-11-1947	64.712 Kms	
Chevrolet	230.F.2	18- 6-1957	38.814 Kms	
Chevrolet	230.F.3	12- 4-1962	2.865 Kms	
Chevrolet	230.F.4	12- 4-1962	1.890 Kms	
Chevrolet	230.F.5	3- 1-1948	64.711 Kms	
Chevrolet	231.F.1	18- 6-1957	19.995 Kms	
Chevrolet	231.F.2	3- 1-1948	49.562 Kms	
<i>Tracteurs. — Tractors.</i>				
Latil	865.S.2	7-10-1954	3.762 Kms	
Latil	228.F.5	13- 4-1959	1.964 Kms	
Fordson-Major	229.F.1	18- 4-1956	764 hrs	
Fordson-Major	229.F.3	18- 4-1956	612 hrs 10	
Fordson-Major	228.F.3	18- 4-1956	3.617 hrs	
Fordson-Major	231.F.4	2- 5-1957	944 hrs 30	
Fordson-Major	231.F.5	18- 9-1958	946 hrs 10	
Fordson-Major	231.F.6	23- 9-1958	690 hrs	
Fordson-Major	231.F.7	18- 9-1958	616 hrs 30	
Fordson-Major	231.F.8	30- 4-1957	1.396 hrs	
Fordson-Major	225.F.4	20- 4-1957	954 hrs	
Fordson-Major	232.F.0	29- 4-1957	1.254 hrs	
Fordson-Major	232.F.1	26- 4-1949	2.410 hrs	
Fordson-Major	225.F.7	21- 6-1949	6.660 hrs	
Fordson-Major	225.F.1	22- 9-1958	223 hrs	
DIVERS.				
<i>Rouleau compresseur. — Pletrol.</i>				
Amman	229.F.2	Récupération 46 <i>Recuperatie 46</i>	1.500 Kms	
<i>Fourgons-pompe incendie. — Brandweerwagens</i>				
Magirus Deutz	230.F.6	20- 1-1960	6.794 hrs	
Magirus Deutz	231.F.0	20- 1-1960	6.911 hrs	
Magirus Deutz	225.F.3	20- 1-1960	7.828 hrs	
Magirus Deutz	225.F.2	20- 1-1960	7.972 hrs	
Magirus Deutz	229.F.0	20- 1-1960	4.989 hrs	
Magirus Deutz	228.F.6	20- 1-1960	20.981 hrs	
Magirus Deutz	226.F.3	20- 1-1960	5.040 hrs	
Latil	232.F.5	16-11-1951	7.522 hrs	
Latil	085.W.6	11- 1-1957	11.552 hrs	
Latil	085.W.7	11- 1-1957	15.585 hrs	
<i>Fourgon de Vidange. — Ruimingswagen.</i>				
G.M.C.	232.F.4	Récupération 46 <i>Recuperatie 46</i>	6.867 Miles	
<i>Fourgon pompe de vidange. — Ruimingswagen.</i>				
G.M.C.	H.8332	Récupération 46 <i>Recuperatie 46</i>	2.971 Miles	
<i>Camion-radio. — Radio vrachtwagen.</i>				
G.M.C.	231.F.9	Récupération 46 <i>Recuperatie 46</i>	5.747 Miles	

Genre de véhicule Aard van voertuig	N° des plaques N° van de plaat	Année d'achat Jaar van aankoop	Kilométrage Aantal Km	Observations Opmerkingen
<i>Camion atelier.</i> — Vrachtwagen - werkplaats. G.M.C.	232.F.3	Récupération 46 Terugverrijg. 46	20.842 Miles	
<i>Dépanneuse.</i> — Takelwagen. Fordson	227.F.1	Récupération 46 Terugverrijg. 46	31.502 Kms	
<i>Camions immondiées.</i> — Vuilniswagen. Latil Latil	V.3.078 232.F.2	27- 3-1956 24- 1-1962	28.317 Kms 2.790 Kms	
<i>Véhicules d'extinction rapide.</i> — Snelblus- wagen. Minerva Minerva Minerva Land-Rover Land-Rover	9.H.167 9.H.110 8.H.885 227.F.0 228.F.7	27- 7-1956 8- 9-1956 13- 8-1956 30- 6-1960 30- 6-1960	14.455 Kms 17.307 Kms 14.232 Kms 3.161 Kms 5.466 Kms	
<i>Balayeuse-ramasseuse «Schörling».</i> — Veeg- op- en machine «Schörling». Magirus-Deutz Magirus-Deutz Mercedes Mercedes	9.M.991 Y.0250 9.AF.31 6.AJ.23	2-10-1957 4-11-1957 13- 5-1960 12- 7-1960	10.979 Kms 5.957 Kms 4.640 Kms 3.959 Kms	
<i>Fourgon d'incendie à poudre.</i> — Bluspoeder- wagen. Magirus-Deutz	1.628.B	18- 8-1958	33.530 Kms	
<i>Fourgon pompe.</i> — Brandweerwagen. Magirus-Deutz	U.5.199	2- 9-1958	12.225 Kms	
<i>Arroseuse de piste.</i> — Sproeiwagen voor startbanen. Unimog-Mercedes	228.F.1	25-10-1961	900 Kms	
<i>Balayeuse-Déneigieuse de piste.</i> — Veegma- chine-sneeuwruimer. Unimog-Mercedes Unimog-Mercedes	653.K.4 679.K.2	25-10-1961 25-10-1961	1.209 Kms 1.797 Kms	

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION
INTERIEURE**NOTES JUSTIFICATIVES**
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

ART. 411.01.

Produit de ventes (recettes réelles de 1962 : 40.000 F)	F	80.000
Vente de formulaires	F	30.000
Vente de barèmes des frets		50.000

ART. 411.03.

Produit des prestations	F	830.000
-----------------------------------	---	---------

a) indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I.—bureaux de tour d'Anvers et de Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut National des Statistiques F 105.000

b) indemnité du Groupement Belge de Remorquage pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. à Charleroi, Eisden et Genk 15.000

c) produit de communications téléphoniques 60.000

d) produit de frais de visa du Comité spécial des Relations fluviales Belgique-Rhin 650.000

ART. 411.07.

Produit des cotisations (redevances) F 23.000.000
Evaluation basée sur une recette moyenne de 1.900.000 francs par mois (recettes réelles de 1962 : 22.902.000 F).

ART. 413.01.

Intérêts sur placements	F	21.000
Compte d'épargne de l'O.R.N.I. à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite	F	11.000
Revenus du Fonds de Secours aux Bateliers Nécessiteux sur placement du subside de l'O.R.N.I.		10.000

DIENST VOOR REGELING DER
BINNENVAART**TOELICHTENDE STAAT**
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

ART. 411.01.

Opbrenghst van verkopen (werkelijke ontvangsten van 1962 : 40.000 F)	F	80.000
Verkoop van formulieren	F	30.000
Verkoop van vrachtenbarema's		50.000

ART. 411.03.

Opbrenghst van prestaties		830.000
-------------------------------------	--	---------

a) vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurtkantoren van Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek F 105.000

b) vergoeding van de Belgische Sleepvaartgroepering voor medewerking van het personeel D.R.B. te Charleroi, Eisden en Genk 15.000

c) opbrengst van telefoongesprekken 60.000

d) opbrengst van visakosten van het Bijzonder Comité der Scheepvaartwegen van België naar de Rijn 650.000

ART. 411.07.

Opbrenghst van bijdragen (retributies) F 23.000.000
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 1.900.000 frank per maand (werkelijke ontvangsten van 1962 : 22 miljoen 902.000 frank).

ART. 413.01.

Intresten op beleggingen	F	21.000
Spaarkasrekening van de D.R.B. bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas	F	11.000
Inkomsten van het Steunfonds voor Noodlijdende Schippers op belegging van toelage van de D.R.B.		10.000

ART. 413.02.

Revenus du portefeuille — titres . . . F 722.000

Diminution de revenus (art. 413.02) à la suite de réalisation d'une partie des réserves de l'Office pour :

a) subventions à divers organismes

b) intervention en faveur de la motorisation et modernisation de la flotte fluviale belge (voir chapitre 53 — rubrique 532)

c) acquisition d'immeubles (art. 550.01)

ART. 414.03.

Recettes accidentelles F 100.000

Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursements de dépenses de consommation et indemnités des compagnies d'assurances.

Total pour le chapitre 41 F 24.753.000

CHAPITRE 42.

ART. 420.01.

Subvention annuelle du Ministère des Communications devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir la mission dont il a été chargé par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (voir chapitre 54 — dépenses) F 42.000.000

Total pour le chapitre 42 F 42.000.000

CHAPITRE 43.

ART. 430.03.

Mobilier, machines, matériel et véhicule automoteur F 30.000

Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés.

Total pour le chapitre 43 F 30.000

CHAPITRE 44.

ART. 444.01.

Dépôts (remboursement de cautionnements) F 1.000

ART. 413.02.

Inkomsten van de effectenportefeuille F 722.000

Vermindering van inkomsten (artikel 413.02) ingevolge te gelde maken van een gedeelte van de reserves van de Dienst voor :

a) toelagen aan diverse organismen

b) tussenkomst ten bate van motorisatie en modernisering van de belgische binnenvaartvloot (zie Hoofdstuk 53 — rubriek 532)

c) aankoop van onroerende goederen (art. 550.01)

ART. 414.03.

Toevallige ontvangsten F 100.000

Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetalingen van verbruiksuitgaven en vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.

Totaal voor het hoofdstuk 41 F 24.753.000

HOOFDSTUK 42.

ART. 420.01.

Jaarlijkse toelage van het Ministerie van Verkeerswezen ten einde de D.R.B. toe te laten de zending te volbrengen waarmee hij belast werd bij ministerieel besluit van 24 februari 1953 (zie hoofdstuk 54 — Uitgaven) F 42.000.000

Totaal voor het hoofdstuk 42 F 42.000.000

HOOFDSTUK 43.

ART. 430.03.

Meubilair, machines, materieel en autovoertuig F 30.000

Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.

Totaal voor het hoofdstuk 43 F 30.000

HOOFDSTUK 44.

ART. 444.01.

Deposito's (terugbetaling van borgtochten) F 1.000

ART. 444.02.

Recettes particulières — réalisation de placements en vue de couvrir les diverses dépenses de l'O.R.N.I. (voir articles 532.04 — 532.06 — 550.01) . . . 14.000.000

Remboursements éventuels de titres au pair par tirages.

ART. 444.03.

Produits divers du patrimoine immobilier — Produit de location de biens . . . 87.000

Total pour le chapitre 44 F 14.088.000

CHAPITRE 45.

ART. 450.01.

a) Subside du Ministère des Communications pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge (A.M. du 15.9.58) (voir chapitre 53 — art. 532.04 b) . . . F 7.000.000

Total pour le chapitre 45 F 7.000.000

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01.

Rémunération du personnel de cadre F 15.615.000

b) Personnel statutaire . F 15.363.000
Augmentations de traitement suivant barèmes . . . 252.000

Suppléments aux allocations familiales . . . 203.000
Indemnités 970.000
Allocations de foyer 392.000
Allocations de résidence 91.000
Heures supplémentaires 447.000
Exercice de fonctions supérieures 40.000

F 16.788.000

Augmentation de l'index 2,5 % F 420.000

F 17.208.000

Pécule de vacances F 548.000

F 17.756.000

ART. 444.02.

Bijzondere ontvangsten — Verwezenlijking van beleggingen met het oog op het dekken van diverse uitgaven van de D.R.B. (zie art. 532.04 — 532.06 — 550.01) 14.000.000

Eventuele terugbetaling van effecten à pari door uitloting.

ART. 444.03.

Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium — Opbrengst van verhuuring van onroerende goederen 87.000

Totaal voor het hoofdstuk 44 F 14.088.000

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.01.

a) Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen voor de verjonging van de belgische binnenvaartvloot (M.B. van 15.9.58) (zie Hoofdstuk 53 — artikel 532.04 b) F 7.000.000

Totaal voor het hoofdstuk 45 F 7.000.000

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01.

Bezoldiging van het kaderpersoneel . . . F 15.615.000

b) Personeel in statutair rechtsverband . . . F 15.363.000
Weddeverhogingen volgens baremas 252.000

Supplementen aan de kinderbijslagen . . . 203.000
Vergoedingen 970.000
Haardgeld F 392.000
Standplaatsvergoeding 91.000
Overuren 447.000
Uitoefening van hogere functies 40.000

F 16.788.000

Verhoging index 2,5 % F 420.000

F 17.208.000

Vakantiegeld F 548.000

F 17.756.000

ART. 511.04.		ART. 511.04.	
Charges sociales dérivant de la législation sociale, part patronale F	2.964.000	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. Patronale tussenkomst F	2.964.000
ART. 511.05.		ART. 511.05.	
Charges sociales extra-légales — intervention patronale F	775.000	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst F	775.000
a) assurance accidents de travail F	5.000	a) Verzekering arbeidsongevallen F	5.000
b) assurance de groupe	770.000	b) Groepsverzekering	770.000
ART. 511.06.		ART. 511.06.	
Service social F	121.000	Sociale Dienst F	121.000
Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social, et comportent :		De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten :	
a) cotisation annuelle en faveur du Service Social des Communications a.s.b.l. F	100.000	a) jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen v.z.w.o. F	100.000
b) secours au personnel	20.000	b) hulp gelden aan het personeel	20.000
secours exceptionnels aux agents en activité de service — indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail.		hulp gelden voor uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde personeelsleden — vergoedingen en hulp gelden aan slachtoffers van werkongevallen.	
c) Frais pour compléter le contenu des boîtes de secours	1.000	c) kosten voor aanvulling van inhoud van verbandkastjes voor eerste hulp bij ongevallen	1.000
ART. 511.07.		ART. 511.07.	
Formation professionnelle F	30.000	Beroepsvorming F	30.000
Montant prévu pour l'organisation de voyages d'étude.		Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen.	
ART. 511.08.		ART. 511.08 .	
Indemnité couvrant des charges réelles F	30.000	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken F	30.000
a) indemnité de caisse.		a) kasvergoedingen.	
ART. 512.02.		ART. 512.02.	
Membres de commissions F	98.000	Leden van commissies F	98.000
ART. 512.03.		ART. 512.03.	
Organe de contrôle de l'organisme F	24.000	Controleorgaan van de instelling F	24.000
Dépenses couvrant des prestations effectuées par l'expert-comptable.		Uitgaven die prestaties geleverd door de accountant moeten dekken.	
ART. 513.01.		ART. 513.01.	
Représentation F	10.000	Representatie F	10.000
Prévision de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.		Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	

ART. 513.02.	
Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux) F	260.000
Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.	
<hr/>	
Total pour le chapitre 51 F	22.068.000

CHAPITRE 52.

ART. 521.01.	
Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires . . . F	930.000
Crédit en augmentation par suite des majorations de :	
a) l'indemnité pour la mise à disposition de la « Schippersbeurs » à Anvers.	
b) des contributions foncières.	
ART. 521.02.	
Location de matériel et de mobilier . F	11.000
Ce poste comprend la location d'extincteurs, horloge officielle, coffre-fort et bicyclettes.	
ART. 521.03.	
Entretien et réparation des locaux . F	1.013.000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles des séances . . . F	239.000
Salaires et charges sociales des femmes à journée et allocations aux gardiens de vélos .	774.000
<hr/>	
ART. 521.04.	
Entretien et réparation :	
a) du matériel et du mobilier . . . F	74.000
b) du véhicule automoteur propriété de l'organisme	21.000
ART. 521.05.	
Assurances F	38.000
Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1962.	
ART. 521.07.	
Dépenses de consommation . . . F	420.000
a) combustibles . . . F	272.000
b) énergie électrique . . .	89.000
c) eau	20.000

ART. 513.02.	
Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen) F	260.000
Reis- en verblijfkosten van leden van het personeel en van de leden van de comités.	
<hr/>	
Totaal voor hoofdstuk 51 F	22.068.000

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01.	
Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten F	930.000
Krediet in meerdering ingevolge de verhogingen van :	
a) de vergoeding voor de ter beschikkingstelling van de Schippersbeurs te Antwerpen.	
b) de grondbelastingen.	
ART. 521.02.	
Huur van materieel en meubilair . F	11.000
Deze post omvat de huur van brandblussers, officieel uurwerk, brandkoffer en rijwielen.	
ART. 521.03.	
Onderhoud en herstelling van lokalen F	1.013.000
Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen . . . F	239.000
Lonen en sociale lasten van de werkvrouwen en vergoedingen aan rijwielbewakers .	774.000
<hr/>	
ART. 521.04.	
Onderhoud en herstelling van :	
a) materieel en meubilair F	74.000
b) het motorvoertuig, eigendom van de instelling . .	21.000
ART. 521.05.	
Verzekeringen F	38.000
Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in voege zijnde verzekeringspolissen in 1962.	
ART. 521.07.	
Uitgaven voor verbruiksprodukten . F	420.000
a) brandstoffen . . . F	272.000
b) elektrische energie . .	89.000
c) water	20.000

d) gaz	5.000
e) huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automobile, propriété de l'organisme	34.000

Crédit adapté aux besoins, compte tenu de nouveaux immeubles à construire (Anvers et Liège).

ART. 522.01.

Frais de bureau généralement quelconques	F	1.002.000
a) fournitures de bureau	F	330.000
b) affranchissement du courrier		195.000
c) téléphone et télégraphe		355.000
d) documentation (journaux et périodiques)		40.000
f) pourboires et étrennes		7.000
g) petit matériel de bureau		7.000
h) frais de banque et de C.C.P.		60.000
i) timbres fiscaux		8.000

ART. 524.01.

Avocats et experts	F	25.000
------------------------------	---	--------

Honoraires et frais probables aux avocats et experts.

ART. 526.03.

Frais de transport	F	37.000
------------------------------	---	--------

ART. 526.04.

Indemnités diverses à des tiers	F	65.000
Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts	F	50.000

Diminution par suppression d'un poste de contrôle.

Indemnité au Groupement Belge de Remorquage pour la collaboration du personnel à Gand et à Beringen		15.000
---	--	--------

Total pour le chapitre 52 F 3.636.000

CHAPITRE 53.

ART. 532.01.

Fonctionnement du Service Social de la Batellerie belge	F	100.000
---	---	---------

d) gas	5.000
e) olie, brandstof, enz. voor het verbruik van motorvoertuig, eigendom van het organisme	34.000

Krediet aangepast aan de behoeften. rekening gehouden met de nieuwe op te trekken gebouwen te Antwerpen en te Luik.

ART. 522.01.

Allerhande bureaunkosten	F	1.002.000
a) bureaubenodigdheden	F	330.000
b) frankeerkosten		195.000
c) telefoon en telegraaf		355.000
d) dokumentatie (dagbladen en tijdschriften)		40.000
f) drinkgeld en nieuwjaarsfooiën		7.000
g) klein bureaumateriaal		7.000
h) bank- en postcheckkosten		60.000
i) fiscale zegels		8.000

ART. 524.01.

Advokaten en deskundigen	F	25.000
------------------------------------	---	--------

Vermoedelijke honoraria en kosten aan advokaten en deskundigen.

ART. 526.03.

Vervoerkosten	F	37.000
-------------------------	---	--------

ART. 526.04.

Diverse vergoedingen aan derden	F	65.000
Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in de verschillende distrikten	F	50.000

Vermindering door het afschaffen van een controle-dienst.

Vergoeding aan de Belgische Sleepvaartgroepering voor medewerking van het personeel te Gent en te Beringen		15.000
--	--	--------

Totaal voor het hoofdstuk 52 F 3.636.000

HOOFDSTUK 53.

ART. 532.01.

Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij	F	100.000
---	---	---------

ART. 532.02.
Subvention au Fonds de Secours aux Bate-
liers Nécessiteux a.s.b.l. . . . F 950.000
Subvention destinée à faire face aux
dépenses de cette association qui soutient
les anciens bateliers âgés et indigents.

ART. 532.03.
Subvention au Comité belge des Intérêts
fluviaux F 100.000

ART. 532.04.

a) Promotion de la modernisation (moto-
risation) de la flotte fluviale belge 215.000
Intervention de l'O.R.N.I. dans le cadre
des plans de modernisation (motorisa-
tion) de la flotte fluviale belge en
cours d'exécution.

b) Rajeunissement de la flotte fluviale
belge 9.030.000
Intervention dans le cadre du rajeunis-
sment de la flotte fluviale belge.

Participation de l'Etat (voir chapi-
tre 45 — art. 450.01, sub. a — tableau
des recettes).

ART. 532.05.
Intervention frais de remonte à vide de
bateaux (arrêté ministériel du 19.2.54) F 100.000

ART. 532.06.
Subvention au Groupement Belge de
remorquage en vue de couvrir le déficit
d'exploitation de cet organisme (voir
arrêté-loi du 12.12.44 — art. 2 — § 3
créant l'O.R.N.I.) F 1.845.000

ART. 532.07.
Subvention au Centre Belge d'Etudes pour
la Navigation Intérieure F 50.000

ART. 534.01.
Remboursement de trop perçu . . . F 100.000
Remboursement intégral ou partiel de
redevances.

Total pour le chapitre 53 F 12.490.000

CHAPITRE 54.

ART. 540.01.
Prévision basée sur le trafic rhénan de
l'année 1961, à considérer comme une
année normale F 52.000.000

Total pour le chapitre 54 F 52.000.000

ART. 532.02.
Toelage aan het Steunfonds voor Nood-
lijdende Schippers v.z.w.d. . . . F 950.000
Toelage om te voorzien in de uitgaven
van deze vereniging die steun verleent aan
bejaarde en behoeftige gewezen schippers.

ART. 532.03.
Toelage aan het Belgisch Comité voor de
Binnenvaartbelangen F 100.000

ART. 532.04.

a) Bevordering van de modernisatie (moto-
risatie) van de belgische binnenvaart-
vloot F 215.000
Tussenkost van de D.R.B. in het
raam van het plan der modernisatie
(motorisatie) van de binnenvaartvloot
in uitvoering.

b) Verjonging van de belgische binnen-
vaartvloot 9.030.000
Tussenkost in de intresten in het raam
van de verjonging van de belgische
binnenvaartvloot.
Deelname van de Staat (zie Hoofd-
stuk 45 — art. 450.01 sub. a) van de
tabel van ontvangsten)

ART. 532.05.
Tussenkost ledige verplaatsing van sche-
pen (M.B. van 19 februari 1954) . . . F 100.000

ART. 532.06.
Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroe-
pering om het exploitatietekort van dit
organisme te dekken (zie besluitwet van
12.12.44 — art. 2 — § 3 houdende
oprichting D.R.B.) F 1.845.000

ART. 532.07.
Toelage aan het Belgisch Studiecentrum
voor Binnenscheepvaart F 50.000

ART. 534.01.
Terugbetaling van te veel geïnde gelden F 100.000
Gehele of gedeeltelijke terugbetaling
van bijdragen.

Totaal voor het hoofdstuk 53 F 12.490.000

HOOFDSTUK 54.

ART. 540.01.
Voorziening gegrond op het Rijnverkeer
van 1961, dat als een normaal jaar
dient beschouwd F 52.000.000

Totaal voor het hoofdstuk 54 F 52.000.000

CHAPITRE 55.

ART. 550.01.

Immeubles.

Crédit d'engagement de 1963 reporté à 1964 :
16.000.000 de francs.

Crédit de paiement F 8.000.000

a) Acquisition nouvelles .

Deuxième tranche de crédit de paiement en vue de financer l'achat de terrains et la construction d'immeubles pour la centralisation de tous les services de l'O.R.N.I. à Liège et Anvers.

Le crédit de paiement sollicité pour 1963 tombera en grande partie en annulation.

ART. 550.02.

Mobilier, machines et matériel.

a) Acquisition nouvelles F 34.000

b) Renouvellement 68.000

ART. 550.07.

Bibliothèque F 10.000

ART. 550.08.

Garanties F 5.000

Total pour le chapitre 55 F 8.117.000

CHAPITRE 56.

ART. 560.05.

Consolidation des fonds de réserve . F 2.000.000

Réinvestissement de capitaux (suite de remboursements par tirage de titres).

Total pour le chapitre 56 F 2.000.000

HOOFDSTUK 55.

ART. 550.01.

Onroerende goederen.

Vastleggingskrediet van 1963 hernomen in 1964 :
16.000.000 frank.

Betalingskrediet F 8.000.000

a) Nieuwe aankopen.

Tweede tranche van betalingskrediet met het oog op het financieren van de aankoop van terreinen en de oprichting van gebouwen voor de centralisatie van alle diensten van de D.R.B. te Luik en te Antwerpen.

Het voor 1963 aangevraagd betalingskrediet zal grotendeels in onbruik vallen.

ART. 550.02.

Meubilair, machines en materieel.

a) Nieuwe aankopen F 34.000

b) Vernieuwing 68.000

ART. 550.07.

Bibliotheek F 10.000

ART. 550.08.

Waarborgen F 5.000

Totaal voor het hoofdstuk 55 F 8.117.000

HOOFDSTUK 56.

ART. 560.05.

Consolidatie der reservefondsen . . F 2.000.000

Wederbelegging van kapitalen (gevolg van terugbetalingen door uitloting van effecten).

Totaal voor het hoofdstuk 56 F 2.000.000

PREFIGURATION GENERALES DES COMPTES.



ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs).

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1964 <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1964</i>
Actif au début de l'année 1964. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1964.</i>	—	—	11.664
Constitution d'actifs pendant l'année 1964. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1964</i>	8.049	—	—
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	—	—	—
b) Mouvements intérieurs (provenant de renouvellement). — <i>Interne verrichtingen (voortkomende van vernieuwingen)</i>	—	68	—
TOTAUX. — TOTALEN	8.049	68	11.664

C. — Compte de renouvellement.

Constitution de biens de renouvellement. — *Vorming van vernieuwingsgoederen :*

a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	68	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	68	—	—

D. — Compte de portefeuille.

Actifs au début de l'année 1964. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1964.</i>	—	—	16.933
Acquisitions de l'année 1964. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1964</i>	2.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	2.000	—	16.933

CHAPITRE II.

O. — Compte de résultat.

Répartition du bénéfice. — *Verdeling van winsten :*

Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	27.104	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	—	—
Amortissement. — <i>Amortisatie</i>	—	484	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	27.104	484	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank).

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.**B. — Rekening aanleg.**

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1964 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1964</i>
Réalisation au cours de l'année 1964. — <i>Te gelde making in de loop van het jaar 1964</i>	30	—	—
Disparition au cours de l'année 1964. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1964</i>	—	484	—
Solde actif au 31 décembre 1964. — <i>Actief saldo op 31 december 1964</i>	—	—	19.267
TOTAUX. — TOTALEN	30	484	19.267

C. — Vernieuwingsrekening.

Virement au compte d'établissement. — <i>Overboeking naar rekening aanleg</i>	—	68	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	68	—

D. — Rekening effecten.

Réalisation de l'année 1964. — <i>Te gelde making gedurende het jaar 1964</i>	14.000	—	—
Solde actif au 31 décembre 1964. — <i>Actief saldo op 31 december 1964</i>	—	—	4.933
TOTAUX. — TOTALEN	14.000	—	4.933

HOOFDSTUK II.**O. — Rekening resultaat.**

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Résultats financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	24.841	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
<i>b)</i> Résultats des ventes. — <i>Verkoopsresultaat</i>	—	30	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	2.717
TOTAUX. — TOTALEN	24.841	30	2.717

Q. — Compte amortissement.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1964 <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1964</i>
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	484	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	484	—

R. — Fonds avec affectation spéciale.

Dépenses de l'année 1964. — <i>Uitgaven van het jaar 1964</i>	—	—	—
Chapitre 53 (532). — <i>Hoofdstuk 53 (532)</i>	9.030	—	—
Chapitre 54. — <i>Hoofdstuk 54</i>	52.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	61.030	—	—

(En milliers de francs).

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	32.907
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	73.871	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	73.871	—	32.907

Q. — Rekening amortisatie.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1964 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1964</i>
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
Compte pertes et profits. — <i>Rekening verlies en winst</i>	—	484	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	484	—

R. — Fondsen met speciale bestemming.

Recettes de l'année 1964. — <i>Ontvangsten van het jaar 1964 :</i>			
Chapitre 42. — <i>Hoofdstuk 42</i>	42.000	—	—
Chapitre 45. — <i>Hoofdstuk 45</i>	7.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	49.000	—	—

(In duizendtallen frank).

HOOFDSTUK III. — Prefiguratie van de thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	98.311	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	8.467
TOTAUX. — TOTALEN	98.311	—	8.467

Tableau complémentaire relatif aux comptes de préfiguration.

B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.

Tableau de décomposition des factures de tiers :

ART. 550.01. — <i>Immeubles</i> (acquisitions nouvelles)	F 8.000.000
ART. 550.02. — <i>Mobilier. — Machines et Matériel</i> (acquisitions nouvelles)	34.000
ART. 550.07. — <i>Bibliothèque</i> (acquisitions nouvelles)	10.000
ART. 550.08. — <i>Garanties</i>	5.000
	<hr/>
	F 8.049.000

C. — COMPTE DE RENOUVELLEMENT.

ART. 550.02. — <i>Mobilier. — Machines et Matériel</i> (renouvellement)	F 68.000
	<hr/>
	F 68.000

Aanvullende tabel betreffende de prefiguratierekeningen.

B. — REKENING AANLEG.

Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

ART. 550.01. — <i>Onroerende goederen</i> (nieuwe aankopen)	F 8.000.000
ART. 550.02. — <i>Meubilair. — Machines en Materieel</i> (nieuwe aankopen)	34.000
ART. 550.07. — <i>Bibliotheek</i> (nieuwe aankopen)	10.000
ART. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	5.000
	<hr/>
	F 8.049.000

C. — VERNIEUWINGSREKENING.

ART. 550.02. — <i>Meubilair. — Machines en Materieel</i> (vernieuwing)	68.000
	<hr/>
	F 68.000

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1963.
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1963.

(En milliers de francs). — (In duizendtallen frank).

DEBIT. — *DEBET*.CREDIT. — *CREDIT*.

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.		CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41.	
511. Personnel. — <i>Personeel</i>	20.517	411. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	23.887
512. Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	122	413. Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	1.059
513. Frais de représentation et de déplacements. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	270	414. Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	100
	20.909		25.046
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.		CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43.	
521. Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	2.303	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van verkoop van patrimoniale goederen</i>	30
522. Bureau. — <i>Bureau</i>	1.012		
524. Courtenieux. — <i>Geschillen</i>	25		
526. Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	99		
	3.439		
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.		CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44.	
532. Intervention à fonds perdus en faveur de tiers. — <i>Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	1.600	444. Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	88
534. Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i>	100		
	1.700		
AMORTISSEMENTS. — AFSCHRIJVINGEN.		CHAPITRE 45. — HOOFDSTUK 45.	
Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	319	450. Intervention de l'Etat. — <i>Tussenkomst van de Staat</i>	400
Mobilier. — <i>Roerende goederen</i>	53		
Machines. — <i>Machines</i>	51		
Matériel. — <i>Materieel</i>	7		
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	5		
Véhicule automoteur. — <i>Autovoertuig</i>	39	Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijk verlies-saldo</i>	958
	474		
	26.522		26.522

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1964.
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1964.

(En milliers de francs). — (In duizendtallen frank).

DEBIT. — DEBET.

CREDIT. — CREDIT.

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.		CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41.	
511. Personnel. — <i>Personeel</i>	21.676	411. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	23.910
512. Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	122	413. Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	743
513. Frais de représentation et de déplacements. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	270	414. Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	100
	22.068		24.753
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.		CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43.	
521. Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	2.507	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen</i>	30
522. Bureau. — <i>Bureau</i>	1.002		30
524. Contentieux. — <i>Geschillen</i>	25	CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44.	
526. Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	102	444. Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	88
	3.636		88
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.		Solde déficitaire présumé. — Vermoedelijk verliessaldo	
532. Intervention à fonds perdus en faveur de tiers. — <i>Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	1.300		2.717
534. Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i>	100		
	1.400		
AMORTISSEMENTS. — AFSCHRIJVINGEN.			
Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	318		
Mobilier. — <i>Roerende goederen</i>	58		
Machines. — <i>Machines</i>	54		
Matériel. — <i>Materieel</i>	9		
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	6		
Véhicule automoteur. — <i>Autovoertuig</i>	39		
	484		
	27.588		27.588

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.



ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE.

	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boekingen van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i> F	3.110.000
<i>Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :</i>	
Compte pertes et profits 1963. — <i>Rekening verlies en winst 1963</i> F	958.000
Solde des réserves au 31 décembre 1964. — <i>Saldo van de reserven op 31 december 1964</i>	25.982.000
	F 30.050.000

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEKENDINGEN.

	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
--	---

Montant des réserves au 1^{er} janvier 1964. — *Bedrag der reserwen op 1 januari 1964* F 30.050.000

F 30.050.000

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

ART. 411.01.

Produit de ventes F 8.000

Vente carnets de remorquage, tarifs et
remboursement de frais de téléphone.

ART. 411.03.

Produit des prestations F 142.000

a) Intervention des proprié-
taires de remorqueurs dans
les frais nécessités pour les
prestations spéciales en leur
faveur sur l'Escaut mari-
time, e.a. encaissement, éta-
blissement des comptes,
répartition des prix de
remorquage aux ayants
droit, etc. F 119.000

b) Encaissement des prix de
remorquage vers la Zélande 8.000

c) Prestations du personnel du
G.B.R. pour l'O.R.N.I. à
Gand 5.000
id. à Beringen 10.000

ART. 411.07.

Produit des redevances F 1.900.000

Commission réglementaire due par les
propriétaires de remorqueurs sur les con-
trats conclus à l'intervention du G.B.R.

L'évaluation se fait sur la base des recet-
tes réelles de l'exercice 1962 et en tenant
compte de la diminution graduelle de l'ac-
tivité de l'industrie du remorquage.

Cette évaluation s'applique également
aux articles 411.03 et 490.02.

Total chapitre 41 F 2.050.000

CHAPITRE 45.

ART. 450.04.

Intervention de l'O.R.N.I. F 1.845.000

Subside de l'O.R.N.I. (prise en charge
du déficit d'exploitation 1964).

Total chapitre 45 F 1.845.000

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

ART. 411.01.

Opbrengst van verkopeningen F 8.000

Verkoop van sleepboekjes, tarieven en
terugbetaling van telefoonkosten.

ART. 411.03.

Opbrengst van prestaties F 142.000

a) Aandeel in de uitgaven naar
aanleiding van z.g. speciale
prestaties ten behoeve van
de sleepbooteigenaars der
sectie Zeeschelde, o.m.
inning der sleepplonen, bij-
houden der werkstaten per
sleepboot, verdeling van de
sleepplonen aan de rechtheb-
benden, enz. F 119.000

b) Inning der sleepplonen op
Zeeland 8.000

c) Prestaties van het personeel
van de B.S.G. voor de
D.R.B. te Gent 5.000
id. te Beringen 10.000

ART. 411.07.

Opbrengst van retributies F 1.900.000

Réglementaire commissie verschuldigd
door de sleepbooteigenaars op de door
tussenkomst van de B.S.G. afgesloten
sleepovereenkomsten.

De raming geschiedt op grond van de
werkelijke ontvangsten van het dienst-
jaar 1962 en rekening houdend met de
geleidelijke vermindering van de sleep-
vaartbedrijvigheid.

Deze raming geldt eveneens voor de
artikelen 411.03 en 490.02.

Totaal hoofdstuk 41 F 2.050.000

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.04.

Tussenkomst van de D.R.B. F 1.845.000

Toelage van de D.R.B. (ten laste neming
van het exploitatietekort 1964).

Totaal hoofdstuk 45 F 1.845.000

CHAPITRE 49.

ART. 490.02.

Prix de remorquage encaissés pour compte de tiers (voir 590.02) F 7.000.000

a) Escaut maritime F 6.200.000

b) vers la Zélande 800.000

Total chapitre 49 F 7.000.000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01.

Rémunérations du personnel de cadre F 1.363.000

Voir détail au tableau de décomposition. Le calcul se fait sur les nouveaux barèmes avec effet au 1^{er} juillet 1962.

Il y a lieu, suivant décision ministérielle du 6 mars 1963, de prévoir à partir du 1^{er} janvier 1963 une gratification de 24.000 francs l'an pour le Commissaire.

Selon les prévisions, l'effectif du personnel de cadre sera majoré d'une unité à partir du 1^{er} août 1963, suite au reclassement d'un agent ayant appartenu précédemment au personnel de complément.

ART. 511.02.

Rémunérations du personnel de complément F 1.107.000

Voir détail au tableau de décomposition. En corrélation avec les nouveaux barèmes en faveur du personnel de cadre à partir du 1^{er} juillet 1962, il y a lieu de prévoir que les traitements du personnel de complément seront également ajustés, ce qui entraînera une majoration évaluée à 5 %.

L'effectif sera diminué: 1° d'un agent (voir art. 511.01); 2° d'un agent mis à la retraite.

ART. 511.04.

Charges sociales dérivant de la législation sociale F 451.000

Part patronale :

a) O.N.S.S. F 408.000

b) assurance-loi 43.000

O.N.S.S. : Majoration importante par rapport au budget de 1963.

HOOFDSTUK 49.

ART. 490.02.

Sleeplonen ontvangen voor rekening van derden (zie 590.02) F 7.000.000

a) Zeeschelde F 6.200.000

b) naar Zeeland 800.000

Totaal hoofdstuk 49 F 7.000.000

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01.

Bezoldigingen van het kaderpersoneel F 1.363.000

Zie omstandige opgave in uiteenzettingstabel. De berekening geschiedt volgens de nieuwe weddeschalen met uitwerking vanaf 1 juli 1962.

Er dient volgens ministeriële beslissing d.d. 6 maart 1963 vanaf 1 januari 1963 een vergoeding van 24.000 frank 's jaars voor de Commissaris voorzien.

Volgens de vooruitzichten zal het effectief van het kaderpersoneel met ingang van 1 augustus 1963 met één eenheid verhoogd worden, ingevolge de herclassering van een agent welke voordien behoorde tot het aanvullend personeel.

ART. 511.02.

Bezoldigingen van het aanvullend personeel F 1.107.000

Zie omstandige opgave in uiteenzettingstabel. In verband met de nieuwe barema's voor het kaderpersoneel met ingang van 1 juli 1962, dient voorzien dat de wedden van het aanvullend personeel eveneens zullen aangepast worden, wat een meer-uitgave medebrengt welke op 5 % geschat wordt.

Het effectief zal verminderd worden : 1° met een agent (zie art. 511.01); 2° een agent op pensioen gesteld.

ART. 511.04.

Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving F 451.000

Patroonsaandeel :

a) R.M.Z. F 408.000

b) Verzekering-wet 43.000

R.M.Z. : Merkelijke verhoging met betrekking tot het budget van 1963.

Dès à présent, l'évaluation pour l'exercice 1963 s'avère insuffisante, par suite du relèvement à partir du 1^{er} octobre 1962 du plafond ayant trait à l'allocation familiale.

Assurance-loi : Relèvement du plafond de 120.000 francs à 200.000 francs à partir du 1^{er} janvier 1963.

ART. 511.05.

Charges sociales extra-légales	F	173.000
Intervention patronale assurance de groupe.		

ART. 511.06.

Service social	F	50.000
La cotisation annuelle au Service social des Communications s'élève à environ		
	F	30.000
Le solde est destiné à l'octroi d ^e secours au personnel dans des circonstances exceptionnelles		
		20.000

ART. 511.08.

Indemnités couvrant des charges réelles	F	15.000
a) Indemnités forfaitaires pour l'emploi de bicyclettes		
	F	3.000
b) Indemnités forfaitaires pour erreurs de caisse éventuelles		
		12.000

ART. 512.03.

Honoraires forfaitaires : Expert-comptable désigné par le Département	F	24.000
---	---	--------

ART. 513.01.

Représentation	F	5.000
Frais éventuels à l'occasion de réceptions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.		

ART. 513.02.

Frais de déplacement et vacations suivant barème	F	30.000
--	---	--------

Total pour le chapitre 51 F 3.218.000

CHAPITRE 52.

ART. 521.01.

Loyer des locaux, etc.	F	130.000
--------------------------------	---	---------

Augmentation du loyer des bureaux d'Anvers, 11, St-Pietersvliet. Celui-ci n'avait pas été adapté depuis 1947.

Van nu af, blijkt de raming voor het dienstjaar 1963 onvoldoende, ingevolge de verhoging vanaf 1 oktober 1962 van het plafond betreffende de kinderbijslag.

Verzekering-wet : Verhoging van het plafond vanaf 1 januari 1963 van 120.000 frank tot 200.000 frank.

ART. 511.05.

Extra-wettelijke sociale lasten	F	173.000
Patronale tussenkomst groepsverzekering.		

ART. 511.06.

Sociale dienst	F	50.000
De jaarlijkse bijdrage aan de Sociale Dienst van Verkeerswezen bedraagt circa		
	F	30.000
Het saldo is bestemd voor het verlenen aan het personeel van hulpelden in uitzonderlijke toestanden		
		20.000

ART. 511.08.

Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	F	15.000
a) forfaitaire vergoedingen voor gebruik van rijwielen		
	F	3.000
b) forfaitaire vergoedingen voor gebeurlijke kasmissingen		
		12.000

ART. 512.03.

Forfaitaire erelonen : Accountant aangeduid door het Departement	F	24.000
--	---	--------

ART. 513.01.

Representatie	F	5.000
Mogelijke kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.		

ART. 513.02.

Verplaatsingskosten en vacaties volgens barema	F	30.000
--	---	--------

Totaal voor hoofdstuk 51 F 3.218.000

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01.

Huur van lokalen, enz.	F	130.000
--------------------------------	---	---------

Verhoging van bureelhuur kantoren te Antwerpen, St-Pietersvliet, 11. De huurprijs is sinds 1947 niet aangepast geweest.

ART. 521.03.			ART. 521.03.		
Entretien et réparation des locaux F	51.000		Onderhoud en herstel van lokalen F	51.000	
L'évaluation est basée sur les dépenses habituelles d'environ 20.000 francs, augmentées de 31.000 francs pour les frais suivants :			De raming geschiedt op de gewone uitgaven van circa 20.000 frank verhoogd met 31.000 frank voor volgende kosten :		
1° raccordement au réseau électrique à Anvers Bassin de Strasbourg;			1° aansluiting elektrisch net te Antwerpen Straatsburgdok;		
2° recouvrement du plancher d'un bureau à Anvers;			2° vloerbedekking van een bureel te Antwerpen;		
3° peinture de locaux à Liège, qui n'ont plus été peints depuis 1952.			3° schildering van lokalen te Luik die sinds 1952 niet meer geschilderd werden.		
ART. 521.04.			ART. 521.04.		
Entretien et réparation du matériel et du mobilier F	33.000		Onderhoud en herstel van materieel en meubilair F	33.000	
L'évaluation est basée sur les dépenses habituelles d'environ 20.000 francs, augmentées de 13.000 francs pour les frais suivants :			De raming geschiedt op de gewone uitgaven van circa 20.000 frank verhoogd met 13.000 frank voor volgende kosten :		
1° restauration et vernissage des meubles de bureau d'Anvers, en usage depuis 1942/1943;			1° het opknappen en vernissen der bureelmeubelen te Antwerpen, in gebruik sinds 1942/1943;		
2° réparation machine à écrire bureau de Gand.			2° herstelling van schrijfmachine kantoor Gent.		
ART. 521.05.			ART. 521.05.		
Assurances F	13.000		Verzekeringen F	13.000	
ART. 521.07.			ART. 521.07.		
Dépenses de consommation F	50.000		Verbruiksuitgaven F	50.000	
a) combustibles F	44.000		a) brandstoffen F	44.000	
b) énergie électrique	6.000		b) elektrische energie	6.000	
ART. 522.01.			ART. 522.01.		
Frais de bureau généralement quelconques F	125.000		Allerhande bureelkosten F	125.000	
ART. 524.01.			ART. 524.01.		
Contentieux : honoraires et frais probables d'avocats et d'experts F	10.000		Geschillen : vermoedelijke honoraria en kosten van advocaten en deskundigen F	10.000	
ART. 526.04.			ART. 526.04.		
Indemnités diverses à des tiers F	240.000		Diverse vergoedingen aan derden F	240.000	
a) agents de remorquage rétribués à la commission F	153.000		a) sleepagenten op commissievoet F	153.000	
b) S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles	60.000		b) N.V. Zeekanaal en Haveninstellingen van Brussel	60.000	
c) Eclusiers	12.000		c) Sasmesters	12.000	
d) Prestations du personnel de l'O.R.N.I. pour le G.R.B. à Charleroi	5.000		d) Prestaties van het personeel van de D.R.B. voor de B.S.G. te Charleroi	5.000	
id. à Genk	5.000		id. te Genk	5.000	
id. à Eisden	5.000		id. te Eisden	5.000	
Total pour le chapitre 52 F	652.000		Totaal voor hoofdstuk 52 F	652.000	

CHAPITRE 55.

ART. 550.03.

Machines *b*) renouvellement F 25.000Remplacement d'une machine à écrire et
d'une machine à calculer.

Total pour le chapitre 55 F 25.000

CHAPITRE 59.

ART. 590.02.

Paiement des prix de remorquage encaissés
pour compte de tiers (voir 490.02) F 7.000.000

Total pour le chapitre 59 F 7.000.000

HOOFDSTUK 55.

ART. 550.03.

Machines *b*) vernieuwing F 25.000Vervanging van een schrijf- en een
rekenmachine.

Totaal voor hoofdstuk 55 F 25.000

HOOFDSTUK 59.

ART. 590.02.

Uitkering der sleeplonen geïnd voor reke-
ning van derden (zie 490.02) . . . F 7.000.000

Totaal voor hoofdstuk 59 F 7.000.000

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.



ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs).

CHAPITRE I. — Compte de patrimoine.**B. — Compte d'établissement.**

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1964 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1964</i>
Constitution d'actifs pendant l'année 1964. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1964</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	25	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	25	—	—

C. — Compte — Réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés.Mouvements intérieurs. — *Interne verrichtingen* :Reversement en comptes résultats. — *Overboeking op rekening resultaat*

	—	25	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	25	—
TOTAUX GÉNÉRAUX DU CHAPITRE I. — ALGEMENE TOTALEN VAN HOOFDSTUK I	25	25	—

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.**Q. — Compte de résultats (Profits et Pertes).**Répartition du bénéfice. — *Verdeling van winsten* :Charges financières et autres payées aux tiers. — *Financiële en andere lasten betaald aan derden*Résultat final transféré en compte de patrimoine. — *Eindresultaat overgedragen op de rekening patrimonium*

	10.870	—	—
	—	25	—
TOTAUX. — TOTALEN	10.870	25	—
TOTAUX DU CHAPITRE II. — TOTALEN VAN HOOFDSTUK II	10.870	25	—
TOTAUX GÉNÉRAUX. — ALGEMENE TOTALEN	10.895	50	—

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie.Fonds de roulement au début de l'année. — *Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar*Recettes budgétaires. — *Begrotingsontvangsten*

	—	—	723
	10.895	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	10.895	—	723

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank).

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.**B. — Rekening aanleg.**

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1964 <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1964</i>
Disparitions au cours de l'année 1964. — <i>Vernietigingen van activa in de loop van het jaar 1964</i>	—	25	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	25	—

C. — Rekening — Reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten.

Compte pertes et profits. — <i>Rekening Verlies en Winst</i>	—	25	—
TOTAUX. — TOTALEN	—	25	—
TOTAUX GÉNÉRAUX DU CHAPITRE I. — ALGEMENE TOTALEN VAN HOOFDSTUK I	—	50	—

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.**Q. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).**

Revenus financiers et divers en provenance de tiers. — <i>Financiële inkomsten en diversen afkomstig van derden</i>	10.895	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	10.895	—	—
TOTAUX DU CHAPITRE II. — TOTALEN VAN HOOFDSTUK II	10.895	—	—
TOTAUX GÉNÉRAUX. — ALGEMENE TOTALEN	10.895	50	—

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	10.895	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	723
TOTAUX. — TOTALEN	10.895	—	723

TABLEAU I.

ARTICLE III.

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

Services d'autorité : a) Administration des Transports.

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN		
161	Directeur général. — <i>Directeur-Generaal</i>	339.000	460.000
151	Insp. général techn. — <i>Techn. inspect. generaal</i>	299.000	420.000
151	Directeur d'Administration. — <i>Directeur van Administratie</i>	299.000	420.000
134	Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	276.000	397.000
132	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	219.000	340.000
132	Directeur-Directeur	219.000	340.000
122	Ingénieur ppal-chef de service. — <i>E/a ingenieur-dienstchef</i>	227.000	337.000
103	Ingénieur ppal - Ingénieur. — <i>E/a Ingenieur-Ingenieur</i>	179.000	278.000
113	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	174.000	273.000
113	Inspecteur techn. ppal. — <i>Eerstaanw. techn. inspect.</i>	174.000	273.000
112	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	161.000	269.000
113	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	174.000	273.000
112	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	161.000	269.000
102	Percepteur de 1 ^e cl. — <i>Ontvanger 1^e klasse.</i>	157.000	256.000
101	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150.000	249.000
101	Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of bureauchef</i>	150.000	249.000
101	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150.000	249.000
242	Ingénieur technicien. — <i>Technisch-ingenieur</i>	128.000	224.000
233	Inspecteur-adjoint. — <i>Adjunct-inspecteur</i>	124.000	214.000
222	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102.000	171.000
324	Commis sténodactylographe principal. — <i>E.a. klerk stenodactylograaf</i>	79.000	124.000
201	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79.000	127.000
336	Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	90.000	142.000
323	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	76.000	124.000
321	Commis-principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	72.000	120.000
302	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i>	74.000	109.000
301	Commis. — <i>Klerk</i>	70.000	105.000
301	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	70.000	105.000
421	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	65.000	88.000
412	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	63.000	84.000
411	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	62.000	83.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :		
	1 ^o Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters (j)</i>		
	2 ^o Personnel des mess. — <i>Personeel der eetzaal (k)</i>		
	TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>		

(a) Avait ce grade avant la modification du cadre par arrêté royal du 31 janvier 1961; est affecté sur un emploi de directeur d'administration.

(b) Dont un est nommé par entraînement linguistique et affecté sur l'emploi de conseiller.

(c) Dont 2 nommés par entraînement linguistique, justifiés sur des emplois d'inspecteur.

(d) Justifié sur un emploi de chef de division.

(e) Dont 3 justifiés sur des emplois d'inspecteur.

(f) Dont 4 peuvent être justifiés sur des emplois de sous-chef de bureau.

(g) Justifié sur un emploi de contrôleur.

(h) Dont 7 sont à justifier sur des emplois de commis.

(i) Remplace une sténodactylographe détachée au Cabinet du Ministre.

(j) 12 unités dont 2 à 6 h. et 10 à 4 1/2 h. par jour (5 jours par semaine).

(k) 7 unités dont 2 à 9 h., 2 à 8 h. et 3 à 6 h. par jour (5 jours par semaine).

TABEL I.

ARTIKEL III.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : a) *Bestuur van het vervoer.*

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	
1	1	—	—	460.000	—	—	460.000
—	1 (a)	—	—	420.000	—	—	420.000
3	3 (b)	—	—	1.260.000	—	—	1.260.000
2	2	—	—	706.000	—	—	706.000
1	—	—	—	—	—	—	—
4	4	—	—	1.327.000	—	—	1.327.000
2	2	—	—	553.000	—	—	553.000
2	2	—	—	391.000	—	—	391.000
4	6 (c)	—	—	1.620.000	—	—	1.620.000
2	1	—	1	201.000	—	1.200	202.200
1	—	—	—	—	—	—	—
5	4	—	1	921.000	—	1.200	922.200
5	—	—	—	—	—	—	—
—	1 (d)	—	—	220.000	—	—	220.000
3	6 (e)	—	—	1.102.000	—	—	1.102.000
1	1	—	—	195.000	—	—	195.000
1	1	—	—	213.000	—	—	213.000
1	—	—	—	—	—	—	—
12	12	—	1	2.052.000	—	1.200	2.053.200
12	8	—	—	1.068.000	—	—	1.068.000
1	1	—	—	97.000	—	—	97.000
31	32 (f)	4	1	3.208.500	348.000	1.200	3.557.700
8 T.	—	—	—	—	—	—	—
—	1 (g)	—	—	142.000	—	—	142.000
18	14	—	1	1.574.000	—	1.200	1.575.200
19	26 (h)	—	1	2.607.800	—	46.000	2.653.800
5	5	1 (i)	—	461.600	69.500	—	531.100
56	43	4	—	3.841.600	318.000	—	4.159.600
6 T	—	—	—	—	—	—	—
10	9	—	—	753.300	—	—	753.300
7	7	—	—	554.300	—	—	554.300
23	23	—	—	1.871.700	—	—	1.871.700
4 T	—	—	—	—	—	—	—
6	4	—	—	250.000	—	—	250.000
14	7	—	—	687.000	—	—	687.000
252	227	9	6	28.757.800	735.500	52.000	29.545.300
18 T	—	—	—	—	—	—	—
							380.000
							365.000
							30.290.300

- (a) Had deze graad voor de kaderwijziging bij koninklijk besluit van 31 januari 1961; is tewerkgesteld in een betrekking van directeur van administratie.
- (b) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en tewerk gesteld in de betrekking van adviseur.
- (c) Waarvan 2 benoemd bij medesleping om taalredenen en gerechtvaardigd op betrekkingen van inspecteur.
- (d) Gerechtvaardigd op een betrekking van afdelingschef.
- (e) Waarvan 3 gerechtvaardigd op betrekkingen van inspecteur.
- (f) Waarvan 4 gerechtvaardigd kunnen worden op betrekkingen van onderbureauchef.
- (g) Gerechtvaardigd op een betrekking van controleur.
- (h) Waarvan 7 gerechtvaardigd moeten worden op betrekkingen van klerk.
- (i) Vervangt een stenodactylografe gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister.
- (j) 12 eenheden waarvan 2 aan 6 u. en 10 aan 4 1/2 u. per dag (5 dagen per week).
- (k) 7 eenheden waarvan 2 aan 9 u., 2 aan 8 u. en 3 aan 6 u. per dag (5 dagen per week).

TABLEAU II.

ARTICLE III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : b) *Commissariat général au tourisme.*

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES	
		WEDDESCHALEN	
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN	Minima	Maxima
161	Commissaire général. — <i>Commissaris-generaal</i>	339.000	460.000
151	Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct-commissaris-generaal</i>	299.000	420.000
151	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	299.000	420.000
132	Directeur. — <i>Directeur</i>	219.000	340.000
113	Secrétaire d'administration principal. — <i>E.a. secretaris van administratie</i>	174.000	273.000
112	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	161.000	269.000
101	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150.000	249.000
223	Conseiller artistique. — <i>Kunstadviseur</i>	107.000	176.000
223	Technicien de publicité. — <i>Publiciteitstechnicus</i>	107.000	176.000
222	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102.000	171.000
212	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	90.000	155.000
202	Redacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	84.000	132.000
201	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79.000	127.000
201	Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	79.000	127.000
324	Commis sténodactylographe principal. — <i>E.a. klerk-stenodactylograaf</i>	79.000	124.000
323	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	76.000	124.000
321	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	72.000	120.000
321	Dessinateur photographe. — <i>Tekenaar-fotograaf</i>	72.000	120.000
302	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk stenodactylograaf</i>	74.000	109.000
301	Commis. — <i>Klerk</i>	70.000	105.000
301	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	70.000	105.000
421	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	65.000	88.000
412	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	63.000	84.000
411	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	62.000	83.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Personnel auxiliaire (full time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full time of met onvolledige prestaties)</i> :		
	1 ^o Employés. — <i>Bedienden (h)</i>		
	2 ^o Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters (i)</i>		
	TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>		

(a) Justifié sur un emploi de directeur.

(b) Dont 1 est nommé par entraînement linguistique et justifié sur un emploi de secrétaire d'administration principal.

(c) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci ; justifié numériquement sur un emploi de technicien de publicité.

(d) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci ; justifié numériquement sur l'emploi de rédacteur-comptable.

(e) Avaient ce grade avant la suppression de celui-ci ; justifiés numériquement sur des emplois de contrôleur.

(f) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci ; justifié numériquement sur un emploi de commis.

(g) Avaient ce grade avant la suppression de celui-ci ; 1 justifié numériquement sur un emploi de dactylographe et 1 sur l'emploi de messenger-huissier.

(h) Il y a 8 auxiliaires-employés ; parmi eux 3 remplissent des fonctions équivalentes à celles de secrétaire d'administration et 5 des fonctions équivalentes à celles de rédacteur.

(i) 6 unités à raison de 4 1/2 h. par jour et 5 jours par semaine.

TABEL II.

ARTIKEL III.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : b) Commissariaat-Generaal voor toerisme.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>			Totaux — Totalen
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	
1	1	—	—	460.000	—	—	460.000
1	1	—	—	409.000	—	—	409.000
—	1 (a)	—	—	420.000	—	—	420.000
2	2 (b)	—	—	669.000	—	—	669.000
3	—	—	—	—	—	—	—
4	4	—	—	977.000	—	—	977.000
4	2	—	—	332.900	—	—	332.900
—	1 (c)	—	—	171.000	—	—	171.000
2	—	—	—	—	—	—	—
3	2	—	—	317.000	—	—	317.000
—	1 (d)	—	—	120.400	—	—	120.400
1	—	—	—	—	—	—	—
12	9	—	—	954.000	—	—	954.000
4	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	124.000	—	—	124.000
8	—	—	—	—	—	—	—
—	8 (e)	—	—	923.300	—	—	923.300
—	1 (f)	—	—	96.000	—	—	96.000
3	2	—	—	182.800	—	—	182.800
3	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—
—	2 (g)	—	—	151.900	—	—	151.900
2	1	—	—	64.800	—	—	64.800
5	—	—	—	—	—	—	—
64	39	—	—	6.373.100	—	—	6.373.100
							966.000
							180.000
							7.519.100

(a) Gerechtigd op een betrekking van directeur.

(b) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en gerechtigd op een betrekking van e.a. secretaris van administratie.

(c) Had die graad vóór dat deze werd afgeschaft; in getal gerechtigd op een betrekking van publiciteitstechnicus.

(d) Had die graad vóór dat deze werd afgeschaft; in getal gerechtigd op de betrekking van opsteller-rekenplichtige.

(e) Hadden die graad vóór dat deze werd afgeschaft; in getal gerechtigd op betrekkingen van controleur.

(f) Had die graad vóór dat deze werd afgeschaft; in getal gerechtigd op een betrekking van klerk.

(g) Hadden die graad vóór dat deze werd afgeschaft; 1 in getal gerechtigd op een betrekking van dactylograaf en 1 op de betrekking van bode-kamerbewaarder.

(h) Er zijn 8 hulpkracht-bedienden : 3 onder hen oefenen functies uit die evenwaardig zijn aan die van secretaris van administratie en 5, functies evenwaardig aan die van opsteller.

(i) 6 eenheden aan 4 1/2 u. per dag en 5 dagen per week.

TABLEAU III.

ARTICLE III.

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

Services d'autorité : c) Administration de l'Aéronautique.

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES	
		WEDDESCHALEN	
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN	Minima	Maxima
161	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	339.000	460.000
151	Directeur d'Administration. — <i>Directeur van administratie</i>	299.000	420.000
134	Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	276.000	397.000
132	Directeur. — <i>Directeur</i>	219.000	340.000
122	Ingénieur principal chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur dienstchef</i>	227.000	337.000
103	Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	179.000	278.000
103	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>		
113	Secrétaire d'administration principal. — <i>E.l.a. secretaris van administratie</i>	174.000	273.000
112	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	161.000	269.000
113	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	174.000	273.000
101	Secrétariat d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150.000	249.000
101	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150.000	249.000
101	Chef de bureau-dessinateur. — <i>Bureauchef-tekenaar</i>	150.000	249.000
243	Pilote d'avion. — <i>Vliegtuigbestuurder</i>	132.000	228.000
243	Navigateur. — <i>Navigator</i>	132.000	228.000
242	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	128.000	224.000
222	Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i>	102.000	171.000
222	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102.000	171.000
222	Revisseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	102.000	171.000
202	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	84.000	132.000
201	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79.000	127.000
324	Commis sténodactylo principal. — <i>Eerstaanwezend klerk-stenodactylograaf</i>	79.000	124.000
321	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	72.000	120.000
302	Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	74.000	109.000
302	Commis sténodactylographe. — <i>Klerk stenodactylograaf</i>	74.000	109.000
301	Commis. — <i>Klerk</i>	70.000	105.000
301	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	70.000	105.000
421	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	65.000	88.000
412	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	63.000	84.000
411	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	62.000	83.000
—	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters- vak- en dienst- personeel</i>	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel</i> (full-time of met onvolledige prestaties):			
1 ^o Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i> (d)			
2 ^o Personnel des mess. — <i>Personeel der eetzaalen</i> (e)			
TOTAL GÉNÉRAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>			

(a) Adjoint bilingue du Directeur général.

(b) Dont un justifié sur un emploi de secrétaire d'administration.

(c) Dont 2, nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954, sont titulaires d'un emploi de commis.

(d) 7 unités, dont 4 à 9 h. et 3 à 4½ h. par jour (5 jours par semaine).

(e) 3 unités, dont 2 à 9 h. et 1 à 8 h. par jour (5 jours par semaine).

TABEL III.

ARTIKEL III.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : c) Bestuur der Luchtvaart.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>			Totaux — Totalen
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	
1	1	—	—	460.000	—	—	460.000
—	1 (a)	—	—	420.000	—	—	420.000
1	1	—	—	397.000	—	—	397.000
1	1	—	—	296.000	—	—	296.000
4	4	—	—	1.227.000	—	—	1.227.000
7	3	—	—	625.000	—	—	625.000
1	2 (b)	—	—	228.000	—	—	228.000
2	1	—	—	233.000	—	—	233.000
1	1	—	—	273.000	—	—	273.000
3	2	—	—	645.000	—	—	645.000
1	1	—	—	195.000	—	—	195.000
2	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	176.000	—	—	176.000
1	1	—	—	228.000	—	—	228.000
8	4	1	—	710.000	164.000	—	874.000
1	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	287.000	—	—	287.000
1	1	—	—	171.000	—	—	171.000
7	3	—	—	310.000	—	—	310.000
7	6	—	—	647.000	—	—	647.000
2	2	—	—	200.000	—	—	200.000
2	4 (c)	—	—	435.000	—	—	435.000
—	1	—	—	93.600	—	—	93.600
5	5	—	—	463.800	—	—	463.800
4	1	—	—	87.400	—	—	87.400
3	2	—	—	199.000	—	—	199.000
2	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	87.300	—	—	87.300
3	1	—	—	73.900	—	—	73.900
49	38	1	—	3.855.100	74.000	—	3.929.100
122	91	2	—	13.023.100	238.000	—	13.261.100
							370.000
							185.000
							13.816.100

(a) Tweetalige adjunct van de Directeur-generaal.

(b) Waarvan één gerechtvaardigd is op een betrekking van secretaris van administratie.

(c) Waarvan 2, benoemd op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, titularis zijn van een betrekking van klerk

(d) 7 eenheden, waarvan 4 aan 9 u. en 3 aan 4½ u. per dag (5 dagen per week).

(e) 3 eenheden, waarvan 2 aan 9 u. en 1 aan 8 u. per dag (5 dagen per week).

TABLEAU IV.

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

Services d'autorité.

Art.	<p>SERVICES D'AUTORITE</p> <p>—</p> <p>AUTORITEITSDIENSTEN</p>
------	--

3	Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelage</i> Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> Cotisations patronales de l'Etat pour la pension au profit des agents temporaires. — <i>Werkgeversbijdragen van de Staat voor het pensioen van tijdelijk personeel</i> Remboursement à la Régie des T.T. des traitements des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden der telefonisten</i> Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Graad- en weddebevorderingen</i> Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor uitoefening van hogere functies</i> Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Cotisations mutuellistes. — <i>Mutualiteitsbijdragen</i> Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> Transfert d'agents appartenant à l'Administration des Postes ou à un autre Département. — <i>Overplaatsing van personeelsleden die tot het Bestuur der Posterijen of tot een ander Departement behoren</i> Recrutements éventuels dans les limites des cadres. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>
	Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i>	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>
	Total général arrondi. — <i>Algemeen totaal afgerond</i>	
	Total général pour la Section I. — <i>Algemeen totaal voor Sectie I</i>	

(*) Auxiliaires-employés.

TABEL IV.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten.

ADMINISTRATION DES TRANSPORTS — BESTUUR VAN HET VERVOER					COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME — COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME					ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE — BESTUUR DER LUCHTVAART							
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming
	Ag. déf.	Vast pers.	Ag. temp.	Tijd. pers. En disp. In disp.			Ag. déf.	Vast pers.	Ag. temp.	Tijd. pers. En disp. In disp.			Ag. déf.	Vast pers.	Ag. temp.	Tijd. pers. En disp. In disp.	
252 +18T	227	9	6	30.290.300	64	39	— 8 (*)	—	7.519.100	122	91	2	—	13.816.100			
				— 100.000					—					— 30.000			
				1.144.000					159.000					384.000			
				2.290.000					545.200					675.000			
				169.000					103.000					80.500			
				170.000					230.000					—			
				572.600					223.000					210.000			
				108.100					94.300					266.300			
				1.026.000					218.000					407.000			
				140.000					25.000					55.000			
				120.000					30.000					50.000			
—	—	—	—	—	—	1	—	—	220.000	—	—	—	—	—			
—	10	6	—	1.460.000	—	14	—	—	1.235.000	—	11	1	—	920.000			
252 +18T	237	15	6	37.390.000	64	54	— 8 (*)	—	10.601.600	122	102	3	—	16.833.900			
				757.300					188.000					345.500			
				38.147.300					10.789.600					17.179.400			
				38.148.000					10.790.000					17.180.000			
														66.118.000			

(*) Hulpkrachtbedienden.

TABLEAU V.

SECTION II. — ART. 3/2.

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

(Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure).

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES	
		WEDDESCHALEN	
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN	Minima	Maxima
161	Directeur général. — <i>Directeur-Generaal</i>	339.000	460.000
151	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	299.000	420.000
134	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	276.000	397.000
132	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	219.000	340.000
132	Directeur. — <i>Directeur</i>	219.000	340.000
132	Commissaire maritime en chef de la côte. — <i>Hoofdwaterschout der kust</i>	219.000	340.000
132	Commissaire maritime en chef de l'Escaut. — <i>Hoofdwaterschout der Schelde</i>	219.000	340.000
132	Conseiller nautique-Directeur. — <i>Scheepvaartkundig adviseur-Directeur</i>	219.000	340.000
132	Directeur technique. — <i>Technisch directeur</i>	219.000	340.000
	Chef de service. — <i>Dienstchef</i>	183.000	273.000
	Commandant. — <i>Commandant</i>	183.000	273.000
113	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	174.000	273.000
113	Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de la côte. — <i>Waterschout 1^{ste} klas der kust</i>	174.000	273.000
113	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	174.000	273.000
113	Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de l'Escaut. — <i>Waterschout 1^{ste} klas der Schelde</i>	174.000	273.000
	Capitaine. — <i>Kapitein</i>	174.000	255.000
112	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	161.000	269.000
111	Chef de bureau principal. — <i>Eerstaanwezend bureauchef</i>	151.000	259.000
	Chef-pilote. — <i>Chefloods</i>	150.000	240.000
	Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i>	150.000	240.000
	Pilote à Anvers et aux Bouches de l'Escaut. — <i>Loods Antwerpen en Scheldemonden</i>	150.000	231.000
	Pilote du Canal. — <i>Kanaalloods</i>	150.000	231.000
		132.000	231.000
103	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	179.000	278.000
101	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150.000	249.000
101	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150.000	249.000
244	Officier-mécanicien-chef. — <i>Officier-hoofdwerktuigkundige</i>	153.000	249.000
244	Inspecteur maritime. — <i>Zeevaartinspecteur</i>	153.000	249.000
	Premier officier-mécanicien. — <i>Eerste officier-werktuigkundige</i>	144.000	222.000
	Commissaire maritime de 2 ^e classe. — <i>Waterschout 2^e klas</i>	144.000	210.000
242	Ingénieur technicien. — <i>Technisch-ingenieur</i>	128.000	224.000
	Premier-lieutenant. — <i>Eerste luitenant</i>	144.000	210.000
233	Receveur des droits maritimes (Escaut). — <i>Ontvanger der zeevaartrechten (Schelde)</i>	124.000	214.000
	Pilote auxiliaire (Anvers). — <i>Hulploods (Antwerpen)</i>	120.000	
	Pilote auxiliaire des Bouches de l'Escaut. — <i>Hulploods der Scheldemonden</i>	120.000	
232	Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i>	114.000	204.000
232	Conducteur-charpentier. — <i>Conducteur-timmerman</i>	114.000	204.000
232	Adjoint technique. — <i>Technisch-adjunct</i>	114.000	204.000
	Commissaire maritime de 3 ^e classe-chef de service et commissaire maritime de 3 ^e classe. — <i>Waterschout 3^e klas-dienstchef en waterschout 3^e klas</i>	114.000	174.000
		114.000	168.000
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	114.000	168.000
	Commissaire de bord. — <i>Purser</i>	114.000	168.000
	Elève-pilote (Anvers, Gand et Bouches de l'Escaut). — <i>Leerling-loods (Antwerpen, Gent en Scheldemonden)</i>	110.000	
231	Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i>	108.000	198.000
	Pilote à Zeebrugge. — <i>Loods te Zeebrugge</i>	112.000	161.000
	Pilote à Ostende. — <i>Loods te Oostende</i>	112.000	161.000
	Pilote d'amont. — <i>Bovenloods</i>	112.000	161.000
222	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102.000	171.000
222	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Biblioteekbeheerder</i>	102.000	171.000
222	Chef-jaugeur. — <i>Scheepsmetersbaas</i>	102.000	171.000
	Pilote à Nicuport. — <i>Loods te Nieuwpoort</i>	102.000	146.000
202	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	84.000	132.000
202	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	84.000	132.000
202	Jaugeur. — <i>Scheepsmeter</i>	84.000	132.000
202	Receveur des droits maritime (Côte). — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten (Kust)</i>	84.000	132.000
201	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79.000	127.000
343	Lieutenant de la police maritime. — <i>Luitenant der zeevaartpolitie</i>	95.000	160.000
332	Brigadier de la police maritime. — <i>Brigadier der zeevaartpolitie</i>	82.000	129.000

TABEL V.

SECTIE II. — ART. 3/2.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

(Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart).

Cadre — Kader	Effectif. — Effectief			Evaluation. — Raming		
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.
1	1	—	—	460.000	—	—
4	4	—	—	1.581.000	—	—
2	2	—	—	618.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
8	6	—	—	1.941.000	—	—
1	1	—	—	340.000	—	—
1	1	—	—	340.000	—	—
1	1	—	—	340.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
i	1	—	—	273.000	—	—
10	10	—	—	2.485.000	—	—
1	1	—	—	255.000	—	—
2	2	—	—	491.000	—	—
3	3	—	—	729.000	—	—
2	2	—	—	492.000	—	—
1	1	—	—	192.000	—	—
1	1	—	—	269.000	—	—
—	1	—	—	259.000	—	—
17	11	—	—	2.622.000	—	—
4	4	—	—	960.000	—	—
321	275	—	1	53.016.300	—	213.000
27	24	—	—	4.698.000	—	—
5	1	1	—	234.000	179.000	—
4	4	—	—	852.000	—	—
11	4	—	—	708.000	—	—
2	2	—	1	432.000	—	213.000
10	9	—	—	2.121.000	—	—
9	9	—	—	1.932.000	—	—
1	1	—	—	198.000	—	—
1	1	—	—	134.000	—	—
13	9	—	—	1.452.000	—	—
1	1	—	—	217.000	—	—
10	—	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—	—
21	21	—	1	3.420.750	—	153.000
1	1	—	—	180.000	—	—
3	3	—	—	564.000	—	—
4	3	—	—	517.282	—	—
14	16	2	—	1.806.000	240.000	—
9	9	—	—	1.399.500	—	—
18	36	—	—	3.960.000	—	—
1	1	—	—	180.000	—	—
8	7	—	—	1.002.000	—	—
7	7	—	—	944.000	—	—
4	4	—	—	604.000	—	—
21	16	—	—	2.456.000	—	—
1	1	—	—	146.000	—	—
1	1	—	—	136.000	—	—
2	2	—	—	262.000	—	—
6	4	—	—	450.000	—	—
2	1	—	—	89.000	—	—
4	3	—	—	367.500	—	—
1	1	—	—	102.000	—	—
36	34	1	1	3.630.740	79.000	112.000
5	4	—	1	565.900	—	145.000
11	11	—	—	1.180.150	—	—

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES	
		WEDDESCHALEN	
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN	Minima	Maxima
324	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	79.000	124.000
322	Ticket-collector principal. — <i>Eerstaanwezend ticket-collector</i>	75.000	123.000
321	Rédacteur intercalé non assimilé. — <i>Tussengevoegd niet gelijkgesteld opsteller</i>	72.000	120.000
321	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	72.000	120.000
302	Agent de la police maritime. — <i>Agent der zeevaartpolitie</i>	74.000	109.000
302	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	74.000	109.000
302	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i>	74.000	109.000
302	Ticket-collector. — <i>Ticket-collector</i>	74.000	109.000
	Elève-pilote d'amont. — <i>Leerling-loods der Boven-Schelde</i>	74.000	92.000
	Elève-pilote de la côte. — <i>Leerling-loods der kust</i>	74.000	92.000
301	Commis. — <i>Klerk</i>	70.000	105.000
301	Aide-jaugeur. — <i>Hulpscheepsmeter</i>	70.000	105.000
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	70.000	91.000
434	Pilote auxiliaire de la côte. — <i>Hulploods der kust</i>	70.000	105.000
421	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	76.000	109.000
411	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	65.000	88.000
411	Releveur de coupons. — <i>Kaartjesafnemer</i>	62.000	83.000
	JENS DE METIER. — VAKLIEDEN.		
342	Mécanicien de bord principal. — <i>Eerstaanwezend scheepswerktuigkundige</i>	90.000	155.000
335	Contremaître de 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^{ste} klas</i>	88.000	140.000
335	Patron en chef. — <i>Opperschipper</i>	88.000	140.000
335	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klas-électricien</i>	88.000	140.000
335	Patron du remorquage. — <i>Schipper bij de sleepdienst</i>	88.000	140.000
335	Patron des bateaux-phares. — <i>Schipper op de lichtschepen</i>	88.000	140.000
335	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klas</i>	88.000	140.000
335	Conducteur de dock. — <i>Dokleider</i>	88.000	140.000
327	Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^e klas</i>	85.000	130.000
327	Premier motoriste. — <i>Eerste motorist</i>	85.000	130.000
305	Contremaître de 3 ^e classe. — <i>Meesterknecht 3^e klas</i>	83.000	125.000
305	Second du remorquage. — <i>Stuurman bij de sleepdienst</i>	83.000	125.000
305	Patron. — <i>Schipper</i>	83.000	125.000
305	Patron-canotier. — <i>Schipper-roeier</i>	83.000	125.000
305	Motoriste. — <i>Motorist</i>	83.000	125.000
305	Mécanicien de bord de 2 ^e classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klas-électricien</i>	83.000	125.000
305	Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klas</i>	83.000	125.000
441	Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe-électricien. — <i>Eerste werkmán specialist-ploegbaas-électricien</i>	81.000	118.500
435	Premier ouvrier spécialiste-électricien. — <i>Eerste werkmán specialist-électricien</i>	80.000	113.000
435	Maître. — <i>Bootsman</i>	80.000	113.000
435	Premier ouvrier spécialiste-mécanicien. — <i>Eerste werkmán specialist-mecanicien</i>	80.000	113.000
432	Maître-voilier sur le navire école «Mercator». — <i>Meester-zeilmaker op het opleidings-schip «Mercator»</i>	76.000	109.000
434	Quartier-maître-charpentier. — <i>Kwartiermeester-timmerman</i>	76.000	109.000
434	Motoriste-adjoint. — <i>Hulpmotorist</i>	76.000	109.000
454	Conducteur de vedette. — <i>Vedestuurman</i>	76.000	109.000
434	Quartier-maître des manœuvres. — <i>Kwartiermeester</i>	76.000	109.000
434	Chef d'équipe d'ouvriers spécialisés. — <i>Ploegbaas der gespecialiseerde werklieden</i>	76.000	109.000
434	Contremaître-chauffeur. — <i>Kwartiermeester-stoker</i>	76.000	109.000
424	Matelot-charpentier. — <i>Matroos-timmerman</i>	72.000	102.000
424	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	72.000	102.000
424	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	72.000	102.000
424	Chaudronnier en cuivre. — <i>Koperslager</i>	72.000	102.000
424	Chaudronnier en fer. — <i>Ketelmaker</i>	72.000	102.000
424	Soudeur. — <i>Lasser</i>	72.000	102.000
424	Ajusteur-mécanicien. — <i>Rankwerker-mecanicien</i>	72.000	102.000
424	Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	72.000	102.000
424	Tourneur. — <i>Draaier</i>	72.000	102.000
424	Voilier-gréeur. — <i>Zeilmaker-takelaar</i>	72.000	102.000
424	Gardien de phare. — <i>Lichttorenwachter</i>	72.000	102.000
424	Signaleur de marée. — <i>Tijzeiner</i>	72.000	102.000
424	Fraiseur. — <i>Frezer</i>	72.000	102.000
424	Forgeron. — <i>Smid</i>	72.000	102.000
424	Chauffeur. — <i>Stoker</i>	72.000	102.000
424	Matelot. — <i>Matroos</i>	72.000	102.000

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.
1	1	—	—	106.000	—	—
3	3	—	—	340.000	—	—
—	1	—	—	120.000	—	—
17	17	—	—	1.752.000	—	—
36	31	9	—	2.694.200	693.000	—
1	1	—	—	100.200	—	—
14	14	—	—	1.260.800	—	—
27	19	7	—	1.557.590	533.700	—
1	—	—	—	—	—	—
3	2	—	—	150.000	—	—
42	40	3	1	3.464.710	250.400	87.400
5	5	—	—	465.150	—	—
10	8	—	—	673.435	—	—
2	1	—	—	80.400	—	—
2	—	—	—	—	—	—
19	15	1	—	920.300	62.500	—
1	1	—	—	73.200	—	—
20	13	—	—	1.473.325	—	—
2	2	—	—	272.000	—	—
1	1	—	—	140.000	—	—
12	7	—	—	856.000	—	—
7	6	—	—	832.000	—	—
5	5	—	—	655.750	—	—
33	27	—	—	3.493.125	—	—
1	—	—	—	—	—	—
3	3	—	—	381.000	—	—
7	6	—	—	732.000	—	—
4	3	—	—	324.600	—	—
6	5	—	—	567.200	—	—
31	30	—	—	3.217.950	—	—
10	10	—	—	1.142.950	—	—
22	22	—	—	2.447.600	—	—
8	1	—	—	99.800	—	—
109	45	77	—	4.320.200	6.529.700	—
1	2	—	—	197.000	—	—
13	11	—	—	930.600	—	—
20	16	—	—	1.636.300	—	—
6	6	—	—	561.600	—	—
—	1 (*)	—	—	74.400	—	—
13	13	—	—	1.291.600	—	—
42	20	7	—	1.748.800	545.200	—
3	2	—	—	193.800	—	—
22	22	—	—	2.319.350	—	—
16	16	—	—	1.587.800	—	—
—	1	—	—	109.000	—	—
13	5	6	—	370.000	442.000	—
17	16	—	—	1.194.000	—	—
3	3	—	—	236.000	—	—
31	29	—	—	2.364.000	—	—
11	11	—	—	880.000	—	—
50	49	—	—	3.660.000	—	—
24	22	—	—	1.716.000	—	—
13	13	—	—	1.130.000	—	—
2	2	—	—	150.000	—	—
3	2	—	—	204.000	—	—
7	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	84.000	—	—
7	6	—	—	498.000	—	—
23	23	—	—	2.192.000	—	—
391	374	17	2	30.572.288	1.290.000	123.692

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES	
		WEDDESCHALEN	
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN	Minima	Maxima
424	Cuisinier. — <i>Kok</i>	72.000	102.000
424	Brigadier-manœuvre. — <i>Voorman-handlanger</i>	72.000	102.000
424	Chef d'équipe d'ouvriers qualifiés. — <i>Ploegbaas der geschoolde werklieden</i>	72.000	102.000
422	Magasinier-chef d'équipe. — <i>Magazijnbediende-ploegbaas</i>	65.000	95.000
421	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	65.000	88.000
414	Raboteur. — <i>Schaver</i>	67.000	89.500
414	Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i>	67.000	89.500
414	Foreur. — <i>Boorder</i>	67.000	89.500
414	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	67.000	89.500
414	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoolde werkman</i>	67.000	89.500
414	Peintre. — <i>Schilder</i>	67.000	89.500
414	Electricien d'entretien. — <i>Elektricien onderhoudswerk</i>	67.000	89.500
414	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	67.000	89.500
414	Maçon. — <i>Metselaar</i>	67.000	89.500
414	Aide-signaleur de marée. — <i>Hulptijseiner</i>	67.000	89.500
404	Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	65.000	80.600
403	Sous-chef-lamaneur. — <i>Onderbaas-bootjessjouwer</i>	63.000	78.600
403	Frappeur. — <i>Voorlager</i>	63.000	78.600
402	Peintre auxiliaire. — <i>Hulpschilder</i>	61.600	77.200
402	Aide-électricien d'entretien. — <i>Hulpelektricien onderhoudswerk</i>	61.600	77.200
402	Manœuvre lourd. — <i>Handlanger zwaar werk</i>	61.600	77.200
402	Lamaneur. — <i>Bootjessjouwer</i>	61.600	77.200
402	Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	61.600	77.200
402	Manœuvre aux grues. — <i>Kraanarbeider</i>	61.600	77.200
402	Gardien. — <i>Wachter</i>	61.600	77.200
402	Passeur d'eau. — <i>Veerman</i>	61.600	77.200
402	Portier. — <i>Portier</i>	61.600	77.200
401	Manœuvre. — <i>Handlanger</i>	60.000	75.600
	Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. — <i>Hulppersonnel met onvolledige prestaties</i>	—	—
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i>		
	Diminution par suite de la mise à la pension. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i>		
	Reste. — <i>Overschot</i>		
	Arrondi à. — <i>Afgerond tot</i>		
	Revalorisation des traitements du personnel navigant. — <i>Revalorisatie van de wedden van het varend personeel</i>		
	Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>		
	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>		
	Remises aux pilotes. — <i>Commissieloon voor loodsen</i>		
	Allocation de foyer et de résidence. — <i>Haardgeld en standplaatstoelage</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>		
	Allocations familiales. — <i>Gezinstoelagen</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnités de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begravenis</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de Besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>		
	Allocation au personnel qui est affilié librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan het personeel dat vrij bij een erkend ziekenfonds is aangesloten</i>		
	Recrutements. — <i>Aanwervingen</i> :		
	I. Prévisions pour des recrutements dans les limites du cadre. — <i>Vooruitzichten voor aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i> :		

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>
6	7	—	—	598.000	—	—
7	7	—	—	638.000	—	—
3	2	—	—	168.000	—	—
1	1	—	—	95.000	—	—
1	1	—	—	77.500	—	—
1	1	—	—	67.000	—	—
5	5	—	—	389.000	—	—
2	1	—	—	89.500	—	—
6	4	—	—	268.000	—	—
6	6	—	—	462.000	—	—
22	11	—	—	779.000	—	—
5	2	—	—	143.000	—	—
1	1	—	—	85.000	—	—
4	4	—	—	287.500	—	—
—	5	—	—	428.000	—	—
5	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	157.200	—	—
7	6	—	—	393.200	—	—
14	14	—	—	869.520	—	—
5	5	—	—	314.040	—	—
130	106	16	—	6.796.660	1.007.240	—
10	10	—	—	682.870	—	—
4	4	—	—	251.800	—	—
2	2	—	—	128.000	—	—
23	16	—	—	1.107.040	—	—
3	3	—	—	193.200	—	—
1	1	—	—	65.200	—	—
33	20	5	—	1.291.150	315.200	—
—	—	16	—	—	610.000	—
2.169	1.837	168	8	212.042.525	12.776.940	1.047.092
					225.866.557 (*)	
					— 1.709.597 (*)	
					224.156.960	
					224.157.000 (*)	
					13.007.000	
					5.859.000 (*)	
					740.000 (*)	
					25.800.000 (*)	
					6.125.000 (*)	
					550.000	
					24.350.000	
					8.050.000	
					100.000	
					1.400.000	
					1.250.000	
					13.258.000	

N ^o — N ^r	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	AANWIJZING DER GRADEN	Minima	Maxima

II. Prévisions pour des recrutements résultant de l'ajustement des cadres. —
Vooruitzichten voor aanwervingen ingevolge de aanpassing der kaders.
 Relèvement statutaire de l'index (sommes marquées d'un (*)). — *Statutaire verhoging*
van het indexcijfer (sommen aangeduid met een ())*

TOTAL. — TOTAAL

(*) Réaffecté comme matelot.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>

1.194.000

6.567.000

 332.407.000

Weder te werk gesteld als matroos.

TABLEAU VI.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SECTIONS I, II ET V.

SERVICES — DIENSTEN	Section I Sectie I								
	ADMINISTRATION DES TRANSPORTS — BESTUUR VAN HET VERVOER						COMMISSARIAT GÉNÉRAL AU TOURISME — COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME		
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
		Ag. déf. — Vast. pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.				Ag. déf. — Vast. pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	252 18 T	227	9	35.675.000	64	39	—	7.910.000	
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	6	—	109.000	—	—	—	—	
TOTAUX. — TOTALEN	252 18 T	233	9	35.784.000	64	39	—	7.910.000	
Transferts. — <i>Overplaatsingen</i>	—	—	—	—	—	1	—	220.000	
Recrutements et extensions. — <i>Aanwervingen en uitbreidingen</i>	—	10	6	1.460.000	—	14	—	1.235.000	
Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	764.000	—	8	—	1.400.000	
Cotisations mutuellistes. — <i>Mutualiteitsbijdragen</i>	—	—	—	140.000	—	—	—	25.000	
TOTAUX. — TOTALEN	252 18 T	243	15	38.148.000	64	62	—	10.790.000	

(1) Dont 198 pour une période de 4 à 6 mois.

TABEL VI.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SECTIE I, II EN V.

AUTORITEITSDIENSTEN					Section II Sectie II					Section V Sectie V									
ADMINISTRATION DE L'AÉRONAUTIQUE				TOTAL					ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE					SERVICES GÉNÉRAUX					
BESTUUR DER LUCHTVAART				TOTAAL					BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART					ALGEMENE DIENSTEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation
	Ag. déf. — Vast. pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Raming			Ag. déf. — Vast. pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Raming			Ag. déf. — Vast. pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Raming			Ag. déf. — Vast. pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Raming	
122	91	2	15.635.000	438 18 T	357	11	59.220.000	2169	1837	152	315.047.900	166	118	4	24.530.000				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	—	—	—	—	6	—	109.000	—	8	—	1.047.100	—	3	—	74.000				
122	91	2	15.635.000	438 18 T	363	11	59.329.000	2169	1845	152	316.095.000	166	121	4	24.604.000				
—	—	—	—	—	1	—	220.000	—	—	—	—	—	19	—	2.032.000				
—	11	1	920.000	—	35	7	3.615.000	—	170	202 (1)	14.452.000	—	16	—	558.000				
—	—	—	570.000	—	8	—	2.734.000	—	—	16	610.000	—	—	—	770.000				
—	—	—	55.000	—	—	—	220.000	—	—	—	1.250.000	—	—	—	80.000				
122	102	3	17.180.000	438 18 T	407	18	66.118.000	2169	2015	370	332.407.000	166	146	4	28.044.000				

(1) Waarvan 198 voor een periode van 4 tot 6 maand.

TABLEAU VII.

ARTICLE III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

(Enseignement maritime).

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES	
		— WEDDESCHALEN	
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN	Minima	Maxima
A. ECOLE SUPÉRIEURE DE NAVIGATION. — HOGERE ZEEVAARTSCHOOL.			
	Directeur. — <i>Directeur</i>		
	101 Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	Fbis/144.000 (25)	— 242.000
	222 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	150.000	— 249.000
	202 Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	102.000	— 171.000
	201 Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	84.000	— 132.000
	321 Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	79.000	— 127.000
	301 Commis. — <i>Klerk</i>	72.000	— 120.000
	424 Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i>	70.000	— 105.000
	301 Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	72.000	— 102.000
	411 Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	70.000	— 105.000
	402 Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	62.000	— 83.000
	Professeur (univ. ou cap. l. c). — <i>Leraar (univ. of kap. l. o.)</i>	61.600	— 77.200
		Fbis/114.000 (25)	— 205.000
	Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	1/25 ou/of 1/20 de/van	
		Fbis/114.000 (25)	
		Ebis/ 88.000 (23)	
		par heure année/per uur jaar	
	Premier-officier-instructeur (Pont). — <i>Eerste officier-onderrichter (Dek)</i>	Ebis/109.200 (25)	— 152.400
	Officier-instructeur (machines). — <i>Officier-onderrichter (machines)</i>	Ebis/ 85.200 (25)	— 142.800
	Officier-instructeur (Pont). — <i>Officier-onderrichter (Dek)</i>	Ebis/ 85.200 (25)	— 128.600
	Surveillant. — <i>Studiemester</i>	Dbis/ 79.600	— 134.800
	Chef cuisinier-instructeur. — <i>Opperkok-onderrichter</i>	Dbis/ 73.000	— 109.000
	Cuisinier-instructeur. — <i>Kok-onderrichter</i>	C/ 62.200	— 89.200
	Maître. — <i>Bootsman</i>	C/ 60.000	— 85.200
	<i>Navire Ecole « MERCATOR ». — Opleidingschip « MERCATOR ».</i>		
	Commandant. — <i>Commandant</i>	F/138.000 (25)	— 204.000
	Premier lieutenant. — <i>Eerste luitenant</i>	Ebis/112.200 (25)	— 155.400
232	Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i>	114.000	— 204.000
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	Ebis/ 88.200 (25)	— 130.000
103	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	179.000 (25)	— 278.000
	Aumônier. — <i>Aalmoezener</i>	102.000	
335	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse- elektricien</i>	88.000	— 140.000
335	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klas</i>	88.000	— 140.000
	Chief steward instructeur. — <i>Chief steward onderrichter</i>	Dbis/ 73.000	— 109.000
305	Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klas</i>	83.000	— 125.000
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	95.000	— 140.000
	Maître. — <i>Bootsman</i>	C/ 60.000	— 85.200
	Maître-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i>	C/ 60.000	— 85.200
	Chef cuisinier. — <i>Opperkok</i>	C/ 62.200	— 89.200
435	Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	80.000	— 113.000
424	Steward. — <i>Steward</i>	72.000	— 102.000
424	Matelot. — <i>Matroos</i>	72.000	— 102.000
	Cuisinier-boulangier. — <i>Kok-bakker</i>	C/ 52.800	— 73.200
404	Aide-steward. — <i>Hulpsteward</i>	65.000	— 80.600
404	Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	65.000	— 80.600
401	Matelot-auxiliaire. — <i>Hulpmatroos</i>	60.000	— 75.600
B. ECOLE DE NAVIGATION. — ZEEVAARTSCHOOL.			
	Directeur. — <i>Directeur</i>		
101	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	Fbis/144.000 (25)	— 242.000
201	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	150.000	— 249.000
321	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	79.000	— 127.000
301	Commis. — <i>Klerk</i>	72.000	— 120.000
424	Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	70.000	— 105.000
		72.000	— 102.000

TABEL VII.

ARTIKEL III.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

(Zeevaartonderwijs).

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>
1	1	—	—	242.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	131.000	—	—
1	1	—	—	96.000	—	—
1	1	—	—	103.000	—	—
—	1	1	—	120.000	120.000	—
1	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	86.000	—	—
1	1	—	—	70.000	—	—
1	1	—	—	67.600	—	—
3	2	1	—	130.400	69.200	—
8	7	1	—	1.294.400	149.000	—
	3.107			338.016	—	—
heures par année scolaire. <i>uren per schooljaar</i>						
1	—	1	—	—	152.400	—
1	—	1	—	—	110.200	—
2	2	—	—	223.800	—	—
4	4	—	—	387.400	—	—
1	1	—	—	100.000	—	—
2	1	1	—	71.200	89.200	—
3	2	1	—	142.800	79.800	—
1	—	—	1	—	—	147.456
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
4	1	—	—	93.200	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	94.600	—	—
2	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	242.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	120.000	—	—
1	1	—	—	120.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN		
301	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	70.000	105.000
411	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	62.000	83.000
402	Chauffeur de chaudières. — <i>Ketelstoker</i>	61.600	77.200
	Professeur. — <i>Leraar</i>	Fbis/114.000 (25)	205.000
		Ebis/106.800 (23)	176.600
		Ebis/88.000 (23)	153.000
	Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	1/25 ou/of 1/20 de/van	
		114.000	106.800
		ou/of 88.000	
	Premier officier-instructeur (Pont). — <i>Eerste officier-onderrichter (Dek)</i>	Ebis/109.200 (25)	152.400
	Officier-instructeur (Pont). — <i>Officier-onderrichter (Dek)</i>	Ebis/85.200 (25)	128.600
335	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klas</i>	88.000	140.000
	Surveillant. — <i>Studiemeester</i>	Dbis/79.600	134.800
	Chef cuisinier-instructeur. — <i>Opperkook-onderrichter</i>	Dbis/73.000	109.000
	Cuisinier-instructeur. — <i>Kook-onderrichter</i>	C/62.200	89.200
	Maître (non embarqué). — <i>Bootsman (niet ingescheept)</i>	C/60.000	85.200
	Maître-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i>	C/58.000	83.200
	Steward. — <i>Steward</i>	C/72.000	102.000
	<i>Navire Ecole «COMMANDANT FOURCAULT». — Opleidingsschip «COMMANDANT FOURCAULT».</i>		
	Capitaine. — <i>Kapitein</i>	Ebis/115.200 (25)	158.400
	Premier-officier. — <i>Eerste-stuurman</i>	Ebis/109.200 (25)	152.400
	Second. — <i>Stuurman</i>	Ebis/88.200 (25)	130.000
335	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klas</i>	88.000	140.000
305	Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klas</i>	83.000	125.000
435	Maître. — <i>Bootsman</i>	80.000	113.000
434	Quartier-maître de pont. — <i>Dekkwartiermeester</i>	76.000	109.000
424	Chauffeur. — <i>Stoker</i>	72.000	102.000
414	Steward. — <i>Steward</i>	67.000	89.500
424	Matelot. — <i>Matroos</i>	72.000	102.000
424	Cuisinier. — <i>Kook</i>	72.000	102.000
	C. ECOLE DE PÊCHE DE L'ÉTAT. — RIJKSVISSERIJSSCHOOL.		
	Directeur. — <i>Directeur</i>	Ebis/102.000 (25)	174.000
201	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79.000	127.000
	Professeur. — <i>Leraar</i>	Ebis/88.000 (23)	153.000
		Dbis/76.800	132.000
		Dbis/69.600	124.800
	Chargé de cours du jour. — <i>Lesgever dagcursus</i>	1/25 ou/of 120.000 de/van	
		88.000	76.800
		ou/of 69.600	
	<i>Ecole du soir. — Avondschool.</i>		
	Directeur-chargé de cours. — <i>Directeur-lesgever</i>	Ebis/96.000	168.000
	Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	Ebis/88.000 (23)	153.000
		Dbis/69.600	124.800
	Personnel auxiliaire (prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (onvolledige prestaties)</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Diminution par suite de la mise à la pension. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i>		
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i>		

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.
1	1	—	—	71.400	—	—
1	—	—	—	—	—	—
3	2	—	—	164.500	—	—
4 + 1 T	4	1	—	681.100	106.600	—
4.611 heures par année scolaire. <i>uren per schooljaar</i>	4.371	—	—	580.155	—	—
1	1	—	—	123.800	—	—
1	1	—	—	107.400	—	—
1	1	—	—	105.400	—	—
4	4	—	—	369.200	—	—
1	1	—	—	76.600	—	—
2	2	—	—	133.400	—	—
1	1	—	—	73.800	—	—
2	2	—	—	166.000	—	—
—	1	—	—	84.000	—	—
1	1	—	—	130.200	—	—
1	1	—	—	114.200	—	—
1	1	—	—	93.200	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	188.400	—	—
1	1	—	—	87.600	—	—
2	2	—	—	218.000	—	—
1	2	—	—	190.000	—	—
1	1	—	—	70.000	—	—
6	6	—	—	458.000	—	—
1	1	—	—	84.000	—	—
1	1	—	—	174.000	—	—
1	1	—	—	91.000	—	—
7	7	—	—	775.400	—	—
432 heures par année scolaire. <i>uren per schooljaar</i>	—	—	—	21.120	—	—
288 heures par année scolaire. <i>uren per schooljaar</i>	—	—	—	77.300	—	—
576 heures par année scolaire. <i>uren per schooljaar</i>	—	—	—	68.340	—	—
—	—	4	—	—	161.000	—
124 + 1 T + 9.014 (*)	80 + 8.774 (*)	12	1	9.833.931	1.037.400	147.456
						11.018.787 (*)
						249.087 (*)
						10.769.700 (*)

N ^o	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima

Nominations, promotions, augmentations, etc. — *Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.*

Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — *Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies*

Allocation de foyer et de résidence. — *Haardgeld en standplaatstoelage*

Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*

Allocations familiales. — *Gezinstoelagen*

Pécule de vacances. — *Verlofgeld*

Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — *Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid*

Prévisions pour des recrutements dans les limites du cadre. — *Vooruitzichten voor aanwervingen binnen de grenzen van het kader*

Allocation au personnel qui est affilié librement à une mutualité libre. — *Toelage aan het personeel dat vrij bij een erkend ziekenfonds is aangesloten*

Relèvement statutaire (sommes marquées d'un (*)). — *Statutaire verhoging (sommen aangeduid met (*))*

TOTAL. — TOTAAL

(*) heures par année scolaire.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>
					140.400 (*)	
					37.000 (*)	
					295.000 (*)	
					50.000	
					1.300.000	
					380.000	
					120.000	
					486.000	
					50.000	
					1.707.400	
					<u>15.335.500</u>	

(*) uren per schooljaar.

TABLEAU VIII.

SECTIE IV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration des Postes.

N ^o	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima

I. — PERSONNEL ADMINISTRATIF
ADMINISTRATIEF PERSONEEL

RANG 16. — RANG 16.

Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	339.000	460.000
--	---------	---------

RANG 15. — RANG 15.

Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	299.000	420.000
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	299.000	420.000

RANG 13. — RANG 13.

Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	276.000	397.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	249.000	340.000
Directeur régional. — <i>Gewestelijk directeur</i>	249.000	340.000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	249.000	340.000

RANG 11. — RANG 11.

Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	174.000	273.000
ou/ouf Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150.000	249.000
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	174.000	273.000
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ou/ouf	174.000	273.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150.000	249.000
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	174.000	273.000
Inspecteur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch inspecteur</i>	174.000	273.000
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	161.000	269.000
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	161.000	269.000
Percepteur principal. — <i>Eerstaanwezend postontvanger</i>	161.000	269.000
Percepteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-postontvanger</i>	161.000	269.000
Comptable à l'Office des Chèques postaux. — <i>Rekenplichtige bij het Postcheckambt</i>	161.000	269.000
Chef de centre de tri de 1 ^{re} classe. — <i>Chef van een sorteercentrum 1^{ste} klasse</i>	161.000	269.000

RANG 10. — RANG 10.

Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	179.000	278.000
Percepteur de 1 ^{re} classe (1 ^{re} catégorie). — <i>Postontvanger 1^{ste} klas (1^{ste} categorie)</i>	157.000	256.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150.000	249.000
Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur rekenplichtige</i>	150.000	249.000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150.000	249.000
Inspecteur social. — <i>Sociaal inspecteur</i>	150.000	249.000

TABEL VIII.

SECTION IV.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Bestuur der Posterijen.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.
1	1	—	—	460.000	—	—
2	2	—	—	827.000	—	—
6	6	—	—	2.476.000	—	—
8	8	—	—	3.303.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
+ 1 T	6 (1)	—	—	1.930.000	—	—
12	12	—	—	4.058.000	—	—
1	1 (1)	—	—	340.000	—	—
23	19	—	—	6.328.000	—	—
+ 1 T						
28 (2)	12 (3)	—	—	2.905.000	—	—
+ 2 T						
5	1	—	—	264.000	—	—
4	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—
+ 2 T	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
28	27	—	—	6.905.000	—	—
+ 1 T						
3	—	—	—	—	—	—
35	29	—	—	7.178.000	—	—
4	4	—	—	1.034.000	—	—
1	1	—	—	197.000	—	—
7	6	—	—	1.441.000	—	—
119	80	—	—	19.924.000	—	—
+ 5 T						
1	—	—	—	—	—	—
(4)	48 (5)	—	—	11.209.000	—	—
2	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—
14	23 (6)	—	—	4.425.000	—	—
+ 3 T						
1	—	—	—	—	—	—
22	71	—	—	15.634.000	—	—
+ 3 T						

N ^o	DESIGNATION DES GRADES — — N ^r	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima

RANG 24. — RANG 24.

Percepteur de 1 ^{re} classe (2 ^e catégorie). — <i>Postontvanger 1^{ste} klas (2^e categorie)</i>	153.000	249.000
Conservateur du Musée postal. — <i>Conservator van het Postmuseum</i>	(7)	
Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtkenaar</i>	132.000	228.000
Architecte. — <i>Architekt</i>	128.000	224.000
Ingénieur technicien. — <i>Technisch-ingenieur</i>	128.000	224.000

RANG 23. — RANG 23.

Secrétaire du Directeur général. — <i>Secretaris van de Directeur-generaal</i>	124.000	214.000
Comptable des liquidations. — <i>Rekenplichtige der vereffeningen</i>	124.000	214.000
Chef de section des comptes. — <i>Sectiechef der rekeningen</i>	124.000	214.000
Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Postontvanger 2^e klasse</i>	124.000	214.000
Percepteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1^{ste} klas</i>	124.000	214.000
Adjoint-technique. — <i>Technisch adjunct</i>	114.000	204.000
Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i>	108.000	198.000

RANG 22. — RANG 22.

Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i>	102.000	171.000
Sous-chef de bureau comptable. — <i>Rekenplichtige onderbureauchef</i>	102.000	171.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102.000	171.000
Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2^e klas</i>	102.000	171.000
Chef de brigade. — <i>Brigadechef</i>	102.000	171.000
Chef de centre de tri de 2 ^e classe. — <i>Chef van een sorteercentrum 2^e klas</i>	102.000	171.000
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	102.000	171.000
Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	102.000	171.000
Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	90.000	169.000

RANG 21. — RANG 21.

Percepteur de 3 ^e classe. — <i>Postontvanger 3^e klas</i>	95.000	170.000
Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3^e klas</i>	90.000	155.000
Chef de série. — <i>Serie-chef</i>	90.000	155.000
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur rekenplichtige</i>	85.000	150.000
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	85.000	150.000

RANG 20. — RANG 20.

Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	84.000	132.000
Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	84.000	132.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79.000	127.000

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.
145	76	—	—	17.989.000	—	—
1	1	—	—	231.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
5	1	—	—	158.000	—	—
153	78	—	—	18.378.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	208.000	—	—
8	7	—	—	1.477.000	—	—
186	144 (8)	—	1	28.003.000	—	110.000
14	41 (9)	—	1	7.984.000	—	161.000
+ 19 T	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	156.000	—	—
243	194	—	2	37.828.000	—	271.000
+ 19 T	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—
150 (10)	16	—	—	2.526.000	—	—
+ 8 T	—	—	—	—	—	—
163	196 (11)	—	—	29.362.000	—	—
+ 2 T.	—	—	—	—	—	—
12	12 (12)	—	—	1.872.000	—	—
10	9 (13)	—	—	1.427.000	—	—
11	9	—	—	1.112.000	—	—
+ 2 T.	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	249.000	—	—
+ 1 T.	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—
358	244	—	—	36.548.000	—	—
+ 13 T.	—	—	—	—	—	—
218	168	—	—	25.479.000	—	—
204	293 (14)	—	—	39.341.000	—	—
+ 3 T.	—	—	—	—	—	—
49	38	—	—	5.732.000	—	—
+ 1 T.	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—
477	499	—	—	70.552.000	—	—
+ 4 T.	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—
1.322	671 (15)	3	—	70.134.000	236.000	—
+ 13 T.	—	—	—	—	—	—
1.332	671	3	—	70.134.000	236.000	—
+ 13 T.	—	—	—	—	—	—

N ^o — N ^r	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima
RANG 35. — RANG 35.			
	Moniteur-mécanographe. — <i>Monitor mecanograaf</i>	90.000	162.000
RANG 34. — RANG 34.			
	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mecanograaf</i>	85.000	150.000
RANG 33. — RANG 33.			
	Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i>	85.000	140.000
RANG 32. — RANG 32.			
	Percepteur de 4 ^e classe. — <i>Postontvanger 4^e klas</i>	85.000	137.500
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	83.000	128.000
	Chef de série adjoint. — <i>Adjunct-seriechef</i>	83.000	128.000
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	80.000	125.000
	Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	79.000	124.000
	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	75.000	123.000
	Rédacteur intercalé. — <i>Tussengevoegde opsteller</i>	72.000	120.000
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	72.000	120.000
	Sous-percepteur principal. — <i>Eerstaanwezend onderpostontvanger</i>	72.000	120.000
RANG 30. — RANG 30.			
	Chef-facteur. — <i>Hoofdbrievenbesteller</i>	80.000	122.000
	Sténo-dactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	74.000	109.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	70.000	105.000
	Sous-percepteur. — <i>Onderpostontvanger</i>	70.000	105.000
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	70.000	91.000
RANG 42. — RANG 42.			
	Trieur et facteur-trieur. — <i>Sorteerder en besteller-sorteerder</i>	72.000	102.000
	Interprète. — <i>Tolk</i>	72.000	102.000
	Facteur gérant de dépôt relais. — <i>Brievenbesteller-overdraagkantorhouder</i>	68.000	98.000
	Expéditionnaire. — <i>Expeditiennair</i>	68.000	98.000
	Facteur des postes. — <i>Brievenbesteller</i>	65.000	95.000
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	65.000	88.000
	Poinçonneur mécanographe. — <i>Ponser mecanograaf</i>	65.000	88.000

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.
2 + 1 T.	—	—	—	—	—	—
2 + 1 T.	—	—	—	—	—	—
3 + 1 T.	1	—	—	116.000	—	—
3 + 1 T.	1	—	—	116.000	—	—
9	2	—	—	280.000	—	—
9	2	—	—	280.000	—	—
172	173	—	—	23.444.000	—	—
37	35	—	—	4.487.000	—	—
42	39	—	—	5.036.000	—	—
12	3	—	—	344.000	—	—
9	5	—	—	590.000	—	—
10	6	—	—	582.000	—	—
+ 8 T.						
(16)	72 (16)	—	—	8.980.000	—	—
1.591	2.139 (17)	—	6	224.857.000	—	371.000
(18)	52 (18)	—	—	6.097.000	—	—
1.873 + 8 T.	2.524	—	6	274.417.000	—	371.000
121	101	—	—	12.133.000	—	—
+ 10 T.						
9	5	—	—	455.000	—	—
+ 1 T.						
4.775	1.487	5	5	128.208.000	420.000	178.000
+ 111 T.						
730	381	—	1	32.684.000	—	58.000
68	13	—	—	923.000	—	—
+ 4 T.						
5.703 + 126 T.	1.987	5	6	174.403.000	420.000	236.000
1.349	902	—	4	80.729.000	—	302.000
+ 2 T.						
5	5	—	—	496.000	—	—
235	190	—	2	18.314.000	—	148.000
209	172	—	1	15.820.000	—	42.000
+ 3 T.						
15.980	15.013	—	42	1.223.560.000	—	2.326.000
+ 2 T.						
6	—	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—	—
17.790 + 7 T.	16.282	—	49	1.338.919.000	—	2.818.000

N ^o	DESIGNATION DES GRADES — N ^r	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima
RANG 41. — RANG 41.			
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	63.000	84.000
Totaux I. — Personnel administratif : définitifs, temporaires en disponibilité. — Totalen I. — <i>Administratief personeel : vast, tijdelijk, in beschikbaarheid</i>			
II. PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE (définitifs) <i>MEESTERS- VAK- EN DIENSTPERSONEEL (vaste)</i>			
RANG 35. — RANG 35.			
	Chef des ateliers. — <i>Chef van de werkplaatsen</i>	110.000	188.000
RANG 34. — RANG 34.			
	Chef d'atelier de 3 ^e classe. — <i>Werkmeester 3^e klas</i>	95.000	160.000
	Technicien. — <i>Technicus</i>	95.000	160.000
RANG 33. — RANG 33.			
	Sous-chef d'atelier. — <i>Onderwerkmeester</i>	88.000	140.000
RANG 32. — RANG 32.			
	Brigadier-mécanicien-électricien. — <i>Voorman-mecanicien-elektricien</i>	85.000	130.000
	Brigadier-imprimeur-typographe. — <i>Voorman-drukker-typograaf</i>	85.000	130.000
	Brigadier-conducteur de presse. — <i>Voorman-persbediener</i>	85.000	130.000
RANG 30. — RANG 30.			
	Conducteur de presse. — <i>Persbedienaar</i>	85.000	127.000
	Linotypiste. — <i>Linotypist</i>	85.000	127.000
	Galvanoplaste-graveur. — <i>Galvanoplast-graveerder</i>	85.000	127.000
	Galvanoplaste. — <i>Galvanoplast</i>		
	Mécanicien-spécialiste. — <i>Mecanicien-specialist</i>	85.000	127.000
	Metteur en page. — <i>Vormopmaker</i>	85.000	127.000
	Graveur-moleteur. — <i>Graveerder-moleteur</i>	85.000	127.000
	Imprimeur-typographe. — <i>Drukker-typograaf</i>	78.000	120.000
RANG 44. — RANG 44.			
	Chef-conducteur d'auto-postale. — <i>Hoofdpostautobestuurder</i>	83.000	120.500
	Electricien de précision. — <i>Precisie-elektricien</i>	81.000	118.500
RANG 43. — RANG 43.			
	Premier ouvrier chef d'équipement-électricien. — <i>Eerste werkman ploegbaas-elektricien.</i>	80.000	113.000
	Premier ouvrier électricien. — <i>Eerste werkman-elektricien</i>	76.000	109.000
	Premier ouvrier ajusteur. — <i>Eerste werkman-bankwerker</i>	76.000	109.000
	Chromeur-polisseur. — <i>Chromeur-poliijster</i>	76.000	109.000
	Préparateur d'encres. — <i>Inktbereider</i>	76.000	109.000

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.
335	619	—	5	48.629.000	—	200.000
28.451 + 201 T.	23.280	8	68	2.115.853.000	656.000	3.896.000
2	2	—	—	370.000	—	—
3	1	—	—	160.000	—	—
10	2	—	—	220.000	—	—
13	3	—	—	380.000	—	—
1	1	—	—	140.000	—	—
8	3	—	—	300.000	—	—
2	1	—	—	130.000	—	—
1	1	—	—	130.000	—	—
11	5	—	—	560.000	—	—
19	18	—	—	2.163.000	—	—
10	10	—	—	1.167.000	—	—
1	1	—	—	119.000	—	—
13	13	—	—	1.500.000	—	—
5	5	—	—	607.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
32	13	—	—	1.337.000	—	—
82	60	—	—	6.893.000	—	—
10 + 4 T.	8	—	—	919.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
11 + 4 T.	8	—	—	919.000	—	—
1	1	—	—	96.000	—	—
2	1	—	—	102.000	—	—
2	2	—	—	156.000	—	—
1	1	—	—	96.000	—	—
1	1	—	—	107.000	—	—

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN		
	Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-elektricien.</i>	76.000	109.000
	Laborant-photographe. — <i>Laborant-fotograaf.</i>	76.000	109.000
RANG 42. — RANG 42.			
	Chef-chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stokersbaas bijzondere toestellen.</i>	72.000	102.000
	Soudeur à l'autogène. — <i>Autogeenlasser</i>	72.000	102.000
	Magasinier du Timbre. — <i>Magazijnbediende bij het Zegel</i>	72.000	102.000
	Brigadier-ouvrier (dépôt). — <i>Voorman-werkman (depot)</i>	72.000	102.000
	Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	72.000	102.000
	Auxiliaire à la composition mécanique. — <i>Helper bij het machinaal zetten</i>	72.000	102.000
	Conducteur d'auto postale-mécanicien. — <i>Postautobestuurder-mecanicien</i>	72.000	102.000
	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	72.000	102.000
	Électricien. — <i>Elektricien</i>	72.000	102.000
	Mécanicien d'auto postale. — <i>Mecanicien postauto's</i>	72.000	102.000
	Mécanicien d'entretien. — <i>Mecanicien onderhoudswerk</i>	72.000	102.000
	Conducteur d'auto-postale. — <i>Postautobestuurder</i>	72.000	102.000
RANG 41. — RANG 41.			
	Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i>	67.000	89.500
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	67.000	89.500
	Vitrier. — <i>Glazenmaker</i>	67.000	89.500
	Rogneur. — <i>Rogneerder</i>	67.000	89.500
	Relieur. — <i>Boekbinder</i>	67.000	89.500
	Aide-magasinier du Timbre. — <i>Hulpmagazijnbediende bij het Zegel</i>	67.000	89.500
	Ouvrier aux machines. — <i>Werkman bij de machines</i>	67.000	89.500
	Peintre. — <i>Schilder</i>	67.000	89.500
	Chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stoker bijzondere toestellen.</i>	67.000	89.500
RANG 40. — RANG 40.			
	Garçon de service-chef d'équipe. — <i>Dienstjongen-ploegbaas</i>	65.000	80.600
	Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnbediende</i>	63.000	78.600
	Aide-électricien. — <i>Hulpelektricien</i>	63.000	78.600
	Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i>	63.000	78.600
	Ouvrier du Timbre. — <i>Werkman bij het Zegel</i>	63.000	78.600
	Aide-ajusteur. — <i>Hulpbankwerker</i>	63.000	78.600
	Aide-mécanicien-électricien. — <i>Hulpmecanicien-elektricien</i>	63.000	78.600
	Ouvrier des approvisionnements. — <i>Werkman bij de dienst der Voorraden</i>	63.000	78.600
	Aide-mécanicien de véhicules. — <i>Hulpvoertuig-mecanicien</i>	63.000	78.600
	Apprenti-imprimeur. — <i>Drukkersjongen</i>	63.000	78.600
	Nettoyeur de vitres. — <i>Ruitenkwiser</i>	61.600	77.200
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	61.600	77.200
	Apprenti-mécanicien-électricien. — <i>Leerjongen-mecanicien-elektricien</i>	61.600	77.200
	Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	61.600	77.200
Totaux II. — Personnel de maîtrise, gens de métier et de service: définitifs, temporaires, en disponibilité.			
Totalen II. — <i>Meesters-, vak- en dienstponeel: vaste, tijdelijke, ter beschikking gestelde</i>			
Auxiliaires (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulpkrachten (full-time of met onvolledige prestaties)</i>			

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>
8	5	—	—	465.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
+ 1 T.						
16	11	—	—	1.022.000	—	—
+ 1 T.						
1	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	88.000	—	—
5	5	—	—	484.000	—	—
1	1	—	—	96.000	—	—
4	3	—	—	222.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
149	143	—	—	12.972.000	—	—
4	4	—	—	386.000	—	—
14	10	—	—	880.000	—	—
21	20	—	—	1.786.000	—	—
12	7	—	—	530.000	—	—
211	11	—	—	898.000	—	—
424	205	—	—	18.342.000	—	—
6	3	—	—	267.000	—	—
6	4	—	—	332.000	—	—
1	1	—	—	80.000	—	—
1	1	—	—	79.000	—	—
1	1	—	—	85.000	—	—
1	1	—	—	79.000	—	—
10	9	—	—	737.000	—	—
2	1	—	—	81.000	—	—
12	8	—	—	660.000	—	—
40	29	—	—	2.400.000	—	—
7	5	—	—	392.000	—	—
4	2	—	—	145.000	—	—
3	—	—	—	—	—	—
11	1	—	—	70.000	—	—
31	17	—	—	1.263.000	—	—
1	1	—	—	73.000	—	—
8	—	—	—	—	—	—
23	2	—	—	152.000	—	—
2	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—
3	2	—	—	140.000	—	—
158	86	—	—	4.043.000	—	—
1	—	—	—	—	—	—
15	6	—	—	423.000	—	—
271	122	—	—	6.701.000	—	—
871	446	—	—	37.727.000	—	—
+ 5 T.						

N ^o	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima

A. EMPLOYÉS. — BEAMBTEN.

RANG 30. — RANG 30.

Assistant. — <i>Assistent</i>	70.000	105.000
Employé. — <i>Beambte</i>	70.000	83.000
Totaux III. — Employés-auxiliaires.		
<i>Totaal III. — Hulpkrachten-beambten</i>		

B. FACTEURS ET CLASSEURS. — BRIEVENBESTELLERS EN KLASSEERDERS.

RANGS 42 et 41. — RANGEN 42 en 41.

Facteur surnuméraire — Facteur auxiliaire. — <i>Boventallig besteller — Hulpkracht besteller</i>	63.000	75.000
Classeur auxiliaire. — <i>Hulpkracht-klasseerder</i>	63.000	70.000
Totaux IV. — Facteurs et classeurs auxiliaires.		
<i>Totaal IV. — Hulpkrachten bestellers en klasseerders</i>		

C. OUVRIERS. — WERKLIEDEN,

RANG 30. — RANG 30.

Graveur moleteur auxiliaire. — <i>Hulpkracht graveur-moleteur</i>	85.000	99.000
Galvanoplaste auxiliaire. — <i>Hulpkracht-galvanoplast</i>	85.000	99.000
Imprimeur-typographe auxiliaire. — <i>Hulpkracht drukker-typograaf</i>	78.000	92.000

RANG 43. — RANG 43.

Mécanicien-électricien auxiliaire. — <i>Hulpkracht mecanicien elektricien</i>	76.000	87.000
Auxiliaire à la composition mécanique. — <i>Hulpkracht bij het machinaal zetten</i>	76.000	87.000

RANG 42. — RANG 42.

Ajusteur auxiliaire. — <i>Hulpkracht-bankwerker</i>	72.000	82.000
Electricien auxiliaire. — <i>Hulpkracht-elektricien</i>	72.000	82.000
Mécanicien d'entretien auxiliaire. — <i>Hulpkracht mecanicien onderhoudswerk</i>	72.000	82.000
Conducteur d'auto postale mécanicien auxiliaire. — <i>Hulpkracht bestuurder mecanicien postauto's</i>	72.000	82.000
Mécanicien d'auto postale auxiliaire. — <i>Hulpkracht mecanicien postauto's</i>	72.000	82.000
Conducteur d'auto postale auxiliaire. — <i>Hulpkracht bestuurder postauto's</i>	68.000	78.000

RANG 41. — RANG 41.

Chauffeur d'appareils spéciaux auxiliaires. — <i>Hulpkracht stoker bijzondere toestellen</i>	67.000	74.500
Menuisier auxiliaire. — <i>Hulpkracht schrijnwerker</i>	67.000	74.500
Peintre auxiliaire. — <i>Hulpkracht schilder</i>	67.000	74.500

RANG 40. — RANG 40.

Aide électricien auxiliaire. — <i>Hulpkracht hulpelektricien</i>	63.000	68.600
Aide mécanicien électricien auxiliaire. — <i>Hulpkracht hulpmecanicien-elektricien</i>	63.000	68.600
Aide imprimeur auxiliaire. — <i>Hulpkracht hulpdrukker</i>	63.000	68.600
Aide ouvrier. — <i>Hulpwerkman</i>	63.000	68.600
Garçon de service auxiliaire. — <i>Hulpkracht dienstjongen</i>	61.600	67.200

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.
—	4.112	—	—	276.850.000	—	—
—	4.112	—	—	276.850.000	—	—
—	2.337	—	—	141.389.000	—	—
—	2.337	—	—	141.389.000	—	—
—	1	—	—	99.000	—	—
—	1	—	—	94.000	—	—
—	25	—	—	2.178.000	—	—
—	27	—	—	2.371.000	—	—
—	12	—	—	970.000	—	—
—	1	—	—	87.000	—	—
—	13	—	—	1.057.000	—	—
—	5	—	—	378.000	—	—
—	13	—	—	978.000	—	—
—	6	—	—	463.000	—	—
—	1	—	—	82.000	—	—
—	3	—	—	240.000	—	—
—	230	—	—	16.744.000	—	—
—	258	—	—	18.885.000	—	—
—	2	—	—	136.000	—	—
—	4	—	—	280.000	—	—
—	1	—	—	74.000	—	—
—	7	—	—	490.000	—	—
—	4	—	—	249.000	—	—
—	2	—	—	122.000	—	—
—	3	—	—	190.000	—	—
—	36	—	—	2.363.000	—	—
—	118	—	—	7.443.000	—	—

No	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES	
		WEDDESCHALEN	
Nr	AANWIJZING DER GRADEN	Minima	Maxima
	Apprenti mécanicien auxiliaire. — <i>Hulpkracht leerjongen mecanicien</i>	61.600	67.200
	Mancœuvre auxiliaire. — <i>Hulpkracht handlanger</i>	60.000	65.600

RANGS 493/1. — RANGEN 493/1.

Apprenti imprimeur auxiliaire. — <i>Hulpkracht drukkersjongen</i>	
1 ^{re} et 2 ^e année. — <i>1^{ste} en 2^e jaar</i>	42.000
3 ^e et 4 ^e année. — <i>3^e en 4^e jaar</i>	52.800

Totaux V. — Ouvriers auxiliaires.

Totalen V. — *Hulpkrachten-werkman*— Cotisation personnelle O.N.S.S. (9,25 %). — *Persoonlijke bijdrage R.M.Z.*
(9,25 %)

Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	Taux unique Enig bedrag	62.500 60.000 60.000
Femme de peine. — <i>Kuisvrouw</i>		

Totaux VI. — Nettoyeuses et femmes de peine.

Totalen VI. — *Schoonmaaksters en kuisvrouwen*— Cotisation personnelle O.N.S.S. (9,25 %). — *Persoonlijke bijdrage R.M.Z.*
(9,25 %)

RÉCAPITULATION. — SAMENVATTING.

Totaux I. — *Totalen I.*Totaux II. — *Totalen II.*Totaux III. — *Totalen III.*Totaux IV. — *Totalen IV.*Totaux V. — *Totalen V.*Totaux VI. — *Totalen VI.*Réduction pour départs. — *Vermindering voor vertrek*:A déduire par suite du remplacement d'agents possédant une certaine ancienneté par des agents nouveaux. — *Af te trekken wegens vervangingen van personeelsleden die een zekere ancienniteit hebben door nieuwe personeelsleden*:

Employés. — <i>Bedienden</i>	4.220.000
Facteurs. — <i>Bestellers</i>	2.800.000
Ouvriers. — <i>Werklieden</i>	350.000

Effectifs définitifs. — *Effectieve vaste*Temporaires. — *Tijdelijke*Auxiliaires. — *Hulpkrachten*Effectif total. — *Totaal effectief*Promotions de grade et de traitements. — *Graad- en weddebevorderingen*Services et emplois dont la création a été admise pour 1963 mais non réalisée au 1 avril 1963 — Répercussion sur 1964. — *Diensten en betrekkingen waarvan de oprichting toegestaan werd voor 1963 maar nog niet verwezenlijkt werden op 1 april 1963 — Terugslag op 1964.*

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>
—	1	—	—	63.000	—	—
—	1	—	—	65.000	—	—
—	165	—	—	10.495.000	—	—
—	6	—	—	263.000	—	—
—	6	—	—	263.000	—	—
—	476	—	—	33.561.000	—	—
—	—	—	—	3.104.000	—	—
—	—	—	—	30.457.000	—	—
—	475	—	—	29.093.000	—	—
—	261	—	—	15.660.000	—	—
—	736	—	—	44.753.000	—	—
—	—	—	—	4.139.000	—	—
—	—	—	—	40.614.000	—	—
28.451 + 201 T.	23.280	8	68	2.115.853.000	656.000	3.896.000
871 + 5 T.	446	—	—	37.727.000	—	—
—	4.112	—	—	276.850.000	—	—
—	2.337	—	—	141.389.000	—	—
—	476	—	—	30.457.000	—	—
—	736	—	—	40.614.000	—	—
29.322 + 206 T. (19)	31.387	8	68	2.642.890.000	656.000	3.896.000
—	—	—	—	7.370.000	—	—
29.322	31.387	8	68	2.635.520.000	656.000	3.896.000
		31.463			2.640.072.000	
		23.794				
		8				
		7.661				
		31.463			2.640.072.000	
					37.310.000	
					48.683.000	

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES	
		WEDDESCHALEN	
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN	Minima	Maxima

Remises aux gérants d'agences. — *Korting aan de agentschaphouders*
 Remises aux bureaux auxiliaires. — *Korting aan de hulppostkantoren*
 Allocations familiales et indemnités de naissance. — *Gezinstoelagen en geboortevergoedingen*
 Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*
 Indemnités pour frais funéraires. — *Vergoedingen voor begrafeniskosten*
 Cotisations à la Sécurité Sociale. — *Bijdragen voor de Rijksmaatschappelijke Zekerheid* :
 a) cotisations personnelles. — *persoonlijke bijdragen*
 b) cotisations patronales. — *patronale bijdragen*
 Pécule de vacances. — *Vacantievergoedingen*
 Intervention en faveur des agents mutuellistes. — *Tussenhkomst ten gunste van de personeelsleden aangesloten bij een Mutualiteit*
 Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — *Toelagen voor uitoefening van hogere functies*
 Dépassement de tâche. — *Taakoverschrijding*
 Revision du cadre des services extérieurs, des services spéciaux et du personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Herziening van het kader der buitendiensten, der speciale diensten en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel* 260
 Augmentation statutaire de 2,5 %. — *Statutaire verhoging van 2,5 %*

- (1) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.
- (2) Emploi de chef de division ou de chef de bureau.
- (3) Chefs de division.
- (4) Emplois rangés en 2^e catégorie à partir du 1 janvier 1961 par arrêté royal du 27 août 1961
- (5) Nombre de percepteurs appartenant à la 1^{re} catégorie; 9 d'entre eux ont été nommés par application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.
- (6) Des 23 emplois de chef de division ou de chef de bureau, 12 seulement sont occupés par des chefs de division.
- (7) Barème non fixé, l'emploi pouvant être attribué à tout agent de la 2^e catégorie.
- (8) 38 de ces agents occupent des emplois de sous-chef de bureau.
- (9) 7 de ces agents occupent des emplois de sous-chef de bureau.
- (10) Des 150 emplois prévus au cadre, 16 sont occupés par des sous-chefs de bureau, 38 par des percepteurs de 2^e classe, 7 par des percepteurs adjoints de 1^{re} classe et 10 par des percepteurs adjoints de 2^e classe.
- (11) 84 de ces agents ont été nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954 (10 occupent des emplois de sous-chef de bureau et 74 des emplois de rédacteur).
- (12) Dont 2 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954 occupent un emploi de rédacteur.
- (13) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954 occupe un emploi de rédacteur.
- (14) 115 de ces agents ont été nommés à ce grade par application de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et occupent des emplois de rédacteur.
- (15) Outre ces 660 agents, 74 percepteurs adjoints de 2^e classe, 2 chefs de brigade, 1 chef de centre de tri de 2^e classe et 115 percepteurs adjoints de 3^e classe occupent des emplois de rédacteur.
- (16) Cadre non fixé, grade supprimé; ces agents occupent des emplois de commis principal ou de commis.
- (17) Les commis principaux nommés au 1^{er} janvier 1951 ont été nommés en surnombre.
- (18) Cadre non fixé, grade supprimé; ces agents occupent des emplois de sous-percepteur.
- (19) Cadre temporaire proposé pour 1963 : les 206 emplois ventilés au présent tableau + 3 emplois de 1^{er} ouvrier spécialiste mécanicien de véhicules = 209 emplois.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>
					2.200.000	
					439.000	
					295.616.000	
					150.572.000	
					732.000	
					47.093.000	
					43.209.000	
					130.886.000	
					16.580.000	
					23.951.000	
					20.000.000	
					40.743.000	
					79.328.000	
					3.577.414.000	

- (1) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.
- (2) Betrekking van afdelingschef of bureauchef.
- (3) Afdelingschefs.
- (4) Betrekkingen gerangschikt in de 2^e categorie vanaf 1 januari 1961 bij koninklijk besluit van 27 augustus 1961.
- (5) Aantal postontvangers die behoren tot de 1^{ste} categorie : 9 onder hen werden benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.
- (6) Van de 28 betrekkingen van afdelingschef of van bureauchef zijn er slechts 12 bezet door afdelingschefs.
- (7) Barema niet vastgesteld ; betrekking mag worden toegekend aan een personeelslid van de 2^e categorie.
- (8) 38 van deze personeelsleden bezetten betrekkingen van onderbureauchef.
- (9) 7 van deze personeelsleden bezetten betrekkingen van onderbureauchef.
- (10) Van de 150 betrekkingen voorzien in het kader zijn er : 16 bezet door onderbureauchefs, 38 door postontvangers 2^e klas, 7 door adjunct-postontvangers 1^{ste} klas en 10 door adjunct-postontvangers 2^e klas.
- (11) 84 van deze personeelsleden werden benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 (10 bezetten betrekkingen van onderbureauchefs en 74 betrekkingen van opsteller).
- (12) Waarvan 2 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 een betrekking van opsteller bezetten.
- (13) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 die een betrekking van opsteller bezet.
- (14) 115 van deze personeelsleden werden tot deze graad benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en bezetten betrekkingen van opsteller.
- (15) Buiten deze 660 personeelsleden bezetten 74 adjunct-postontvangers 2^e klas, 2 brigadechefs, 1 chef van een sorteercentrum 2^e klas en 115 adjunctpostontvangers 3^e klas betrekkingen van opsteller.
- (16) Kader niet vastgesteld, graad afgeschaft ; deze personeelsleden bezetten betrekkingen van eerstaanwezend klerk of van klerk.
- (17) De eerstaanwezende klerken benoemd op 1 januari 1951 werden in overtal benoemd.
- (18) Kader niet vastgesteld, graad afgeschaft ; deze personeelsleden bezetten betrekkingen van onderpostontvanger.
- (19) Tijdelijk kader voorgesteld voor 1963 : de 206 betrekkingen in onderhavige tabel ingedeeld + 3 betrekkingen van eerste werkman-specialist-mecaniciërs voor voertuigen = 209 betrekkingen.

TABLEAU IX.

SECTION V.

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

Services généraux.

N ^o	DESIGNATION DES GRADES	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima
N ^r	AANWIJZING DER GRADEN		
171	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	379.000	500.000
161	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	339.000	460.000
151	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	299.000	420.000
132	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig-adviseur</i>	219.000	340.000
132	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	219.000	340.000
132	Directeur. — <i>Directeur</i>	219.000	340.000
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig-adviseur</i>	170.000	291.000
113	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	174.000	273.000
113	Secrétaire d'administration principal. — <i>E.a. secretaris van administratie</i>	174.000	273.000
113	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	174.000	273.000
113	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	174.000	273.000
112	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	161.000	269.000
102	Percepteur de 1 ^{re} classe. — <i>Ontvanger 1^{ste} klasse</i>	157.000	256.000
101	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150.000	249.000
101	Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	150.000	249.000
101	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150.000	249.000
233	Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemoniteur</i>	124.000	214.000
233	Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Ontvanger 2^e klasse</i>	124.000	214.000
233	Percepteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1^{ste} klasse</i>	124.000	214.000
232	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	114.000	204.000
222	Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2^e klasse</i>	102.000	171.000
222	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102.000	171.000
222	Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	102.000	171.000
351	Moniteur mécanographe. — <i>Moniteur-mecanograaf</i>	90.000	162.000
212	Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3^e klasse</i>	90.000	155.000
341	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch-beambtemecanograaf</i>	85.000	150.000
211	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	85.000	150.000
212	Secrétaire. — <i>Secretaresse</i>	90.000	155.000
202	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	84.000	132.000
201	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79.000	127.000
324	Commis sténodactylographe principal. — <i>E.a. klerk stenodactylograaf</i>	79.000	124.000
321	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	72.000	120.000
322	Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	75.000	123.000
302	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i>	74.000	109.000
301	Commis. — <i>Klerk</i>	70.000	105.000
301	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	70.000	105.000
421	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	65.000	88.000
421	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	65.000	88.000
411	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	62.000	83.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		

- (a) Dont un est l'adjoint bilingue de M. le Secrétaire général et justifié numériquement sur un emploi de directeur d'administration.
- (b) Dont un est l'adjoint bilingue du chef du Service juridique et justifié numériquement sur un emploi de conseiller juridique adjoint.
- (c) Justifié sur un emploi de chef de bureau.
- (d) Dont deux sont chargés des fonctions de secrétaire d'administration principal.
- (e) Nommés au grade de percepteur de 2^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'emplois de sous-chef de bureau.
- (f) Nommé au grade de percepteur adjoint de 1^{re} classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaire d'un emploi de sous-chef de bureau.
- (g) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié numériquement sur un emploi de traducteur adjoint.
- (h) Nommés au grade de percepteur adjoint de 2^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954. Dont 3 sont titulaires d'un emploi de sous-chef de bureau; les autres sont titulaires d'un emploi de rédacteur.
- (i) Nommés au grade de percepteur adjoint de 3^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'un emploi de rédacteur.

TABEL IX.

SECTIE V.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Algemene Diensten.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>			Totaux — Totalen
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	
1	1	—	—	500.000	—	—	500.000
1	2 (a)	—	—	920.000	—	—	920.000
6	4	—	1	1.614.000	—	1.200	1.615.200
1	2 (b)	—	—	614.000	—	—	614.000
3	3	—	—	943.000	—	—	943.000
3	2	—	—	625.000	—	—	625.000
2	1	—	1	236.000	—	60.000	296.000
3	3	—	—	684.000	—	—	684.000
6	4	—	—	921.000	—	—	921.000
1	1	—	—	219.000	—	—	219.000
4	4	—	—	948.000	—	—	948.000
1	—	—	—	—	—	—	—
—	1 (c)	—	—	211.000	—	—	211.000
6	5 (d)	3	—	1.002.000	558.000	—	1.560.000
3	2	1	—	354.000	168.000	—	522.000
2	1	—	—	168.000	—	—	168.000
4	4	—	—	766.000	—	—	766.000
—	6 (e)	—	—	1.170.000	—	—	1.170.000
—	1 (f)	—	—	184.000	—	—	184.000
—	1 (g)	—	—	204.000	—	—	204.000
—	8 (h)	—	—	1.163.000	—	—	1.163.000
11	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	204.000	—	—	204.000
1	1	—	—	162.000	—	—	162.000
—	10 (i)	—	—	1.234.000	—	—	1.234.000
1	1	—	—	115.000	—	—	115.000
3	1	—	—	95.000	—	—	95.000
1	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—
26	10	—	—	1.041.000	—	—	1.041.000
2	2	—	—	209.000	—	—	209.000
10	9	—	—	903.000	—	—	903.000
3	3	—	—	303.000	—	—	303.000
14	6	—	—	548.600	—	—	548.600
23	6	—	—	553.500	—	—	553.500
3	3	—	—	268.800	—	—	268.800
2	1	—	—	80.500	—	—	80.500
2	2	—	—	156.500	—	—	156.500
5	1	—	—	71.800	—	10.900	82.700
8	4	—	—	333.600	—	—	333.600
166	118	4	3	19.725.300	726.000	72.100	20.523.400

- (a) Waarvan één de tweetalige adjunct is van de heer Secretaris-generaal en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van directeur van administratie.
- (b) Waarvan één de tweetalige adjunct is van het hoofd van de Rechtskundige Dienst en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-rechtskundig adviseur.
- (c) Gerechtvaardigd op een betrekking van bureauchef.
- (d) Waarvan twee belast zijn met de functies van eerstaanwendend secretaris van administratie.
- (e) Benoemd tot de graad van postontvanger 2^e klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van betrekkingen van onderbureauchef.
- (f) Benoemd tot de graad van adjunct-postontvanger 1^{ste} klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 titularis van een betrekking van onderbureauchef.
- (g) Had die graad vóór deze werd afgeschaft; in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-vertaler.
- (h) Benoemd tot de graad van adjunct-postontvanger 2^e klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954. Waarvan er 3 titularis zijn van een betrekking van onderbureauchef; de anderen zijn titularis van een betrekking van opsteller.
- (i) Benoemd tot de graad van adjunct-postontvanger 3^e klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van een betrekking van opsteller.

N ^o — N ^r	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
		Minima	Maxima

Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — *Hulppersoneel*
(full-time of met onvolledige prestaties) :

1^o Nettoyeuses. — *Schoonmaaksters* (j)

2^o Personnel des mess. — *Personeel der eetzaalen* (k)

TOTAL GENERAL. — *ALGEMEEN TOTAAL*

Réduction pour mise à la retraite. — *Vermindering wegens oppensioenstelling*

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelage*

Allocations familiales. — *Kindertoeleg*

Cotisations patronales de l'Etat pour la pension au profit des agents temporaires. —

Werkgeversbijdragen van de Staat voor het pensioen van tijdelijk personeel

Remboursement à la Régie des T.T. des traitements des téléphonistes. — *Terugbe-*

taling aan de Regie van T.T. van de wedden der telefonisten

Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Graad- en weddebevorderingen*.

Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — *Toelagen voor uitoefening van*

hogere functies

Pécule de vacances. — *Verlofgeld*

Cotisations mutuellistes. — *Mutualiteitsbijdragen*

Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*

Transfert d'agents appartenant à l'Administration des Postes ou à un autre départe-

ment. — *Overplaatsing van personeelsleden die tot het Bestuur der Posterijen of*

tot een ander departement behoren

Recrutements éventuels dans les limites des cadres. — *Eventuele aanwervingen binnen*

de perken van de kaders

Augmentation de l'index. — *Verhoging van het indexcijfer*

TOTAUX. — *TOTALEN*

(j) 14 unités, dont 4 à 9 h., 1 à 5 1/2 h. et 9 à 4 1/2 h. par jour (5 jours par semaine).

(k) 3 unités dont 2 à 9 h. et 1 à 6 h. par jour (5 jours par semaine).

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>			Evaluation. — <i>Raming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	
							583.000
							165.000
							21.271.400
							20.000
							349.000
							1.443.000
							130.000
							724.000
							291.600
							573.000
							80.000
							80.000
							2.032.000
							558.000
							532.000
							28.044.000

(j) 14 eenheden waarvan 4 aan 9 u., 1 aan 5 1/2 u. en 9 aan 4 1/2 u. per dag (5 dagen per week).

(k) 3 eenheden waarvan 2 aan 9 u. en 1 aan 6 u. per dag (5 dagen per week).

TABLEAU X.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
1. TRAITEMENTS ORGANIQUES. — ORGANIEKE WEDDEN.		
A. FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS. — AMBTENAREN EN BEAMBTEN.		
1. Cadres généraux. — <i>Algemene kaders.</i>		
a) Techniques. — <i>Technische.</i>		
Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i>	321.000	350.000
Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i>	278.000	316.000
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	269.000	316.000 (1)
Ingénieur en chef-directeur d'administration. — <i>Hoofdingenieur-directeur van administratie.</i>	225.000	284.000
Ingénieur-architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-architect-directeur</i>	201.000	266.000
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	201.000	266.000 (2)
Ingénieur principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwezend ingenieur der televerbindingen.</i>	153.000	224.000
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120.000	204.000
Ingénieur-architecte principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-architect der televerbindingen</i>	153.000	224.000
Ingénieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i>	120.000	204.000
Architecte des télécommunications. — <i>Architect der televerbindingen</i>	114.000	186.000
Architecte. — <i>Architect</i>	97.800	162.000
Ingénieur-technicien des télécommunications. — <i>Technisch ingenieur der televerbindingen.</i>	114.000	186.000
Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	97.800	162.000
Vérificateur technique. — <i>Technisch verificateur.</i>	78.400	145.600
Vérificateur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch verificateur</i>	88.400	156.400
b) Administratifs. — <i>Administratieve.</i>		
Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i>	278.000	316.000
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	269.000	316.000 (1)
Conseiller d'administration. — <i>Adviseur van administratie.</i>	171.000	242.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	171.000	224.000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132.000	198.000
Directeur-adjoint-inspecteur. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur</i>	132.000	186.000
Directeur-adjoint. — <i>Adjunct-directeur</i>	132.000	186.000
Chef de centre d'exploitation. — <i>Chef-exploitiatiecentrum</i>	132.000	186.000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114.000	162.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	132.000	186.000
Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	114.000	180.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	86.000	139.600
Correspondant. — <i>Correspondent</i>	80.800	124.800
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	65.000	104.600
Rédacteur intercalé non assimilé. — <i>Tussengevoegd niet gelijkgesteld opsteller</i>	61.400	97.000
Commis spécial. — <i>Speciale klerk</i>	56.600	97.000
Commis. — <i>Klerk</i>	55.600	93.600
Opérateur. — <i>Operator</i>	53.800	84.600
Facteur des télégraphes (ancien régime). — <i>Telegraaffactor (oud stelsel)</i>	51.600	70.600
Expéditionnaire T.T. — <i>Expeditionnair T.T.</i>	51.600	71.700
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	51.600	70.600
Messageur-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	49.200	66.200
Messageur T.T. et facteur des télégraphes. — <i>T.T.-bode en telegraafbode</i>	48.400	65.400
	50.800	67.600
	48.000	56.000
2. Cadres spéciaux. — <i>Speciale kaders.</i>		
a) Services de comptabilité. — <i>Comptabiliteitsdiensten.</i>		
Conseiller commercial. — <i>Handelsadviseur</i>	171.000	242.000
Directeur-adjoint-comptable. — <i>Adjunct-directeur-rekenplichtige</i>	132.000	186.000

TABEL X.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Total <i>Totaal</i>
1	1	—	350.000	—	350.000
2	2	—	632.000	—	632.000
5	5	—	1.580.000	—	1.580.000
1	3	—	852.000	—	852.000
1	1	—	266.000	—	266.000
36	36	—	9.581.000	—	9.581.000
76	71	—	12.841.000	—	12.841.000
4	4	—	775.000	—	775.000
14	15	—	2.245.000	—	2.245.000
11	12	—	1.472.000	—	1.472.000
51	51	—	5.866.000	—	5.866.000
2	2	—	632.000	—	632.000
2	2	—	632.000	—	632.000
1	1	—	225.000	—	225.000
35	32	—	7.168.000	—	7.168.000
1	—	—	—	—	—
26	27	—	4.949.000	—	4.949.000
156	149	—	24.762.000	—	24.762.000
4	5	—	774.000	—	774.000
298	285	—	35.190.000	—	35.190.000
1.135	1.096	—	98.219.000	—	98.219.000
6.682	6.189 (3)	52	476.672.000	2.580.000	479.252.000
—	1	—	71.000	—	71.000
168	152	—	8.706.000	—	8.706.000
43	32	—	1.880.000	—	1.880.000
536	373	28	19.554.000	1.336.000	20.890.000
1	1	—	242.000	—	242.000
3	2	—	348.000	—	348.000

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
	Directeur adjoint-inspecteur-comptable. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur-rekenplichtige</i>	132.000
Chef de centre de comptabilité. — <i>Centrumchef-rekenplichtige</i>	114.000	186.000
Chef de section-comptable. — <i>Sectiechef-rekenplichtige</i>	86.000	139.600
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 2^e klasse</i>	80.800	124.800
Correspondant-comptable. — <i>Correspondent-rekenplichtige</i>	68.600	104.600
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 3^e klasse</i>	66.200	97.000
b) Personnel de dessin. — Tekenpersoneel.		
Directeur adjoint-inspecteur de documentation technique. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur van de technische documentatiebureaus</i>	132.000	186.000
Chef de centre de documentation technique, Chef de centre d'étude des bâtiments. — <i>Chef technisch documentatiecentrum, Chef bouwkundig centrum</i>	114.000	186.000
Chef de section de documentation technique, Chef de section d'étude des bâtiments. — <i>Sectiechef van technische documentatie, Sectiechef van bouwkundige studie</i>	86.000	139.600
Sous-chef de bureau de dessin. — <i>Ondertekenbureauchef</i>	80.800	124.800
Dessinateur d'étude. — <i>Studietekenaar</i>	68.600	104.600
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	66.200	97.000
Dessinateur d'étude adjoint. — <i>Adjunct-studietekenaar</i>	59.200	93.600
Dessinateur-adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	57.400	84.600
c) Service de dactylographie. — <i>Dactylografiediensten.</i>		
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i>	61.400	97.000
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	57.400	84.600
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51.600	70.600
d) Service social. — Sociale dienst.		
Contrôleur du Service social. — <i>Controleur van de Sociale dienst</i>	65.600	116.000
Directrice de home de 1 ^{re} classe. — <i>Directrice kindertehuis 1^{ste} klasse</i>	68.600	106.600
Directrice de home de 2 ^e classe. — <i>Directrice kindertehuis 2^e klasse</i>	68.600	99.400
Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	65.600	116.000
Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	65.600	116.000
Secrétaire-économiste de home. — <i>Secretaresse-econoom van kindertehuis</i>	57.400	84.600
Monitrice de home de 1 ^{re} classe. — <i>Monitrice van kindertehuis 1^{ste} klasse</i>	57.400	84.600
Monitrice de home. — <i>Monitrice van kindertehuis</i>	51.600	70.600
e) Divers. — <i>Allerlei.</i>		
Gestionnaire. — <i>Huismeester</i>	65.000	116.000
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	80.800	124.800
B. PERSONNEL DE SURVEILLANCE. — TOEZICHTSPERSONEEL.		
Premier contremaître-spécialiste des ateliers. — <i>Eerste meester-gast-specialist der werkplaatsen.</i>	87.200	145.600
Chef de groupe-spécialiste des ateliers. — <i>Groepchef-specialist der werkplaatsen</i>	97.000	156.400
Premier contremaître-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste meester-gast-specialist bij de automatische telefonie</i>	93.200	146.800
Chef de groupe-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Groepchef-specialist bij de automatische telefonie</i>	97.000	156.400
Premier contremaître-spécialiste de T.S.F. — <i>Eerste meester-gast-specialist bij de radio</i>	93.200	146.800
Chef de groupe-spécialiste de T.S.F. — <i>Groepchef-specialist bij de radio</i>	97.000	156.400
Premier traceur-surveillant. — <i>Eerste opzichter-traceerder</i>	74.800	131.400
Chef de groupe d'étude de lignes et câbles. — <i>Groepschef voor de studie van lijnen en kabels</i>	84.400	146.800
Premier contrôleur des travaux. — <i>Eerste controleur der werken</i>	74.800	131.400
Chef de groupe d'inspection des travaux. — <i>Groepschef voor de inspectie der werken</i>	84.400	146.800
Traceur surveillant. — <i>Opzichter traceerder</i>	68.800	128.800
Chef de secteur d'étude des lignes et câbles. — <i>Sectorchef voor de studie van lijnen en kabels</i>	77.200	139.600
Contrôleur des travaux. — <i>Controleur der werken</i>	68.800	128.800
Chef de secteur d'inspection des travaux. — <i>Sectorchef voor de inspectie der werken</i>	77.200	139.600
1 ^{er} contremaître-spécialiste de la transmission. — <i>1^{ste} meester-gast-specialist bij de transmissie</i>	93.200	146.800
Chef de groupe-spécialiste de la transmission. — <i>Groepschef-specialist bij de transmissie</i>	97.000	156.400
1 ^{er} contremaître-spécialiste de courant fort. — <i>1^{ste} meester-gast-specialist in sterkstroom</i>	93.200	146.800
Chef de groupe-spécialiste de courant fort. — <i>Groepschef-specialist in sterkstroom</i>	97.000	156.400
Contremaître-spécialiste de laboratoire. — <i>Meester-gast-specialist van het laboratorium</i>	86.200	139.600
Chef de secteur-spécialiste de laboratoire. — <i>Sectorchef-specialist van het laboratorium</i>	89.800	149.200

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
2	2	—	372.000	—	372.000
10	10	—	1.624.000	—	1.624.000
22	18	—	2.190.000	—	2.190.000
29	34	—	2.521.000	—	2.521.000
2	2	—	372.000	—	372.000
17	16	—	2.429.000	—	2.429.000
20	17	—	1.948.000	—	1.948.000
129	115	—	9.451.000	—	9.451.000
98	87	—	5.878.000	—	5.878.000
6	4	—	337.000	—	337.000
5	5	—	310.000	—	310.000
74	104 (3)	—	5.486.000	—	5.486.000
7	10	—	1.080.000	—	1.080.000
2	1	—	104.000	—	104.000
8	8	—	735.000	—	735.000
2	3	—	225.000	—	225.000
2	3	—	216.000	—	216.000
6	3	6	190.000	312.000	502.000
15	18	—	1.846.000	—	1.846.000
2	2	—	232.000	—	232.000
1	1	—	156.000	—	156.000
12	12	—	1.836.000	—	1.836.000
2	2	—	312.000	—	312.000
14	13	—	1.862.000	—	1.862.000
8	8	—	1.165.000	—	1.165.000
91	97	—	10.890.000	—	10.890.000
29	29	—	3.609.000	—	3.609.000
1	1	—	136.000	—	136.000
2	2	—	312.000	—	312.000
2	2	—	273.000	—	273.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Contremaître-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Meestergast-specialist bij de automatische telefonie</i>	86.000	139.600
Chef de secteur-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telefonie</i>	89.800	149.200
Contremaître-spécialiste de la transmission. — <i>Meestergast-specialist bij de transmissie</i>	86.000	139.600
Chef de secteur-spécialiste de la transmission. — <i>Sectorchef-specialist bij de transmissie</i>	89.800	149.200
Contremaître-spécialiste de courant fort. — <i>Meestergast-specialist-in-sterkstroom</i>	86.000	139.600
Chef de secteur-spécialiste de courant fort. — <i>Sectorchef-specialist in sterkstroom</i>	89.800	149.200
Contremaître-spécialiste de T.S.F. — <i>Meestergast-specialist-bij de radio</i>	86.000	139.600
Chef de secteur-spécialiste de T.S.F. — <i>Sectorchef-specialist bij de radio</i>	89.800	149.200
Contremaître-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	86.000	139.600
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	89.800	149.200
Contremaître-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + ateliers. — <i>Meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaatsen</i>	86.000	139.600
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + ateliers. — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaatsen</i>	89.800	149.200
1 ^{er} contremaître du service des appareils. — <i>Eerste meestergast van de dienst der toestellen</i>	86.800	131.400
Chef de groupe du service des appareils. — <i>Groepschef van de dienst der toestellen</i>	93.200	146.800
1 ^{er} contremaître du service des lignes et câbles. — <i>Eerste meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i>	86.800	131.400
Chef de groupe du service des lignes et câbles. — <i>Groepschef van de dienst der lijnen en kabels</i>	93.200	146.800
Contremaître du service des appareils. — <i>Meestergast van de dienst der toestellen</i>	80.800	128.800
Chef de secteur du service des appareils. — <i>Sectorchef van de dienst der toestellen</i>	86.000	139.600
Contremaître du service des lignes et câbles. — <i>Meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i>	80.800	128.800
Chef de secteur du service des lignes et câbles. — <i>Sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i>	86.000	139.600
Contremaître de télégraphie (mécanique) + contremaître du service des véhicules. — <i>Meestergast bij de telegrafie (mechanica) + meestergast van de dienst der voertuigen</i>	80.800	128.800
Chef de secteur de télégraphie (mécanique) + chef de secteur du service des véhicules. — <i>Sectorchef bij de telegrafie (mechanica) + sectorchef van de dienst der voertuigen</i>	86.000	139.600
Contremaître de télégraphie (électricité). — <i>Meestergast bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	80.800	128.800
Chef de secteur de télégraphie (électricité). — <i>Sectorchef bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	86.000	139.600
Contremaître du matériel. — <i>Meestergast van het materieel</i>	80.800	128.800
Chef de secteur du matériel. — <i>Sectorchef van het materieel</i>	86.000	139.600
Contremaître des hommes de métier. — <i>Meestergast van de stiellui</i>	76.800	120.800
Chef de secteur des hommes de métier. — <i>Sectorchef van de stiellui</i>	84.000	130.000
Contremaître-adjoint-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de automatische telefonie</i>	74.600	110.600
Chef de secteur adjoint-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telefonie</i>	76.100	126.500
Contremaître adjoint-spécialiste de la transmission. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de transmissie</i>	74.600	110.600
Chef de secteur adjoint-spécialiste de la transmission. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de transmissie</i>	76.100	126.500
Contremaître adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	74.600	110.600
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	76.100	126.500
Contremaître adjoint-spécialiste de laboratoire. — <i>Adjunct-meestergast-specialist van het laboratorium</i>	74.600	110.600
Chef de secteur adjoint-spécialiste de laboratoire. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist van het laboratorium</i>	76.100	126.500
Contremaître adjoint-spécialiste de T.S.F. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de radio</i>	74.600	110.600
Chef de secteur adjoint-spécialiste de T.S.F. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de radio</i>	76.100	126.500
Contremaître adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + atelier. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaats</i>	74.600	110.600
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + ateliers. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaats</i>	76.100	126.500
Contremaître adjoint-spécialiste courant fort. — <i>Adjunct-meestergast-specialist in sterkstroom</i>	74.600	110.600
Chef de secteur adjoint-spécialiste courant fort. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist in sterkstroom</i>	76.100	126.500
Contremaître adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der voertuigen</i>	66.200	104.200
Chef de secteur adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der voertuigen</i>	69.200	119.600
Contremaître adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der toestellen</i>	66.200	104.200
Chef de secteur adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der toestellen</i>	69.200	119.600

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
33	28	—	3.712.000	—	3.712.000
6	6	—	732.000	—	732.000
4	4	—	580.000	—	580.000
7	7	—	933.000	—	933.000
1	1	—	124.000	—	124.000
2	1	—	140.000	—	140.000
7	10	—	1.467.000	—	1.467.000
7	8	—	1.167.000	—	1.167.000
36	35	—	4.536.000	—	4.536.000
35	37	—	4.802.000	—	4.802.000
8	11	—	1.282.000	—	1.282.000
1	1	—	129.000	—	129.000
1	1	—	139.000	—	139.000
1	1	—	130.000	—	130.000
53	54	—	5.911.000	—	5.911.000
4	7	—	729.000	—	729.000
4	4	—	384.000	—	384.000
2	2	—	195.000	—	195.000
13	14	—	1.445.000	—	1.445.000
5	5	—	549.000	—	549.000
7	6	—	680.000	—	680.000
16	19	—	1.812.000	—	1.812.000
60	61	—	6.272.000	—	6.272.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Contremaître adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i>	66.200	104.200
Chef de secteur adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i>	69.200	119.600
Contremaître adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-meestergast-mecanicien</i>	66.200	104.200
Chef de secteur adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-sectorchef-mecanicien</i>	69.200	119.600
Contremaître adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-meestergast-keurder</i>	66.200	104.200
Chef de secteur adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-sectorchef-keurder</i>	69.200	119.600
Contremaître adjoint de télégraphie. — <i>Adjunct-meestergast bij de telegrafie</i>	66.200	104.200
Chef de secteur adjoint de télégraphie. — <i>Adjunct-sectorchef bij de telegrafie</i>	69.200	119.600
Contremaître adjoint du matériel. — <i>Adjunct-meestergast van het materieel</i>	66.200	104.200
Chef de secteur adjoint du matériel. — <i>Adjunct-sectorchef van het materieel</i>	69.200	119.600
Contremaître adjoint des hommes de métier + ébéniste. — <i>Adjunct-meestergast van de stiellui + meubelmaker</i>	63.800	101.800
Chef de secteur adjoint des hommes de métier + ébéniste. — <i>Adjunct-sectorchef van de stiellui + meubelmaker</i>	68.300	111.500
Traceur. — <i>Traceerder</i>	51.900	69.100
Recenseur-traceur. — <i>Opnemer-traceerder</i>	53.400	78.800
C. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL (4).		
Porteur de télégrammes et porteur de télégrammes auxiliaire. — <i>Telegrambesteller en toevallig telegrambesteller</i>	— 16 ans/jaar 72 à/tot 77 francs/frank par jour/per dag + 16 ans/jaar — 18 ans/jaar 77 à/tot 82 francs/frank par jour/per dag + 18 ans/jaar — 21 ans/jaar 112 à/tot 117 francs/frank par jour/per dag	
Unités de complément (en unités complètes). — <i>Toegevoegde eenheden (uitgedrukt in volledige eenheden)</i>		
D. DIVERS. — DIVERSEN.		
Promotions de grade et augmentations de traitement. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>		
Recrutements. — <i>Aanwervingen</i> :		
a) dans les limites des cadres. — <i>binnen de perken van de kaders</i>		
b) résultant de l'ajustement des cadres. — <i>ingevoolge kaderuitbreidingen</i>		
Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i>		
Avances sur revision de traitement. — <i>Voorschotten op weddeherzieningen</i>		
Augmentation de 20,4375 % résultant du mouvement de l'index. — <i>Verhoging van 20,4375 % voortspruitend uit de indexschommelingen</i>		
Provision pour revision de certaines échelles barémiques. — <i>Provisie voor herziening van sommige weddeschalen</i>		
Totaux. — Totalen		
2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux. — <i>Toelagen aan de leiders van sommige kantoren</i>		
3. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsoelagen</i>		
4. Allocations familiales et pécule familial de vacances. — <i>Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld</i> :		
a) légal. — <i>wettelijke bedragen</i>		
b) extra légal. — <i>extra-wettelijke bedragen</i>		
c) pécule familial de vacances. — <i>gezinsvakantiegeld</i>		
5. Allocations de naissance. — <i>Geboortegeld</i>		
6. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen</i>		
7. Indemnités pour frais d'intérim. — <i>Interimvergoedingen</i>		
8. Indemnités pour travail de nuit. — <i>Vergoedingen wegens nachtwerk</i>		
9. Indemnités pour frais de changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>		

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
52	46	—	4.898.000	—	4.898.000
2	3	—	315.000	—	315.000
1	—	—	—	—	—
1	1	—	92.000	—	92.000
1	1	—	99.000	—	99.000
5	7	—	733.000	—	733.000
122	99	—	6.422.000	—	6.422.000
—	—	929	—	25.000.000	25.000.000
—	—	519	—	26.980.000	26.980.000
			20.466.000	—	20.466.000
			19.648.000	—	19.648.000
			4.467.000	—	4.467.000
			— 13.028.000	—	— 13.028.000
			14.379.000	—	14.379.000
			177.995.000	11.487.000	189.482.000
			75.500.000	5.000.000	80.500.000
			1.124.417.000	72.695.000	1.197.112.000
			465.000	—	465.000
			33.680.000	—	33.680.000
			67.080.000	—	67.080.000
			13.750.000	—	13.750.000
			5.595.000	—	5.595.000
			3.000.000	—	3.000.000
			9.000.000	—	9.000.000
			1.900.000	—	1.900.000
			2.600.000	—	2.600.000
			175.000	—	175.000

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
10. Allocations pour travail extraordinaire. — <i>Toelagen wegens overwerk</i>		
11. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>		
12. Allocations et indemnités diverses. — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen</i> :		
A. Indemnités qui couvrent des charges réelles. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> :		
a) indemnités de caisse. — <i>kasvergoedingen</i>		
b) indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — <i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsslet, enz.)</i>		
c) personnel chargé de la publicité dans l'indicateur des téléphones. — <i>personeel belast met publiciteit in het telefoonboek</i>		
d) missions à l'étranger. — <i>opdrachten in het buitenland</i>		
e) indemnités pour l'utilisation du vélo personnel. — <i>vergoedingen voor het gebruik van de persoonlijke fiets</i>		
B. Allocations ne couvrant pas des charges réelles. — <i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken</i> :		
a) récompenses pour actes méritoires. — <i>beloningen voor verdienstelijke daden</i>		
b) allocations pour la collaboration aux prestations de la commission d'examen T. T. — <i>toelagen voor medewerking aan de verrichtingen van de T.T.-examencommissie</i>		
c) allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jrbise. — <i>toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede, Liedekerke en Jurbise</i>		
d) allocations aux radiotélégraphistes et allocations pour risques de mer. — <i>toelagen aan de radiotelegrafisten en toelagen wegens zeerisico</i>		
e) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toelagen wegens het gebruik van vreemde talen</i>		
f) récompense pour assujettissement exceptionnel et allocations pour conduite d'un véhicule, primes de rendement, etc. — <i>beloning voor bijzondere toewijding en toelagen voor het besturen van auto, rendementspremiën, enz.</i>		
13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — <i>Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad</i>		
14. Primes télégraphiques. — <i>Telegraafpremiën</i>		
15. Primes téléphoniques. — <i>Telefoonpremiën</i>		
16. Primes mécanographiques. — <i>Mechanografische premiën</i>		
17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. — <i>Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school</i>		
18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique. — <i>Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst</i>		
19. Déficit des receveurs. — <i>Kastekort van ontvangers</i>		
20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées. — <i>Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen</i>		
21. Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et ex-employés et l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. — <i>Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood</i>		
22. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>		
23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie</i>		
24. Allocations aux agents mis à la retraite, aux jubilaires du travail et aux agents décorés. — <i>Toelagen aan de personeelsleden bij de oppensioenstelling, aan de arbeidsjubilarissen en aan de gedecoreerden</i>		
25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i>		
26. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue — <i>Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten</i>		
TOTAL GÉNÉRAL (montant de l'article premier « Dépenses »). — <i>ALGEMEEN TOTAAL (bedrag van het eerste artikel « Uitgaven »)</i>		

(1) Titulaire d'une direction centrale et membre du Conseil d'administration.

(2) Dont deux bénéficient du maximum de 284.000 F.

(3) Des dactylographes et des unités de complément sont utilisés pour compléter le cadre des employés subalternes.

(4) Personnel de réserve. Assure le remplacement du personnel de cadre éloigné du service pour une raison quelconque : repos, congé, maladie, service militaire, etc. : permet également de faire face au trafic accru durant la période estivale.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
			1.400.000	—	1.400.000
			300.000	—	300.000
			200.000	—	200.000
			300.000	—	300.000
			375.000	—	375.000
			1.300.000	—	1.300.000
			1.000.000	—	1.000.000
			30.000	—	30.000
			1.600.000	—	1.600.000
			250.000	—	250.000
			100.000	—	100.000
			800.000	—	800.000
			500.000	—	500.000
			4.750.000	—	4.750.000
			8.100.000	—	8.100.000
			12.500.000	—	12.500.000
			2.438.000	—	2.438.000
			3.000.000	—	3.000.000
			100.000	—	100.000
			20.000	—	20.000
			6.400.000	—	6.400.000
			12.021.000	—	12.021.000
			44.080.000	—	44.080.000
			6.700.000	—	6.700.000
			1.500.000	—	1.500.000
			2.675.000	—	2.675.000
			6.030.000	—	6.030.000
10.412	9.659	1.534	1.380.131.000	72.695.000	1.452.826.000

(1) Titularis van een centrale directie en lid van de Raad van beheer.

(2) Waarvan 2 genieten van het maximum 284.000 F.

(3) Dactylografen en toegevoegde eenheden worden ingezet tot aanvulling van het kader der lagere bedienden.

(4) Reservepersoneel. Treedt op ter vervanging van het kaderpersoneel dat om gelijk welke reden uit de dienst is verwijderd : rust, verlof, ziekte, legerdienst, enz. : laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafiek tijdens de zomerperiode.

FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS DÉFINITIFS — VASTE AMBTENAREN EN BEDIENDEN	Fonctionnaires techniques — <i>Technische ambtenaren</i>	Fonctionnaires administratifs — <i>Administratieve ambtenaren</i>
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens</i>	1	—
b) En disponibilité à long terme. — <i>Terbeschikking voor lange termijn</i>	3	6
c) Utilisation à demi-temps (en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden)</i>	—	—
d) En disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd</i>	1	1
e) Détachés dans les ministères. — <i>Gedetacheerd bij de ministeries</i>	1	7
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	6	14

Comptables de 3 ^e classe <i>Rekenplichtige 3^e klasse</i>	Dessinateurs <i>Tekenaars</i>	Rédacteurs <i>Opstellers</i>	Infirmières <i>Verpleegsters</i>	Contrôleurs <i>Controleurs</i>	Employés subalternes <i>Lagere bedienden</i>	Total <i>Totaal</i>
—	—	5	—	—	98	104
—	5	27	1	—	106	148
—	—	2	—	—	32	34
—	—	1	—	—	36	39
—	—	—	—	3	230	241
—	5	35	1	3	502	566

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Personnel ouvrier.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
1. Traitements organiques. — <i>Organieke wedden</i> :		
Technicien électro-mécanicien, technicien de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien, technicien bij de automatische telefonie</i>	63.800	101.800
Technicien électro-mécanicien-spécialiste, technicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien-specialist, technicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	65.000	104.600
Mécanicien de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien bij de automatische telefonie</i>	63.800	101.800
Mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	65.000	104.600
Elève technicien électro-mécanicien de téléphonie automatique. — <i>Leerling technicien-elektromecanicien bij de automatische telefonie</i>	56.200	85.200
Technicien de la transmission. — <i>Technicien bij de transmissie</i>	63.800	101.800
Technicien-spécialiste de la transmission. — <i>Technicien-specialist bij de transmissie</i>	65.000	104.600
Technicien de T.S.F. — <i>Technicien bij de radio</i>	63.800	101.800
Technicien-spécialiste de T.S.F. — <i>Technicien-specialist bij de radio</i>	65.000	104.600
Technicien de courant fort. — <i>Technicien in sterkstroom</i>	63.800	101.800
Technicien-spécialiste de courant fort. — <i>Technicien-specialist in sterkstroom</i>	65.000	104.600
Technicien de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien bij de telegrafie (mechanica)</i>	63.800	101.800
Technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i>	65.000	104.600
Technicien de télégraphie (électricité). — <i>Technicien bij de telegrafie (electriciteit)</i>	63.800	101.800
Technicien-spécialiste de télégraphie (électricité). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (electriciteit)</i>	65.000	104.600
Technicien de laboratoire. — <i>Technicien van het laboratorium</i>	63.800	101.800
Technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Technicien-specialist van het laboratorium</i>	65.000	104.600
Technicien horloger-rhabilleur. — <i>Technicien-uurwerkhersteller</i>	63.800	101.800
Technicien-spécialiste horloger-rhabilleur. — <i>Technicien-specialist-uurwerkhersteller</i>	65.000	104.600
Technicien outilleur. — <i>Technicien-werktuigmaker</i>	63.800	101.800
Technicien-spécialiste outilleur. — <i>Technicien-specialist-werktuigmaker</i>	65.000	104.600
Technicien photographe. — <i>Technicien-fotograaf</i>	63.800	101.800
Technicien-spécialiste de photographie. — <i>Technicien-specialist-fotograaf</i>	65.000	104.600
Mécanicien de télégraphie. — <i>Mecanicien bij de telegrafie</i>	60.000	89.000
Mécanicien d'atelier. — <i>Werkplaatsmecanicien</i>	61.200	96.800
Mécanicien-spécialiste de télégraphie. — <i>Mecanicien-specialist bij de telegrafie</i>		
Mécanicien spécialiste d'atelier. — <i>Werkplaatsmecanicien-specialist</i>		
Horloger-pendulier. — <i>Slingeruurwerkmaker</i>	60.000	89.000
Horloger-pendulier-spécialiste. — <i>Slingeruurwerkmaker-specialist</i>	61.200	96.800
Serrurier en coffres-forts. — <i>Slotenmaker voor brandkasten</i>	60.000	89.000
Serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Slotenmaker-specialist voor brandkasten</i>	61.200	96.800
Conducteur de presse. — <i>Persdrijver</i>	60.000	89.000
Conducteur de presse-spécialiste. — <i>Persdrijver-specialist</i>	61.200	96.800
Monteur en chauffage. — <i>Chauffagelegger</i>	56.200	85.200
Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chauffagelegger-specialist</i>	58.000	93.600
Monteur en accumulateurs. — <i>Accumonteerder</i>	56.200	85.200
Monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Accumonteerder-specialist</i>	58.000	93.600
Jointeur-électricien. — <i>Lasser-électricien</i>	56.200	85.200
Jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Lasser-électricien-specialist</i>	58.000	93.600
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	56.200	85.200
Gérant de magasin. — <i>Magazijnbeheerder</i>	58.000	93.600
Ebéniste. — <i>Meubelmaker</i>	56.200	85.200
Ebéniste-spécialiste. — <i>Meubelmaker-specialist</i>	58.000	93.600
Ajusteur. — <i>Paswerker</i>	56.200	85.200
Ajusteur-spécialiste. — <i>Paswerker-specialist</i>	58.000	93.600
Chef de brigade. — <i>Ploegbaas</i>	56.200	85.200
Chef de brigade-spécialiste. — <i>Ploegbaas-specialist</i>	58.000	93.600
Visiteur-électricien. — <i>Schouwer-électricien</i>	56.200	85.200
Electricien-réceptionnaire-spécialiste. — <i>Elektricien-keurder-specialist</i>	58.000	93.600
Electricien des télécommunications. — <i>Elektricien der televerbindingen</i>	56.200	85.200
Electricien-spécialiste des télécommunications. — <i>Elektricien-specialist der televerbindingen</i>	58.000	93.600

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Werkliedenpersoneel.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
907	884	—	75.177.000	—	75.177.000
114	106	—	8.570.000	—	8.570.000
88	66	5	5.719.000	405.000	6.124.000
73	40	—	3.622.000	—	3.622.000
45	32	—	2.906.000	—	2.906.000
35	19	—	1.428.000	—	1.428.000
16	18	—	1.245.000	—	1.245.000
4	4	—	345.000	—	345.000
10	10	—	962.000	—	962.000
1	1	—	88.000	—	88.000
63	66	—	5.252.000	—	5.252.000
2	2	—	149.000	—	149.000
6	6	—	559.000	—	559.000
9	8	—	747.000	—	747.000
5	11	—	991.000	—	991.000
8	8	—	719.000	—	719.000
553	537	—	42.915.000	—	42.915.000
81	79	—	6.820.000	—	6.820.000
24	24	—	2.031.000	—	2.031.000
48	64	—	4.311.000	—	4.311.000
201	211	—	18.694.000	—	18.694.000
34	30	—	2.523.000	—	2.523.000
1.120	1.094	14	81.438.000	745.000	82.183.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	52.800	75.200
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	56.200	85.200
Visiteur. — <i>Schouwer</i>	52.800	75.200
Réceptionnaire. — <i>Keurder</i>	53.400	78.800
Nickeleur-chromeur. — <i>Nikkelaar-chromeerder</i>	52.800	75.200
Nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Nikkelaar-chromeerder-specialist</i>	53.400	78.800
Polisseur sur bois. — <i>Houtpolijster</i>	52.800	75.200
Polisseur sur bois-spécialiste. — <i>Houtpolijster-specialist</i>	53.400	78.800
Peintre au pistolet. — <i>Pistoolschilder</i>	52.800	75.200
Peintre au pistolet-spécialiste. — <i>Pistoolschilder-specialist</i>	53.400	78.800
Imprimeur. — <i>Drukker</i>	52.800	75.200
Imprimeur-spécialiste. — <i>Drukker-specialist</i>	53.400	78.800
Sous-électricien. — <i>Onderelektricien</i>	51.900	69.100
Electricien-réparateur. — <i>Elektricien-hersteller</i>	53.400	78.800
Forgeron. — <i>Smid</i>	51.900	69.100
Forgeron-spécialiste. — <i>Smid-specialist</i>	53.400	78.800
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	51.900	69.100
Menuisier-spécialiste. — <i>Schrijnwerker-specialist</i>	53.400	78.800
Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbewerker</i>	51.900	69.100
Plombier-zingueur-spécialiste. — <i>Loodgieter-zinkbewerker-specialist</i>	53.400	78.800
Chef ouvrier des téléphones. — <i>Telefoonarbeidersbaas</i>	51.900	69.100
Chef-installateur. — <i>Chef-instalateur</i>	53.400	78.800
Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i>	50.800	67.600
Chauffeur de chauffage-spécialiste. — <i>Stoker-specialist</i>	52.000	77.300
Soudeur. — <i>Soldeerder</i>	50.800	67.600
Soudeur-spécialiste. — <i>Soldeerder-specialist</i>	52.000	77.300
Vitrier. — <i>Glazenmaker</i>	50.800	67.600
Vitrier-spécialiste. — <i>Glazenmaker-specialist</i>	52.000	77.300
Peintre. — <i>Schilder</i>	50.800	67.600
Peintre-spécialiste. — <i>Schilder-specialist</i>	52.000	77.300
Maçon-ardoisier. — <i>Metselaar-schaliedekker</i>	50.800	67.600
Maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Metselaar-schaliedekker-specialist</i>	52.000	77.300
Paveur. — <i>Kasseier</i>	50.800	67.600
Paveur-spécialiste. — <i>Kasseier-specialist</i>	52.000	77.300
Visiteur-adjoint. — <i>Adjunct-schouwer</i>	50.800	67.600
Réceptionnaire adjoint. — <i>Adjunct-keurder</i>	52.000	77.300
Magasinier adjoint. — <i>Adjunct-magazijnier</i>	50.800	67.600
Gérant de magasin adjoint. — <i>Adjunct-magazijnbeheerder</i>	52.000	77.300
Monteur adjoint en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger</i>	50.800	67.600
Monteur adjoint-spécialiste en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger-specialist</i>	52.000	77.300
Chef-manœuvre. — <i>Arbeidersbaas</i>	50.200	61.800
Chef-manœuvre principal. — <i>Eerstaanwezend arbeidersbaas</i>	50.800	67.600
Ouvrier des téléphones. — <i>Telefoonarbeider</i>	50.200	61.800
Installateur. — <i>Installateur</i>	50.800	67.600
Imprimeur adjoint. — <i>Adjunct-drukker</i>	50.200	61.800
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	49.200	60.600
Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	48.000	58.400
Ecureuse. — <i>Schuurster</i>	48.000	—
Mess + Homes. — <i>Mess + Kindertehuizen</i>	59.600	—
Cuisinier. — <i>Kok</i>	54.600	—
Cuisinière. — <i>Kookster</i>	50.800	—
Aide-cuisinière. — <i>Hulpkookster</i>	50.800	—
Ouvrière. — <i>Werkster</i>	50.000	—
Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i>		
Promotions de grade et augmentations de traitement suivant barèmes. — <i>Bevordering in graad en weddeverhoging volgens weddeschalen</i>		
Recrutements. — <i>Aanwervingen</i>		
a) Dans les limites des cadres. — <i>Binnen de perken van de kaders</i>		
b) Résultant de l'ajustement des cadres. — <i>Ingevolge kaderuitbreidingen</i>		
Avances sur revision de traitement. — <i>Voorschotten op weddeherzieningen</i>		
Augmentation de 20,4375 % résultant du mouvement de l'index. — <i>Verhoging van 20,4375 % voortspruitende uit de indexschommelingen</i>		
Provision pour revision de certaines échelles barémiques. — <i>Provisie voor de herziening van sommige weddeschalen</i>		

TOTAUX. — TOTALEN

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
179	171	—	13.388.000	—	13.388.000
6	4	—	287.000	—	287.000
12	12	—	898.000	—	898.000
5	7	—	552.000	—	552.000
10	12	—	884.000	—	884.000
19	16	—	1.157.000	—	1.157.000
455	441	—	31.746.000	—	31.746.000
24	24	—	1.668.000	—	1.668.000
31	31	—	2.103.000	—	2.103.000
16	14	—	1.011.000	—	1.011.000
1	2	—	132.000	—	132.000
38	26	—	1.903.000	—	1.903.000
1	1	—	78.000	—	78.000
—	6	—	435.000	—	435.000
20	17	—	1.164.000	—	1.164.000
28	25	—	1.682.000	—	1.682.000
41	38	—	2.644.000	—	2.644.000
24	22	—	1.435.000	—	1.435.000
28	27	—	1.865.000	—	1.865.000
4	7	—	504.000	—	504.000
7	6	—	366.000	—	366.000
4.185	3.643	357	220.633.000	17.586.000	238.219.000
1	3	—	155.000	—	155.000
11	17	—	883.000	—	883.000
285	269	—	13.703.000	—	13.703.000
—	—	357	—	11.600.000	11.600.000
—	—	308	—	14.800.000	14.800.000
—	—	—	8.891.000	—	8.891.000
—	—	—	9.965.000	—	9.965.000
—	—	—	51.622.000	—	51.622.000
—	—	—	28.512.000	—	28.512.000
—	—	—	6.147.000	—	6.147.000
—	—	—	134.038.000	9.225.000	143.263.000
—	—	—	61.500.000	4.000.000	65.500.000
—	—	—	851.380.000	58.361.000	909.741.000

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
2. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		
3. Allocations familiales et pécule familial de vacances. — <i>Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld</i> :		
a) légales. — <i>wettelijke bedragen</i>		
b) extra-légales. — <i>extra wettelijke bedragen</i>		
c) pécule familial de vacances. — <i>gezinsvakantiegeld</i>		
4. Allocations de naissance. — <i>Geboortegeld</i>		
5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — <i>Toelagen wegens functies boven die van de graad</i>		
6. Allocations et indemnités diverses. — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen</i> :		
A. Indemnités qui couvrent des charges réelles. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> :		
a) Indemnité pour frais de changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>		
b) Indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — <i>Vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsleet, enz.)</i>		
c) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>		
B. Allocations ne couvrant pas de charges réelles. — <i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken</i> :		
a) allocations pour le personnel des centres radio-électriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het personeel van de radioelektrische centra Ruiselede, Liedekerke en Jurbise</i>		
b) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toelagen wegens het gebruik van vreemde talen</i>		
c) allocations pour travail assujettissant, utilisation d'un vélo personnel, primes de jointage, conduite d'un véhicule, etc. — <i>toelagen wegens lastig werk, gebruik van persoonlijke fiets, laspremiën, besturen van auto, enz.</i>		
7. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>		
8. Allocations pour travail extraordinaire. — <i>Toelagen wegens overwerk</i>		
9. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.</i>		
10. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.</i>		
11. Indemnités pour travail de nuit. — <i>Vergoedingen wegens nachtwerk</i>		
12. Allocations aux agents mis à la retraite, aux jubilaires du travail et aux agents décorés. — <i>Toelagen aan de personeelsleden bij de oppensioenstelling, aan de arbeidsjubilarissen en aan de gedecoreerden.</i>		
13. Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temporaires et ex-ouvriers et l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. — <i>Verrichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werklieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood</i>		
14. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>		
15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i>		
TOTAL GÉNÉRAL (montant de l'article 2 « Dépenses »). — <i>ALGEMEEN TOTAAL (bedrag van artikel 2 « Uitgaven »)</i>		

Ouvriers. — *Werklieden* :

- a) sous les drapeaux. — *onder de wapens*
- b) en disponibilité à long terme. — *ter beschikking voor lange termijn*
- c) en disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — *ter beschikking wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd*
- d) détachés dans les ministères. — *gedetacheerd bij de ministeries*

TOTAL. — *TOTAAL*

(1) Echelle fonctionnelle.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
			46.600.000	—	46.600.000
			58.539.000	—	58.539.000
			13.530.000	—	13.530.000
			5.116.000	—	5.116.000
			2.500.000	—	2.500.000
			4.450.000	—	4.450.000
			30.000	—	30.000
			405.000	—	405.000
			9.000	—	9.000
			210.000	—	210.000
			97.000	—	97.000
			4.386.000	—	4.386.000
			300.000	—	300.000
			7.800.000	—	7.800.000
			6.800.000	—	6.800.000
			24.000.000	—	24.000.000
			980.000	—	980.000
			700.000	—	700.000
			5.900.000	—	5.900.000
			37.066.000	—	37.066.000
			297.000	—	297.000
8.878	8.161	1.041	1.071.095.000	58.361.000	1.129.456.000

Spécialistes — <i>Specialisten</i>	Electriciens — <i>Elektriciens</i>	Autres catégories — <i>Andere categorieën</i>	Total — <i>Totaal</i>
7	42	130	179
36	37	15	88
40	2	23	65
1	3	7	11
84	84	175	343

(1) Functionele schaal.

TABLEAU XI.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minima	Maxima

TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1^{er} JUILLET 1963.

ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JULI 1963.

A. PERSONNEL ADMINISTRATIF. — ADMINISTRATIEF PERSONEEL.

Directeur général. — <i>Directeur generaal</i>	339.000	460.000
Inspecteur général. — <i>Inspecteur generaal</i>	299.000	420.000
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	299.000	420.000
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	276.000	397.000
Météorologiste en chef-directeur. — <i>Hoofdmeteorologist-directeur</i>	254.000	375.000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	219.000	340.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	219.000	340.000
Directeur d'aéroport. — <i>Luchthavendirecteur</i>	219.000	340.000
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-dienstchef</i>	227.000	337.000
Météorologiste. — <i>Meteorologist</i>	205.000	315.000
Météorologiste adjoint. — <i>Adjunct meteorologist</i>	180.000	279.000
Architecte principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend architect-dienstchef</i>	180.000	279.000
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	179.000	278.000
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	174.000	273.000
Inspecteur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch inspecteur</i>	174.000	273.000
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	174.000	273.000
Commandant d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	174.000	273.000
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	174.000	273.000
Architecte-inspecteur technique. — <i>Architect-technisch inspecteur</i>	161.000	269.000
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	161.000	269.000
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	161.000	269.000
Assistant météorologiste. — <i>Weerkundig assistent</i>	157.000	256.000
Chef de bureau dessinateur. — <i>Bureauchef tekenaar</i>	157.000	256.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	150.000	249.000
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	150.000	249.000
Chef radio. — <i>Chefradio</i>	150.000	249.000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	150.000	249.000
Commandant adjoint d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	150.000	249.000
Comptable principal. — <i>Eerstaanwezend rekenplichtige</i>	150.000	249.000
Contrôleur principal. — <i>Eerstaanwezend verkeersleider</i>	150.000	249.000
Contrôleur dirigeant. — <i>Hoofdverkeersleider</i>	128.000	224.000
Ingénieur technicien. — <i>Ingenieur technicus</i>	128.000	224.000
Architecte. — <i>Architect</i>	128.000	224.000
Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	128.000	224.000
Calculateur principal. — <i>Eerstaanwezend rekenaar</i>	128.000	224.000
Prévisioniste. — <i>Weerverspeller</i>	128.000	224.000
Conducteur de travaux. — <i>Werkconductor</i>	124.000	214.000
Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Rekenplichtige 1^{ste} klasse</i>	114.000	204.000
Contrôleur comptable. — <i>Controleur rekenplichtige</i>	124.000	214.000
Receveur. — <i>Ontvanger</i>	124.000	214.000
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	114.000	204.000
Premier contrôleur. — <i>Eerste verkeersleider</i>	+ 17.000	+ 17.000
Geomètre expert immobilier. — <i>Landmeter-schatter van onroerende goederen</i>	114.000	204.000
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 2^e klasse</i>	108.000	198.000
Contrôleur. — <i>Verkeersleider</i>	108.000	198.000
Instructeur linktrainer. — <i>Instructeur linktrainer</i>	107.000	176.000
Sous-chef radio. — <i>Onderchefradio</i>	107.000	176.000
Sous-chef d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Onderluchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	108.000	198.000
Calculateur. — <i>Rekenaar</i>	102.000	171.000
Dessinateur cartographe de 1 ^{re} classe. — <i>Tekenaar cartograaf 1^{ste} klasse</i>	102.000	171.000
Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i>	102.000	171.000

TABEL XI.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	460.000	—	460.000
1	1	—	420.000	—	420.000
1	1	—	420.000	—	420.000
3	3	—	1.037.000	—	1.037.000
1	1	—	342.000	—	342.000
2	2	—	625.000	—	625.000
3	3	—	954.000	—	954.000
1	1	—	318.000	—	318.000
5	4	—	1.073.000	—	1.073.000
1	1	—	271.000	—	271.000
2	2	—	504.000	—	504.000
1	1	—	252.000	—	252.000
4	3	—	548.000	—	548.000
2	2	—	483.000	—	483.000
1	1	—	246.000	—	246.000
2	2	—	537.000	—	537.000
1	1	—	273.000	—	273.000
4	4	—	967.000	—	967.000
1	1	—	206.000	—	206.000
4	3	—	564.000	—	564.000
2	3 (a)	—	618.000	—	618.000
6	6	—	1.077.000	—	1.077.000
1	1	—	256.000	—	256.000
3	3	—	540.000	—	540.000
1	—	—	—	—	—
1	1	—	204.000	—	204.000
5	5	—	993.000	—	993.000
1	1	—	190.000	—	190.000
1	1	—	159.000	—	159.000
2	1	—	213.000	—	213.000
3	3	—	601.000	—	601.000
2	2	—	262.000	—	262.000
2	2	—	286.000	—	286.000
1	2 (b)	—	406.000	—	406.000
6	6	—	1.020.000	—	1.020.000
20	19	—	3.314.000	—	3.314.000
5	5	—	888.000	—	888.000
1	1	—	160.000	—	160.000
1	1	—	190.000	—	190.000
1	1	—	190.000	—	190.000
—	1 (c)	—	221.000	—	221.000
14	14	—	2.287.500	—	2.287.500
1	1	—	138.000	—	138.000
4	5 (d)	—	822.000	—	822.000
73	72	—	9.843.500	—	9.843.500
1	1	—	136.000	—	136.000
2	2	—	378.000	—	378.000
7	7	—	1.009.500	—	1.009.500
33	33	—	4.658.000	—	4.658.000
1	1	—	136.000	—	136.000
2	2	—	262.000	—	262.000

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES BAREMAS	
	Minima	Maxima
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102.000
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 2^e klasse</i>	102.000	171.000
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheek-beheerder</i>	102.000	171.000
Commandant d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 3^e klasse</i>	102.000	171.000
Technicien (Charroi-Incendie). — <i>Technicus (Vervoer-Brandweer)</i>	95.000	170.000
Infirmier. — <i>Verpleger</i>	102.000	171.000
Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	90.000	169.000
Premier opérateur. — <i>Eerste operator</i>	93.000	158.000
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct vertaler</i>	85.000	150.000
Topographe. — <i>Topograaf</i>	85.000	150.000
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch agent-mecanograaf</i>	85.000	150.000
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	84.000	132.000
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 3^e klasse</i>	84.000	132.000
Sous-chef d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 2^e klasse</i>	84.000	132.000
Contrôleur-adjoint. — <i>Adjunct-verkeersleider</i>	84.000	132.000
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	84.000	132.000
Opérateur de 1 ^{re} classe. — <i>Operator 1^{ste} klasse</i>	84.000	132.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	79.000	127.000
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	79.000	124.000
Aide-calculateur. — <i>Hulprekenaar</i>	79.000	127.000
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 3^e klasse</i>	79.000	127.000
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	80.000	125.000
Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	88.000	142.000
Opérateur de 2 ^e classe. — <i>Operator 2^e klasse</i>	75.000	123.000
Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	78.000	120.000
Sous-chef d'aérodrome de 4 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 4^e klasse</i>	72.000	120.000
Dessinateur-adjoint. — <i>Hulprekenaar</i>	74.000	109.000
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	74.000	109.000
Commis. — <i>Klerk</i>	74.000	109.000
Commis signaleur. — <i>Klerk-seingever</i>	70.000	105.000
Garde-salle. — <i>Zaakwachter</i>	70.000	105.000
Brigadier chef-garde d'aérodrome. — <i>Chef brigadier luchtvaartterreinwachter</i>	70.000	105.000
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	72.000	102.000
Brigadier-garde d'aérodrome. — <i>Brigadier-luchtvaartterreinwachter</i>	70.000	91.000
Garde d'aérodrome. — <i>Luchtvaartterreinwachter</i>	65.000	95.000
Poinçonneur mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	63.000	84.000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	65.000	88.000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	65.000	88.000
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	63.000	84.000
	62.000	83.000

B. PERSONNEL DE MAÎTRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE.

B. MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.

Technicien radar. — <i>Radar-technicus</i>	122.000	206.000
Contremaître spécialiste. — <i>Meesterknecht-specialist</i>	110.000	188.000
Technicien radio. — <i>Radio-technicus</i>	110.000	188.000
Technicien (Électricité). — <i>Technicus (elektriciteit)</i>	105.000	170.000
Premier électricien-radio-radar. — <i>Eerste radio-radar-elektricien</i>	100.000	165.000
Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	90.000	155.000
Premier électricien-radio. — <i>Eerste radio-elektricien</i>	90.000	142.000
Mécanicien-chef d'atelier. — <i>Mecanicien werkmeester</i>	88.000	140.000
Brigadier mécanicien (Télétypes). — <i>Brigadier mecanicien (Verreschrijver)</i>	88.000	140.000
Brigadier mécanicien (Charroi). — <i>Brigadier-mecanicien (Vervoer)</i>	88.000	140.000
Chef de brigade principal. — <i>Eerstaanwezend brigade-chef</i>	88.000	140.000
Brigadier-électricien. — <i>Brigadier-elektricien</i>	88.000	140.000
Electricien-radio. — <i>Radio-elektricien</i>	83.000	128.000
Mécanicien de précision. — <i>Precisie-mecanicien</i>	83.000	128.000
Horloger de précision. — <i>Precisie-uurwerkmaker</i>	83.000	128.000
Mécanicien spécialiste. — <i>Specialist-mecanicien</i>	83.000	128.000
Electromécanicien. — <i>Elektro-mecanicien</i>	83.000	128.000
Chef de brigade. — <i>Brigadechef</i>	81.000	118.500
Mécanicien-Diesel. — <i>Dieselmecanicien</i>	80.000	113.000
Electricien. — <i>Elektricien</i>	80.000	113.000
Mécanicien. — <i>Mecanicien</i>	76.000	109.000
Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	76.000	109.000
Imprimeur s/offset. — <i>Drukker op offset</i>	76.000	109.000

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
18	18	—	2.498.000	—	2.498.000
3	3	—	438.000	—	438.000
1	1	—	153.500	—	153.500
3	3	—	449.250	—	449.250
2	1	—	125.000	—	125.000
4	4 (e)	—	499.000	—	499.000
1	1	—	129.000	—	129.000
12	12	—	1.678.250	—	1.678.250
3	3	—	320.000	—	320.000
1	1	—	130.000	—	130.000
1	1	—	115.930	—	115.930
1	1	—	102.000	—	102.000
16	16	—	1.672.500	—	1.672.500
11	10	—	1.143.000	—	1.143.000
60	56	—	5.242.400	—	5.242.400
11	11	—	1.197.250	—	1.197.250
71	69	—	7.455.300	—	7.455.300
38	37	—	3.797.900	—	3.797.900
4	4	—	406.000	—	406.000
44	44	—	4.204.000	—	4.204.000
5	4	—	409.000	—	409.000
12	11	—	1.197.000	—	1.197.000
2	2	—	180.000	—	180.000
27	27	—	2.355.200	—	2.355.200
14	14	—	1.345.125	—	1.345.125
—	1 (f)	—	79.400	—	79.400
6	6	—	472.200	—	472.200
9	9	—	776.300	—	776.300
40	37	3	2.800.600	210.000	3.010.600
8	7	—	611.000	—	611.000
5	5	—	463.100	—	463.100
1	1	—	92.000	—	92.000
15	15	—	1.065.100	—	1.065.100
4	4	—	355.000	—	355.000
64	63	—	4.495.000	—	4.495.000
2	2	—	132.000	—	132.000
10	10	—	733.500	—	733.500
10	10	—	723.800	—	723.800
7	7	—	505.400	—	505.400
12	7	—	1.076.000	—	1.076.000
1	1	—	188.000	—	188.000
6	5	—	598.000	—	598.000
1	1	—	130.000	—	130.000
4	3	—	355.000	—	355.000
2	2	—	310.000	—	310.000
8	7	—	844.000	—	844.000
1	1	—	116.000	—	116.000
1	1	—	116.000	—	116.000
1	1	—	120.000	—	120.000
1	1	—	128.000	—	128.000
8	8	—	997.250	—	997.250
25	30 (g)	—	2.685.000	—	2.685.000
3	3	—	303.000	—	303.000
1	1	—	104.000	—	104.000
7	7	—	710.000	—	710.000
1	1	—	89.000	—	89.000
4	4	—	404.000	—	404.000
1	1	—	97.600	—	97.600
42	39	—	3.600.700	—	3.600.700
5	5	—	366.300	—	366.300
3	3	—	269.800	—	269.800
1	1	—	91.400	—	91.400

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMAS	
	Minima	Maxima
Sous-chef de brigade. — <i>Brigadeonderchef</i>	76.000	109.000
Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	72.000	102.000
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	72.000	102.000
Ouvrier-gazier. — <i>Werkman-gasfitter</i>	72.000	102.000
Manœuvre-chef d'équipe. — <i>Arbeider ploegbaas</i>	72.000	102.000
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	72.000	102.000
Pompier de 1 ^{re} classe. — <i>Brandweerman 1^{ste} klasse</i>	72.000	102.000
Fontainier. — <i>Fonteinier</i>	72.000	102.000
Carreleur. — <i>Vloerenlegger</i>	72.000	102.000
Pompier de 2 ^e classe. — <i>Brandweerman 2^e klasse</i>	67.000	89.500
Couvreur. — <i>Schaliidekker</i>	67.000	89.500
Peintre vitrier. — <i>Schilder-glazen-maker</i>	67.000	89.500
Chef manœuvre. — <i>Hoofdarbeider (h)</i>	65.000	95.000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	67.000	89.500
Maçon. — <i>Metselaar</i>	67.000	89.500
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	67.000	89.500
Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgieter</i>	67.000	89.500
Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbewerker</i>	67.000	89.500
Paveur-Kasseier	67.000	89.500
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	67.000	89.500
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	67.000	89.500
Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnier</i>	63.000	78.600
Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	63.000	78.600
Aide-mécanicien. — <i>Hulpmecanicien</i>	63.000	78.600
Aide-électricien. — <i>Hulpelektricien</i>	63.000	78.600
Aide-paveur. — <i>Hulpkasseier</i>	61.600	77.200
Aide-maçon. — <i>Hulpmetselaar</i>	61.600	77.200
Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	61.600	77.200
Aide-plombier-zingueur. — <i>Hulploodgieter-zinkbewerker</i>	61.600	77.200
Agents placés dans la section de disponibilité pour cause de mission spéciale. — Traitement d'attente. — <i>Personneelsleden ter beschikking gesteld wegens bijzondere opdracht. — Wachtgeld</i>		
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>		
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i>		
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>		
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
Indemnité pour travail extraordinaire. — <i>Vergoeding voor overwerk</i>		
Indemnité pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoeding voor uitoefening van hogere functies</i>		
Augmentation (2,5 %) résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging (2,5 %) voort-spruitend uit de indexschommelingen</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i>		
Recrutements éventuels dans la limite du cadre (26 unités). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (26 eenheden)</i>		
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>		
Recrutements autorisés par arrêté royal du 4 juin 1963 (80 unités). — <i>Aanwervingen toegestaan bij koninklijk besluit van 4 juni 1963 (80 eenheden)</i>		
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>		
TOTAL GÉNÉRAL (chiffres repris sous l'article 511-01. — <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfers vermeld onder artikel 511-01)</i>		

(a) Dont 1 contrôleur principal nommé inspecteur par entraînement linguistique.

(b) Le chef de section en surnombre bloque un emploi d'inspecteur technique.

(c) Justifié sur l'emploi de traducteur-réviseur.

(d) Le commandant d'aérodrome de 2^e classe en surnombre bloque un emploi de sous-chef d'aérodrome de 2^e classe.

(e) Dont un assistant social.

(f) Le sous-chef d'aérodrome de 4^e classe en surnombre est justifié sur l'emploi vacant de sous-chef d'aérodrome de 3^e classe.

(g) Les électriciens-radio en surnombre sont justifiés sur les emplois vacants de technicien-radar.

(h) Grade supprimé. — Le titulaire bloque un emploi de manœuvre.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
7	7	—	617.800	—	617.800
3	3	—	272.000	—	272.000
4	4	—	336.000	—	336.000
1	1	—	102.000	—	102.000
5	5	—	444.000	—	444.000
19	19	—	1.682.000	—	1.682.000
19	19	—	1.639.400	—	1.639.400
1	1	—	88.000	—	88.000
1	1	—	88.000	—	88.000
74	74	—	5.219.000	—	5.219.000
1	—	—	—	—	—
2	2	—	171.000	—	171.000
—	1	—	80.500	—	80.500
13	13	—	947.500	—	947.500
1	1	—	76.000	—	76.000
4	3	—	219.000	—	219.000
1	1	—	70.000	—	70.000
1	—	—	—	—	—
1	1	—	80.500	—	80.500
1	1	—	76.000	—	76.000
1	1	—	68.500	—	68.500
7	6	—	425.400	—	425.400
8	8	—	565.600	—	565.600
3	3	—	205.200	—	205.200
8	8	—	505.200	—	505.200
1	1	—	68.200	—	68.200
1	1	—	70.200	—	70.200
83	80	1	5.178.850	62.820	5.241.670
1	1	—	62.500	—	62.500
			30.000	—	30.000
			3.413.000	22.000	3.435.000
			597.000	20.000	617.000
			2.283.095	180	2.283.275
			500.000	—	500.000
			13.720.000	30.000	13.750.000
			5.155.000	30.000	5.185.000
			300.000	—	300.000
			300.000	—	300.000
			3.685.000	8.000	3.693.000
1.201	1.171	4	155.546.000	383.000	155.929.000
			2.685.000	—	2.685.000
			67.000	—	67.000
			8.720.000	—	8.720.000
			220.000	—	220.000
			167.238.000	383.000	167.621.000

- (a) Waarvan één eerstaanwezend verkeersleider benoemd tot inspecteur bij medesleping om taalredenen.
(b) De sectiechef in overtal blokkeert een betrekking van technisch inspecteur.
(c) Gerechtvaardigd op de betrekking van vertaler-revisor.
(d) De luchthavenmeester 2^e klasse in overtal blokkeert een betrekking van onderluchthavenmeester 2^e klasse.
(e) Waarvan een maatschappelijk assistent.
(f) De onderluchthavenmeester 4^e klasse in overtal is gerechtvaardigd op de vacante betrekking van onderluchthavenmeester 3^e klasse.
(g) De radio-elektriciens in overtal zijn gerechtvaardigd op de vacante betrekkingen van radar-technicus.
(h) Afschafte graad. — De titularis blokkeert een betrekking van arbeider.

TABLEAU XII.

TABEL XII.

**REGIE DES VOIES AERIENNES.
REGIE DER LUCHTWEGEN.**

**Tableau de décomposition du personnel de complément.
Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.**

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMA'S		Effectif maximum autorisé — Maximum toegelaten getalsterkte	Effectif réel — Eigenlijke getalsterkte	Evaluations — Ramingen
	Minima	Maxima			
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1^{er} JUILLET 1963. ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JULI 1963.					
a) <i>Personnel hors-cadre.</i> — Personeel buiten kader.					
Inspecteur général, adjoint linguistique au Directeur général. — <i>Inspecteur-generaal, taaladjunct van de Directeur-generaal</i>	299.000	420.000	1	1	420.000
Chef radio. — <i>Chefradio</i>	150.000	249.000	1	1	213.000
b) <i>Personnel auxiliaire.</i> — Hulpkracht personeel.					
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 3^e klasse.</i>	79.000	127.000	1	1	79.000
Opérateur de 2 ^e classe. — <i>Operator 2^e klasse</i>	78.000	120.000	11	11	858.000
Commis. — <i>Klerk</i>	70.000	105.000	5	5	350.000
Garde-salle. — <i>Zaalwachter</i>	70.000	105.000	4	4	280.000
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	70.000	91.000	2	2	140.000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	65.000	95.000	4	4	260.000
Aide-électricien. — <i>Hulpelektricien</i>	63.000	78.600	1	1	63.000
Ouvrière des mess. — <i>Messwerkster</i>	62.500	—	4	4	225.000
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding.</i>					42.000
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>					100.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>					—
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>					23.000
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>					117.000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					128.000
Augmentation résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging voortvloeiend uit de indexschommelingen.</i>					81.000
TOTAUX. — TOTALEN			34	34	3.379.000
Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de gegeven goedkeuringen</i>					—
Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1964 serait inférieur à celui existant actuellement. — <i>Af te danken personeel (in geval de getalsterkte voorzien in de loop van het jaar 1964 lager moest zijn dan de thans bestaande)</i>					—
TOTAL GENERAL (chiffre repris sous l'article 511-02). — ALGEMEEN TOTAAL (cijfer vermeld onder artikel 511-02)					3.379.000

TABLEAU XIII.

TABEL XIII.

**OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.
DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.**

**Tableau de décomposition du personnel de cadre.
Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.**

RUBRIQUE I. — *Personnel article 1.*

RUBRIEK I. — *Personeel artikel 1.*

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Groupe Groep	BAREMES — BAREMA'S		Cadre Kader	Effectif Statutaire Effectief In statutair rechts- verband	Total Totaal
		Minim.	Maxim.			
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	132	219.000	340.000	1	1	340.000
Commissaire-adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i>	116	205.000	315.000	1	1	249.000
Directeur de service. — <i>Dienstdirecteur</i>	113	174.000	273.000	3	2	510.000
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	150.000	249.000	1	1	204.000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	150.000	249.000	1	1	186.000
Directeur principal. — <i>Eerstaanwezend directeur</i>	101	150.000	249.000	1	1	195.000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	150.000	249.000	1	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	241	126.000	222.000	1	—	—
Directeur bureau 1 ^{re} classe. — <i>Directeur kantoor 1^{ste} klas</i>	241	126.000	222.000	4	4	770.000
Directeur bureau 2 ^e classe. — <i>Directeur kantoor 2^e klas</i>	232	114.000	204.000	2	3	488.000
Directeur-adjoint bureau 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-directeur kantoor 1^{ste} klas</i>	232	114.000	204.000	6	6	881.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	102.000	171.000	8	7	1.102.000
Reviseur-comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222	102.000	171.000	1	—	—
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	211	85.000	150.000	1	1	130.000
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	211	85.000	150.000	6	3	395.000
Agent technique 3 ^e classe. — <i>Technisch agent 3^e klas</i>	203	86.000	134.000	—	1	116.000
Directeur bureau 3 ^e classe. — <i>Directeur kantoor 3^e klas</i>	203	86.000	134.000	4	3	360.000
Directeur-adjoint bureau 2 ^e classe. — <i>Adjunct-directeur kantoor 2^e klas</i>	203	86.000	134.000	3	2	236.000
Directeur bureau 3 ^e classe bis. — <i>Directeur kantoor 3^e klas bis</i>	202	84.000	132.000	4	4	508.000
Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	84.000	132.000	7	9	1.026.000
Directeur bureau 4 ^e classe. — <i>Directeur kantoor 4^e klas</i>	201	79.000	127.000	4	4	415.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	79.000	127.000	16	19	2.026.000
Directeur-adjoint bureau 3 ^e classe. — <i>Adjunct-directeur kantoor 3^e klas</i>	321	72.000	120.000	4	4	396.000
Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	321	72.000	120.000	12	12	1.164.000
Commis. — <i>Klerk</i>	301	70.000	105.000	35	34	2.691.000
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>		70.000	91.000	7	7	507.000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	63.000	84.000	9	6	378.000
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autovoerder-mekaniker</i>	424	72.000	102.000	1	1	90.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>				144	137	15.363.000
Avancements de traitement suivant barème. — <i>Wedgeverhogingen volgens barema</i>						252.000
Suppléments aux allocations familiales. — <i>Supplementen aan kinderbijslagen</i>						203.000
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>						970.000
						16.788.000
Augmentation index 2,5 %. — <i>Verhoging index 2,5 %</i>						420.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>						17.208.000
Pécules de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						548.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>						17.756.000

TABLEAU XIV.

TABEL XIV.

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPING.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Group. Groep	BAREMES — BAREMA'S		Cadre Kader	Effectif statutaire Effectief in statutair rechtsverb.	Evaluations 100 % Ramingen 100 %
		Minima	Maxima			
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	G	219.000	340.000	1	—	—
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	F	—	—	1	—	—
Directeur 1 ^{re} classe. — <i>Directeur 1^{ste} klas</i>	Ebis	132.000	228.000	1	1	192.000
Directeur 2 ^e classe. — <i>Directeur 2^e klas</i>	Ebis	—	—	1	—	—
Directeur 3 ^e classe. — <i>Directeur 3^e klas</i>	E	102.000	171.000	1	1	151.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E	102.000	171.000	3	3	484.000
Comptable. — <i>Rekenplichtige</i>	Dbis	85.000	150.000	2	1	135.000
Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	D	84.000	132.000	—	1	117.000
Employé. — <i>Klerk</i>	D	79.000	127.000	2	—	—
Employé. — <i>Klerk</i>	C	70.000	105.000	3	2	151.000
Messenger. — <i>Bode</i>	B	62.000	83.000	1	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>				16	9	1.230.000
Evaluations 100 %. — <i>Ramingen 100 %</i>						1.230.000
Augmentations barémiques. — <i>Baremieke verhogingen</i>						10.000
Indemnité de foyer et de résidence. — <i>Haardgeld en standplaatstoelage</i>						14.000
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>						17.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>						1.271.000
Augmentation index (2,5 %). — <i>Verhoging index (2,5 %)</i>						32.000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						36.000
Gratification du commissaire. — <i>Vergoeding van de Commissaris</i>						24.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>						1.363.000
Tableau de décomposition du personnel de complément.— <i>Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.</i>						
Agents de remorquage à traitement fixe. — <i>Sleepagenten met vaste wedde</i>		20	12	—	—	1.000.000
Femmes à journée. — <i>Werkvrouwen</i>		2	1	—	—	15.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>						1.015.000
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>						26.000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						42.000
Agents de remorquage à indemnité forfaitaire. — <i>Sleepagenten met forfaitaire vergoeding</i>		2	1	—	—	6.000
Indemnités pour jours de fête et remplacement d'agents en congé. — <i>Vergoedingen voor feestdagen en vervanging verlofgangers</i>						18.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		24	14	—	—	1.107.000

ANNEXE

BIJLAGE

A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'exercice 1964. — Gewone begroting voor het dienstjaar 1964.

RECETTES ET DEPENSES D'EXPLOITATION.

EXPLOITATIEONTVANGSTEN EN -UITGAVEN

(En millions de francs. — In miljoen frank).

LIBELLES	Exercice 1964 — <i>Dienstjaar</i> 1964	Exercice 1963 — <i>Dienstjaar</i> 1963	TEKSTEN
I. — Recettes.			I. — Ontvangsten.
A. — <i>Recettes tarifaires</i> :			A. — <i>Tariefontvangsten</i> :
1. Voyageurs et bagages	4.242,7	4.191,1	1. Reizigers en bagage.
2. Marchandises :			2. Goederen :
a) Charges complètes	5.328,0	5.540,0	a) Wagenladingen.
b) Charges incomplètes	1.191,5	1.191,5	b) Stukgoed.
	10.762,2	10.922,6	
B. <i>Recettes diverses</i>	553,0	553,0	B. — <i>Diverse ontvangsten.</i>
	11.315,2	11.475,6	Totaal der verkeersontvangsten.
C. — <i>Crédits de l'Etat</i>	2.584,5	2.584,5	C. — <i>Kredieten van de Staat.</i>
	13.899,7	14.060,1	Algemeen totaal der ontvangsten (A + B + C).
Total général des recettes (A + B + C)			
II. — Dépenses.			II. — Uitgaven.
A. — <i>Dépenses d'exploitation</i> :			A. — <i>Exploitationuitgaven</i> :
1. Personnel et pensions	11.214,6	11.422,9	1. Personeel en pensioenen.
2. Matières et énergie	1.539,1	1.595,1	2. Stoffen en energie.
3. Dépenses diverses	1.517,5	1.554,2	3. Diverse uitgaven.
4. Dotations au Fonds de renouvellement et au Fonds d'assurance	2.130,0	2.130,0	4. Bijdragen voor het Vernieuwingsfonds en voor het Verzekeringsfonds.
5. Frais imputables à d'autres comptes (à déduire)	— 508,0	— 508,0	5. Kosten aan te schrijven op andere rekeningen (af te trekken).
	15.893,2	16.194,2	
B. — <i>Charges financières</i>	1.086,2	1.038,6	B. — <i>Financiële lasten.</i>
	16.979,4	17.232,8	
C. — <i>Crédits de l'Etat</i>	2.802,5	2.887,2	C. — <i>Kredieten van de Staat.</i>
	14.176,9	14.345,6	Netto uitgaven.
Dépenses nettes			
III. — Résultats.			III. — Resultaten.
Mali	277,2	285,5	Tekort.

A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget extraordinaire de l'exercice 1964.

Gewone begroting van het dienstjaar 1964.

(En millions de francs. — In miljoen frank).

A. Etablissement. — <i>Aanleg</i> :	
1. Travaux S.N.C.B. — <i>Werken N.M.B.S.</i>	455,0 (1)
2. Travaux subventionnés par les Pouvoirs publics et les Tiers. — <i>Werken gesubsidieerd, door de Openbare Machten en derden</i>	1.215,6 (2)
B. Renouvellement. — <i>Vernieuwing</i> :	
1. Travaux S.N.C.B. — <i>Werken N.M.B.S.</i>	2.993,0 (3)
2. Modernisation du matériel roulant. — <i>Modernisering van het rollend materieel</i>	158,0 (4)
C. Reconstruction. — <i>Wederopbouw</i> :	
Installations fixes. — <i>Vaste installaties</i>	49,2 (4)
D. Réparation des dégâts miniers à Cuesmes. — <i>Herstellen van de mijnschade te Cuesmes</i>	32,0 (5)
Total des dépenses extraordinaires. — <i>Totaal der buitengewone uitgaven.</i>	4.902,8

- (1) Financé par emprunt S.N.C.B. : 455 millions à émettre en 1964. — *Gefinancierd door lening N.M.B.S. : 455 miljoen uit te geven in 1964.*
- (2) Financé à concurrence de 1.064,4 millions par des crédits budgétaires et 151,2 millions par des tiers. — *Gefinancierd ten belope van 1.064,4 miljoen door de begrotingskredieten en 151,2 miljoen door derden.*
- (3) Financé à concurrence de 1.980 millions sur crédit budgétaire, 50 millions de produit de vente de mitrailles, 677 millions d'emprunt S.N.C.B., 286 millions d'emprunt S.N.C.B. à court terme. — *Gefinancierd ten belope van 1.980 miljoen op begrotingskrediet, 50 miljoen opbrengst verkoop van schroot, 677 miljoen N.M.B.S.-lening, 286 miljoen N.M.B.S.-lening op korte termijn.*
- (4) Financé par crédits budgétaires. — *Gefinancierd door begrotingskredieten.*
- (5) A charge de la S.A. du Charbonnage du Borinage financé provisoirement par des avances de l'Etat. — *Ten laste van de N.V. «Charbonnage du Borinage» voorlopig gefinancierd door Staatsvoorschotten.*

B. — SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.**B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN.**

Budget ordinaire de l'exercice 1964.

Gewone begroting van het dienstjaar 1964.

4. RECETTES D'EXPLOITATION. (En milliers de francs. — In duizenden frank.) 4. EXPLOITATIEONTVANGSTEN.

LIBELLES	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 présümées <i>vermoedelijke</i>	1962 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN
A. Voyageurs et bagages.				A. Reizigers en bagage.
1. Recettes du trafic.				1. Ontvangsten van de trafiek.
a) Perçues par la S.N.C.V. :				a) Geïnd door de N.M.V.B. :
1° Lignes ferrées	448.108	477.708	501.867	1° Spoorlijnen.
2° Services d'autobus	1.009.867	980.515	925.049	2° Autobusdiensten.
b) Redevances d'affermage :				b) Verpachtingsvergoedingen :
1° Lignes ferrées	700	712	739	1° Spoorlijnen.
2° Services d'autobus	3.750	3.830	4.092	2° Autobusdiensten.
2. Indemnité compensatoire de l'Etat :				2. Compensatievergoeding van de Staat :
a) Convention du 10 mars 1950, modifiée par avenant des 31 juillet 1953 et 16 décembre 1953.	52.329	52.316	50.449	a) Overeenkomst van 10 maart 1950, gewijzigd door bijvoegsels van 31 juli 1953 en 16 december 1953.
b) Arrêté royal du 22 avril 1960	14.215	14.475	14.817	b) Koninklijk besluit van 22 april 1960.
B. Marchandises :				B. Goederen :
a) Lignes ferrées	6.000	6.300	7.948	a) Spoorlijnen.
b) Services d'autobus	—	—	52	b) Autobusdiensten.
C. Exonération de la taxe sur les transports effectués par lignes ferrées.	13.623	14.520	15.326	C. Vrijstelling van de taxe op het vervoer per spoorlijn.
Total des recettes d'exploitation	1.548.592	1.550.376	1.520.339	Totaal van de exploitatieontvangsten.
D. Revenus financiers :				D. Financiële baten :
Intérêts sur capitaux disponibles	250	260	270	Interesten op beschikbare kapitalen.
Total général des recettes d'exploitation	1.548.842	1.550.636	1.520.609	Algemeen totaal der exploitatieontvangsten.

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.**B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN.****Budget ordinaire de l'exercice 1964.****Gewone begroting van het dienstjaar 1964.**

DEPENSES D'EXPLOITATION. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) EXPLOITATIEONTVANGSLEN.

Art.	LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
A.	Dépenses d'exploitation :				A.	Exploitatieuitgaven :
1.	Traitements, salaires et charges sociales	1.118.000	1.122.812	1.035.622	1.	Wedden, lonen en sociale lasten.
2.	Matières :				2.	Materialen :
	a) carburant	49.428	48.266	46.222	a)	brandstoffen.
	b) autres consommations	122.028	121.203	118.967	b)	andere verbruiken.
3.	Energie électrique	53.309	57.077	61.706	3.	Elektrische energie.
4.	Exploitants d'autobus	25.844	25.188	23.782	4.	Autobusexploitanten.
5.	Dépenses divers	110.656	109.131	103.066	5.	Allerlei uitgaven.
6.	Quote-part des frais imputables à des comptes autres que celui de l'exploitation	— 152.712—	— 151.947—	— 142.604	6.	Aandeel van de kosten te imputeren op rekeningen andere dan deze der exploitatie.
	Dépenses nettes d'exploitation	1.326.553	1.331.730	1.246.761		Netto exploitatieuitgaven.
7.	Dotatation au fonds de renouvellement et d'amortissement :				7.	Dotatie in de hernieuwings- en afschrijvingsfondsen :
	a) Lignes ferrées	49.314	51.629	79.970	a)	Spoorlijnen.
	b) Services d'autobus	152.482	148.894	134.084	b)	Autobusdiensten.
	c) Bâtiments, matériel, outillage	13.000	12.500	12.140	c)	Gebouwen, materieel, gereedschap.
	Total des dépenses d'exploitation	1.541.349	1.544.753	1.472.955		Totaal van de exploitatieuitgaven.
B.	Charges financières :				B.	Financiële lasten :
	Intérêts sur excédents de dépenses de premier établissement	250	260	262		Interesten op overtallige uitgaven van eerste inrichting.
	Total général des dépenses d'exploitation	1.541.599	1.545.013	1.473.217		Algemeen totaal der exploitatieuitgaven.

RESULTATS D'EXPLOITATION. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) EXPLOITATIERESULTATEN.

LIBELLES	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN
Excédent des recettes (Couverture partielle des annuités à charge des pouvoirs publics actionnaires)	7.243	5.623	47.392	Overschot van ontvangsten (Gedeeltelijke dekking der annuïteiten ten laste van de openbare machten-aandeelhoudsters).

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.**B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN.****Recettes et dépenses extraordinaires.****Buitengewone ontvangsten en uitgaven.**

RECETTES.	(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)		ONTVANGSTEN.	
NATURE — AARD	Montants — Bedragen	Origine — Oorsprong		
		S.N.C.V. — N.M.V.B.	Tiers — Derden	
A. Vente de terrains. — <i>Verkoop van gronden</i>	10.000	—	10.000	
B. Démontage de lignes. — <i>Opbreken van lijnen</i>	10.000	—	10.000	
C. Dotation renouvellement et amortissement. — <i>Dotaties hernieuwing en afschrijving</i> :				
1. Réseau ferré. — <i>Spoornet</i>	49.314	49.314	—	
2. Services d'autobus. — <i>Autobusdiensten</i>	152.482	152.482	—	
3. Bâtiments, matériel, outillage. — <i>Gebouwen, materieel, gereedschap</i>	13.000	13.000	—	
TOTAUX. — TOTALEN	234.796	214.796	20.000	

DEPENSES.	(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)		UITGAVEN.	
TRAVAUX — WERKEN	Montants — Bedragen	Financement — Financier.		
		S.N.C.V. — N.M.V.B.	Tiers — Derden	
A. Premier établissement. — <i>Eerste inrichting</i> :				
1. Bâtiments et ouvrages d'art. — <i>Gebouwen en kunstwerken</i>	17.042	17.042	—	
2. Matériel roulant. — <i>Rollend materieel</i>	40.800	40.800	—	
3. Mobilier, matériel, outillage. — <i>Meubilair, materieel, gereedschap</i>	1.150	1.150	—	
B. Renouvellement. — <i>Hernieuwing</i> :				
1. Bâtiments et ouvrages d'art. — <i>Gebouwen en kunstwerken</i>	5.675	5.675	—	
2. Voie et équipement. — <i>Spoor en inrichting</i>	28.630	28.630	—	
3. Matériel roulant. — <i>Rollend materieel</i>	79.210	79.210	—	
4. Mobilier, matériel, outillage. — <i>Meubilair, materieel, gereedschap</i>	1.350	1.350	—	
TOTAUX. — TOTALEN	173.857	173.857	—	